

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 98 — 3349

[98/10043]

11 DECEMBER 1998. — Wet tot wijziging, wat de verjaring van de strafvordering betreft, van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekraftigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 22, eerste lid, van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering, vervangen bij de wet van 30 mei 1961, worden de woorden « de in het vorige artikel gestelde termijn » vervangen door de woorden « de in artikel 21 bepaalde termijn ».

Art. 3. Artikel 24 van dezelfde Voorafgaande Titel, vervangen bij de wet van 30 mei 1961 en gewijzigd bij de wet van 12 maart 1998, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De verjaring van de strafvordering is geschorst ten aanzien van alle partijen :

1° vanaf de dag van de zitting waarop de strafvordering op de door de wet bepaalde wijze bij het vonnisdistrict wordt ingeleid.

De verjaring begint evenwel opnieuw te lopen :

— vanaf de dag van de beslissing van het vonnisdistrict, ambtshalve of op verzoek van het openbaar ministerie, om de behandeling van de zaak onbepaald uit te stellen, tot op de dag waarop de behandeling ervan door het vonnisdistrict wordt hervat;

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

[98/10043]

F. 98 — 3349

11 DECEMBRE 1998. — Loi modifiant le titre préliminaire du Code de procédure pénale, en ce qui concerne la prescription de l'action publique (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. A l'article 22, alinéa 1^{er}, du titre préliminaire du Code de procédure pénale, remplacé par la loi du 30 mai 1961, les mots « dans le délai déterminé par l'article précédent » sont remplacés par les mots « dans le délai déterminé par l'article 21 ».

Art. 3. L'article 24 du même titre préliminaire, remplacé par la loi du 30 mai 1961 et modifié par la loi du 12 mars 1998, est remplacé par la disposition suivante :

« La prescription de l'action publique est suspendue à l'égard de toutes les parties :

1° à partir du jour de l'audience où l'action publique est introduite devant la juridiction de jugement selon les modalités fixées par la loi.

La prescription recommence toutefois à courir :

— à partir du jour où la juridiction de jugement décide, d'office ou sur requête du ministère public, de reporter l'examen de l'affaire pour une durée indéterminée et ce, jusqu'au jour où la juridiction de jugement reprend ledit examen;

— vanaf de dag van de beslissing van het vonnisdistrict, ambtshalve op verzoek van het openbaar ministerie, om de behandeling van de zaak uit te stellen met het oog op het verrichten van bijkomende onderzoeksdaaden met betrekking tot het ten laste gelegde feit, tot op de dag waarop de behandeling van de zaak door het vonnisdistrict wordt hervat;

— vanaf de verklaring van hoger beroep bedoeld in artikel 203, of de betekenis van het hoger beroep bedoeld in artikel 205, tot op de dag waarop het hoger beroep op de door de wet bepaalde wijze bij het vonnisdistrict in hoger beroep wordt ingeleid, indien het hoger beroep tegen de uitspraak over de strafvordering enkel uitgaat van het openbaar ministerie;

— vanaf het verstrijken van een termijn van een jaar te rekenen van de dag van de zitting waarop, naar gelang van het geval, de strafvordering bij het vonnisdistrict in eerste aanleg of bij het vonnisdistrict in hoger beroep wordt ingeleid of dit laatste vonnisdistrict beslist uitspraak te doen over de strafvordering, tot op de dag van de uitspraak over de strafvordering door het desbetreffende vonnisdistrict;

2° in geval van verwijzing tot beslissing van een prejudiciale geschil.

3° in het geval bepaald bij artikel 447, derde lid, van het Strafwetboek;

4° gedurende de behandeling van een door de verdachte, de burgerlijke partij of de burgerlijk aansprakelijke partij voor het vonnisdistrict opgeworpen exceptie van onbevoegdheid, onontvankelijkheid of nietigheid. Indien het vonnisdistrict de exceptie grondig verklaart of indien de beslissing over de exceptie bij de zaak zelf wordt gevoegd, is de verjaring geschorst. ».

Art. 4. Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 11 december 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

—
Nota

(1) Zitting 1997-1998.

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire bescheiden :

1387 - 1997-1998.

N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Geert Bourgeois.

Nr. 2 tot 5 : Amendementen.

Nr. 6 : Verslag.

Nr. 7 : Tekst aangenomen door de Commissie.

Nr. 8 : Amendementen.

Nr. 9 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Parlementaire Handelingen. — Besprekking en aanneming. Zitting van 3 december 1998.

Senaat.

Parlementaire bescheiden.

1-1166 - 1977-1998 :

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nr. 2 : Verslag.

Nr. 3 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering.

Parlementaire Handelingen. — Besprekking en aanneming. Zitting van 9 en 10 december 1998.

— à partir du jour où la juridiction de jugement décide, d'office ou sur requête du ministère public, de reporter l'examen de l'affaire en vue de l'accomplissement d'actes d'instruction complémentaires concernant le fait mis à charge et ce, jusqu'au jour où la juridiction de jugement reprend ledit examen;

— à partir de la déclaration d'appeler, visée à l'article 203, ou de la notification de recours, visée à l'article 205, jusqu'au jour où l'appel est introduit, selon les modalités fixées par la loi, devant la juridiction de jugement en degré d'appel, si l'appel du jugement sur l'action publique émane uniquement du ministère public;

— à l'échéance d'un délai d'un an, à compter du jour de l'audience au cours de laquelle, selon le cas, l'action publique est introduite devant la juridiction de jugement en degré de première instance ou devant la juridiction de jugement en degré d'appel ou au cours de laquelle cette dernière juridiction décide de statuer sur l'action publique et ce, jusqu'au jour du jugement de la juridiction de jugement considérée statuant sur l'action publique;

2° dans les cas de renvoi pour la décision d'une question préjudiciale;

3° dans le cas prévu à l'article 447, alinéa 3, du Code pénal;

4° pendant le traitement d'une exception d'incompétence, d'irrecevabilité ou de nullité soulevée devant la juridiction de jugement par l'inculpé, par la partie civile ou par la personne civilement responsable. Si la juridiction déclare l'exception fondée ou que la décision sur l'exception est jointe au fond, la prescription n'est pas suspendue. ».

Art. 4. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

—
Note

(1) Session 1997-1998.

Chambre des représentants :

Documents parlementaires :

1387 - 1997-1998.

N° 1 : Proposition de loi de M. Geert Bourgeois.

N° 2 à 5 : Amendements.

N° 6 : Rapport.

N° 7 : Texte adopté par la Commission.

N° 8 : Amendements.

N° 9 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 3 décembre 1998.

Sénat.

Documents parlementaires.

1-1166 - 1977-1998 :

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.

N° 2 : Rapport.

N° 3 : Texte adopté en séance plénière.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séances des 9 et 10 décembre 1998.

N. 98 — 3350

[S – C – 98/09987]

8 DECEMBER 1998. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 november 1991 op de openbaarmaking van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Verordening (EG) nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro;

Gelet op de wetten op de handelvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, inzonderheid op artikel 80, gewijzigd bij de wetten van 24 maart 1978, 5 december 1984, 21 februari 1985, 18 juli 1991 en 13 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 op de openbaarmaking van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 januari 1993, 14 februari 1994, 28 december 1995, 19 december 1996 en 22 december 1997;

Gelet op het advies van de inspectie van Financiën, gegeven op 28 september 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 9 november 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de noodzaak het bedrag van de kosten van bekendmaking in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* van de mededelingen bedoeld in artikel 10 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 op de openbaarmaking van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen te verhogen ingevolge de evolutie van de kostprijs en de opmaak van de begroting 1999;

Overwegende dat de nieuwe tarieven op 1 januari 1999 dienen in te gaan;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De volgende zin wordt tussen de eerste en de tweede zin van artikel 9, § 8 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 op de openbaarmaking van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen, ingevoegd : "De verbetering van een eerder openbaar gemaakte jaarrekening luidt in dezelfde valuta als de betrokken jaarrekening".

Art. 2. in artikel 9bis, § 1, van hetzelfde besluit, worden de woorden "luidend in Belgische franken en" geschrapt.

Art. 3. In artikel 17, § 2, vierde lid, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 op de openbaarmaking van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen, worden de woorden "op duizend zevenhonderd drieënzeventig (1 773) frank" vervangen door de woorden "op duizend zevenhonderd achtennegentig (1 798) frank".

Art. 4. Artikelen 1 en 3 van dit besluit zijn van toepassing op de neerleggingen van jaarrekeningen en van geconsolideerde jaarrekeningen bij de Nationale Bank van België vanaf 1 januari 1999.

Artikel 2 van dit besluit is van toepassing op de neerleggingen van jaarrekeningen en van geconsolideerde jaarrekeningen bij de Nationale Bank van België vanaf 1 april 1999.

Art. 5. Vanaf 1 april 2003 zullen de jaarrekeningen bedoeld in artikel 9bis, § 1, van voornoemd koninklijk besluit van 25 november 1991, enkel in euro bij de Nationale Bank van België op informatiedrager worden neergelegd.

Art. 6. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 december 1998;

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

F. 98 — 3350

[S – C – 98/09987]

8 DECEMBRE 1998. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 novembre 1991 relatif à la publicité des actes et documents des sociétés et des entreprises

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Règlement (CE) n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro;

Vu les lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, notamment l'article 80, modifié par les lois des 24 mars 1978, 5 décembre 1984, 21 février 1985, 18 juillet 1991 et 13 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 relatif à la publicité des actes et documents des sociétés et des entreprises, modifié par les arrêtés royaux des 11 janvier 1993, 14 février 1994, 28 décembre 1995, 19 décembre 1996 et 22 décembre 1997;

Vu l'avis de l'inspection des Finances, donné le 28 septembre 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 9 novembre 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par la nécessité d'adapter les montants des frais de publication aux annexes du *Moniteur belge* des mentions visées à l'article 10 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 relatif à la publicité des actes et documents des sociétés et des entreprises suite à l'évolution des prix de revient et la composition du budget 1999;

Considérant que les nouveaux tarifs doivent s'appliquer à partir du 1er janvier 1999;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La phrase suivante est insérée entre la première et la deuxième phrase de l'article 9, § 8 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 relatif à la publicité des actes et documents des sociétés et des entreprises : "La rectification de comptes précédemment publiés est libellée dans la même devise que les comptes concernés".

Art. 2. A l'article 9bis, § 1^{er}, du même arrêté, les mots "libellés en francs belges et" sont supprimés.

Art. 3. A l'article 17, § 2, alinéa 4, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 relatif à la publicité des actes et documents des sociétés et des entreprises, les mots "à mille sept cent septante-trois (1 773) francs" sont remplacés par les mots "à mille sept cent nonante huit (1 798) francs".

Art. 4. Les articles 1^{er} et 3 du présent arrêté sont applicables aux dépôts de comptes annuels ou de comptes consolidés effectués à la Banque Nationale de Belgique à dater du 1er janvier 1999.

L'article 2 du présent arrêté est applicable aux dépôts de comptes annuels ou de comptes consolidés effectués à la Banque Nationale de Belgique à partir du 1er avril 1999.

Art. 5. A dater du 1er avril 2003, les comptes annuels visés à l'article 9bis, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 précité, ne pourront être déposés à la Banque Nationale de Belgique par voie informatique que libellés en euros.

Art. 6. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

N. 98 — 3351

[S – C – 98/09986]

8 DECEMBER 1998. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 14 februari 1994 betreffende de bekendmakingskosten van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen

De Minister van Justitie,

Gelet op de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, inzonderheid op artikel 10, gewijzigd bij de wetten van 6 maart 1973 en 24 maart 1978, en op artikel 12, gewijzigd bij de wetten van 6 maart 1973, 24 maart 1978, 5 december 1984, 29 juni 1993 en 13 april 1995;

Gelet op de wet van 12 juli 1989 houdende verscheidene maatregelen tot toepassing van de Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad van 25 juli 1985 tot instelling van Europese economische samenwerkingsverbanden, gewijzigd bij de wet van 29 juni 1993;

Gelet op de wet van 17 juli 1989 betreffende de economische samenwerkingsverbanden, gewijzigd bij de wetten van 29 juni 1993 en 13 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 op de openbaarmaking van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen, inzonderheid artikel 17, § 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 14 februari 1994 betreffende de bekendmakingskosten van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen, gewijzigd bij ministerieel besluit van 19 december 1996 en van 22 december 1997;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financien, gegeven op 28 september 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 9 november 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de noodzaak het bedrag van de kosten voor de bekendmaking van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen te verhogen ingevolge de evolutie van de kostprijs en de opmaak van de begroting 1999;

Overwegende dat de nieuwe tarieven op 1 januari 1999 dienen in te gaan,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 14 februari 1994 betreffende de bekendmakingskosten van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. In het eerste lid, 1, worden de woorden "drieduizend zevenhonderd achtenzeventig frank (F 3 778)" vervangen door de woorden "drieduizend achthonderd dertig frank (F 3 830)".

B. In het eerste lid, 2°, worden de woorden "duizend achthonderd negentachtig frank (F 1 889)" vervangen door de woorden "duizend negenhonderd vijftien frank (F 1 915)".

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1999.

Brussel, 8 december 1998.

T. VAN PARYS

F. 98 — 3351

[S – C – 98/09986]

8 DECEMBRE 1998. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 14 février 1994 relatif aux frais de publicité des actes et des documents des sociétés et des entreprises

Le Ministre de la Justice,

Vu les lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, notamment l'article 10, modifié par les lois des 6 mars 1973 et 24 mars 1978, et l'article 12, modifié par les lois des 6 mars 1973, 24 mars 1978, 5 décembre 1984, 29 juin 1993 et 13 avril 1995;

Vu la loi du 12 juillet 1989 portant diverses mesures d'application du Règlement (CEE) n° 2137/85 du Conseil du 25 juillet 1985 relatif à l'institution d'un groupement européen d'intérêt économique, modifiée par la loi du 29 juin 1993;

Vu la loi du 17 juillet 1989 sur les groupements d'intérêt économique, modifiée par les lois des 29 juin 1993 et 13 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 relatif à la publicité des actes et documents des sociétés et des entreprises, notamment l'article 17, § 1^{er};

Vu l'arrêté ministériel du 14 février 1994 relatif aux frais de publicité des actes et des documents des sociétés et des entreprises, modifié par les arrêtés ministériels des 19 décembre 1996 et 22 décembre 1997;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 28 septembre 1998;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 9 novembre 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par la nécessité d'adapter les montants des frais de publicité des actes et documents des sociétés et des entreprises suite à l'évolution des prix de revient et la composition du budget 1999;

Considérant que les nouveaux tarifs doivent s'appliquer à partir du 1er janvier 1999,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 14 février 1994 relatif aux frais de publicité des actes et des documents des sociétés et des entreprises, sont apportées les modifications suivantes :

A. A l'alinéa 1^{er}, 1°, les mots "trois mille sept cent septante-huit francs (F 3 778)" sont remplacés par les mots "trois mille huit cent trente francs (F 3 830)".

B. A l'alinéa 1^{er}, 2°, les mots "mille huit cent quatre-vingt-neuf francs (F 1 889)" sont remplacés par les mots "mille neuf cent quinze francs (F 1 915)".

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1999.

Bruxelles, le 8 décembre 1998.

T. VAN PARYS

MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR

N. 98 — 3352

[98/14319]

8 NOVEMBER 1998. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 augustus 1996 houdende uitvoering van de richtlijnen van de Europese Gemeenschappen betreffende de goedkeuring van twee- of driewielige motorvoertuigen, hun onderdelen en technische eenheden alsook hun veiligheidstoebehoren

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op de richtlijn 97/24/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 1997 betreffende bepaalde onderdelen of eigenschappen van motorvoertuigen op twee of drie wielen;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 augustus 1996 houdende uitvoering van de richtlijnen van de Europese Gemeenschappen betreffende de goedkeuring van twee- of driewielige motorvoertuigen, hun onderdelen en technische eenheden alsook hun veiligheidstoebehoren;

Gelet op het advies van de raadgevende commissie administratieve vrijheid;

Overwegende dat de Gewestregeringen zijn betrokken bij het ontwerpen van dit besluit;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd door de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de termijnen voor de omzetting van de verscheidene richtlijnen overschreden zijn;

Overwegende dat het noodzakelijk is, ten einde een veroordeling van de Belgische Staat door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen te voorkomen, dat de gemeenschappelijke harmonisatierichtlijnen betreffende motorvoertuigen onmiddellijk ingelast worden in de Belgische reglementering;

Op de voordracht van Onze Minister van Vervoer,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bijlage bij het koninklijk besluit van 4 augustus 1996 houdende uitvoering van de richtlijnen van de Europese Gemeenschappen betreffende de goedkeuring van twee- of driewielige motorvoertuigen, hun onderdelen en technische eenheden alsook hun veiligheidstoebehoren wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt :

Richtlijn nr.

Benaming

Publicatieblad EEG

97/24/EG

Richtlijn 97/24/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 1997 betreffende bepaalde onderdelen of eigenschappen van motorvoertuigen op twee of drie wielen

L226

18.08.97

Directive n°

Denomination

Journal officiel CEE

97/24/CE

Directive 97/24/CE du Parlement européen et du Conseil, du 17 juin 1997, relative à certains éléments ou caractéristiques des véhicules à moteur à deux ou trois roues

L226

18.08.97

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de eerste maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 november 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Vervoer,
M. DAERDEN

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 98 — 3352

[98/14319]

8 NOVEMBRE 1998. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 août 1996 portant exécution des directives des Communautés européennes relatives à la réception des véhicules à moteur à deux ou trois roues, leurs composants et entités techniques ainsi que leurs accessoires de sécurité

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité, notamment l'article 1^{er};

Vu la Directive 97/24/CE du Parlement européen et du Conseil, du 17 juin 1997, relative à certains éléments ou caractéristiques des véhicules à moteur à deux ou trois roues;

Vu l'arrêté royal du 4 août 1996 portant exécution des directives des Communautés européennes relatives à la réception des véhicules à moteur à deux ou trois roues, leurs composants et entités techniques ainsi que leurs accessoires de sécurité;

Vu l'avis de la commission consultative administration-industrie;

Considérant que les Gouvernements régionaux ont été associés à l'élaboration du présent arrêté;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, 1^{er} remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le délai de transposition de la directive est dépassé;

Considérant qu'afin d'éviter une condamnation de l'Etat belge par la Cour de Justice des Communautés européennes, il importe d'introduire immédiatement ladite directive communautaire d'harmonisation relative aux véhicules à moteur à deux ou trois roues dans la réglementation belge;

Sur la proposition de Notre Ministre des Transports,

Arrête :

Article 1^{er}. L'annexe de l'arrêté royal du 4 août 1996 portant exécution des directives des Communautés européennes relatives à la réception des véhicules à moteur à deux ou trois roues, leurs composants et entités techniques ainsi que leurs accessoires de sécurité, est complétée par un alinéa, rédigé comme suit :

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du premier mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 novembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Transports,
M. DAERDEN

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 98 — 3353

[C — 98/12935]

27 NOVEMBER 1998. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 62bis van 6 oktober 1998 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 62 van 6 februari 1996, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen of concerns met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op de artikelen 18 en 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 62 van 6 februari 1996 betreffende de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen of concerns met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers, gesloten in de Nationale Arbeidsraad en algemeen verbindend verklaard door het koninklijk besluit van 22 maart 1996;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;
Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 62bis, gesloten op 6 oktober 1998 in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 62 van 6 februari 1996 betreffende de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen of concerns met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 november 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad*:

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.
Koninklijk besluit van 22 maart 1996, *Belgisch Staatsblad* van 11 april 1996.

Bijlage

Nationale Arbeidsraad

Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 62bis van 6 oktober 1998 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 62 van 6 februari 1996 betreffende de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen of concerns met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers

Geregistreerd op 22 oktober 1998, onder het nr. 49310/CO/300
Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 98 — 3353

[C — 98/12935]

27 NOVEMBRE 1998. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 62bis du 6 octobre 1998 modifiant la convention collective de travail n° 62 du 6 février 1996, conclue au sein du Conseil national du Travail, concernant l'institution d'un comité d'entreprise européen ou d'une procédure dans les entreprises de dimension communautaire et les groupes d'entreprises de dimension communautaire en vue d'informer et de consulter les travailleurs (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment les articles 18 et 28;

Vu la convention collective de travail n° 62 du 6 février 1996 relative à l'institution d'un comité d'entreprise européen ou d'une procédure dans les entreprises de dimension communautaire et les groupes d'entreprises de dimension communautaire en vue d'informer et de consulter les travailleurs, conclue au Conseil national du Travail, et rendue obligatoire par l'arrêté royal du 22 mars 1996;

Vu la demande du Conseil national du Travail;
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 62bis, reprise en annexe, conclue le 6 octobre 1998 au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 62 du 6 février 1996 concernant l'institution d'un comité d'entreprise européen ou d'une procédure dans les entreprises de dimension communautaire et les groupes d'entreprises de dimension communautaire en vue d'informer et de consulter les travailleurs.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 novembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Note

(1) Références au *Moniteur belge*:

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.
Arrêté royal du 22 mars 1996, *Moniteur belge* du 11 avril 1996.

Annexe

Conseil national du Travail

Convention collective de travail n° 62bis du 6 octobre 1998 modifiant la convention collective de travail n° 62 du 6 février 1996 concernant l'institution d'un comité d'entreprise européen ou d'une procédure dans les entreprises de dimension communautaire et les groupes d'entreprises de dimension communautaire en vue d'informer et de consulter les travailleurs

Enregistrée le 22 octobre 1998, sous le n° 49310/CO/300

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 62 van 6 februari 1996 betreffende de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen of concerns met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers;

Gelet op de richtlijn 97/74/EG van de Raad van de Europese Unie van 15 december 1997 betreffende de uitbreiding tot het Verenigd Koninkrijk van richtlijn 94/45/EG van 22 september 1994 inzake de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen of concerns met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers;

Overwegende dat het aangewezen is de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 62, die ter uitvoering van de richtlijn van 1994 gesloten is, op grond van de richtlijn van 1997 aan te passen;

Hebben de navolgende interprofessionele organisaties van werkgevers en van werknemers :

- het Verbond van Belgische Ondernemingen,
- de nationale middenstandsorganisaties erkend overeenkomstig de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979,
- de Belgische Boerenbond,
- "la Fédération nationale des Unions professionnelles agricoles",
- "l'Alliance agricole belge",
- het Algemeen Christelijk Vakverbond van België,
- het Algemeen Belgisch Vakverbond,
- de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België

op 6 oktober 1998 in de Nationale Arbeidsraad de volgende collectieve arbeidsovereenkomst gesloten.

Artikel 1. Artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 62 van 6 februari 1996 betreffende de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen of in concerns met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers wordt door de navolgende bepaling vervangen :

« Artikel 1. Deze overeenkomst heeft tot doel uitvoering te geven aan de richtlijn 94/45/EG van de Raad van de Europese Unie van 22 september 1994 inzake de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen of concerns met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers, zoals verruimd door richtlijn 97/74/EG van 15 december 1997 betreffende de uitbreiding van richtlijn 94/45/EG tot het Verenigd Koninkrijk. »

Art. 2. In artikel 4 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt tussen het eerste en het tweede lid een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« De bij het voorgaand lid vermelde datum wordt vastgesteld op 16 december 1999 met betrekking tot de overeenkomsten, gesloten in de ondernemingen met een communautaire dimensie en in de concerns met een communautaire dimensie, die louter krachtens de bij artikel 1 bedoelde richtlijn van 15 december 1997 onder deze collectieve arbeidsovereenkomst vallen. »

Art. 3. Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 15 december 1999.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 november 1998.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

Vu la convention collective de travail n° 62 du 6 février 1996 concernant l'institution d'un comité d'entreprise européen ou d'une procédure dans les entreprises de dimension communautaire et les groupes d'entreprises de dimension communautaire en vue d'informer et de consulter les travailleurs;

Vu la directive 97/74/CE du Conseil de l'Union européenne du 15 décembre 1997 étendant au Royaume-Uni la directive 94/45/CE du 22 septembre 1994 concernant l'institution d'un comité d'entreprise européen ou d'une procédure dans les entreprises de dimension communautaire et les groupes d'entreprises de dimension communautaire en vue d'informer et de consulter les travailleurs;

Considérant qu'il y a lieu d'adapter sur la base de la directive de 1997 la convention collective de travail n° 62 conclue en application de la directive de 1994;

Les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs suivantes :

- la Fédération des Entreprises de Belgique,
- les organisations nationales des Classes moyennes, agréées conformément aux lois relatives à l'organisation des Classes moyennes coordonnées le 28 mai 1979,
- "De Belgische Boerenbond",
- la Fédération nationale des Unions professionnelles agricoles,
- l'Alliance agricole belge,
- la Confédération des Syndicats chrétiens de Belgique,
- la Fédération générale du Travail de Belgique,
- la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique

ont conclu, le 6 octobre 1998, au sein du Conseil national du Travail, la convention collective de travail suivante.

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de la convention collective de travail n° 62 du 6 février 1996 concernant l'institution d'un comité d'entreprise européen ou d'une procédure dans les entreprises de dimension communautaire et les groupes d'entreprises de dimension communautaire en vue d'informer et de consulter les travailleurs est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. La présente convention a pour objet de donner exécution à la directive 94/45/CE du Conseil de l'Union européenne du 22 septembre 1994 concernant l'institution d'un comité d'entreprise européen ou d'une procédure dans les entreprises de dimension communautaire et les groupes d'entreprises de dimension communautaire en vue d'informer et de consulter les travailleurs, telle qu'elle a été élargie par la directive 97/74/CE du 15 décembre 1997 étendant la directive 94/45/CE au Royaume-Uni. »

Art. 2. Dans l'article 4 de cette même convention collective de travail, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1 et 2 :

« La date mentionnée à l'alinéa précédent est fixée au 16 décembre 1999 en ce qui concerne les accords conclus dans les entreprises de dimension communautaire et les groupes d'entreprises de dimension communautaire qui relèvent de la présente convention collective de travail uniquement en vertu de la directive du 15 décembre 1997 visée à l'article 1^{er}. »

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 15 décembre 1999.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 novembre 1998.

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

ARBITRAGEHOF

N. 98 — 3354

[C — 98/21492]

Arrest nr. 128/98 van 9 december 1998

Rolnummers 1101, 1106, 1113, 1116, 1120 en 1175

In zake : de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van hoofdstuk V « Successierechten » van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 20 december 1996 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1997, en van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 15 april 1997 houdende wijziging van artikelen 48 en 56 van het Wetboek der Successierechten, ingesteld door A. Michaux en anderen.

Het Arbitragehof,

samen gesteld uit de voorzitters L. De Grève en M. Melchior, en de rechters H. Boel, L. François, P. Martens, J. Delrue, G. De Baets, E. Cereyhe, H. Coremans, A. Arts, R. Henneuse en M. Bossuyt, bijgestaan door de griffier L. Potoms, onder voorzitterschap van voorzitter L. De Grève,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de beroepen

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 13 juni 1997 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 16 juni 1997, hebben A. Michaux en G. van Haegendoren, samenwonende te 3001 Heverlee, Erasme Ruelensvest 57, beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 48, 50 en 56 van het Wetboek der Successierechten, zoals gewijzigd bij het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 20 december 1996 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1997 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1996, derde uitgave) en bij het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 15 april 1997 houdende wijziging van artikelen 48 en 56 van het Wetboek der Successierechten (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 25 april 1997).

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1101 van de rol van het Hof.

b. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 21 juni 1997 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 23 juni 1997, hebben vooroemde verzoekers in hun hoedanigheid van ouders van en namens hun minderjarige kinderen, beroep tot vernietiging van dezelfde wettelijke decretale bepalingen ingesteld.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1106 van de rol van het Hof.

c. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 27 juni 1997 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 30 juni 1997, hebben de Koning Bouwijnstichting, met zetel te 1000 Brussel, Brederodestraat 21, en het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek - Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen, met zetel te 1000 Brussel, Egmontstraat 5, beroep tot gedeeltelijke vernietiging ingesteld van artikel 59, 1°, van het Wetboek der Successierechten, zoals vervangen bij artikel 19 van het voormalde decreet van 20 december 1996.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1113 van de rol van het Hof.

d. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 27 juni 1997 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 30 juni 1997, hebben N. Segers en J. Verlooy, samenwonende te 2000 Antwerpen, Bouwmeestersstraat 10, beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 48 en 56 van het Wetboek der Successierechten, zoals gewijzigd door de voormelde decreten.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1116 van de rol van het Hof.

e. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 30 juni 1997 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 1 juli 1997, heeft de Ministerraad, Wetstraat 16 te 1000 Brussel, beroep tot vernietiging ingesteld van hoofdstuk V van het voormalde decreet van 20 december 1996, met uitzondering van artikel 14, in zoverre het artikel 48 van het Wetboek der Successierechten wijzigt door een nieuw algemeen tarief in te stellen, en de artikelen 15, 16 en 18, in zoverre zij over de tariefverminderingen handelen.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1120 van de rol van het Hof.

f. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 22 oktober 1997 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 23 oktober 1997, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 48 en 56 van het Wetboek der Successierechten, zoals gewijzigd bij het voormalde decreet van 15 april 1997, door M. Van Santvoort, wonende te 2570 Duffel, Lintsesteenweg 107, E. Joly, wonende te 2570 Duffel, Leopoldstraat 81, L. Van Santvoort, wonende te 5660 Couvin, Chemin du Paradis 11, J. Van Santvoort, wonende te 2840 Reet, steenweg op Waarloos 39, H. Van Santvoort, wonende te 2550 Waarloos, Kiezelweg 20 A, A. Joly, wonende te 2850 Boom, Rubensstraat 25, J. Steenackers, wonende te 2840 Rumst, Nijverheidsstraat 62, G. Steenackers, wonende te 2840 Reet, Molenstraat 79, bus 8, H. Steenackers, wonende te 2800 Mechelen, Maurits Sabbestraat 32, M. Steenackers, wonende te 2550 Kontich, Keizershoek 282, G. Steenackers, wonende te 2811 Hombeek, Moerbeistraat 4, K. De Winter, wonende te 2550 Kontich, Gallo-Romeinenlaan 10, bus 6, I. De Winter, wonende te 2500 Lier, Lispersteenweg 288, A. De Winter, wonende te 2547 Lint, Eikhof 14, M. De Winter, wonende te 2547 Lint, Eikhof 14, V. De Weerdt, wonende te 2547 Lint, Molenvoetweg 51, M. De Weerdt, wonende te 2627 Schelle, Paepvelden 64, en B. De Weerdt, wonende te 2627 Schelle, Tuinlei 97.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1175 van de rol van het Hof.

II. De rechtspleging

Bij beschikkingen van 16, 23, 30 juni 1997, 1 juli 1997 en 23 oktober 1997 heeft de voorzitter in functie de rechters van de respectieve zetels aangewezen overeenkomstig de artikelen 58 en 59 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof.

De rechters-verslaggevers hebben in elk van de zaken geoordeeld dat er geen aanleiding was om artikel 71 of 72 van de organieke wet toe te passen.

Van de zes beroepen is kennisgegeven overeenkomstig artikel 76 van de organieke wet bij op respectievelijk 14 augustus 1997 en 20 november 1997 ter post aangetekende brieven.

Het bij artikel 74 van de organieke wet voorgeschreven bericht is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van respectievelijk 15 augustus 1997, 19 augustus 1997 en 29 november 1997.

Bij beschikkingen van 25 juni 1997, 1 juli 1997, 2 juli 1997, 2 oktober 1997 en 28 oktober 1997 heeft het Hof de zaken samengevoegd.

Memories zijn ingediend door :

- de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, 1050 Brussel, bij op 2 augustus 1997 ter post aangetekende brief;
- A. Menu, Hulhage 23, 9800 Deinze, bij 11 september 1997 ter post aangetekende brief;
- de Ministerraad, bij op 30 september 1997 ter post aangetekende brief;
- de Franse Gemeenschapsregering, Surlet de Chokierplein 15-17, 1000 Brussel, bij op 30 september 1997 ter post aangetekende brief;

- de Vlaamse Regering, Martelaarsplein 19, 1000 Brussel, bij op 2 oktober 1997 en 29 december 1997 ter post aangetekende brieven;
- de Waalse Regering, rue Mazy 25-27, 5100 Namen, bij op 2 oktober 1997 en 5 januari 1998 ter post aangetekende brieven.

Van die memories is kennisgegeven overeenkomstig artikel 89 van de organieke wet bij op 25 maart 1998 ter post aangetekende brieven.

Memories van antwoord zijn ingediend door :

- A. Menu, bij op 10 april 1998 ter post aangetekende brief;
- de Vrije Universiteit Brussel, bij op 15 april 1998 ter post aangetekende brief;
- de Franse Gemeenschapsregering, bij op 23 april 1998 ter post aangetekende brief;
- de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 1113, bij op 23 april 1998 ter post aangetekende brief;
- de Ministerraad, bij op 24 april 1998 ter post aangetekende brief;
- de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 1175, bij op 24 april 1998 ter post aangetekende brief;
- de Vlaamse Regering, bij op 27 april 1998 ter post aangetekende brief;
- de Waalse Regering, bij op 27 april 1998 ter post aangetekende brief;
- de verzoekende partijen in de zaken met rollnummers 1101 en 1106, bij op 13 mei 1998 ter post aangetekende brieven;
- de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 1116, bij op 13 mei 1998 ter post aangetekende brief.

Bij beschikkingen van 25 november 1997 en 27 mei 1998 heeft het Hof de termijn waarbinnen het arrest moet worden gewezen, verlengd tot respectievelijk 13 juni 1998 en 13 december 1998.

Bij beschikking van 27 mei 1998 heeft voorzitter L. De Grève de zaken voorgelegd aan het Hof in voltallige zitting.

Bij beschikking van 27 mei 1998 heeft het Hof de zaken in gereedheid verklaard en de dag van de terechtzitting bepaald op 17 juni 1998.

Van die laatste beschikking is kennisgegeven aan de partijen en hun advocaten bij op 28 mei 1998 ter post aangetekende brieven.

Op de openbare terechtzitting van 17 juni 1998 :

- zijn verschenen :
 - . Mr. H. Croux, advocaat bij de balie te Brussel, voor de verzoekende partijen in de zaken met rollnummers 1101, 1106 en 1116;
 - . Mr. P. Peeters, advocaat bij de balie te Brussel, voor de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 1113;
 - . B. Druart, auditeur-generaal, en P. Goblet, adjunct-kabinetschef bij het Ministerie van Financiën, voor de Ministerraad;
 - . Mr. B. Coopman *loco* Mr. W. Huber, advocaten bij de balie te Antwerpen, voor de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 1175;
 - . Mr. E. Brewey, advocaat bij de balie te Brussel, voor de Vrije Universiteit Brussel;
 - . Mr. V. Thiry, advocaat bij de balie te Luik, voor de Waalse Regering;
 - . Mr. P. Levert, advocaat bij de balie te Brussel, voor de Franse Gemeenschapsregering en voor de Waalse Regering;
 - . Mr. P. Van Orshoven, advocaat bij de balie te Brussel, voor de Vlaamse Regering;
- hebben de rechters-verslaggevers H. Coremans en L. François verslag uitgebracht;
- zijn de voornoemde partijen gehoord;
- zijn de zaken in beraad genomen.

De rechtspleging is gevoerd overeenkomstig de artikelen 62 en volgende van de organieke wet, die betrekking hebben op het gebruik van de talen voor het Hof.

III. In rechte

- A -

Standpunt van de Ministerraad (zaken met rollnummers 1116 en 1120)

A.1. Het eerste middel in de zaak met rolnummer 1120 is afgeleid uit een schending, door hoofdstuk V van het decreet van 20 december 1996, van de artikelen 4, § 4, en 5, §§ 3 en 4, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten en van artikel 172 van de Grondwet.

Krachtens artikel 4, § 2, van voornoemde bijzondere wet zijn de gewesten inzake het successierecht en het recht van overgang bij overlijden bevoegd om de aanslagvoet en de vrijstellingen te wijzigen, maar niet de belastbare materie en de heffingsgrondslag. Inzake successierechten is de belastbare materie « al wat uit de nalatenschap van een Rijksinwoner wordt verkregen » en hetgeen daarmee door het Wetboek der Successierechten wordt gelijkgesteld en is de heffingsgrondslag het nettoaandeel van elk der verkrijgenden. Het bestreden decreet splitst de heffingsgrondslag door te bepalen dat het tarief wordt toegepast op het nettoaandeel in de onroerende goederen, enerzijds, en op het nettoaandeel in de roerende goederen, anderzijds. Het voorziet tevens in een afzonderlijke heffingsgrondslag voor familiale ondernemingen en vennootschappen. Ten slotte regelen ook de bepalingen inzake de aanrekening van de schulden van de overledene de grondslag van de belasting.

Luidens artikel 5, § 4, van voornoemde bijzondere wet kunnen de procedureregels die verband houden met de dienst van de belasting enkel bij wet worden vastgesteld. Door te bepalen dat aanvullende rechten en de wettelijke intrest verschuldigd zijn, door de belastingteruggave afhankelijk te maken van de indiening van een aanvullende aangifte en door de erfgenamen die de verlaging genieten de verplichting op te leggen jaarlijks te melden dat er blijvend voldaan is aan de ervoor gestelde voorwaarden, overschrijdt het Vlaamse Gewest zijn bevoegdheden, die beperkt zijn tot een deel van het materieel fiscaal recht.

Artikel 5, § 3, van voornoemde bijzondere wet bepaalt dat de dienst van de belasting kosteloos wordt verzekerd door de Staat, tenzij het gewest beslist er zelf voor in te staan. Uit de tekst van het decreet blijkt dat de erfgenamen, legatarissen of begiftigden zich voor een deel van de door hen te vervullen formaliteiten moeten wenden tot

gewestelijke overhedsdiensten, waaraan bepaalde controletaken zullen worden opgedragen. Er is bevoegdheidsoverschrijding doordat het Vlaamse Gewest de dienst van de belasting gedeeltelijk wenst te regelen zonder hem volledig van de Staat over te nemen, waardoor die dienst gevoelig complexer wordt en de controletaken worden bemoeilijkt en zelfs onmogelijk gemaakt.

Hoewel het woord « wet » in artikel 172, tweede lid, van de Grondwet, kan worden begrepen in algemene zin wanneer het erom gaat in een vrijstelling te voorzien van een door een gewest ingestelde eigen belasting, moet die term met betrekking tot de gewestelijke belastingen waarvan de grondslag zich uitstrekken over het gehele Koninkrijk worden begrepen in zijn enge institutionele betekenis. Artikel 4, § 2, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 staat de gewesten weliswaar toe een vrijstelling te wijzigen, maar niet een vrijstelling in te stellen. Het bestreden decreet is strijdig met artikel 172 van de Grondwet doordat het een verlaagd tarief instelt voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen.

A.2. Het tweede middel is afgeleid uit een schending van de gelijkheid voor de belasting en van de niet-discriminatie, zoals neergelegd in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, door de nieuwe artikelen 48, 55, 59, 1°, en 60bis van het Wetboek der Successierechten.

Artikel 48 creëert een dubbele heffingsgrondslag die tot gevolg heeft dat nalatenschappen met een gelijk totaal nettoactief verschillend worden belast naar gelang van de samenstelling van de nalatenschappen. Artikel 55 beperkt de vrijstelling tot de legaten aan het Vlaamse Gewest, de Vlaamse Gemeenschap en aan de openbare instellingen van het Vlaamse Gewest en van de Vlaamse Gemeenschap. Artikel 59, 1°, beperkt de toepassing van het verlaagd tarief van 6,60 pct. tot de legaten gedaan aan de provincies, gemeenten, provinciale en gemeentelijke openbare instellingen en instellingen van openbaar nut gelegen in het Vlaamse Gewest. Artikel 60bis voert een verschil in behandeling in tussen individuele ondernemingen en vennootschappen, evenals een onderscheid naar gelang van de plaats en de wijze van tewerkstelling, het aantal tewerkgestelde werknemers en de wijze waarop de boekhouding wordt gevoerd. Het voordeel van de verlaging lijkt bovendien te worden voorbehouden voor erfgenamen, met uitsluiting van legatarissen en begünstigen. De Ministerraad kan geen redenen achterhalen die de voormelde onderscheiden rechtvaardigen.

A.3. In de zaak met rolnummer 1116 merkt de Ministerraad op dat het niet aan de decreetgever toekomt om de regels van openbare orde die het samenleven binnen de maatschappij organiseren, te wijzigen door nieuwe vormen van samenleven aan te moedigen, onder andere via fiscale maatregelen. Enkel de federale wetgever kan, door een aanpassing van het familierecht en de wetgeving inzake de burgerlijke stand, een afdoend kader creëren waarmee de federale of regionale fiscale wetgever rekening moet houden.

A.4. In zijn memorie van antwoord weerlegt de Ministerraad de excepties van onontvankelijkheid, opgeworpen door de Vlaamse Regering in de zaak met rolnummer 1120. De constructieve medewerking van de Administratie van de B.T.W., registratie en domeinen aan de verbetering en verfijning van het ontwerp moet zo worden begrepen dat die Administratie heeft willen meewerken, doch dat met haar opmerkingen en kritieken slechts in zeer geringe mate rekening is gehouden. De bewering van de Vlaamse Regering dat de Ministerraad beroep tot vernietiging instelt tegen bepalingen of onderdelen van het decreet die door zijn eigen administratie werden ontworpen is dan ook niet juist.

Ten aanzien van de federale bevoegdheid inzake het vaststellen van de heffingsgrondslag verwijst de Ministerraad nog naar de parlementaire voorbereiding van de bijzondere financieringswet, waaruit blijkt dat met de uitdrukking « de aanslagvoer wijzigen » werd bedoeld « de heffingspercentages verhogen of verlagen ».

Standpunt van de Koning Boudewijninstichting en het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek - Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen (zaak met rolnummer 1113)

A.5. Artikel 19 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 20 december 1996 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1997 beperkt het voordeel van de verlaging van de successierechten tot de provincies, gemeenten, provinciale en gemeentelijke openbare instellingen en instellingen van openbaar nut gelegen in het Vlaamse Gewest. Voorheen was overeenkomstig artikel 60 van het Wetboek der Successierechten artikel 59 van dat Wetboek toepasselijk op alle « Belgische organismen en instellingen ».

De verzoekende partijen zijn instellingen van openbaar nut die vóór de inwerkingtreding van de bestreden norm aanspraak konden maken op het verlaagd successietarief van 6,60 pct., geheven op legaten waarvan zij begünstigden zijn. Voor legaten uit nalatenschappen opengevallen in het Vlaamse Gewest na de inwerkingtreding van de bestreden norm kunnen zij op dat verlaagd successierecht geen aanspraak meer maken. De zetel van de verzoekende partijen is immers niet in het Vlaamse Gewest gelegen, maar in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

A.6. Het enige middel is afgeleid uit een schending, door artikel 59, 1°, van het Wetboek der Successierechten, van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, zowel op zichzelf beschouwd als in samenhang met artikel 172 van de Grondwet.

Het criterium van het onderscheid is objectief. Het berust op de « ligging » van de instelling van openbaar nut. Dit kan niets anders zijn dan de plaats van vestiging van de zetel van de instelling. Voor het onderscheid bestaat evenwel geen redelijke verantwoording in het licht van het doel en de gevolgen van de maatregel. Blijkens de parlementaire voorbereiding van het decreet van 20 december 1996 werd met het hoofdstuk over de successierechten in de eerste plaats een verlaging en een vereenvoudiging van de tarieven nastreefd. Als tweede doelstelling geldt de ondersteuning van de successie van familiale ondernemingen en vennootschappen om aldus de continuïteit en de tewerkstelling in die ondernemingen veilig te stellen. Ten slotte werd een injectie van de correct aangegeven en vererfd vermogensbestanddelen in het economisch circuit nastreefd. Het bestreden onderscheid vindt geen redelijke verantwoording in die algemene doelstellingen. De parlementaire voorbereiding biedt geen specifieke verantwoording voor de beperking van het verlaagd tarief tot legaten aan instellingen van openbaar nut die gelegen zijn in het Vlaamse Gewest.

Als redelijke verantwoording voor het bestreden onderscheid kan in ieder geval niet worden verwezen naar de omstandigheid dat enkel de instellingen van openbaar nut die als maatschappelijk doel het tot stand brengen nastreven, uitsluitend of gedeeltelijk in het Vlaamse Gewest, van een werk op gebied van filantropie, godsdienst, wetenschap, kunst of opvoedkunde, het verlaagde tarief kunnen genieten. Het criterium van onderscheid gestoeld op de « ligging » van de betrokken instelling van openbaar nut houdt immers op zichzelf geen verband met de lokalisatie van haar activiteiten, die zich voor beide verzoekende partijen uitstrekkend tot het Vlaamse Gewest. De bestreden bepaling sluit overigens niet uit dat instellingen van openbaar nut die gelegen zijn in het Vlaamse Gewest, maar die hoofdzakelijk of uitsluitend initiatieven ontpllooien buiten het Vlaamse Gewest, het verlaagde tarief kunnen genieten.

Het gebrek aan redelijke verantwoording van het bestreden onderscheid kan ten overvloede worden afgeleid uit de omstandigheid dat Belgische verenigingen zonder winstoogmerk en internationale verenigingen met wetenschappelijk doel, blijkens het ongewijzigde artikel 59, 2°, van het Wetboek der Successierechten, wel zonder onderscheid naargelang ze al dan niet gelegen zijn in het Vlaamse Gewest aanspraak kunnen maken op het verlaagde tarief van 8,80 pct.

A.7. In de memorie van antwoord weerleggen de verzoekende partijen de argumenten van de Vlaamse Regering. De intensere band met de eigen ingezeten kan geen verantwoording bieden aangezien de voordelen van de nieuwe successierechten niet beperkt blijven tot de ingezeten van het Vlaamse Gewest en evenmin, gelet op de algemene regels inzake het openvalen van nalatenschappen, tot de goederen gelegen in het Vlaamse Gewest. Het criterium van de lokalisatie van het openvalen van de nalatenschap is doorslaggevend ter bepaling van de bevoegdheid van het Vlaamse Gewest en van de toewijzing van de opbrengst van de successierechten. Het speelt in principe geen rol ter bepaling van de gerechtigden op de nalatenschap.

De verzoekende partijen zien niet in waarom een veralgemeende toepassing van het verlaagd tarief in de successierechten ten aanzien van alle instellingen van openbaar nut, onafhankelijk van de plaats van hun vestiging, een beleid zou impliceren dat in voorkomend geval strijdig zou zijn met de grondwettelijke bevoegdheidsverdeling *ratione loci*.

Ten slotte kan het argument dat ook de federale wetgever onderscheiden op basis van de plaats van de vestiging invoerde, de verzoekende partijen niet overtuigen. Op de eerste plaats omdat de Vlaamse Regering geen aanspraak vermag te maken op gelijkheid in de onwettigheid. Vervolgens omdat fiscale discriminaties tussen ingezeten en niet-ingezeten in toenemende mate blootstaan aan kritiek van het Hof van Justitie.

Standpunt van A. Michaux en G. van Haegendoren en van N. Segers en J. Verlooy (zaken met rolnummers 1101, 1106 en 1116)

A.8. Het enige middel is ontleend aan een schending, door de artikelen 48, 50 en 56 van het Wetboek der Successierechten, van de artikelen 10 en 11 en 172, eerste lid, van de Grondwet, op zichzelf beschouwd en in samenhang met artikel 22 van de Grondwet, met artikel 8 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij dat Verdrag en met de artikelen 17, 23, 1°, 24, 1°, en 26 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, doordat ongehuwd samenwonende personen, al dan niet van verschillend geslacht, voor de toepassing van de successierechten anders worden behandeld dan echtgenoten en op gelijke wijze worden behandeld als andere personen dan echtgenoten, afstammelingen in rechte lijn, broers en zusters, en doordat de kinderen van ongehuwd samenwonende personen op grond van hun geboorte anders worden behandeld voor de toepassing van de successierechten dan kinderen waarvan de ouders zijn gehuwd of gescheiden.

Het tarief en de verminderingen van de successierechten in rechte lijn en tussen echtgenoten zijn niet van toepassing op verkrijgingen tussen verzoekers, die voor de toepassing van de successierechten vallen onder de categorie « anderen » en derhalve aan de hoogste tarieven zijn onderworpen. Daardoor wordt tevens de omvang van het vermogen van de langstlevende verzoeker beïnvloed dat naderhand door de kinderen kan worden geërfd. Het onderscheid berust louter op het criterium « gehuwd zijn » en gaat voorbij aan het criterium « duurzaam samenleven en een gezin vormen ». Dit is een verschil in fiscale behandeling dat niet in rechte te verantwoorden is.

A.9. De successierechten treffen de verrijking van de erfgenaam. Het successierecht wordt beschouwd als een belasting op een verkrijging « om niet » omdat er tegenover die verrijking geen tegenprestatie staat. Het feit dat de leden van het gezin hebben bijgedragen tot de opbouw van het vermogen dat hen ten deel valt, verantwoordt een verschil in behandeling tussen de leden van het gezin voor wie de verrijking niet geheel « om niet » kan worden beschouwd en verkrijgingen door anderen, die geacht kunnen worden niet een dergelijke bijdrage tot de opbouw van het vermogen te hebben geleverd. De fiscale wetgever schiet echter tekort door de evolutie te miskennen waarbij gezinnen niet enkel meer bestaan uit gehuwde ouders, al dan niet met kinderen. Het onderscheid tussen verschillende gezinsvormen afhankelijk van het huwelijk is een objectief onderscheid dat evenwel niet redelijk kan worden verantwoord.

A.10. Indien een vermindering wordt toegekend op grond van kinderlast (artikel 56 van het Wetboek der Successierechten), mag de decreetgever, zoals in de zaken met rolnummers 1101 en 1106 wordt betoogd, geen onderscheid doorvoeren op grond van het gegeven dat de ouders van die kinderen al dan niet met elkaar gehuwd zijn. Dat onderscheid impliceert immers een discriminatie van de ouders op grond van de afstamming van hun kinderen.

Artikel 50 van het Wetboek der Successierechten heeft tot gevolg dat, als men gemeenschappelijke kinderen heeft, het lage tarief wel of niet van toepassing is op de onderlinge verkrijgingen op grond van het criterium dat men ooit gehuwd geweest is of niet. Voor het begunsten van personen op grond van het feit dat zij gemeenschappelijke kinderen of afstammelingen hebben, is het huwelijk niet pertinent als criterium van onderscheid. Het onderscheid impliceert een discriminatie tussen kinderen naargelang die binnen of buiten het huwelijk zijn geboren. Daarenboven impliceert dat onderscheid een discriminatie van de ouders op grond van de afstamming van hun kinderen.

Artikel 50 van het Wetboek der Successierechten heeft ook als gevolg dat de overlevende ouder van eigen kinderen tegen een hoger tarief wordt belast dan de eventuele stiefkinderen van de overleden echtgenoot. De verzoekers in de zaak met rolnummer 1101 bevinden zich echter in een nauwere gezinsband dan stiefkinderen aangezien tussen hen een aanverwantschap bestaat door hun gezamenlijke kinderen.

A.11. In de memorie van antwoord stellen de verzoekers dat zij hun belang bij het beroep niet verliezen ten gevolge van het decreet van 15 juli 1997 houdende regeling van de successietarieven tussen samenwonenden. Artikel 50 van het Wetboek der Successierechten en tabel I van artikel 48, dat het tarief voor erfenissen in rechte lijn en tussen echtgenoten bevat, zijn niet gewijzigd. De wijzigingen van de artikelen 48 en 56 hebben anderzijds niet tot gevolg dat de duurzame tweerelatie aan hetzelfde tarief, dezelfde verminderingen of dezelfde berekeningswijze wordt onderworpen als in rechte lijn en tussen echtgenoten. Voor zover het middel doelt op de ongelijke behandeling van de gezinssituatie van de verzoekers en die van echtgenoten, blijft het derhalve ongewijzigd na het decreet van 15 juli 1997. Bij vernietiging van voormalig decreet, gelden overigens opnieuw de thans bestreden bepalingen.

De verzoekende partijen stellen vast dat de Vlaamse Regering de ongelijke behandeling die besloten ligt in artikel 50 van het Wetboek der Successierechten enkel weerlegt door de « compensatie » aan te voeren van de fiscale voordelen die de ouders bij leven hebben genoten in de personenbelasting, vergeleken met gehuwden. Beide belastingen behoren echter tot het domein van verschillende autonome overheden, zodat een eventuele « compensatie » rechtens niet relevant is. Overigens kan een eventuele discriminerende behandeling van een categorie van burgers door een wetsbepaling niet de verantwoording leveren van een discriminierende behandeling van een andere categorie burgers door een decreetsbepaling.

Standpunt van M. Van Santvoort en anderen (zaak met rolnummer 1175)

A.12. De verzoekers zijn de testamentaire erfgenamen van een op 31 mei 1997 overleden echtpaar. Als neven en nichten van de overledenen behoren zij tot de groep « anderen » in de zin van artikel 48 van het Wetboek der Successierechten, zoals gewijzigd door artikel 2 van het decreet van 15 april 1997. Zij tonen cijfermatig hun belang aan door te wijzen op het onderscheid tussen de vaststelling van de verschuldigde rechten enerzijds op « het overeenstemmende gedeelte van de som van de netto-aandelen » en anderzijds op « het overeenstemmende gedeelte van het netto-aandeel van elk der rechtverkrijgenden ».

A.13. Het eerste middel is afgeleid uit een schending van artikel 4, §§ 2 en 4, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, doordat artikel 2 van het decreet van 15 april 1997 een bepaling inhoudt met betrekking tot de heffingsgrondslag van de successierechten. Krachtens de vermelde bijzondere wet zijn de gewesten bevoegd om de aanslagvoet en de tarieven van de successierechten te wijzigen, maar niet de heffingsgrondslag.

Volgens de Raad van State is de belastbare materie hetgeen aanleiding geeft tot een heffing en is de heffingsgrondslag de basis waarop de belasting wordt berekend. De heffingsgrondslag inzake successierechten was vóór de wijziging door het decreet van 15 april 1997 voor alle groepen van erfgerechtigden « het netto-aandeel van elk der rechtverkrijgenden ». Voor de groep « anderen » wijzigt het vermelde decreet de heffingsgrondslag in « het overeenstemmende gedeelte van de som van de netto-aandelen ».

A.14. Het tweede middel is afgeleid uit een schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, gelezen in samenhang met artikel 172 van de Grondwet, doordat artikel 2 van het decreet van 15 april 1997 voor de groep « anderen » een heffingsgrondslag invoert die de hoogte van de successierechten afhankelijk maakt van het aantal personen die tot die groep behoren. Ondanks het feit dat de rechtverkrijgenden van de groep « anderen » zich in een soortgelijke situatie bevinden - zij behoren tot eenzelfde groep rechtverkrijgenden waarop dezelfde tarieven van toepassing zijn - heeft de gewijzigde heffingsgrondslag tot gevolg dat de rechtverkrijgenden meer of minder successierechten moeten betalen naargelang zij samen met meer of minder andere personen tot de nalatenschap worden geroepen. Nog de aard, noch het doel van het bestreden decreet rechtvaardigen dat onderscheid.

A.15. Het derde middel is afgeleid uit een schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, gelezen in samenhang met artikel 172 van de Grondwet, doordat artikel 2 van het decreet van 15 april 1997 een verschillende heffingsgrondslag invoert voor de verschillende groepen rechtverkrijgenden. Ten aanzien van de groep « in rechte lijn en tussen echtgenoten » en de groep « broers en zusters » blijft de vroegere heffingsgrondslag behouden; enkel ten aanzien van de groep « anderen » wordt de heffingsgrondslag gewijzigd. Dat onderscheid kan niet worden gerechtvaardigd door de aard of het doel van het decreet. In de parlementaire voorbereiding wordt zelfs bevestigd dat die zware belastingverhoging in strijd is met de algemene filosofie van het decreet, dat een verlaging van de successierechten beoogt.

Standpunt van de Vlaamse Regering (zaken met rolnummers 1101, 1106, 1113, 1116, 1120 en 1175)

A.16. Ten gevolge van het decreet van 15 juli 1997, op grond waarvan samenwonenden als afzonderlijke categorie van erfgenamen worden beschouwd, hebben de door de verzoekende partijen in de zaken met rolnummers 1101, 1106 en 1116 ingestelde beroepen hun voorwerp verloren, behalve wat artikel 50 van het Wetboek der Successierechten, zoals vervangen door het decreet van 20 december 1996, betreft en is het door de Ministerraad ingestelde beroep in de zaak met rolnummer 1120 gedeeltelijk onontvankelijk bij gebrek aan voorwerp.

A.17. De verzoekende partijen in de zaken met rolnummers 1101, 1106 en 1116 wensen dat ongehuwde paren op het vlak van de successietarieven als echtparen worden behandeld. Die gelijke behandeling kan niet voortvloeien uit de gevraagde vernietiging, zodat de verzoekende partijen het Hof eigenlijk vragen een nieuwe decreetgeving te doen uitvaardigen in de door hen gewenste zin. Een dergelijke injunctie aan de wetgever behoort niet tot de bevoegdheid van het Hof. Het bestreden onderscheid is overigens niet nieuw; in werkelijkheid vechten de verzoekende partijen een vroegere beslissing van de federale wetgever aan, zodat de beroepen tot vernietiging *ratione temporis* onontvankelijk zijn.

Doordat het decreet van 15 juli 1997 voorziet in een bijzonder successietarief voor samenwonenden dat in zeer gunstige zin afwijkt van het tarief voor « anderen », dooft elk mogelijk belang van de verzoekende partijen uiterlijk op 1 januari 1998 uit, dit is de datum van inwerkingtreding van het vermelde decreet, tenzij één van de verzoekende partijen voordien zou overlijden en de andere partner tot zijn nalatenschap zou worden geroepen.

A.18. Bij gebrek aan voorlegging van binnen de termijn voor het beroep tot vernietiging door de daartoe wettelijk en statutair bevoegde organen genomen beslissingen om het beroep in te stellen, is het beroep in de zaak met rolnummer 1113 onontvankelijk.

Aangezien het beroep slechts ontvankelijk is in zoverre de verzoekende partijen bij die vernietiging belang hebben, vloeit hieruit voort dat het beroep beperkt is tot de vernietiging van de woorden « gelegen in het Vlaamse Gewest » in zoverre die woorden *toepasselijk zijn op instellingen van openbaar nut*.

A.19. Aangezien geen van de verzoekende partijen zich heeft beklaagd over de ongelijke behandeling die voortvloeit uit het verschil in de tarieven van het successierecht die gelden in het Vlaamse Gewest en in de twee andere gewesten, wordt door A. Menu, tussenkomende partij in de zaken met rolnummers 1120 en 1175, een nieuw middel aangevoerd, dat derhalve onontvankelijk is. Het middel is overigens ongegrond omdat de ongelijke behandeling het gevolg is van het al dan niet optreden van verschillende, soevereine overheden.

A.20. Het door de Vrije Universiteit Brussel, tussenkomende partij in de zaak met rolnummer 1113, aangevoerde belang is onrechtmatig aangezien zij zich beroeft op het verlies van een fiscaal voordeel waarin niet was voorzien door de fiscale wet en dat dus naar luid van artikel 172, eerste lid, van de Grondwet verboden is.

A.21. Uit de essentiële medewerking van de federale overheid bij de totstandkoming van de bestreden bepalingen en uit haar stilzwijgen gedurende de daaropvolgende zes maanden, moet worden afgeleid dat zij de regeling van het Vlaamse Gewest heeft goedgekeurd, zodat de Ministerraad in de zaak met rolnummer 1120 moet worden geacht afstand te hebben gedaan van zijn rechtsvordering en zijn beroep tot vernietiging onontvankelijk is. Op grond hiervan is ten minste het verzoek van de federale Minister van Financiën aan de Ministerraad om te beslissen het beroep in te stellen niet alleen deloyaal, doch tevens onwettig, zodat de Ministerraad op 27 juni 1997 niet geldig tot het instellen van dat beroep heeft beslist. Met toepassing van artikel 159 van de Grondwet kan het Hof dus geen rekening houden met de beslissing van de Ministerraad, zodat het beroep onontvankelijk is wegens miskenning van artikel 7, tweede lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof.

De Ministerraad voert slechts middelen aan tegen het nieuwe artikel 48, artikel 55, artikel 59, 1°, artikel 60bis, §§ 1, 7 en 9 tot 11, en artikel 135, 8°, van het Wetboek der Successierechten, zoals gewijzigd door de bestreden decreetsbepalingen. Daaruit volgt dat het beroep slechts ontvankelijk is ten aanzien van voormelde bepalingen.

A.22. Indien de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 1175 niet aannemelijk maken dat het totaal der belaste erfdelen 3 miljoen frank overtreft, is hun beroep onontvankelijk bij gebrek aan belang. De door hen aangevochten tariefwijziging ging immers gepaard met de invoering van een belastingkrediet (het nieuwe artikel 56 van het Wetboek der Successierechten), op grond waarvan de tariefwijziging voor nalatenschappen tot 3 miljoen frank volledig wordt gecompenseerd.

Hoe dan ook, uit het belangvereiste vloeit voort dat het onderwerp van het beroep beperkt is tot de vernietiging van de woorden « voor wat broers en zusters betreft » en van de zin « Voor wat alle anderen betreft, wordt dit tarief toegepast op het overeenstemmende gedeelte van de som van de nettoaandelen, verkregen door de rechtverkrijgenden

van deze groep » in artikel 48, vijfde lid, van het Wetboek der Successierechten, zoals vervangen, voor het Vlaamse Gewest, door artikel 2 van het decreet van 15 april 1997.

A.23. Wat het standpunt van de Ministerraad in de zaak met rolnummer 1116 betreft, wijst de Vlaamse Regering erop dat de fiscale bevoegdheden van de gewesten nergens afhankelijk zijn gesteld van een financieringsoogmerk, zodat ook andere oogmerken - ontrading of aanmoediging van ongewenst, respectievelijk gewenst gedrag - mogen worden gediend met de wijziging van het tarief van gewestelijke belastingen. De bevoegdheidsrechtelijke grondslag moet in voorkomend geval immers niet worden gezocht in de niet-fiscale materiële bevoegdheden van het gewest, maar in zijn fiscale bevoegdheid op zichzelf beschouwd.

Voorts wijst de Vlaamse Regering erop dat de Ministerraad in de zaak met rolnummer 1116 erkent dat het bepalen van datgene waarop het tarief toepasselijk is niet hetzelfde is als « het vaststellen van de heffingsgrondslag ».

A.24. Wat het eerste middel in de zaken met rollennummers 1120 en 1175 betreft, beperken de bestreden decreetsbepalingen zich tot een wijziging, telkens uitdrukkelijk beperkt tot het Vlaamse Gewest, van bepalingen van het Wetboek der Successierechten op het vlak van het tarief of de vrijstellingen, eventueel van de belastingvrijdom, de belastingvermindering en de belastingaftrek inzake het successierecht. De bepaling van de toepasselijkheid van een belastingtarief, -vrijstelling, -vermindering of -aftrek impliceert niet dat iets anders wordt geregeld dan het tarief of de vrijstellingen.

De federale bevoegdheid heeft geen betrekking op de heffingsgrondslag zonder meer, maar op het vaststellen van de heffingsgrondslag, dit is de administratieve procedure van de berekening van de belastbare basis, en is dan ook beperkt tot de regels betreffende de eenvormige wijze waarop de Administratie van de BTW, registratie en domeinen te werk gaat om het geheel of een deel van de erfgoederen te laten waarderen. Overigens geeft de Ministerraad toe dat de vaststelling van de heffingsgrondslag niets te maken heeft met de belastingheffing in *abstracto* - de belastingnorm - maar met de toepassing van die norm *in concreto*, waarmee de bestreden decreetsbepalingen niets uit te staan hebben. Het middel mist in dat opzicht feitelijke grondslag. Daaraan wordt geen afbreuk gedaan door de omstandigheid dat de decreetgever, naar aanleiding van de aanpassing van de tarieven en de vrijstellingen van het successierecht, uiteraard heeft moeten bepalen waarop die nieuwe tarieven en vrijstellingen toepasselijk zijn, wat door de Ministerraad ten onrechte wordt geïdentificeerd met « de vaststelling van de heffingsgrondslag ». Overigens moet worden vastgesteld dat de bestreden decreetsbepalingen niet raken aan de belastbare grondslag of aan de belastbare materie.

Wat de federale bevoegdheid inzake vaststelling van de procedurerregels betreft, wordt de dienst van het successierecht vooralsnog verzekerd door de federale staat, met toepassing van artikel 5, § 3, van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989, zodat artikel 5, § 4, voorlopig zonder voorwerp blijft. Van een schending van laatstgenoemde bepaling kan derhalve geen sprake zijn, bij gebrek aan toepasselijkheid van die bepaling. Vervolgens mist het middel ook in dat opzicht feitelijke grondslag. De in artikel 5, §§ 3 en 4, bedoelde procedurerregels omvatten niet alle fiscale procedurerregels, doch uitsluitend de regels met toepassing waarvan die « dienst » wordt verzekerd, dit zijn de formaliteiten die door de Administratie van de B.T.W., registratie en domeinen moeten worden nageleefd bij de inning van de belasting. De in dit opzicht beschouwde nieuwe artikelen van het Wetboek der Successierechten bevatten geen dergelijke formaliteiten. Zij voorzien evenmin in enige « dienst van het successierecht » door de gewestelijke administratie.

Artikel 172 van de Grondwet is geen bevoegdheidverdelende regel. In dit opzicht is het middel onontvankelijk. De Ministerraad vergist zich overigens over de draagwijdte van artikel 172 van de Grondwet. Met de notie « wet » in dat artikel is een materiële wet bedoeld, dit is een algemeen verbindend gedragsvoorschrift dat toepasselijk is op een onbepaald aantal gevallen.

Het « wijzigen van de vrijstellingen » in artikel 4, § 2, van de bijzondere financieringswet betekent het aanbrengen van om het even welke wijziging in het vrijstellingssysteem van de betrokken belasting : bestaande vrijstellingen wijzigen of afschaffen of nieuwe vrijstellingen invoeren. In dat opzicht is het middel dus ongegrond.

A.25. Het tweede middel van de Ministerraad in de zaak met rolnummer 1120 geeft niet aan in welk opzicht de artikelen 10 en 11 van de Grondwet door de bestreden bepalingen zouden zijn geschonden. Het is derhalve onontvankelijk.

De splitsing van de nalatenschap in roerende en onroerende goederen voor de erfgenamen in de rechte lijn en de echtgenoten is in wezen een belastingvermindering, die bedacht is om de erfgenamen aan te moedigen om de roerende goederen eveneens of meer dan vroeger aan te geven. Het onderscheid wordt verantwoord door het vrij hoge niet-aangifte-percentage in de rechte lijn.

De beperking van het voordeel van sommige belastingvrijstellingen of -verminderingen tot Vlaamse instellingen is niets anders dan de overname, *mutatis mutandis*, van de vroegere, federale regelingen. Het onderscheid wordt verantwoord door de intensere band met eigen dan met vreemde ingezeten. Die beperking van de belastingverminderingen of -vrijstellingen is dan ook het normale gevolg van de gewestelijke autonomie. Zij moet bovendien worden gezocht in de territoriale bevoegdheid van de overheid in kwestie, die bezwaarlijk buiten haar grondgebied voordelen kan toekennen.

Wat het onderscheid tussen familiale ondernemingen en vennootschappen betreft, verliest de Ministerraad uit het oog dat de overgrote meerderheid der vennootschappen handelvennootschappen zijn, die haast steeds « de uitoefening van een handelsactiviteit tot doel » hebben. Meer algemeen kan men zich nauwelijks een vennootschap voorstellen die, gelet op de andere decretale voorwaarden, niet eveneens een nijverheids-, handels-, ambachts- of landbouwbedrijf exploiteert. Van ongelijke behandeling is dus geen sprake, zodat het middel in dit opzicht feitelijke grondslag mist.

Dat de tewerkstellingsvoorwaarde van het nieuwe artikel 60bis, § 5, op tewerkstelling in het Vlaamse Gewest betrekking heeft, ligt voor de hand omdat men van het Vlaamse Gewest bezwaarlijk kan eisen dat het de tewerkstelling buiten zijn grondgebied zou aanmoedigen en omdat het Vlaamse Gewest zijn territoriale bevoegdheidsgrenzen moet respecteren.

Dat een vermindering van de tewerkstelling, na het overlijden van de erfslater, aanleiding geeft tot een proportionele vermindering van het belastingvoordeel, is veeleer een toepassing van het gelijkheidsbeginsel dan dat het ermee in strijd zou zijn. Van het gelijkheidsbeginsel maakt immers een evenredigheidsbeginsel deel uit.

Dat onder tewerkstelling de tewerkstelling van werknemers wordt verstaan, als zodanig en tevens door het aantal tewerkgestelde werknemers te laten beoordelen op basis van de aangiften vereist voor de sociale zekerheid, spreekt vanzelf : aanmoediging van de tewerkstelling is aanmoediging van de aanwerving en het behoud van werknemers, niet van zelfstandige arbeid.

Het kwantitatieve vereiste van vijf tewerkgestelde werknemers is uiteraard een forfaitaire grens, waaronder van tewerkstellingseffect niet of nauwelijks sprake is, of waarvan het effect niet opweegt tegen de eraan verbonden, drastische tariefverlaging.

Dat de ondernemingen die een vereenvoudigde boekhouding mogen voeren geen jaarrekening moeten opmaken, impliceert niet dat zij geen jaarrekening mogen opmaken om tegemoet te komen aan de decretale belastingvermindering voorwaarden. In dat opzicht mist het middel dus feitelijke grondslag. Voor het overige is het vereiste van jaarrekening opgelegd om controle te kunnen uitoefenen op de vervulling van de voorwaarden waarvan de toepassing van het gunsttarief afhankelijk is gesteld, en is het daardoor meteen verantwoord.

Ten slotte is het onjuist dat in het nieuwe artikel 60bis, § 11, door het gebruik van het woord « erfgenamen » het voordeel van de belastingvermindering zou worden voorbehouden aan wettelijke erfgenamen, met uitsluiting van legatarissen. Met « erfgenamen » is hier bedoeld « al wie tot de nalatenschap van een overledene wordt geroepen ». Met die notie worden overigens geen voorwaarden voor de belastingvermindering gesteld.

A.26. Wat het enige middel in de zaken met rolnummers 1101, 1106 en 1116 betreft, blijkt reeds bij summier onderzoek dat de respectieve rechtstoestanden van gehuwden en ongehuwden niet vergelijkbaar zijn, enerzijds omdat de rechtsgevolgen van het huwelijk zo talrijk en complex zijn dat zij niet van elkaar kunnen worden losgemaakt, anderzijds omdat het huwelijk niet alleen voordelen biedt. Het gaat niet op één voordeel voor echtparen aan te vechten of op te eisen voor niet-gehuwde paren, terwijl over de nadelen van het huwelijk wordt gezweven. *A fortiori* geldt dit voor ongehuwde partners die vrijwillig ongehuwd zijn. Iedereen heeft immers het recht te verkiezen een gezin te vormen zonder te huwen, maar zodra een keuze is gemaakt, moeten de rechtsgevolgen van die keuze worden aanvaard.

Dat het huwelijk niet enkel voordelen biedt, geldt ook op het vlak van de fiscale rechtsgevolgen. Eenzelfde belastbaar actief na overlijden is immers niet vergelijkbaar voor echtparen en ongehuwde paren : bij gelijke nalatenschap zullen de eersten een grotere, aan hun overlijden voorafgaande fiscale inspanning hebben geleverd dan de laatsten. Bij precies dezelfde verdiensten zullen gehuwden een kleiner vermogen nalaten dan niet-gehuwde paren. Gemiddeld genomen is er dus van fiscale ongelijke behandeling geen sprake, zodat het middel van de verzoekende partijen feitelijke grondslag mist.

Hetzelfde geldt voor de ongelijke behandeling van ongehuwde paren of hun kinderen ten opzichte van ex-echtgenoten, hun kinderen of stiefkinderen, die *prima facie* besloten ligt in het gewijzigde artikel 50 van het Wetboek der Successierechten. Bij nader inzien blijkt die ongelijke behandeling immers eveneens ruimschoots te worden gecompenseerd door de aan het overlijden van de erflater voorafgaande ongelijke behandeling in de tegenovergestelde zin van echtgenoten die gehuwd zijn geweest en daarvan de fiscale en andere nadelen hebben ondervonden.

A.27. Het eerste middel van de Waalse Regering in de zaak met rolnummer 1120 is onontvankelijk omdat het erop neerkomt te zeggen dat er geen discriminatie zou zijn mocht de decreetgever ook voor de in artikel 59, 2°, van het Wetboek der Successierechten bedoelde categorie hebben vereist dat zij in het Vlaamse Gewest « gelegen » zouden zijn. Die laatste bepaling maakt evenwel niet het voorwerp uit van enig beroep tot vernietiging, wat trouwens niet zou kunnen aangezien zij door de bestreden decreetsbepalingen niet werd gewijzigd. Het middel is overigens ongegrond omdat beide categorieën niet vergelijkbaar zijn : artikel 59, 1°, heeft betrekking op overheden en overheidsinstellingen, artikel 59, 2°, op particuliere (rechts)personen.

Het tweede middel van de Waalse Regering berust op een verkeerde lezing van artikel 19 van het bestreden decreet. Er wordt immers geen onderscheid gemaakt tussen de openbare instellingen en instellingen van openbaar nut, zodat het middel feitelijke grondslag mist.

A.28. Wat het enige middel van de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 1113 betreft, zijn beide beperkingen van de vrijstelling of de vermindering van het successierecht niets anders dan de overname, *mutatis mutandis*, van de vroegere, federale regelingen. De verantwoording daarvan schuilt in de intensere band met eigen dan met vreemde ingezeten. Die beperking van de belastingverminderingen of -vrijstellingen is dan ook het normale gevolg van de gewestelijke autonomie. Zij moet bovendien worden gezocht in de territoriale bevoegdheid van de overheid in kwestie, die bezwaarlijk buiten haar grondgebied voordelen kan toekennen.

Wat het middel van de Waalse Regering in dezelfde zaak betreft, verwijst de Vlaamse Regering naar haar antwoord op het tweede middel van de Ministerraad in de zaak met rolnummer 1120.

A.29. Wat het tweede en het derde middel in de zaak met rolnummer 1175 betreft, die zijn afgeleid uit een schending van het gelijkheidsbeginsel, moet worden opgemerkt dat de wetgever over een ruime discretionaire beoordelingsbevoegdheid beschikt, die slechts betwist kan worden wanneer het volgens een algemeen gedeelde rechtsovertuiging niet denkbaar is dat enige naar redelijkheid beslissende overheid een dergelijke appreciatie zou kunnen uitbrengen.

Het is juist dat de toepassing ten aanzien van « anderen » van het tarief van het successierecht « op het overeenstemmende gedeelte van de som van de netto-aandelen, verkregen door de rechtverkrijgenden van deze groep », en niet « op het overeenstemmende gedeelte van het netto-aandeel van elk der rechtverkrijgenden », verschillen kan veroorzaken, niet alleen ten opzichte van de vroegere situatie, doch tevens tussen de verschillende categorieën van erfgenamen, enerzijds naar gelang van de omvang van de totale nalatenschap, anderzijds naar gelang van de graad van verwantschap met de erflater. De Vlaamse Regering is echter van mening dat de nieuwe regeling voor « alle anderen », met inbegrip van neven en nichten, meer in overeenstemming is met het gelijkheidsbeginsel dan de oude. Het gemiddelde tarief is thans afgestemd op de totale nalatenschap, en is dus evenredig met de draagkracht van de erflater, wat *in fiscalibus* allijkt het meest pertinente criterium is dat men zich kan voorstellen. Bovendien wordt de berekening van de successie voor de categorie van « alle anderen » erdoor aanzienlijk vereenvoudigd.

Daarbij mag niet uit het oog worden verloren dat het aantal legatarissen in de categorie van « alle anderen », die immers geen wettige erfgenamen zijn, door de erflater vrij bij testament kan worden bepaald. Op een identieke nalatenschap kon dus zeer veel of zeer weinig belasting worden betaald, naargelang de erflater veel of weinig legatarissen begunstigde. Alleen voor de erfgenamen in de rechte lijn, de echtgenoot en de broers en zusters, die allen wettige erfgenamen zijn, bestond er dus aanleiding om de « belasting naar draagkracht van het netto-aandeel » te handhaven.

Dat er van kennelijk onverantwoorde ongelijke behandeling geen sprake is, vloeit ook nog voort uit de mildering, zo niet de volledige uitschakeling, door artikel 56 van het Wetboek der Successierechten, zoals vervangen door artikel 3 van het decreet van 15 april 1997 en gewijzigd door de decreten van 17 juni en 15 juli 1997, van het effect van de bestreden maatregel voor de nalatenschappen die niet meer dan 3 miljoen frank bedragen.

Standpunt van A. Menu (zaken met rolnummers 1120 en 1175)

A.30. De tussenkomende partij is testamentair erfgenaam van een op 6 juli 1997 overleden nicht. De toepassing van het decreet van 15 april 1997 betekent bijna een verdubbeling van de successierechten vergeleken met de toepassing van de vroegere successieregeling. Daardoor worden inwoners van het Vlaamse Gewest gediscrimineerd ten opzichte van inwoners van het Waalse en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest. Bovendien kan men door domiciliëring in een ander landsgedeelte aan de toepassing van het decreet ontsnappen.

Het decreet van 15 april 1997 houdt daarnaast een discriminatie in ten aanzien van het aantal erfgenamen. Uit berekeningen blijkt dat het verschil met de vroegere regeling aanzienlijk groter wordt naarmate er meer erfgenamen zijn.

Standpunt van de Vrije Universiteit Brussel (zaak met rolnummer 1113)

A.31. Het decreet van 20 december 1996 heeft tot gevolg dat de Vrije Universiteit Brussel, tussenkomende partij in de zaak met rolnummer 1113, die op grond van een officieus gebruik vanwege de fiscale administratie met een instelling van openbaar nut werd gelijkgesteld, voor in het Vlaamse Gewest geopende successies aan het in artikel 48 van het Wetboek der Successierechten vastgestelde algemene tarief wordt onderworpen. Aangezien de zetel van de V.U.B. niet in het Vlaamse Gewest is gevestigd, wordt zij rechtstreeks door de bestreden norm getroffen en heeft zij aldus belang bij haar tussenkomst.

Standpunt van de Waalse Regering (zaken met rolnummers 1113, 1120 en 1175)

A.32. Wat het enige middel in de zaak met rolnummer 1113 betreft, stelt de Waalse Regering vast dat in de eerste plaats is gestreefd naar een verlaging en vereenvoudiging van de successierechten. De andere doelstellingen van het decreet zijn steunverlening aan familiale ondernemingen en gezinnen teneinde de continuïteit en de tewerkstelling in die ondernemingen te garanderen, de jacht op fiscale constructies en de bevordering van de terugkeer van de geërfdde goederen naar het economisch circuit.

De in het Vlaamse, Waalse of Brusselse Hoofdstedelijke Gewest gelegen instellingen van openbaar nut zijn vergelijkbare rechtspersonen. De lokalisatie van die instellingen is een criterium dat objectief is, doch niet relevant ten aanzien van voormelde doelstellingen. Zoals blijkt uit de arresten nrs. 2/94 en 3/94 is het lokalisatiecriterium van een belastingplichtige niet noodzakelijk voor de vaststelling van een verschillend tarief onder vergelijkbare categorieën van belastingplichtigen. Het middel is derhalve gegrond.

A.33. In dezelfde zaak leidt de Waalse Regering een nieuw middel af uit een schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, op zichzelf en in samenhang met artikel 172 van de Grondwet, doordat artikel 19 van het decreet van 20 december 1996 een discriminatie in het leven roept tussen de gemeenten en de instellingen van openbaar nut van de gemeenten naargelang zij al dan niet in het Vlaamse Gewest zijn gelegen. Ook te dezen is het lokalisatiecriterium niet relevant ten aanzien van de door de decreetgever nagestreefde doelstellingen.

A.34. Wat het eerste middel in de zaak met rolnummer 1120 betreft, is de Waalse Regering van oordeel dat het decreet van 20 december 1996 artikel 172 van de Grondwet niet schendt. Doordat het aan de wet de bevoegdheid voorbehoudt om een vrijstelling of een vermindering van belasting vast te stellen, geldt dat artikel enkel als een regel van bevoegdheidsverdeling tussen wetgevende en uitvoerende macht.

A.35. Het tweede middel in dezelfde zaak is naar het oordeel van de Waalse Regering gegrond. Het Vlaamse Gewest, de Vlaamse Gemeenschap en de instellingen van openbaar nut die ervan afhangen, zijn vergelijkbaar met de andere entiteiten van de federale staat en de instellingen van openbaar nut die ervan afhangen. De lokalisatie van die instellingen is een criterium dat objectief is, doch niet relevant ten aanzien van voormelde doelstellingen.

A.36. In dezelfde zaak leidt de Waalse Regering twee nieuwe middelen af uit een schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, op zichzelf en in samenhang met artikel 172 van de Grondwet.

Op de eerste plaats blijven de verenigingen zonder winstoogmerk en de internationale verenigingen met menslievend, godsdienstig, wetenschappelijk, artistiek en pedagogisch doel, ongeacht de plaats waar hun maatschappelijke zetel is gevestigd, een verlaagd successietarief genieten terwijl dat niet het geval is voor de instellingen van openbaar nut.

Op de tweede plaats wordt een discriminatie in het leven geroepen tussen de instellingen van openbaar nut die niet in het Vlaamse Gewest zijn gelegen en de provincies, de gemeenten, de provinciale en gemeentelijke openbare instellingen en instellingen van openbaar nut van het Vlaamse Gewest. Een onderscheid tussen de openbare instellingen en de instellingen van openbaar nut kan niet worden verantwoord.

A.37. Wat het eerste middel in de zaak met rolnummer 1175 betreft, is de Waalse Regering van oordeel dat de decreetgever zich niet heeft beperkt tot het vaststellen van de tarieven van de successierechten, maar de heffingsgrondslag heeft bepaald. Inzake successierechten bestaat de heffingsgrondslag uit het geheel van de goederen van de overledene, na aftrek van de schulden. Het argument van de Vlaamse Regering dat de gewesten bevoegd zijn voor de heffingsgrondslag op zich, terwijl de federale overheid enkel bevoegd is voor het vaststellen van de heffingsgrondslag, wordt tegengesproken door artikel 4, § 2, van de bijzondere financieringswet, dat de bevoegdheid van de gewesten uitdrukkelijk beperkt tot het wijzigen van de aanslagvoet en de vrijstellingen.

Standpunt van de Franse Gemeenschapsregering (zaak met rolnummer 1113)

A.38. Wat het enige middel in de zaak met rolnummer 1113 betreft, is het standpunt van de Franse Gemeenschapsregering identiek aan dat van de Waalse Regering.

A.39. Wat de mogelijkheid om vrijstellingen en verminderingen toe te kennen betreft, wordt in de memorie van antwoord toegevoegd dat de federale wetgever destijs volledig bevoegd was inzake successierechten en niet gebonden was aan het gelijkheidsbeginsel. Het Vlaamse Gewest beschikt ter zake slechts over een met de federale overheid gedeelde bevoegdheid. De draagwijde van de fiscale bevoegdheid moet worden beoordeeld in het licht van de economische en monetaire unie. Het feit dat de vrijstellingen en verminderingen van successierechten worden beperkt tot de rechtspersonen waarvan de maatschappelijke zetel is gelegen in het Vlaamse Gewest, houdt een inbreuk in op het vrije verkeer van personen, goederen, diensten en kapitalen.

- B -

Wat de ontvankelijkheid van de beroepen en de tussenkomsten betreft

Zaken met rolnummers 1101, 1106 en 1116

B.1.1. De Vlaamse Regering merkt op dat, ten gevolge van het decreet van 15 juli 1997 « houdende regeling van de successietarieven tussen samenwonenden », het belang van de verzoekende partijen ten aanzien van de vernietiging van de artikelen 48 en 56 van het Wetboek der Successierechten, zoals die zijn gewijzigd door de decreten van 20 december 1996 en 15 april 1997, niet meer bestaat.

B.1.2. De verzoekende partijen in de zaken met rolnummers 1101 en 1106 zijn twee personen van verschillend geslacht die sedert 1989 ononderbroken samenwonen doch niet gehuwd zijn. Het verzoekschrift in de zaak met rolnummer 1106 hebben zij ingediend in de hoedanigheid van ouders van hun twee gemeenschappelijke minderjarige kinderen.

De verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 1116 zijn twee personen van hetzelfde geslacht die sedert 1992 ononderbroken samenwonen.

Beide groepen van verzoekende partijen kunnen door normen die het tarief inzake successierechten voor samenwonenden bepalen rechtstreeks en ongunstig worden geraakt. Daaraan wordt geen afbreuk gedaan door het feit dat een eventuele vernietiging bepalingen doet herleven die hen evenzeer of nog meer benadelen dan de bestreden decreetsbepalingen. Zij verkrijgen aldus een nieuwe kans om hun situatie gunstiger geregeld te zien.

Het Hof onderzoekt hierna of te dezen aan dat ontvankelijkheidsvereiste is voldaan.

B.1.3. Het decreet van 15 juli 1997 heeft in artikel 48 van het Wetboek der Successierechten een bijzonder tarief voor samenwonenden ingevoegd en heeft het derde en vierde lid van artikel 56 van hetzelfde Wetboek dienovereenkomstig aangepast. Dat decreet is op 1 januari 1998 in werking getreden.

Derhalve zijn artikel 48 van het Wetboek der Successierechten, zoals vervangen door de decreten van 20 december 1996 en van 15 april 1997, en artikel 56, derde en vierde lid, van hetzelfde Wetboek, zoals vervangen door het decreet van 20 december 1996 en gewijzigd door het decreet van 15 april 1997, slechts van kracht geweest tot 31 december 1997. Aangezien er tot op die datum tussen de verzoekende partijen geen eigendomsovergang ten gevolge van overlijden is geweest, die tot de toepassing van die bepalingen zou hebben geleid, en gelet op het feit dat die artikelen in de huidige stand der wetgeving geen toepassing meer vinden, hebben de verzoekende partijen thans geen belang bij de vernietiging ervan.

Mocht evenwel het decreet van 15 juli 1997 houdende regeling van de tarieven inzake successierechten tussen samenwonenden, dat de verzoekende partijen en andere personen binnen de wettelijke termijn hebben aangevochten, worden vernietigd, dan zouden al naar de grond en de omvang van vernietiging de thans bestreden artikelen kunnen herleven. De verzoekende partijen zullen het belang bij de vernietiging van die bepalingen dus pas definitief verliezen als de beroepen tegen het decreet van 15 juli 1997 door het Hof zouden worden verworpen.

B.1.4. In de huidige stand der wetgeving dient het Hof ten gronde op de beroepen slechts in te gaan in zoverre zij betrekking hebben op artikel 50 van het Wetboek der Successierechten, zoals vervangen door het decreet van 20 december 1996, en op artikel 56, eerste en tweede lid, van hetzelfde Wetboek, zoals vervangen of gewijzigd door de decreten van 20 december 1996 en van 15 april 1997.

Zaak met rolnummer 1113

B.2.1. De Vlaamse Regering is van oordeel dat het beroep van de Koning Boudewijnstichting en het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek - Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen onontvankelijk is bij gebrek aan voorlegging, binnen de termijn voor het instellen van het beroep tot vernietiging, van de door de daartoe wettelijk en statutair bevoegde organen genomen beslissing om het beroep in te stellen.

B.2.2. Artikel 7, derde lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 bepaalt :

« Indien een rechtspersoon het beroep instelt of in het geding tussenkomt, legt deze partij, op het eerste verzoek, het bewijs voor, al naar het geval, van de publikatie van haar statuten in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* of van de beslissing om het beroep in te stellen dan wel voort te zetten of om in het geding tussen te komen. »

Die vereisten dienen het Hof onder meer in staat te stellen na te gaan of de beslissing om het beroep in te stellen door het bevoegde orgaan van de rechtspersoon is genomen.

B.2.3. Uit de stukken die op schriftelijke uitnodiging van de griffie zijn ingediend, blijkt dat aan de vereisten van artikel 7, derde lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 is voldaan.

De exceptie wordt verworpen.

B.3.1. De Vlaamse Regering betwist het belang van de verzoekende partijen bij de vernietiging van de bestreden bepaling.

B.3.2. De verzoekende partijen zijn instellingen van openbaar nut waarvan de zetel in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest is gevestigd. Vóór de inwerkingtreding van de bestreden norm konden zij voor de legaten waarvan zij begunstigden zijn, aanspraak maken op een verlaagd tarief van 6,60 pct.

Zij kunnen derhalve rechtstreeks en ongunstig worden geraakt door een bepaling die het verlaagde tarief voor nalatenschappen, opgegeven in het Vlaamse Gewest, afschaft voor instellingen van openbaar nut die in dat Gewest hun zetel niet hebben.

Het beroep is ontvankelijk in zoverre de woorden « gelegen in het Vlaamse Gewest » toepasselijk zijn op instellingen van openbaar nut.

B.3.3. De Vlaamse Regering doet tevens gelden dat de tussenkomende partij, de Vrije Universiteit Brussel, niet de hoedanigheid heeft van een instelling van openbaar nut en derhalve bij de vernietiging van de bestreden bepaling niet van het vereiste belang kan doen blijken.

B.3.4. Vermits niet wordt tegengesproken dat de tussenkomende partij voor de toepassing van de successierechten door de fiscale administratie met een instelling van openbaar nut wordt gelijkgesteld, kan zij door de bestreden bepaling rechtstreeks en ongunstig worden geraakt.

De exceptie wordt verworpen.

Zaak met rolnummer 1120

B.4.1. De Vlaamse Regering voert als exceptie van niet-ontvankelijkheid aan dat uit de essentiële medewerking van de federale overheid bij de uitwerking van de bestreden bepalingen en uit haar stilzwijgen gedurende de daaropvolgende zes maanden, moet worden afgeleid dat zij met de regeling van het Vlaamse Gewest heeft ingestemd, waaruit zou moeten volgen dat de Ministerraad niet meer rechtmatig tegen de bepalingen in het geding zou kunnen opkomen.

B.4.2. De Ministerraad merkt op dat de medewerking van de Administratie van de B.T.W., registratie en domeinen aan de verbetering en verfijning van het ontwerp zo moet worden begrepen dat die administratie weliswaar medewerking heeft verleend, doch dat met haar opmerkingen en kritiek slechts in geringe mate rekening is gehouden.

B.4.3. De technische medewerking van ambtenaren van een federaal bestuur bij het uitwerken van de bestreden bepalingen en het stilzitten van de federale overheid gedurende verscheidene maanden na de publicatie van die bepalingen in het *Belgisch Staatsblad*, kunnen niet worden beschouwd als inhoudende een afstand van het recht dat de Ministerraad ontleent aan artikel 2, 1°, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof.

De exceptie wordt verworpen.

Zaak met rolnummer 1175

B.5.1. De Vlaamse Regering betwist het belang van de verzoekende partijen bij de vernietiging van de artikelen 48 en 56 van het Wetboek der Successierechten zolang zij niet aannemelijk maken dat het totaal van hun belastbare erfdele meer dan drie miljoen frank bedraagt.

B.5.2. De verzoekende partijen zijn de testamentaire erfgenamen van een op 31 mei 1997 overleden echtpaar. Als neven en nichten van de overledenen behoren zij tot de groep « alle anderen » in de zin van artikel 48 van het Wetboek der Successierechten, zoals gewijzigd door artikel 2 van het decreet van 15 april 1997. Uit de aangiften van nalatenschap blijkt dat het totaal der belaste erfdele 4.877.701 frank per nalatenschap bedraagt. De verzoekende partijen kunnen derhalve rechtstreeks en ongunstig worden geraakt door normen die het tarief van de successierechten voor de groep « alle anderen » bepalen.

De exceptie wordt verworpen.

Zaken met rollnummers 1120 en 1175

B.6.1. De Vlaamse Regering betwist de ontvankelijkheid van het middel dat door A. Menu, tussenkomende partij in de zaken met rollnummers 1120 en 1175, wordt aangevoerd met betrekking tot het verschil in tarieven inzake successierechten al naar het gewest.

B.6.2. Aangezien geen van de verzoekende partijen zich heeft beklaagd over de ongelijke behandeling die voortvloeit uit het verschil in tarieven naargelang zij gelden in het Vlaamse Gewest dan wel in een ander gewest, wordt door A. Menu een nieuw middel aangebracht.

Artikel 87, § 2, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof staat, in tegenstelling tot artikel 85, niet toe dat in de memorie van de tussenkomende partij nieuwe middelen worden geformuleerd.

Wat de middelen betreft

Ten aanzien van de bevoegdheid van de federale Staat en de gewesten

B.7.1. De Ministerraad in de zaak met rolnummer 1120 en de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 1175 voeren in een eerste middel, eerste onderdeel, respectievelijk eerste middel aan dat de artikelen 14 en 21 van het decreet van 20 december 1996 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1997 en artikel 2 van het decreet van 15 april 1997 houdende wijziging van artikelen 48 en 56 van het Wetboek der Successierechten bepalingen inhouden met betrekking tot de belastbare materie en de heffingsgrondslag van de successierechten en derhalve, in strijd met artikel 4, §§ 2 en 4, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, de bevoegdheid van het Vlaamse Gewest zouden overschrijden.

B.7.2. De bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 bepaalt de middelen waarover de gewesten en de gemeenschappen beschikken om hun bevoegdheden uit te oefenen. Naar luid van artikel 3, eerste lid, 4°, van die bijzondere wet zijn het successierecht en het recht van overgang bij overlijden een gewestelijke belasting; dit is een federale belasting waarvan de opbrengst, te dezen geheel, aan het gewest is toegewezen.

Het successierecht en het recht van overgang bij overlijden vormen een belasting die ontstaat door overlijden van een rijkseinwoner (successierecht) of van een niet-rijkseinwoner die in België gelegen onroerende goederen nalaat (recht van overgang bij overlijden).

Die rechten worden geheven op de massa die door vererving is overgegaan; wanneer de overledene geen rijkseinwoner is, is de massa beperkt tot de in België gelegen onroerende goederen. De heffingsgrondslag is de waarde, na aftrek van de schulden, van de vererfd massa (artikelen 1, 15 en 18 van het Wetboek der Successierechten).

Krachtens artikel 4, § 2, van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 zijn de gewesten bevoegd om de « aanslagvoet » en de « vrijstellingen » van het successierecht en het recht van overgang bij overlijden te wijzigen, terwijl de federale overheid krachtens artikel 4, § 4, bevoegd blijft voor « het vaststellen van de heffingsgrondslag ». Een wijziging in de vaststelling van de heffingsgrondslag kan evenwel slechts met instemming van de gewestregeringen worden doorgevoerd. De bijzondere financieringswet maakt geen onderscheid tussen « belastbare materie » en « heffingsgrondslag ».

B.7.3. Blijkens de parlementaire voorbereiding van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 steunt het behoud van de federale bevoegdheid inzake vaststelling van de heffingsgrondslag van het successierecht en het recht van overgang bij overlijden op de overweging « dat de heffingsgrondslag door de nationale wetgever wordt vastgesteld om praktische moeilijkheden te voorkomen. Het is immers onontbeerlijk dezelfde evaluatiemethode te behouden voor de goederen uit een nalatenschap, zowel voor de bestanddelen van de activa als de passiva » (*Gedr. St. Kamer, 1988-1989, nr. 635/18, p. 275*).

Die verantwoording doet ervan blijken dat, met het voorbehouden van het vaststellen van de heffingsgrondslag aan de federale overheid, de bijzondere wetgever beoogde te voorkomen dat afbreuk zou worden gedaan aan de eenvormige regeling van het vaststellen van de waarde van de vererfde massa en aan de toepassing van die regeling.

Te dezen wordt die waarde geraamd door wie tot de nalatenschap is geroepen (artikel 19 van het Wetboek der Successierechten) en aan de hand van die aangifte vastgelegd door het federale bestuur, te weten de ontvanger der successierechten (artikel 35). Wie aangifte doet kan aan de ontvanger vragen de waardering door deskundigen te laten verrichten. Die waardering « dient tot grondslag voor de verevening der belasting » (artikel 20). Het federale bestuur kan desgewenst een controleschatting vorderen wanneer het de schatting, in de aangifte van successie, te laag bevindt (artikel 111). In dat geval bepaalt de door de schatters gegeven begroting « de verkoopwaarde van het goed ten opzichte van de heffing der belasting » (artikel 119).

B.7.4. Volgens de verzoekende partijen zou aan de federale bevoegdheid inzake het vaststellen van de heffingsgrondslag zijn geraakt, inzonderheid in de artikelen 48 en 60bis, §§ 1 en 9, van het Wetboek der Successierechten, zoals die artikelen door de bestreden decreten zijn vervangen en gewijzigd. De kritiek betreft de verticale splitsing tussen roerend en onroerend goed, de aanrekening der schulden, de aanslag op de som van de nettoaandelen voor een bepaalde categorie van erfgerechtigden, het verlaagde tarief in geval van vererving van een familiale onderneming of vennootschap en de bepaling van de nettowaarde van de activa en aandelen daarin.

B.7.5. Artikel 48 van het Wetboek der Successierechten, zoals vervangen door artikel 14 van het decreet van 20 december 1996, bepaalt met betrekking tot het tarief van de rechten van successie en van overgang bij overlijden in rechte lijn en tussen echtgenoten :

« Dit tarief wordt toegepast op het nettoaandeel in de onroerende goederen enerzijds, en op het nettoaandeel in de roerende goederen anderzijds. De schulden worden bij voorrang aangerekend op de roerende goederen en op de goederen bedoeld bij artikel 60bis, tenzij die welke specifiek werden aangegaan om andere goederen te verwerven of te behouden. »

Hetzelfde artikel 48, zoals opnieuw vervangen door artikel 2 van het decreet van 15 april 1997, bepaalt met betrekking tot het tarief van de rechten van successie en van overgang bij overlijden voor andere personen dan rechtverkrijgenden in rechte lijn, echtgenoten, broers en zusters :

« Voor wat alle anderen betreft, wordt dit tarief toegepast op het overeenstemmende gedeelte van de som van de netto-aandelen, verkregen door de rechtverkrijgenden van deze groep. »

Artikel 60bis van het Wetboek der Successierechten, ingevoegd door artikel 21 van het decreet van 20 december 1996, betreft het verlaagde tarief voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen. Paragraaf 1 stelt dat een verlaagd successierecht wordt geheven « op de nettowaarde van : a) de activa die door de erflater of zijn echtgenoot beroepsmaatig zijn geïnvesteerd in een familiale onderneming en b) de aandelen in een familiale vennootschap of vorderingen op een dergelijke vennootschap », onder de voorwaarden die de bestreden bepaling aangeeft.

Artikel 60bis, § 9, van het Wetboek der Successierechten, zoals ingevoegd door artikel 21 van het decreet van 20 december 1996, bepaalt :

« Onder nettowaarde wordt verstaan de waarde van de activa of aandelen verminderd met de schulden, behalve die welke specifiek werden aangegaan om andere goederen te verwerven of te behouden. »

B.7.6. De bepalingen van de artikelen 48 en 60bis, §§ 1 en 9, laten de samenstelling en de waarderingsregels van de vererfde massa onaangestast. Zij raken derhalve niet aan de heffingsgrondslag, maar beperken zich tot de aanslagvoet, in het ene geval door het tarief toe te passen op het aandeel in de onroerende goederen en op het aandeel in de roerende goederen dan wel op het overeenstemmende gedeelte van de som van de nettoaandelen (artikel 48), in het andere geval door te bepalen onder welke voorwaarden en op welk deel van de vererfde massa het verlaagde tarief wordt toegestaan (artikel 60bis, §§ 1 en 9). Die bepalingen zijn een zaak van tarivering en blijven als dusdanig binnen de bevoegdheid waarover de gewesten ter zake van aanslagvoet en vrijstellingen beschikken. Immers, opdat die bevoegdheid niet zonder inhoud zou zijn, moet zij tevens de bevoegdheid bevatten om te bepalen wanneer de gewijzigde aanslagvoet of vrijstelling toepasselijk is.

B.8.1. De Ministerraad beoogt in het tweede onderdeel van het eerste middel dat de artikelen 21 en 22 van het decreet van 20 december 1996 bepalingen inhouden met betrekking tot het vaststellen van de procedureregels inzake het successierecht en het recht van overgang bij overlijden en derhalve de bevoegdheid van het Vlaamse Gewest overschrijden. De kritiek slaat op artikel 60bis, §§ 5, vijfde lid, 7, 10 en 11, en artikel 135, 8°, van het Wetboek der Successierechten, ingevoegd door het decreet van 20 december 1996.

B.8.2. Krachtens artikel 5, § 4, van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 kunnen de gewesten de dienst van de gewestelijke belastingen slechts verzekeren overeenkomstig de bij wet bepaalde procedureregels.

B.8.3. Artikel 60bis, § 5, vijfde lid, - waarin met artikel 27 van het decreet van 8 juli 1997 de woorden « sinds het overlijden » zijn geschrapt met uitwerking op 1 januari 1997 - en § 7, bepaalt dat in geval van niet-naleving van de voorwaarden voor het behoud van het verlaagde tarief voor familiale ondernemingen en vennootschappen, het normale tarief wordt toegepast, verhoogd met de wettelijke intresten.

Artikel 60bis, § 10, bepaalt dat het verlaagde tarief voor familiale ondernemingen en vennootschappen toepasselijk is voor zover in de aangifte uitdrukkelijk om de toepassing ervan wordt verzocht en voor zover het door de Vlaamse Gemeenschap uitgerekte attest waaruit blijkt dat aan de voorwaarden op het vlak van tewerkstelling en kapitaal is voldaan, bij de aangifte is gevoegd. Indien dat attest niet is ingediend voordat de rechten opeisbaar zijn, wordt het normale tarief toegepast. Op grond van artikel 135, 8°, is evenwel terugvordering mogelijk, mits indiening van het attest binnen twee jaar na betaling van de belasting.

Artikel 60bis, § 11, legt aan de erfgenamen die het verlaagde tarief genoten de verplichting op om gedurende vijf jaar jaarlijks te melden dat blijvend aan de voorwaarden is voldaan.

B.8.4. Door te bepalen dat het verlaagde tarief wordt verleend op voorwaarde dat de belastingplichtige een attest bij de aangifte voegt of binnen twee jaar na betaling van de belasting een attest indient en door te bepalen dat het verlaagde tarief wordt behouden op voorwaarde dat de belastingplichtige gedurende vijf jaar jaarlijks meldt dat blijvend aan de voorwaarden voor de toepassing van het verlaagde tarief is voldaan, beperkt de decreetgever zich ertoe te preciseren welke gegevens de belastingplichtige moet meedelen wanneer hij het verlaagde tarief wenst te genieten. Die bepalingen doen geen afbreuk aan de federale procedureregels.

Evenwel, door te bepalen dat in geval van niet-naleving van de voorwaarden voor het behoud van het verlaagde tarief het normale tarief wordt verhoogd met de wettelijke intresten, heeft de decreetgever een maatregel genomen die verband houdt met de inningsprocedure, die tot de bevoegdheid van de federale wetgever behoort.

Artikel 21 van het decreet van 20 december 1996 schendt derhalve artikel 5, § 4, van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 in zoverre het in artikel 60, § 5, vijfde lid, en § 7, de verhoging met de wettelijke intresten regelt.

B.9.1. In het derde onderdeel van zijn eerste middel voert de Ministerraad aan dat artikel 21 van het decreet van 20 december 1996 de bevoegdheid van het Vlaamse Gewest overschrijdt doordat het de dienst van de belasting gedeeltelijk regelt, zonder die volledig van de Staat over te nemen. De kritiek slaat op bepaalde onderdelen van meervormd artikel 60bis.

B.9.2. Krachtens artikel 5, § 3, eerste lid, van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 staat de Staat kosteloos in voor de dienst van onder meer het successierecht en het recht van overgang bij overlijden, tenzij het gewest er anders over beslist.

B.9.3. Artikel 60bis, dat in een verlaagd tarief voor familiale ondernemingen en vennootschappen voorziet, verbindt de toekenning van dat tarief aan voorwaarden. De erfgenamen die het verlaagde tarief wensen te genieten, moeten bij hun aangifte een attest van de Vlaamse Gemeenschap voegen waaruit blijkt dat aan de voorwaarden is voldaan. Het toezicht daarop behoort tot de dienst van de bedoelde belasting die het Vlaamse Gewest, conform artikel 5, § 3, eerste lid, van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989, vermag op zich te nemen. De bestreden regeling houdt geen verzwareing in van de federale dienst.

B.10.1. In het vierde onderdeel van zijn eerste middel voert de Ministerraad aan dat het bestreden decreet de bevoegdheid van het Vlaamse Gewest overschrijdt doordat het verlaagde tarief voor familiale ondernemingen en vennootschappen op een vrijstelling zou neerkomen, terwijl artikel 172 van de Grondwet het verlenen van vrijstellingen aan een « wet » zou voorbehouden.

B.10.2. Krachtens artikel 4, § 2, van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 zijn de gewesten bevoegd om de vrijstellingen van het successierecht en het recht van overgang bij overlijden te wijzigen.

Het wijzigen van vrijstellingen impliceert dat deze kunnen worden afgeschaft en ingesteld. Al mocht het verlaagde tarief voor familiale ondernemingen en vennootschappen als een vrijstelling worden beschouwd, dan nog houdt het, gelet op de aan de gewesten toegekende bevoegdheid, geen bevoegdheidsoverschrijding in.

Aan die bevoegdheid van de decreetgever wordt geen afbreuk gedaan door artikel 172, tweede lid, van de Grondwet, dat bepaalt dat « geen vrijstelling of vermindering van belasting kan worden ingevoerd dan door een wet ». In die bepaling heeft het woord « wet », rekening houdend met artikel 170 van de Grondwet, niet de betekenis dat de bevoegdheid om in vrijstellingen of belastingverminderingen te voorzien aan de federale wetgever wordt voorbehouden.

Het middel is in zijn vierde onderdeel niet gegronde.

B.11. Uit hetgeen voorafgaat volgt dat het eerste middel van de verzoekende partijen in de zaken met rolnummers 1120 en 1175 gegronde is in zoverre het betrekking heeft op de woorden « verhoogd met de wettelijke interest » en « verhoogd met de wettelijke intresten » in artikel 60bis, § 5, vijfde lid, respectievelijk § 7, van het Wetboek der Successierechten, zoals ingevoegd door artikel 21 van de wet het decreet van 20 december 1996 en gewijzigd door artikel 27 van het decreet van 8 juli 1997.

B.12. De Franse Gemeenschapsregering voert in haar memorie van antwoord in de zaak met rolnummer 1113 voor het eerst aan dat de fiscale bevoegdheid van de gewesten moet worden beoordeeld in het licht van de economische en monetaire unie.

Die grief moet worden beschouwd als een nieuw middel, dat onontvankelijk is krachtens artikel 85, tweede lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989.

Ten aanzien van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet

B.13.1. Volgens de Vlaamse Regering is het tweede middel dat door de Ministerraad wordt aangevoerd in de zaak met rolnummer 1120 niet ontvankelijk omdat het niet zou beantwoorden aan het voorschrift dat in artikel 6 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof is neergelegd.

B.13.2. Om te voldoen aan de vereisten van artikel 6 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, moeten de middelen van het verzoekschrift te kennen geven welke van de regels waarvan het Hof de naleving waarborgt, zouden geschonden zijn, alsook welke de bepalingen zijn die deze regels zouden schenden, en uiteenzetten in welk opzicht die regels door de bedoelde bepalingen zouden zijn geschonden.

Die vereisten worden verwoord, enerzijds, door de verplichting voor het Hof om dadelijk na de ontvangst van het beroep te onderzoeken of het niet klaarblijkelijk niet-ontvankelijk of klaarblijkelijk ongegrond is ofwel of het Hof niet klaarblijkelijk onbevoegd is om er kennis van te nemen, en, anderzijds, door de verplichting voor de partijen die op de argumenten van de verzoekers wensen te antwoorden, om dit te doen bij een enkele memorie en binnen de op straffe van niet-ontvankelijkheid vastgestelde termijnen.

B.13.3. In het tweede middel voert de Ministerraad de schending aan van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, door de artikelen 48, 55, 59, 1°, en 60bis van het Wetboek der Successierechten, zoals zij zijn vervangen door de bestreden bepalingen.

De uiteenzetting van het middel geeft niet voldoende aan in welk opzicht de bestreden artikelen voormalige grondwetsartikelen zouden schenden.

De exceptie van niet-ontvankelijkheid van het tweede middel van de Ministerraad in de zaak met rolnummer 1120 wordt aangenomen.

B.14.1. De verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 1175 voeren in een tweede en een derde middel aan dat artikel 2 van het decreet van 15 april 1997 de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, gelezen in samenhang met artikel 172 van de Grondwet, schendt doordat de « heffingsgrondslag » voor de groep « alle anderen » verschillend is van de « heffingsgrondslag » voor andere groepen belastingplichtigen, enerzijds, en de hoogte van de successierechten voor de groep « alle anderen » afhankelijk maakt van het aantal personen dat tot die groep behoort, anderzijds.

B.14.2. De kritiek slaat op de bepaling van artikel 48 van het Wetboek der Successierechten, zoals vervangen door artikel 2 van het decreet van 15 april 1997, dat luidt :

« Tabel II bevat het tarief tussen andere personen dan in rechte lijn en tussen echtgenoten. Dit tarief wordt, voor wat broers en zusters betreft, toegepast op het overeenstemmende gedeelte van het netto-aandeel van elk der rechtverkrijgenden zoals voorkomend in kolom A. Voor wat alle anderen betreft, wordt dit tarief toegepast op het overeenstemmende gedeelte van de som van de nettoaandelen, verkregen door de rechtverkrijgenden van deze groep. »

Voor broers en zusters, zoals voor erfgenamen in de rechte lijn en echtgenoten, wordt het belastingtarief aldus nog steeds bepaald door het nettoaandeel van elke erfgenaam, terwijl voor de anderen het belastingtarief wordt bepaald door de som van de nettoaandelen van de rechtverkrijgenden van hun groep. Zoals het Hof in B.7.6 heeft vastgesteld, betreft die bepaling niet de heffingsgrondslag maar de aanslagvoet van de belasting.

B.14.3. Het bepalen van het belastingtarief en het vaststellen van de modalisering ervan komt de bevoegde fiscale regelgever toe. Wanneer hij daartoe criteria van onderscheid hanteert, moeten die objectief en redelijk kunnen worden verantwoord. De tarieven en de modaliteiten ervan moeten op gelijke wijze worden toegepast ten aanzien van eenieder die zich ten opzichte van de maatregel en het nagestreefde doel in een gelijkwaardige positie bevindt, zij het dat de fiscale wetgever een verscheidenheid aan individuele toestanden kan dienen op te vangen in categorieën die, noodzakelijkerwijs, slechts bij benadering met de werkelijkheid overeenstemmen.

B.14.4. Een verschillend tarief voor verschillende groepen erfgenamen, naar gelang van hun bloed- of aanverwantschap met de erfclater, berust op een objectief en pertinent criterium. Het is niet kennelijk onredelijk het tarief in rechte lijn en tussen echtgenoten anders te berekenen dan het tarief voor broers en zusters en dit laatste anders te berekenen dan het tarief voor alle anderen, met inbegrip van ooms, tantes, neven en nichten, en aldus het bedrag van de belasting afhankelijk te maken van de band van affectiviteit die geacht mag worden bepaald te zijn door de graad van verwantschap tussen de erfclater en de erfgerechtigden.

B.14.5.1. De toepassing van het tarief, bepaald door de som van de nettoaandelen, heeft tevens tot gevolg, zo merken de verzoekende partijen op, dat voor eenzelfde nettoaandeel de verschuldigde successierechten hoger of lager zijn naargelang het aantal van de rechtverkrijgenden van eenzelfde categorie die samen tot de nalatenschap worden geroepen hoger of lager is.

B.14.5.2. De kritiek van de verzoekende partijen slaat op het feit dat door het samenvoegen van de nettoaandelen die aan de categorie « andere » erferechtigden toekomen, een belastingpercentage wordt toegepast dat hoger is dan het zou zijn mocht het bepaald zijn enkel op grond van het werkelijk ontvangen erfdeel.

Het successierecht en het recht van overgang bij overlijden zijn belastingen met een progressief karakter, uitgedrukt in schijven en percentages. Dat progressief karakter op zich wordt door de verzoekende partijen niet betwist.

Het door de fiscale decreetgever beoogde progressieve karakter van de belasting verliest doeltreffendheid, minstens toepassingsmogelijkheid, naarmate het aantal van diegenen die tot de nalatenschap zijn geroepen stijgt.

In het bekritiseerde stelsel accepteert de decreetgever die afzwakking van progressiviteit door - voor de categorie van de erferechtigden in de rechte lijn, de broers en zusters en tussen echtgenoten - het vastgestelde belastingpercentage toe te passen op het nettoaandeel dat elk van hen uit de nalatenschap ontvangt.

Door voor de anderen het belastingpercentage te doen afhangen van de grootte van de aan hen gezamenlijk toekomende nettoaandelen, heeft de fiscale decreetgever, wat hen betreft, de progressiviteit hersteld. Vermits de decreetgever rekening heeft gehouden met de graad van verwantschap tussen erfclater en erferechtigden heeft hij, om de in B.14.4 vermelde reden, niet op onredelijke wijze gehandeld.

B.14.6. Door te bepalen dat de tarieven voor broers en zusters, zoals voor erfgenamen in de rechte lijn en voor echtgenoten, worden toegepast op het overeenstemmende gedeelte van het nettoaandeel van elk dezer rechtverkrijgenden, enerzijds, en voor de anderen op het overeenstemmende gedeelte van de som van de nettoaandelen verkregen door de rechtverkrijgenden van die groep, anderzijds, schendt de decreetgever niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, noch op zichzelf, noch gelezen in samenhang met artikel 172 van de Grondwet.

De middelen kunnen niet worden aangenomen.

B.15.1. De verzoekende partijen in de zaken met rolnummers 1101 en 1106 voeren aan dat artikel 50 van het Wetboek der Successierechten, zoals vervangen door artikel 15 van het decreet van 20 december 1996, en artikel 56, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, zoals vervangen door artikel 3 van het decreet van 15 april 1997, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schenden, op zichzelf beschouwd en gelezen in samenhang met andere grondwetsartikelen en sommige verdragsbepalingen.

B.15.2. Artikel 50 bepaalt :

« Het percentage van het recht tussen echtgenoten is niet van toepassing wanneer de echtgenoten uit de echt of van tafel en bed gescheiden zijn tenzij zij gemeenschappelijke kinderen of afstammelingen hebben.

Ditzelfde percentage van het recht is eveneens van toepassing op verkrijgingen door de kinderen van de langstlevende echtgenoot van de overleden echtgenoot. »

Artikel 56, tweede lid, bepaalt :

« Ten gunste van de kinderen die de leeftijd van 21 jaar niet hebben bereikt wordt er, onverminderd de eventuele toepassing van het vorig lid, een vermindering verleend van 3.000 F op de rechten berekend volgens Tabel I van artikel 48 en artikel 60bis, voor elk vol jaar dat nog moet verlopen tot zij de leeftijd van 21 jaar bereiken en ten gunste van de overlevende echtgenoot ten belope van de helft van de bijkomende verminderingen die de gemeenschappelijke kinderen samen genieten. »

B.15.3. Artikel 56, tweede lid, kent de vermindering op grond van kinderlast enkel toe aan gehuwden en niet aan ongehuwd samenwonende personen met gemeenschappelijke kinderen.

Door die categorieën van personen inzake successierechten verschillend te behandelen, heeft de decreetgever gehandeld conform de in het burgerlijk recht tot uiting gebrachte opvatting volgens welke een vorm van gezinsleven die, naar zijn oordeel, betere kansen op stabiliteit biedt, moet worden beschermd. De maatregelen welke van die opvatting uitgaan, zijn bestaanbaar met de Grondwet daar zij, rekening houdend met het stelsel van belasting op de inkomsten naargelang er al dan niet een huwelijks is, niet onevenredig zijn met het beoogde wettige doel.

B.15.4. Het voordelijke tarief tussen echtgenoten geldt in beginsel niet voor de van tafel en bed of uit de echt gescheiden echtgenoten, tenzij - zo bepaalt het eerste lid van artikel 50 - zij gemeenschappelijke kinderen of afstammelingen hebben. Die uitzondering voor echtgenoten met gemeenschappelijke kinderen gaat ervan uit dat naarmate het vermogen van de langstlevende ouder meer wordt belast, het latere erfdeel van die kinderen slinkt.

Die bepaling betreft het geval waarin twee personen, ondanks hun echtscheiding of scheiding van tafel en bed, van elkaar erven. De decreetgever heeft te hunnen aanzien rekening kunnen houden met het in de regel minder gunstig fiscaal stelsel waaraan hun inkomsten, in hun geheel beschouwd, tijdens hun huwelijk kunnen onderworpen zijn geweest en waaraan de niet gehuwde personen ontsnappen.

B.15.5. Het tweede lid van artikel 50 breidt het voordelijke tarief voor erfgenamen in de rechte lijn en tussen echtgenoten uit tot de kinderen van de langstlevende echtgenoot van de overleden echtgenoot.

Nu die bepaling is gericht op het belang van de stiefkinderen en niet op dat van de ouders, hetgeen blijkt uit het feit dat de stiefouder niet hetzelfde voordelijke tarief geniet voor verkrijgingen van de stiefkinderen, kunnen stiefkinderen en ongehuwde partners ten aanzien van de bestreden bepaling niet als vergelijkbare categorieën worden beschouwd.

B.15.6. Uit wat voorafgaat volgt dat artikel 50 van het Wetboek der Successierechten, zoals vervangen door artikel 15 van het decreet van 20 december 1996, en artikel 56, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, zoals vervangen door artikel 3 van het decreet van 15 april 1997, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet schenden, op zichzelf beschouwd of gelezen in samenhang met andere grondwetsartikelen en sommige verdragsbepalingen.

Het middel is niet gegrond.

B.16.1. De verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 1113 en de Waalse Regering in de zaak met rolnummer 1120 voeren aan dat artikel 59, 1°, van het Wetboek der Successierechten, zoals vervangen door artikel 19 van het decreet van 20 december 1996, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt, zowel op zichzelf beschouwd als gelezen in samenhang met artikel 172 van de Grondwet, doordat het de verlaging van de successierechten tot 6,60 pct. beperkt tot legaten aan gemeenten, gemeentelijke openbare instellingen en instellingen van openbaar nut die gelegen zijn in het Vlaamse Gewest, met als gevolg dat de overige gemeenten, gemeentelijke openbare instellingen en instellingen van openbaar nut aan het algemene tarief van de successierechten worden onderworpen.

B.16.2. Krachtens artikel 59, 1°, van het Wetboek der Successierechten, zoals vervangen door artikel 19 van het decreet van 20 december 1996, worden de rechten van successie en van overgang bij overlijden verlaagd :

« 1° tot 6,60 % voor de legaten aan provincies, gemeenten, provinciale en gemeentelijke openbare instellingen en instellingen van openbaar nut gelegen in het Vlaamse Gewest; ».

Voorheen was dat verlaagde tarief van toepassing, ongeacht de lokalisatie op het Belgische grondgebied.

B.16.3. Volgens de Vlaamse Regering wordt de beperking van het verlaagde tarief tot in het Vlaamse Gewest gelegen gemeenten, gemeentelijke openbare instellingen en instellingen van openbaar nut verantwoord door hun impact op de lokale of regionale Vlaamse omgeving alsmede door de territoriale bevoegdheid van het Vlaamse Gewest.

B.16.4. De ligging in het Vlaamse Gewest als criterium van onderscheid om een verlaagd tarief toe te kennen aan gemeenten, gemeentelijke openbare instellingen en instellingen van openbaar nut, is objectief.

B.16.5. Ten aanzien van gemeenten en gemeentelijke openbare instellingen is de ligging in het Vlaamse Gewest een adequaat criterium om, door het eraan verbinden van een bijzonder belastingtarief, bij te dragen tot het versterken van hun impact op de lokale of regionale Vlaamse omgeving. Gemeenten en gemeentelijke openbare instellingen moeten immers, als territoriaal gedecentraliseerde diensten, hun activiteiten in of voor de betrokken gemeente ontplooien.

B.16.6. Ten aanzien van instellingen van openbaar nut is de ligging in het Vlaamse Gewest evenwel geen adequaat criterium om hun impact op de lokale of regionale Vlaamse omgeving te versterken. Dat criterium houdt immers geen rekening met het gebied waar de instelling van openbaar nut haar activiteiten werkelijk ontplooit. Instellingen van openbaar nut die niet in het Vlaamse Gewest zijn gelegen, kunnen een werkgebied hebben dat zich tot het Vlaamse Gewest uitstrekkt.

Het criterium van onderscheid kan evenmin worden verantwoord door de territoriale bevoegdheid van het Vlaamse Gewest inzake het successierecht en het recht van overgang bij overlijden. Zoals volgt uit artikel 5, § 2, 4°, van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989, wordt die bevoegdheid immers niet bepaald door de « ligging » van de belastingplichtige maar, wat het successierecht betreft, door de plaats waar de nalatenschap openvalt en, wat het recht van overgang bij overlijden betreft, door de plaats waar de goederen gelegen zijn.

B.16.7. Het middel is gegrond in zoverre de woorden « gelegen in het Vlaamse Gewest » toepasselijk zijn op instellingen van openbaar nut.

B.17.1. De Waalse Regering voert in de zaak met rolnummer 1120 aan dat artikel 59, 1°, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt, zowel op zichzelf beschouwd als gelezen in samenhang met artikel 172 van de Grondwet, doordat het verlaagde tarief wordt ontzegd aan instellingen van openbaar nut die niet in het Vlaamse Gewest zijn gelegen, terwijl verenigingen zonder winstoogmerk en internationale verenigingen met menslievend, godsdienstig, wetenschappelijk, artistiek en pedagogisch doel, ongeacht de plaats waar hun maatschappelijke zetel is gevestigd, krachtens een bestaande en door de bestreden decreten niet gewijzigde bepaling een verlaagd successietarief blijven genieten.

B.17.2. Beide in het middel vermelde categorieën van instellingen of verenigingen hebben aanspraak op een verlaagd tarief, de ene als gevolg van wat in B.16.7 is vastgesteld, de andere krachtens het ongewijzigd behouden artikel 59, 2°, van het Wetboek der Successierechten. De ongelijke behandeling, zoals zij in het middel wordt aangebracht, bestaat derhalve niet.

B.17.3. Het middel kan niet worden aangenomen.

Om die redenen,

het Hof

- beslist dat de zaken met rollnummers 1101, 1106 en 1116, in zoverre zij betrekking hebben op de artikelen 48 en 56, derde en vierde lid, van het Wetboek der Successierechten, zoals die zijn gewijzigd door de decreten van 20 december 1996 en 15 april 1997, van de rol van het Hof zullen worden geschrapt indien de beroepen tot vernietiging van het decreet van het Vlaamse Gewest van 15 juli 1997 « houdende regeling van de successietarieven tussen samenwonenden » (zaken met rollnummers 1315, 1318, 1319 en 1320) worden verworpen;

- vernietigt :

. in artikel 59, 1°, van het Wetboek der Successierechten, zoals vervangen door artikel 19 van het decreet van 20 december 1996, de woorden « gelegen in het Vlaamse Gewest », in zoverre zij betrekking hebben op de instellingen van openbaar nut,

. in artikel 60bis, § 5, vijfde lid, en § 7, van hetzelfde Wetboek, zoals vervangen door artikel 21 van het decreet van 20 december 1996 en gewijzigd door artikel 27 van het decreet van 8 juli 1997, de woorden « verhoogd met de wettelijke belang », respectievelijk « verhoogd met de wettelijke intresten »;

- verwerpt de beroepen voor het overige.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechting van 9 december 1998.

De griffier,

L. Potoms.

De voorzitter,

L. De Grève.

COUR D'ARBITRAGE

F. 98 — 3354

[C — 98/21492]

Arrêt n° 128/98 du 9 décembre 1998

Numéros du rôle : 1101, 1106, 1113, 1116, 1120 et 1175

En cause : les recours en annulation partielle du chapitre V « Droits de succession » du décret de la Communauté flamande du 20 décembre 1996 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1997, et du décret de la Communauté flamande du 15 avril 1997 modifiant les articles 48 et 56 du Code des droits de succession, introduits par A. Michaux et autres.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents L. De Grève et M. Melchior, et des juges H. Boel, L. François, P. Martens, J. Delruelle, G. De Baets, E. Cereyhe, H. Coremans, A. Arts, R. Henneuse et M. Bossuyt, assistée du greffier L. Potoms, présidée par le président L. De Grève,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des recours*

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 13 juin 1997 et parvenue au greffe le 16 juin 1997, A. Michaux et G. van Haegendoren, demeurant ensemble à 3001 Heverlee, Erasme Ruelensvest 57, ont introduit un recours en annulation des articles 48, 50 et 56 du Code des droits de succession, tels qu'ils ont été modifiés par le décret de la Communauté flamande du 20 décembre 1996 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1997 (publié au *Moniteur belge* du 31 décembre 1996, troisième édition) et par le décret de la Communauté flamande du 15 avril 1997 modifiant les articles 48 et 56 du Code des droits de succession (publié au *Moniteur belge* du 25 avril 1997).

Cette affaire a été inscrite sous le numéro 1101 du rôle de la Cour.

b. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 21 juin 1997 et parvenue au greffe le 23 juin 1997, les requérants précités, en leur qualité de parents et au nom de leurs enfants mineurs, ont introduit un recours en annulation des mêmes dispositions législatives ou décrétale.

Cette affaire a été inscrite sous le numéro 1106 du rôle de la Cour.

c. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 27 juin 1997 et parvenue au greffe le 30 juin 1997, la Fondation Roi Baudouin, dont le siège est établi à 1000 Bruxelles, rue Brederode 21, et le Fonds national de la recherche scientifique - » Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen », dont le siège est établi à 1000 Bruxelles, rue d'Egmont 5, ont introduit un recours en annulation partielle de l'article 59, 1^o, du Code des droits de succession, tel qu'il a été remplacé par l'article 19 du décret précité du 20 décembre 1996.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1113 du rôle de la Cour.

d. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 27 juin 1997 et parvenue au greffe le 30 juin 1997, N. Segers et J. Verlooy, demeurant ensemble à 2000 Anvers, Bouwmeestersstraat 10, ont introduit un recours en annulation des articles 48 et 56 du Code des droits de succession, tels qu'ils ont été modifiés par les décrets précités.

Cette affaire a été inscrite sous le numéro 1116 du rôle de la Cour.

e. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 30 juin 1997 et parvenue au greffe le 1^{er} juillet 1997, le Conseil des ministres, rue de la Loi 16 à 1000 Bruxelles, a introduit un recours en annulation du chapitre V du décret précité du 20 décembre 1996, à l'exclusion de l'article 14, en tant qu'il modifie l'article 48 du Code des droits de succession en établissant un nouveau tarif général, et des articles 15, 16 et 18, en ce qu'ils concernent les réductions de tarif.

Cette affaire a été inscrite sous le numéro 1120 du rôle de la Cour.

f. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 22 octobre 1997 et parvenue au greffe le 23 octobre 1997, un recours en annulation des articles 48 et 56 du Code des droits de succession, modifiés par le décret précité du 15 avril 1997, a été introduit par M. Van Santvoort, demeurant à 2570 Duffel, Lintsesteenweg 107, E. Joly, demeurant à 2570 Duffel, Leopoldstraat 81, L. Van Santvoort, demeurant à 5660 Couvin, Chemin du Paradis 11, J. Van Santvoort, demeurant à 2840 Reet, steenweg op Waarloos 39, H. Van Santvoort, demeurant à 2550 Waarloos, Kiezeltweg 20 A, A. Joly, demeurant à 2850 Boom, Rubensstraat 25, J. Steenackers, demeurant à 2840 Rumst, Nijverheidsstraat 62, G. Steenackers, demeurant à 2840 Reet, Molenstraat 79, boîte 8, H. Steenackers, demeurant à 2800 Malines, Maurits Sabbestraat 32, M. Steenackers, demeurant à 2550 Kontich, Keizershoek 282, G. Steenackers, demeurant à 2811 Hombeek, Moerbeistraat 4, K. De Winter, demeurant à 2550 Kontich, Gallo-Romeinenlaan 10, boîte 6, I. De Winter, demeurant à 2500 Lierre, Lispersteenweg 288, A. De Winter, demeurant à 2547 Lint, Eikhof 14, M. De Winter, demeurant à 2547 Lint, Eikhof 14, V. De Weerdt, demeurant à 2547 Lint, Molenvoetweg 51, M. De Weerdt, demeurant à 2627 Schelle, Paepervelden 64, et B. De Weerdt, demeurant à 2627 Schelle, Tuinlei 97.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1175 du rôle de la Cour.

II. *La procédure*

Par ordonnances des 16, 23, 30 juin 1997, 1^{er} juillet 1997 et 23 octobre 1997, le président en exercice a désigné les juges des sièges respectifs conformément aux articles 58 et 59 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage.

Les juges-rapporteurs ont estimé n'y avoir lieu de faire application dans les affaires respectives des articles 71 ou 72 de la loi organique.

Les six recours ont été notifiés conformément à l'article 76 de la loi organique, par lettres recommandées à la poste respectivement le 14 août 1997 et le 20 novembre 1997.

L'avis prescrit par l'article 74 de la loi organique a été publié au *Moniteur belge* respectivement le 15 août 1997, le 19 août 1997 et le 29 novembre 1997.

Par ordonnances des 25 juin 1997, 1^{er} juillet 1997, 2 juillet 1997, 2 octobre 1997 et 28 octobre 1997, la Cour a joint les affaires.

Des mémoires ont été introduits par :

- la « Vrije Universiteit Brussel », boulevard de la Plaine 2, 1050 Bruxelles, par lettre recommandée à la poste le 2 août 1997;

- A. Menu, Hulhage 23, 9800 Deinze, par lettre recommandée à la poste le 11 septembre 1997;

- le Conseil des ministres, par lettre recommandée à la poste le 30 septembre 1997;

- le Gouvernement de la Communauté française, place Surlet de Chokier 15-17, 1000 Bruxelles, par lettre recommandée à la poste le 30 septembre 1997;

- le Gouvernement flamand, place des Martyrs 19, 1000 Bruxelles, par lettres recommandées à la poste les 2 octobre 1997 et 29 décembre 1997;

- le Gouvernement wallon, rue Mazy 25-27, 5100 Namur, par lettres recommandées à la poste les 2 octobre 1997 et 5 janvier 1998.

Ces mémoires ont été notifiés conformément à l'article 89 de la loi organique, par lettres recommandées à la poste le 25 mars 1998.

Des mémoires en réponse ont été introduits par :

- A. Menu, par lettre recommandée à la poste le 10 avril 1998;

- la « Vrije Universiteit Brussel », par lettre recommandée à la poste le 15 avril 1998;

- le Gouvernement de la Communauté française, par lettre recommandée à la poste le 23 avril 1998;

- les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 1113 du rôle, par lettre recommandée à la poste le 23 avril 1998;

- le Conseil des ministres, par lettre recommandée à la poste le 24 avril 1998;

- les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 1175 du rôle, par lettre recommandée à la poste le 24 avril 1998;

- le Gouvernement flamand, par lettre recommandée à la poste le 27 avril 1998;

- le Gouvernement wallon, par lettre recommandée à la poste le 27 avril 1998;

- les parties requérantes dans les affaires portant les numéros 1101 et 1106 du rôle, par lettres recommandées à la poste le 13 mai 1998;

- les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 1116 du rôle, par lettre recommandée à la poste le 13 mai 1998.

Par ordonnances des 25 novembre 1997 et 27 mai 1998, la Cour a prorogé respectivement jusqu'aux 13 juin 1998 et 13 décembre 1998 le délai dans lequel l'arrêt doit être rendu.

Par ordonnance du 27 mai 1998, le président L. De Grève a soumis les affaires à la Cour réunie en séance plénière.

Par ordonnance du 27 mai 1998, la Cour a déclaré les affaires en état et fixé l'audience au 17 juin 1998.

Cette dernière ordonnance a été notifiée aux parties ainsi qu'à leurs avocats, par lettres recommandées à la poste le 28 mai 1998.

A l'audience publique du 17 juin 1998 :

- ont comparu :

. Me H. Croux, avocat au barreau de Bruxelles, pour les parties requérantes dans les affaires portant les numéros 1101, 1106 et 1116 du rôle;

. Me P. Peeters, avocat au barreau de Bruxelles, pour les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 1113 du rôle;

. B. Druart, auditeur général, et P. Goblet, chef de cabinet adjoint au ministère des Finances, pour le Conseil des ministres;

. Me B. Coopman *loco* Me W. Huber, avocats au barreau d'Anvers, pour les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 1175 du rôle;

. Me E. Breweyens, avocat au barreau de Bruxelles, pour la « Vrije Universiteit Brussel »;

. Me V. Thiry, avocat au barreau de Liège, pour le Gouvernement wallon;

. Me P. Leveret, avocat au barreau de Bruxelles, pour le Gouvernement de la Communauté française et pour le Gouvernement wallon;

. Me P. Van Orshoven, avocat au barreau de Bruxelles, pour le Gouvernement flamand;

- les juges-rapporteurs H. Coremans et L. François ont fait rapport;

- les parties précitées ont été entendues;

- les affaires ont été mises en délibéré.

La procédure s'est déroulée conformément aux articles 62 et suivants de la loi organique, relatifs à l'emploi des langues devant la Cour.

III. En droit

- A -

Position du Conseil des ministres (affaires portant les numéros 1116 et 1120 du rôle)

A.1. Le premier moyen dans l'affaire portant le numéro 1120 du rôle est pris de la violation, par le chapitre V du décret du 20 décembre 1996, des articles 4, § 4, et 5, §§ 3 et 4, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions et de l'article 172 de la Constitution.

En vertu de l'article 4, § 2, de la loi spéciale précitée, les régions peuvent modifier le taux d'imposition et les exonérations en matière de droits de succession et de mutation par décès, mais elles ne peuvent modifier ni la matière imposable ni la base d'imposition. S'agissant des droits de succession, la matière imposable est « tout ce qui est recueilli dans la succession d'un habitant du Royaume » et ce que le Code des droits de succession y assimile. La base d'imposition est la part nette de chacun des ayants droit. Le décret litigieux scinde la base d'imposition en prévoyant que le tarif est appliqué à la part nette des biens immeubles, d'une part, et à la part nette des meubles et effets, d'autre part. Il prévoit également une base d'imposition distincte pour les entreprises familiales et les « sociétés de famille ». Enfin, les dispositions relatives à l'imputation des dettes du défunt règlent également la base d'imposition.

Suivant l'article 5, § 4, de la loi spéciale précitée, les règles de procédure liées au service de l'impôt ne peuvent être déterminées que par la loi. En prévoyant que le « rappel d'impôt » et les intérêts légaux sont dus, en liant une restitution d'impôt au dépôt d'une déclaration complémentaire et en obligeant les héritiers qui ont bénéficié de la réduction « à notifier annuellement le respect » des conditions auxquelles la réduction a été obtenue, la Région flamande excède sa compétence, qui ne couvre qu'une partie du droit fiscal matériel.

L'article 5, § 3, de la loi spéciale précitée dispose que le service de l'impôt est assuré gratuitement par l'Etat, sauf si la région décide de s'en charger. Il ressort du texte décrétal qu'une partie des formalités devront être accomplies par les héritiers, légataires et donataires auprès de services administratifs régionaux auxquels seront confiées certaines

missions de contrôle. Il y a excès de compétence en ce que la Région flamande tend à régler partiellement le service de l'impôt sans le reprendre totalement à l'Etat, ce qui rend ce service sensiblement plus complexe et ce qui rend plus difficile, voire même impossible, les tâches de contrôle.

Si le terme « loi » qui figure à l'article 172, alinéa 2, de la Constitution peut être compris dans son sens générique lorsqu'il s'agit de prévoir une exonération relative à un impôt propre établi par une région, il doit cependant être pris dans sa signification institutionnelle stricte pour ce qui concerne les impôts régionaux dont l'assiette s'étend à tout le Royaume. L'article 4, § 2, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 permet certes de modifier une exonération, mais non de l'instaurer. Le décret attaqué, en ce qu'il instaure une réduction de tarif pour les entreprises familiales et les « sociétés de famille », est contraire à l'article 172 de la Constitution.

A.2. Le second moyen est pris de la violation, par les nouveaux articles 48, 55, 59, 1^o, et 60bis du Code des droits de succession, du principe de l'égalité devant l'impôt et de la non-discrimination inscrit aux articles 10 et 11 de la Constitution.

L'article 48 crée deux bases d'imposition distinctes qui aboutissent nécessairement à ce que des successions présentant un actif net total identique seront taxées différemment, selon la composition de la succession. L'article 55 limite l'exemption aux seuls legs faits à la Région flamande, à la Communauté flamande et aux organismes publics de la Région flamande et de la Communauté flamande. L'article 59, 1^o, limite l'application du taux réduit de 6,60 p.c. aux seuls legs consentis en faveur des communes et provinces flamandes, aux organismes publics des communes et provinces flamandes et aux établissements d'utilité publique de la Région flamande. L'article 60bis instaure une différence de traitement entre les entreprises et les sociétés individuelles, ainsi qu'une distinction selon la localisation et le type de l'emploi, le nombre de travailleurs employés et la manière dont la comptabilité est tenue. L'avantage de la réduction semble, en outre, réservé aux seuls héritiers, à l'exclusion des légitaires et donataires. Le Conseil des ministres n'aperçoit aucun motif susceptible de justifier les distinctions précitées.

A.3. Dans l'affaire portant le numéro 1116 du rôle, le Conseil des ministres observe qu'il n'appartient pas au législateur décrétal de modifier les règles d'ordre public qui organisent la cohabitation au sein de la société en favorisant des formes de cohabitation nouvelles, entre autres par des mesures fiscales. Seul le législateur fédéral peut, par une adaptation du droit familial et de la législation en matière d'état civil, créer un cadre satisfaisant que le législateur fiscal fédéral ou régional doit prendre en compte.

A.4. Dans son mémoire en réponse, le Conseil des ministres réfute les exceptions d'irrecevabilité soulevées par le Gouvernement flamand dans l'affaire portant le numéro 1120 du rôle. La collaboration constructive de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines à l'amélioration et à l'affinement du projet doit être comprise en ce sens que cette Administration a voulu collaborer mais qu'il a seulement été tenu compte dans une mesure fort réduite de ses observations et critiques. L'allégation du Gouvernement flamand selon laquelle le Conseil des ministres intente un recours en annulation contre des dispositions ou parties du décret qui ont été élaborées par sa propre administration est donc inexacte.

En ce qui concerne la compétence fédérale de fixer la base d'imposition, le Conseil des ministres renvoie encore aux travaux préparatoires de la loi spéciale de financement, dont il ressort que l'expression « modifier le taux d'imposition » signifie « augmenter ou diminuer les pourcentages d'imposition ».

Position de la Fondation Roi Baudouin et du Fonds national de la recherche scientifique - » Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen » (affaire portant le numéro 1113 du rôle)

A.5. L'article 19 du décret de la Communauté flamande du 20 décembre 1996 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1997 limite l'avantage de la réduction des droits de succession aux provinces, communes, organismes publics des communes et des provinces et établissements d'utilité publique *situés dans la Région flamande*. Auparavant, conformément à l'article 60 du Code des droits de succession, l'article 59 du même Code était applicable à tous les organismes et institutions belges.

Les parties requérantes sont des établissements d'utilité publique qui, avant l'entrée en vigueur de la norme entreprise, pouvaient prétendre aux droits de succession réduits de 6,60 p.c., levés sur les legs dont ils sont les bénéficiaires. Pour les legs provenant de successions ouvertes en Région flamande après l'entrée en vigueur de la norme attaquée, elles ne peuvent plus prétendre à ces droits de succession réduits. En effet, le siège des parties requérantes n'est pas situé dans la Région flamande mais dans la Région de Bruxelles-Capitale.

A.6. Le moyen unique est pris de la violation, par l'article 59, 1^o, du Code des droits de succession, des articles 10 et 11 de la Constitution lus tant isolément que conjointement avec l'article 172 de la Constitution.

Le critère de distinction est objectif. Il est fondé sur la « localisation » de l'établissement d'utilité publique. Ceci ne peut rien désigner d'autre que le lieu d'implantation du siège de l'établissement. La distinction n'est toutefois pas raisonnablement justifiée par rapport au but et aux effets de la mesure prise. Selon les travaux préparatoires du décret du 20 décembre 1996, on a visé avant tout, dans le chapitre relatif aux droits de succession, à une réduction et à une simplification des tarifs. Le deuxième objectif résidait dans une mesure de soutien favorisant la succession d'entreprises familiales et de « sociétés de famille » aux fins de sauvegarder ainsi la continuité et l'emploi dans ces entreprises. Dernier objectif : l'injection, dans le circuit économique, du patrimoine correctement déclaré et transmis. La distinction litigieuse ne trouve pas de justification raisonnable dans ces objectifs généraux. Les travaux préparatoires ne fournissent aucune justification spécifique pour la limitation du tarif réduit aux legs faits aux établissements d'utilité publique de la Région flamande.

Pour justifier raisonnablement la distinction contestée, il ne saurait de toute façon être renvoyé à la circonstance que seuls peuvent bénéficier du tarif réduit les établissements d'utilité publique qui ont pour objet social de tendre, exclusivement ou partiellement en Région flamande, à la réalisation d'une oeuvre à caractère philanthropique, religieux, scientifique, artistique ou éducatif. En effet, le critère de distinction fondé sur la « localisation » de l'établissement d'utilité publique concerné ne présente en soi aucun rapport avec la localisation des activités de cet établissement qui, dans le cas des deux parties requérantes, s'étendent à la Région flamande. La disposition attaquée n'exclut du reste aucunement que des établissements d'utilité publique situés dans la Région flamande mais qui sont principalement ou exclusivement actifs en dehors de cette Région puissent bénéficier du tarif réduit.

Surabondamment, l'absence de justification raisonnable pour la distinction critiquée peut se déduire de la circonstance que les associations sans but lucratif belges et les associations internationales à but scientifique peuvent, en vertu de l'article 59, 2^e, non modifié, du Code des droits de succession, prétendre sans distinction au tarif réduit de 8,80 p.c., quelles soient situées ou non en Région flamande.

A.7. Dans leur mémoire en réponse, les parties requérantes réfutent les arguments du Gouvernement flamand. Le lien plus intense avec les propres résidents ne saurait servir de justification, étant donné que les avantages résultant des nouveaux droits de succession ne sont pas réservés à ceux qui habitent dans la Région flamande et qu'ils ne portent pas seulement, compte tenu des règles générales en matière d'ouverture des successions, sur les biens situés dans la Région flamande. Le critère de la localisation de l'ouverture d'une succession est déterminant pour établir la compétence de la Région flamande et attribuer les recettes des droits de succession. Il ne joue en principe aucun rôle dans la détermination des bénéficiaires de la succession.

Les parties requérantes n'aperçoivent pas pourquoi une application généralisée du tarif réduit des droits de succession au bénéfice de tous les établissements d'utilité publique, indépendamment du lieu où ceux-ci ont leur siège, impliquerait une politique qui serait, le cas échéant, contraire au partage *ratione loci* des compétences prévu par la Constitution.

Enfin, l'argument selon lequel le législateur fédéral a instauré lui aussi des distinctions sur la base de la localisation de l'établissement ne saurait convaincre les parties requérantes. En premier lieu, parce que le Gouvernement flamand ne peut prétendre à l'égalité dans l'illégalité. Ensuite, parce que les discriminations fiscales entre résidents et non-résidents sont de plus en plus exposées aux critiques de la Cour de justice.

Position de A. Michaux et G. van Haegendoren et de N. Segers et J. Verlooy (affaires portant les numéros 1101, 1106 et 1116 du rôle)

A.8. Le moyen unique est pris de la violation, par les articles 48, 50 et 56 du Code des droits de succession, des articles 10, 11 et 172, alinéa 1^{er}, de la Constitution, lus isolément et conjointement avec l'article 22 de la Constitution, avec l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme, avec l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme et avec les articles 17, 23, 1^{er}, 24, 1^{er}, et 26 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, en ce que, pour l'application des droits de succession, les personnes cohabitantes non mariées, de sexe différent ou non, sont traitées autrement que les conjoints et sont traitées de la même manière que les personnes autres que les conjoints, les descendants en ligne directe, les frères et sœurs, et en ce que les enfants de personnes non mariées cohabitantes sont, sur la base de leur naissance, traités autrement, pour l'application des droits de succession, que les enfants dont les parents sont mariés ou divorcés.

Le tarif et les réductions des droits de succession en ligne directe et entre conjoints ne sont pas applicables aux acquisitions entre les requérants, qui, pour l'application des droits de succession, entrent dans la catégorie « tous autres » et sont donc soumis aux tarifs les plus élevés. Ceci affecte également l'importance du patrimoine du requérant survivant dont pourront par la suite hériter les enfants. La distinction repose exclusivement sur le critère « être marié » et néglige le critère « cohabiter durablement et former une famille ». Ceci constitue une différence de traitement fiscal qui n'est pas justifiable en droit.

A.9. Les droits de succession frappent l'enrichissement de l'héritier. Le droit de succession est considéré comme un impôt sur une acquisition « à titre gratuit », parce qu'il n'y a pas de contrepartie à cet enrichissement. Le fait que les membres de la famille ont contribué à la constitution du patrimoine, dont une part leur échoit, justifie une différence de traitement entre l'acquisition par les membres de la famille, pour lesquels on ne peut pas considérer que leur enrichissement est totalement « gratuit », et les acquisitions par d'autres, dont on peut penser qu'ils n'ont pas fourni cette contribution à la constitution du patrimoine. Le législateur fiscal fait cependant erreur en ignorant l'évolution dont il résulte que les familles ne sont plus constituées seulement de parents mariés, avec des enfants ou non. La distinction de différentes formes de famille en fonction du mariage est objective mais n'est toutefois plus raisonnablement justifiée.

A.10. Si une réduction est accordée par enfant à charge (article 56 du Code des droits de succession), le législateur décretal, ainsi qu'il est soutenu dans les affaires portant les numéros 1101 et 1106 du rôle, ne peut établir une distinction en fonction du fait que les parents de ces enfants sont mariés ou non. Cette distinction implique en effet une discrimination des parents basée sur la filiation de leurs enfants.

L'article 50 du Code des droits de succession a pour conséquence que, lorsque l'on a des enfants communs, le tarif réduit s'applique ou ne s'applique pas aux acquisitions mutuelles, selon que l'on a été marié ou non dans le passé. Pour favoriser des personnes en fonction du fait qu'elles ont des enfants ou des descendants communs, le mariage ne constitue pas un critère de distinction pertinent. La distinction implique une discrimination entre les enfants, selon qu'ils sont nés dans le mariage ou en dehors de celui-ci. En outre, cette distinction emporte une discrimination des parents sur la base de la filiation de leurs enfants.

L'article 50 du Code des droits de succession a également pour effet que le parent survivant de ses propres enfants est taxé selon un tarif plus élevé que les éventuels enfants d'un autre lit du conjoint décédé. Les requérants dans l'affaire portant le numéro 1101 du rôle se trouvent toutefois dans un lien familial plus étroit que les enfants d'un autre lit, étant donné qu'il existe entre eux une alliance du fait de leurs enfants communs.

A.11. Dans leur mémoire en réponse, les requérants affirment que le décret du 15 juillet 1997 fixant les tarifs des droits de succession des personnes vivant ensemble maritalement ne fait pas disparaître leur intérêt au recours. L'article 50 du Code des droits de succession et le tableau I de l'article 48, qui contient le tarif applicable aux successions en ligne directe et entre époux, n'ont pas été modifiés. Par ailleurs, les modifications des articles 48 et 56 n'ont pas pour effet que la relation durable de couple soit soumise au même tarif, aux mêmes réductions ou au même mode de calcul qu'en ligne directe et entre époux. En tant que le moyen vise le traitement inégal de la situation familiale des requérants et de celle de conjoints, il demeure donc inchangé après le décret du 15 juillet 1997. En cas d'annulation du décret précité, les dispositions attaquées actuellement seraient d'ailleurs à nouveau en vigueur.

Les parties requérantes constatent que le Gouvernement flamand réfute le traitement inégal contenu dans l'article 50 du Code des droits de succession en invoquant seulement la « compensation » des avantages fiscaux à l'impôt des personnes physiques dont ont bénéficié les parents pendant leur vie, par comparaison avec les personnes mariées. Toutefois, les deux impôts relèvent des domaines de plusieurs autorités autonomes, de sorte qu'une éventuelle « compensation » n'est pas pertinente en droit. Par ailleurs, un traitement éventuellement discriminatoire d'une catégorie de citoyens par une disposition législative ne saurait servir à justifier un traitement discriminatoire d'une autre catégorie de citoyens par une disposition décrétale.

Position de M. Van Santvoort et autres (affaire portant le numéro 1175 du rôle)

A.12. Les requérants sont les héritiers testamentaires d'un couple décédé le 31 mai 1997. En tant que neveux et nièces des défunt, ils appartiennent à la catégorie « tous autres », au sens de l'article 48 du Code des droits de succession, modifié par l'article 2 du décret du 15 avril 1997. Ils démontrent leur intérêt chiffrés à l'appui, en soulignant la différence entre les droits de succession dus, selon que l'on calcule ceux-ci sur « la tranche correspondante de la somme des parts nettes » ou sur « la tranche correspondante de la part nette de chacun des ayants droit ».

A.13. Le premier moyen est pris de la violation de l'article 4, §§ 2 et 4, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, en ce que l'article 2 du décret du 15 avril 1997 contient une disposition concernant la base d'imposition des droits de succession. En vertu de la loi spéciale précitée, les régions peuvent modifier le taux d'imposition et les tarifs des droits de succession mais non la base d'imposition.

Selon le Conseil d'Etat, la matière imposable est ce qui donne lieu à taxation et la base d'imposition est l'assiette sur laquelle est calculé l'impôt. Antérieurement à la modification apportée par le décret du 15 avril 1997, la base d'imposition en matière de droits de succession était, pour toutes les catégories de successibles, « la part nette de chacun des ayants droit ». Pour la catégorie « tous autres », le décret précité modifie la base d'imposition en la définissant comme étant « la tranche correspondante de la somme des parts nettes ».

A.14. Le second moyen est pris de la violation des articles 10 et 11 de la Constitution lus conjointement avec l'article 172 de celle-ci, en ce que l'article 2 du décret du 15 avril 1997 instaure, pour la catégorie « tous autres », une base d'imposition qui fait dépendre la hauteur des droits de succession du nombre de personnes qui appartiennent à cette catégorie. En dépit du fait que les ayants droit de la catégorie « tous autres » se trouvent dans une situation analogue - ils appartiennent à la même catégorie d'ayants droit auxquels les mêmes tarifs sont applicables -, la modification de la base d'imposition a pour effet que les ayants droit doivent payer plus ou moins de droits de succession selon qu'ils sont appelés à succéder ensemble avec un nombre plus grand ou moins grand de personnes. Ni la nature ni le but du décret attaqué ne justifient cette distinction.

A.15. Le troisième moyen est pris de la violation des articles 10 et 11 de la Constitution lus conjointement avec l'article 172 de celle-ci, en ce que l'article 2 du décret du 15 avril 1997 instaure des bases d'imposition distinctes pour les différentes catégories d'ayants droit. L'ancienne base d'imposition demeure maintenue pour la catégorie « en ligne directe et entre époux » et pour celle des « frères et soeurs »; la base d'imposition est modifiée seulement pour la catégorie « tous autres ». Ni la nature ni le but du décret ne sauraient justifier cette distinction. Il est même confirmé dans les travaux préparatoires que cet important accroissement d'impôt est contraire à la philosophie générale du décret qui vise à un abaissement des droits de succession.

Position du Gouvernement flamand (affaires portant les numéros 1101, 1106, 1113, 1116, 1120 et 1175 du rôle)

A.16. Suite au décret du 15 juillet 1997, sur la base duquel les personnes vivant ensemble maritalement sont considérées comme une catégorie particulière d'héritiers, les recours introduits par les parties requérantes dans les affaires portant les numéros 1101, 1106 et 1116 du rôle ont perdu leur objet, sauf pour ce qui concerne l'article 50 du Code des droits de succession, remplacé par le décret du 20 décembre 1996, et le recours inscrit sous le numéro 1120 du rôle, introduit par le Conseil des ministres, devient partiellement irrecevable à défaut d'objet.

A.17. Les parties requérantes dans les affaires portant les numéros 1101, 1106 et 1116 du rôle souhaitent que les couples non mariés soient traités comme des époux en ce qui concerne les tarifs des droits de succession. Ce traitement égal ne saurait résulter de l'annulation demandée, de sorte que les parties requérantes demandent en fait à la Cour de faire édicter une nouvelle réglementation décrétale dans le sens qu'elles souhaitent. La Cour n'est pas compétente pour donner une telle injonction au législateur. La distinction litigieuse n'est du reste pas neuve; les parties requérantes attaquent en réalité une décision antérieure du législateur fédéral, de sorte que les recours en annulation sont irrecevables *ratione temporis*.

Du fait que le décret du 15 juillet 1997 prévoit, pour les personnes vivant ensemble maritalement, un tarif de succession particulier qui déroge, dans un sens très favorable, au tarif applicable à la catégorie « tous autres », tout intérêt éventuel des parties requérantes s'éteint au plus tard le 1^{er} janvier 1998, c'est-à-dire à la date d'entrée en vigueur du décret précité, à moins qu'une des parties requérantes ne soit décédée avant cette date et que l'autre partenaire soit appelé à sa succession.

A.18. A défaut de voir produites les décisions d'intenter le recours qui auraient été prises dans le délai prévu pour le recours en annulation par les organes légalement et statutairement compétents à cette fin, le recours dans l'affaire portant le numéro 1113 du rôle est irrecevable.

Le recours n'étant recevable que dans la mesure où les parties requérantes ont intérêt à cette annulation, il est limité à l'annulation des termes « de la Région flamande », *en tant que ceux-ci s'appliquent aux établissements d'utilité publique*.

A.19. Etant donné qu'aucune des parties requérantes ne s'est plainte du traitement inégal qui résulte de la différence des tarifs des droits de succession applicables en Région flamande et dans les autres régions, A. Menu, partie intervenante dans les affaires portant les numéros 1120 et 1175 du rôle, a formulé un moyen nouveau, qui est donc irrecevable. Le moyen n'est du reste pas fondé, parce que le traitement inégal est la conséquence de l'action et de l'inaction de différentes autorités souveraines.

A.20. L'intérêt invoqué par la « Vrije Universiteit Brussel », partie intervenante dans l'affaire portant le numéro 1113 du rôle, est illégitime, étant donné qu'elle invoque la perte d'un avantage fiscal qui n'était pas prévu par la loi fiscale et qui est donc interdit en vertu de l'article 172, alinéa 1^{er}, de la Constitution.

A.21. Il faut déduire du concours essentiel que l'autorité fédérale a apporté à l'élaboration des dispositions entreprises et du silence de celle-ci pendant les six mois qui ont suivi, qu'elle a approuvé la réglementation de la Région flamande, en sorte qu'il convient de considérer que le Conseil des ministres s'est désisté de son action dans l'affaire portant le numéro 1120 du rôle et que son recours en annulation est irrecevable. Sur cette base, la demande adressée par le ministre fédéral des Finances au Conseil des ministres en vue de décider d'introduire le recours est non seulement déloyale mais également illégitime, de sorte qu'au 27 juin 1997, le Conseil des ministres n'a pas décidé valablement d'introduire ce recours. En application de l'article 159 de la Constitution, la Cour ne peut donc pas tenir compte de la décision du Conseil des ministres, en sorte que le recours est irrecevable pour cause de méconnaissance de l'article 7, alinéa 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage.

Le Conseil des ministres ne formule des moyens que contre les nouveaux articles 48, 55, 59, 1^o, 60bis, §§ 1^{er}, 7 et 9 à 11, et contre le nouvel article 135, 8^o, du Code des droits de succession, tels qu'ils ont été modifiés par les dispositions décretées attaquées. Il s'ensuit que le recours n'est recevable qu'en tant qu'il est dirigé contre les dispositions précitées.

A.22. Si les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 1175 du rôle ne démontrent pas que le total des parts héréditaires imposées excède 3 millions de francs, leur recours est irrecevable à défaut d'intérêt. En effet, la modification tarifaire litigieuse allait de pair avec l'instauration d'un crédit d'impôt (le nouvel article 56 du Code des

droits de succession), sur la base duquel la modification tarifaire est totalement compensée pour les héritages n'excédant pas 3 millions de francs.

Quoiqu'il en soit, il découle de la condition de justifier d'un intérêt que l'objet du recours est limité à l'annulation des termes « En ce qui concerne les frères et les sœurs » et de la phrase « Pour tous les autres ayants droit, ce tarif est appliqué à la tranche correspondante de la somme des parts nettes recueillies par les ayants droit de ce groupe » figurant à l'article 48, alinéa 5, du Code des droits de succession, remplacé, pour la Région flamande, par l'article 2 du décret du 15 avril 1997.

A.23. Concernant la position du Conseil des ministres dans l'affaire portant le numéro 1116 du rôle, le Gouvernement flamand souligne que les compétences fiscales des régions ne sont nulle part subordonnées à un objectif de financement, de sorte que d'autres objectifs - dissuasion ou encouragement de comportements indésirables ou souhaitables - peuvent également être favorisés par une modification du tarif des impôts régionaux. En effet, le titre de compétence ne doit, dans ce cas, pas être recherché dans les compétences matérielles non fiscales de la région mais dans sa compétence fiscale considérée pour elle-même.

Le Gouvernement flamand observe, par ailleurs, que le Conseil des ministres reconnaît dans l'affaire portant le numéro 1116 du rôle que déterminer ce à quoi le tarif est applicable n'est pas la même chose que « fixer la base d'imposition ».

A.24. En ce qui concerne le premier moyen dans les affaires portant les numéros 1120 et 1175 du rôle, les dispositions décrétale attaquées se bornent à une modification, chaque fois explicitement limitée à la Région flamande, de dispositions du Code des droits de succession se rapportant au tarif ou aux exonérations et, éventuellement, aux immunités, aux réductions et aux abattements en matière de droits de succession. Déterminer l'applicabilité d'un tarif d'imposition, d'une exonération d'impôt, d'une réduction d'impôt ou d'un abattement n'implique pas qu'on ait réglé autre chose que le tarif ou les exonérations.

La compétence fédérale ne porte pas sur la base d'imposition, sans plus, mais bien sur le fait de fixer la base d'imposition, c'est-à-dire la procédure administrative de calcul de la base d'imposition, et elle est donc limitée aux règles relatives à la manière uniforme dont procède l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines pour faire évaluer la totalité ou une partie des biens successoraux. Le Conseil des ministres reconnaît du reste que la fixation de la base d'imposition n'a rien à voir avec la perception de l'impôt *in abstracto* - la norme fiscale - mais qu'elle concerne l'application de cette norme *in concreto*, avec laquelle les dispositions décrétale attaquées n'ont rien à voir. Le moyen manque en fait à cet égard. N'y change rien, le fait que suite à l'adaptation des tarifs et des exonérations des droits de succession, le législateur décretal a évidemment dû déterminer à quoi s'appliquaient ces nouveaux tarifs et exonérations, ce que le Conseil des ministres identifie à tort au fait de « fixer la base d'imposition ». Il convient d'ailleurs de constater que les dispositions décrétale attaquées n'ont pas touché à la base d'imposition ou à la matière imposable.

S'agissant de la compétence fédérale en matière de fixation des règles de procédure, le service des droits de succession reste encore assuré par l'Etat fédéral, en application de l'article 5, § 3, de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989, de sorte que l'article 5, § 4, demeure provisoirement sans objet. Il ne saurait donc être question de la violation de cette dernière disposition, faute d'applicabilité de celle-ci. Par ailleurs, le moyen manque également en fait sous ce rapport. Les règles de procédure visées à l'article 5, §§ 3 et 4, ne désignent pas toutes les règles de procédure fiscale mais exclusivement les règles en application desquelles ce « service » est assuré, c'est-à-dire les formalités qui doivent être respectées par l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines lors de la perception de l'impôt. Les nouveaux articles du Code des droits de succession visés à cet égard ne contiennent pas de telles formalités. Ils ne prévoient pas davantage un « service des droits de succession » assuré par l'administration régionale.

L'article 172 de la Constitution n'est pas une règle répartitrice de compétences. A cet égard, le moyen est irrecevable. Le Conseil des ministres se trompe du reste sur la portée de l'article 172 de la Constitution. La notion de « loi » utilisée dans cet article vise une loi matérielle, c'est-à-dire une règle de conduite générale applicable à un nombre indéterminé de cas.

La « modification des exonérations » visée à l'article 4, § 2, de la loi spéciale de financement signifie l'apport de quelque modification que ce soit au régime des exonérations de l'impôt concerné : modifier ou supprimer des exonérations existantes ou en instaurer de nouvelles. A cet égard, le moyen est donc dépourvu de fondement.

A.25. Le second moyen invoqué par le Conseil des ministres dans l'affaire portant le numéro 1120 du rôle n'expose pas en quoi les articles 10 et 11 de la Constitution seraient violés par les dispositions attaquées. Il est dès lors irrecevable.

Le fait de scinder la succession en biens mobiliers et immobiliers pour ce qui concerne les héritiers en ligne directe et les conjoints constitue en fait une réduction d'impôt conçue pour inciter les héritiers à déclarer aussi ou davantage que par le passé les biens mobiliers. La distinction est justifiée par le pourcentage assez élevé de non-déclaration en ligne directe.

Le fait de limiter l'avantage de certaines exonérations ou réductions d'impôt à des institutions flamandes ne représente rien d'autre que la reprise *mutatis mutandis* des anciennes règles fédérales. La distinction est justifiée par le fait qu'il se noue un lien plus intense avec les résidents autochtones qu'avec les résidents étrangers. Cette limitation des réductions ou exonérations d'impôt est dès lors la conséquence normale de l'autonomie régionale. De surcroît, la justification doit en être recherchée dans la compétence territoriale de l'autorité en cause, qui peut difficilement accorder des avantages en dehors de son territoire.

S'agissant de la distinction entre entreprises familiales et sociétés, le Conseil des ministres perd de vue que l'immense majorité des sociétés sont des sociétés commerciales qui ont pratiquement toujours « pour objet des actes de commerce ». De manière plus générale, on peut difficilement se représenter une société qui, eu égard aux autres conditions décrétale, n'exploiterait pas également une entreprise industrielle, commerciale, artisanale ou agricole. Il n'est donc pas question de traitement inégal, de sorte que le moyen manque en fait sous ce rapport.

Le fait que la condition d'emploi inscrite dans le nouvel article 60bis, § 5, concerne l'emploi en Région flamande va de soi, parce qu'on peut difficilement exiger de la Région flamande qu'elle encourage l'emploi en dehors de son territoire et parce que la Région flamande doit respecter les limites territoriales de sa compétence.

Le fait qu'une réduction de l'emploi après le décès du *de cuius* donne lieu à une réduction proportionnelle de l'avantage fiscal est plutôt une application du principe d'égalité qu'une contradiction de celui-ci. Le principe d'égalité comporte en effet un principe de proportionnalité.

Il tombe sous le sens qu'il faut entendre par emploi, l'emploi de travailleurs salariés, à évaluer, en tant que tel et aussi du point de vue du nombre des travailleurs occupés, sur la base des déclarations requises pour la sécurité sociale : encourager l'emploi, c'est encourager le recrutement et le maintien de travailleurs salariés et non pas le travail indépendant.

La condition quantitative de cinq travailleurs occupés constitue évidemment une limite forfaitaire en dessous de laquelle l'effet sur l'emploi est inexistant ou quasi nul, ou dont l'effet n'est pas proportionné à la réduction drastique de tarifs qui y est liée.

Le fait que les entreprises autorisées à tenir une comptabilité simplifiée ne doivent pas établir de comptes annuels n'implique pas qu'elles ne puissent pas établir de tels comptes en vue de satisfaire aux conditions décrétale de la réduction d'impôt. A cet égard, le moyen manque donc en fait. Pour le surplus, la production des comptes annuels est exigée afin de pouvoir vérifier que les conditions dont dépendent l'application du tarif préférentiel sont remplies, et cette exigence est par conséquent justifiée.

Enfin, il est inexact d'affirmer que l'utilisation du terme « héritiers » dans le nouvel article 60bis, § 11, réserveraît l'avantage de la réduction d'impôt aux héritiers légaux, à l'exclusion des légataires. Le terme « héritier » vise ici « toute personne appelée à la succession d'un défunt ». Du reste, le terme n'instaure pas des conditions pour la réduction d'impôt.

A.26. S'agissant du moyen unique dans les affaires portant les numéros 1101, 1106 et 1116 du rôle, il ressort déjà d'un examen sommaire que les situations juridiques respectives de personnes mariées et non mariées ne sont pas comparables, d'une part, parce que les effets juridiques du mariage sont tellement nombreux et complexes qu'ils ne peuvent pas être dissociés et, d'autre part, parce que le mariage n'apporte pas seulement des avantages. Cela ne tient pas debout d'attaquer un avantage réservé aux conjoints ou d'exiger que celui-ci soit accordé aux couples non mariés tout en taisant les désavantages du mariage. Ceci vaut *a fortiori* pour des partenaires non mariés qui sont volontairement non mariés. En effet, chacun a le droit de préférer former une famille sans se marier, mais dès lors que ce choix a été fait, les conséquences juridiques de celui-ci doivent être acceptées.

Le fait que le mariage ne comporte pas que des avantages se vérifie également sur le plan des conséquences fiscales. En effet, un même actif taxable après décès n'est pas comparable en ce qui concerne les conjoints et les couples non mariés : pour une succession égale, les premiers auront fourni, antérieurement à leur décès, un plus grand effort fiscal que les seconds. A mérites exactement identiques, les couples mariés laisseront un patrimoine moins important que les couples non mariés. En moyenne, il ne saurait donc être question d'un traitement fiscal inégal, de sorte que le moyen des parties requérantes manque en fait.

Il en va de même pour le traitement inégal que contient à première vue l'article 50 modifié du Code des droits de succession en ce qui concerne les couples non mariés et leurs enfants par rapport aux ex-époux, à leurs enfants ou aux enfants d'un autre lit. A y regarder de plus près, il apparaît en effet que ce traitement inégal est ici encore largement compensé par le traitement inégal antérieur au décès du défunt, qui était défavorable aux époux qui ont été mariés et ont supporté les désavantages fiscaux et autres de cette situation.

A.27. Le premier moyen formulé par le Gouvernement wallon dans l'affaire portant le numéro 1120 du rôle est irrecevable, parce qu'il revient à dire qu'il n'y aurait pas de discrimination si le législateur décretal avait également exigé, pour la catégorie visée à l'article 59, 2^e, du Code des droits de succession, qu'elle soit « située » dans la Région flamande. Cette dernière disposition ne fait toutefois l'objet d'aucun recours en annulation, ce qui ne saurait du reste être le cas, étant donné qu'elle n'a pas été modifiée par les dispositions décrétale attaquées. Le moyen est d'ailleurs non fondé, parce que les deux catégories ne sont pas comparables : l'article 59, 1^e, se rapporte aux autorités publiques et aux institutions publiques, l'article 59, 2^e, aux personnes (morales) privées.

Le second moyen du Gouvernement wallon repose sur une lecture erronée de l'article 19 du décret attaqué. En effet, aucune distinction n'est opérée entre les organismes publics et les établissements d'utilité publique, de sorte que le moyen manque en fait.

A.28. S'agissant du moyen unique formulé par les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 1113 du rôle, les deux limitations apportées à l'exonération ou à la réduction des droits de succession ne sont rien d'autre que la reprise, *mutatis mutandis*, des anciennes réglementations fédérales. Leur justification réside dans le fait qu'il se noue avec les propres ressortissants un lien plus intense qu'avec les résidents étrangers. Cette limitation des réductions ou exonérations d'impôt est dès lors la conséquence normale de l'autonomie régionale. La justification doit en outre être recherchée dans la compétence territoriale de l'autorité en question, qui peut difficilement octroyer des avantages en dehors de son territoire.

S'agissant du moyen formulé par le Gouvernement wallon dans la même affaire, le Gouvernement flamand renvoie à sa réponse au deuxième moyen formulé par le Conseil des ministres dans l'affaire portant le numéro 1120 du rôle.

A.29. En ce qui concerne les deuxième et troisième moyens formulés dans l'affaire portant le numéro 1175 du rôle, qui sont pris de la violation du principe d'égalité, il convient d'observer que le législateur dispose d'un ample pouvoir d'appréciation discrétionnaire qui ne peut être contesté que si, selon une opinion juridique communément admise, il n'est pas pensable qu'une autorité décidant raisonnablement puisse porter une telle appréciation.

Il est exact que, pour la catégorie « tous autres », l'application du tarif des droits de succession « à la tranche correspondante de la somme des parts nettes recueillies par les ayants droit de ce groupe » et non pas « à la tranche correspondante de la part nette de chacun des ayants droit » peut engendrer des différences non seulement par rapport à l'ancienne situation mais également entre les différentes catégories d'héritiers, en fonction, d'une part, de l'importance de la succession totale et, d'autre part, du degré de parenté avec le défunt. Le Gouvernement flamand estime toutefois que la nouvelle réglementation pour la catégorie « tous autres », en ce compris les « neveux et nièces », est davantage conforme aux principes d'égalité que l'ancienne. Le tarif moyen est désormais fonction de la succession totale et est donc proportionné à la capacité contributive du défunt, ce qui, en matière fiscale, constitue sans doute le critère de distinction le plus pertinent que l'on puisse imaginer. En outre, le calcul de la succession pour la catégorie « tous autres » s'en trouve considérablement simplifié.

Il ne faut pas perdre de vue à cet égard que le défunt peut fixer librement, par testament, le nombre des légataires de la catégorie « tous autres », lesquels ne sont en effet pas des héritiers légitimes. On pouvait donc payer beaucoup ou fort peu d'impôt sur une succession identique, selon que le défunt favorisait un grand nombre ou un petit nombre de légataires. Ce n'est donc que pour les héritiers en ligne directe, le conjoint et les frères et soeurs, qui sont tous des héritiers légitimes, qu'il convenait de maintenir l'impôt selon la capacité contributive de la part nette ».

Que l'on ne saurait parler de traitement inégal manifestement injustifié découle également de la modération, sinon de la suppression totale, par l'article 56 du Code des droits de succession, remplacé par l'article 3 du décret du 15 avril 1997 et modifié par les décrets des 17 juin et 15 juillet 1997, des effets de la mesure entreprise, pour les successions qui n'excèdent pas 3 millions de francs.

Position de A. Menu (affaires portant les numéros 1120 et 1175 du rôle)

A.30. La partie intervenante est l'héritier testamentaire d'une nièce décédée le 6 juillet 1997. L'application du décret du 15 avril 1997, comparée à l'application des anciennes règles de succession, représente presque un doublement des droits de succession. Ceci constitue une discrimination pour les habitants de la Région flamande par rapport aux habitants de la Région wallonne et de la Région de Bruxelles-Capitale. En outre, par une domiciliation dans une autre région du pays, on peut échapper à l'application de ce décret.

Le décret du 15 avril 1997 comporte, de surcroît, une discrimination en fonction du nombre d'héritiers. Les calculs font apparaître que la différence par rapport à la réglementation antérieure est sensiblement plus grande à mesure qu'il y a plus d'héritiers.

Position de la « Vrije Universiteit Brussel » (affaire portant le numéro 1113 du rôle)

A.31. Le décret du 20 décembre 1996 a pour conséquence que la « Vrije Universiteit Brussel », partie intervenante dans l'affaire portant le numéro 1113 du rôle, qui, en vertu d'un usage officieux de l'administration fiscale, était assimilée à un établissement d'utilité publique, est soumise au tarif général fixé à l'article 48 du Code des droits de succession pour les successions ouvertes dans la Région flamande. Etant donné que le siège de la V.U.B. n'est pas établi dans la Région flamande, la V.U.B. est directement affectée par la norme attaquée et a donc intérêt à son intervention.

Position du Gouvernement wallon (affaires portant les numéros 1113, 1120 et 1175 du rôle)

A.32. S'agissant du moyen unique pris dans l'affaire portant le numéro 1113 du rôle, le Gouvernement wallon observe que le premier objectif est une diminution et une simplification des droits de succession. Les autres objectifs du décret sont le soutien apporté à la succession d'entreprises familiales et de soutien de famille aux fins d'assurer la continuité et l'emploi dans ces entreprises, la chasse aux constructions fiscales et le retour dans le circuit économique des biens hérités.

Les établissements d'utilité publique situés dans la Région flamande, dans la Région wallonne ou dans la Région de Bruxelles-Capitale sont des personnes morales comparables. La localisation de ces établissements est un critère qui est objectif mais qui n'est pas pertinent au regard des objectifs précités. Ainsi qu'il ressort des arrêts nos 2/94 et 3/94, le critère de localisation d'un redevable ne s'impose pas nécessairement pour l'établissement d'une différence de taux entre catégories comparables de redevables. Le moyen est donc fondé.

A.33. Dans la même affaire, le Gouvernement wallon formule un nouveau moyen, pris de la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, lus isolément et en connexion avec l'article 172 de la Constitution, en ce que l'article 19 du décret du 20 décembre 1996 crée une discrimination entre les communes et établissements d'utilité publique des communes selon qu'ils sont ou non situés dans la Région flamande. En l'espèce également, le critère de la localisation n'est pas pertinent par rapport aux objectifs que poursuit le législateur décrétal.

A.34. S'agissant du premier moyen pris dans l'affaire portant le numéro 1120 du rôle, le Gouvernement wallon considère que le décret du 20 décembre 1996 ne viole pas l'article 172 de la Constitution. Cet article, en ce qu'il réserve à la loi le pouvoir d'établir une exonération ou une modération d'impôt, ne s'entend que comme une règle répartitrice de compétences entre les pouvoirs législatif et exécutif.

A.35. Le second moyen dans la même affaire est, de l'avis du Gouvernement wallon, fondé. La Région flamande, la Communauté flamande et les établissements d'utilité publique qui en dépendent sont comparables aux autres entités de l'Etat fédéral et aux établissements d'utilité publique qui en dépendent. La localisation de ces établissements est un critère qui, s'il est objectif, n'est pas pertinent au regard des buts poursuivis.

A.36. Dans la même affaire, le Gouvernement wallon développe deux moyens nouveaux pris de la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, lus isolément ou en connexion avec l'article 172 de la Constitution.

Tout d'abord, les associations sans but lucratif et les associations internationales poursuivant un but philanthropique, religieux, scientifique, artistique ou pédagogique continuent à bénéficier d'un taux réduit, indépendamment de la localisation de leur siège social, ce qui n'est pas le cas pour les établissements d'utilité publique.

Ensuite, une discrimination est créée entre les établissements d'utilité publique qui ne sont pas situés dans la Région flamande et les provinces, les communes, les établissements d'utilité publique des communes et des provinces et établissements d'utilité publique de la Région flamande. Une distinction entre les établissements d'utilité publique et les établissements d'utilité publique ne saurait être justifiée.

A.37. S'agissant du premier moyen pris dans l'affaire portant le numéro 1175 du rôle, le Gouvernement wallon considère que le législateur décrétal ne s'est pas contenté de régler les tarifs des droits de succession mais qu'il en a fixé la base d'imposition. En matière de droits de succession, la base d'imposition est constituée par l'universalité des biens du défunt, déduction faite des dettes. L'argumentation du Gouvernement flamand selon laquelle les régions disposeraient d'une compétence en ce qui concerne « la base d'imposition en soi », alors que l'autorité fédérale ne serait compétente que pour « la fixation de la base d'imposition » est contredite par l'article 4, § 2, de la loi spéciale de financement, qui limite explicitement la compétence régionale à la modification des taux d'imposition et aux exonérations.

Position du Gouvernement de la Communauté française (affaire portant le numéro 1113 du rôle)

A.38. S'agissant du moyen unique dans l'affaire portant le numéro 1113 du rôle, le point de vue du Gouvernement de la Communauté française est identique à celui du Gouvernement wallon.

A.39. En ce qui concerne la possibilité d'accorder des exonérations et des réductions, il est ajouté dans le mémoire en réponse que le législateur fédéral était autrefois pleinement compétent en matière de droits de succession et qu'il n'était pas lié par le principe d'égalité. La Région flamande ne dispose en la matière que d'une compétence partagée avec l'autorité fédérale. La portée de la compétence fiscale doit s'apprécier à la lumière de l'union économique et monétaire. Le fait que les exonérations et réductions des droits de succession sont limitées aux personnes morales dont le siège social est établi dans la Région flamande constitue une atteinte à la libre circulation des personnes, des biens, des services et des capitaux.

- B -

*Quant à la recevabilité des recours et des interventions
Affaires portant les numéros 1101, 1106 et 1116 du rôle*

B.1.1. Le Gouvernement flamand observe que, par suite du décret du 15 juillet 1997 « fixant les tarifs des droits de succession des personnes vivant ensemble maritalement », l'intérêt des parties requérantes à l'annulation des articles 48 et 56 du Code des droits de succession, tels qu'ils ont été modifiés par les décrets du 20 décembre 1996 et du 15 avril 1997, a disparu.

B.1.2. Les parties requérantes dans les affaires portant les numéros 1101 et 1106 du rôle sont deux personnes de sexe différent qui habitent ensemble de façon ininterrompue depuis 1989 mais qui ne sont pas mariées. Elles ont introduit la requête dans l'affaire portant le numéro 1106 du rôle en leur qualité de parents de leurs deux enfants mineurs communs.

Les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 1116 du rôle sont deux personnes du même sexe qui vivent ensemble de façon ininterrompue depuis 1992.

Les deux groupes de parties requérantes peuvent être directement et défavorablement affectés par des normes qui fixent les tarifs des droits de succession pour les personnes vivant ensemble maritalement. Le fait qu'une annulation éventuelle rendrait vigueur à des dispositions qui les lèvent tout autant sinon davantage que ne le font les dispositions décrétale attaquées n'y change rien. En effet, elles recouvrent ainsi une chance de voir régir plus favorablement leur situation.

La Cour examine ci-après s'il est satisfait en l'espèce aux conditions de recevabilité.

B.1.3. Le décret du 15 juillet 1997 a inséré dans l'article 48 du Code des droits de succession un tarif particulier pour les personnes vivant ensemble maritalement et a adapté en conséquence les alinéas 3 et 4 de l'article 56 du même Code. Ce décret est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

Dès lors, l'article 48 du Code des droits de succession, tel qu'il a été remplacé par les décrets du 20 décembre 1996 et du 15 avril 1997, et l'article 56, alinéas 3 et 4, du même Code, tel qu'il a été remplacé par le décret du 20 décembre 1996 et modifié par le décret du 15 avril 1997, n'ont été en vigueur que jusqu'au 31 décembre 1997. Etant donné que jusqu'à cette date, il n'y a pas eu entre les parties requérantes un transfert de propriété par suite de décès, qui aurait entraîné l'application de ces dispositions, et dès lors que ces articles ne s'appliquent plus dans l'état présent de la législation, les parties requérantes n'ont actuellement pas intérêt à leur annulation.

Toutefois, si le décret du 15 juillet 1997 « fixant les tarifs des droits de succession des personnes vivant ensemble maritalement », que les parties requérantes et d'autres personnes ont attaqué dans le délai légal, devait être annulé, les articles présentement attaqués pourraient reprendre vigueur en fonction du contenu et de l'étendue de l'annulation. Les parties requérantes ne perdront donc définitivement leur intérêt à l'annulation de ces dispositions que si les recours dirigés contre le décret du 15 juillet 1997 étaient rejetés par la Cour.

B.1.4. Dans l'état actuel de la législation, la Cour ne doit examiner les recours sur le fond qu'en tant qu'ils se rapportent à l'article 50 du Code des droits de succession, remplacé par le décret du 20 décembre 1996, et à l'article 56, alinéas 1^{er} et 2, du même Code, remplacé ou modifié par les décrets des 20 décembre 1996 et 15 avril 1997.

Affaire portant le numéro 1113 du rôle

B.2.1. Le Gouvernement flamand considère que le recours de la Fondation Roi Baudouin et du Fonds national de la recherche scientifique - » Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen » est irrecevable faute pour ces parties d'avoir produit, dans le délai prescrit pour l'introduction du recours en annulation, les décisions d'introduire le recours prises par les organes légalement et statutairement habilités à cette fin.

B.2.2. L'article 7, alinéa 3, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 dispose :

« Si le recours est introduit ou l'intervention est faite par une personne morale, cette partie produit, à la première demande, la preuve, selon le cas, de la publication de ses statuts aux annexes du *Moniteur belge*, ou de la décision d'intenter ou de poursuivre le recours ou d'intervenir. »

Ces exigences doivent entre autres permettre à la Cour de vérifier si la décision d'introduire le recours a été prise par l'organe compétent de la personne morale.

B.2.3. Il ressort des pièces qui ont été déposées à la demande écrite du greffe qu'il est satisfait aux conditions de l'article 7, alinéa 3, de la loi spéciale du 6 janvier 1989.

L'exception est rejetée.

B.3.1. Le Gouvernement flamand conteste l'intérêt des parties requérantes à l'annulation de la disposition attaquée.

B.3.2. Les parties requérantes sont des établissements d'utilité publique dont le siège est établi dans la Région de Bruxelles-Capitale. Avant l'entrée en vigueur de la norme entreprise, elles pouvaient prétendre à l'application des droits de succession réduits de 6,60 p.c. aux legs dont elles sont bénéficiaires.

Ces parties requérantes peuvent dès lors être directement et défavorablement affectées par une disposition qui supprime le tarif réduit des droits de succession, en ce qui concerne les successions s'ouvrant dans la Région flamande, pour les établissements d'utilité publique qui n'ont pas leur siège dans cette Région.

Le recours est recevable en tant que les mots « de la Région flamande » sont applicables aux établissements d'utilité publique.

B.3.3. Le Gouvernement flamand fait également valoir que la partie intervenante, la « Vrije Universiteit Brussel », n'a pas la qualité d'un établissement d'utilité publique et ne saurait, dès lors, justifier de l'intérêt requis à l'annulation de la disposition attaquée.

B.3.4. Dans la mesure où il n'est pas contesté que, pour l'application des droits de succession, la partie intervenante est assimilée par l'administration fiscale à un établissement d'utilité publique, elle peut être affectée directement et défavorablement par la disposition entreprise.

L'exception est rejetée.

Affaire portant le numéro 1120 du rôle

B.4.1. Le Gouvernement flamand soulève une exception d'irrecevabilité en affirmant qu'il faut déduire du concours essentiel que l'autorité fédérale a apporté à l'élaboration des dispositions entreprises et du silence de celle-ci pendant les six mois qui ont suivi, qu'elle a approuvé la réglementation de la Région flamande, en sorte qu'il devrait s'ensuivre que le Conseil des ministres ne pourrait plus légitimement agir contre les dispositions en cause.

B.4.2. Le Conseil des ministres observe que la collaboration de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines à l'amélioration et à l'affinement du projet doit être comprise en ce sens que cette administration a sans doute collaboré mais qu'il n'a été tenu compte que dans une mesure réduite de ses observations et critiques.

B.4.3. La collaboration technique apportée par des fonctionnaires de l'administration fédérale à l'élaboration des dispositions attaquées et le silence de l'autorité fédérale pendant plusieurs mois après la publication de ces dispositions au *Moniteur belge* ne peuvent être considérés comme impliquant une renonciation au droit que le Conseil des ministres puise dans l'article 2, 1^o, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage.

L'exception est rejetée.

Affaire portant le numéro 1175 du rôle

B.5.1. Le Gouvernement flamand conteste l'intérêt des parties requérantes à l'annulation des articles 48 et 56 du Code des droits de succession tant que ces parties n'apportent pas la preuve que le montant total de leurs parts héréditaires imposables excède trois millions de francs.

B.5.2. Les parties requérantes sont les héritiers testamentaires d'un couple décédé le 31 mai 1997. En tant que neveux et nièces des défunt, elles appartiennent à la catégorie « tous autres » au sens de l'article 48 du Code des droits de succession, modifié par l'article 2 du décret du 15 avril 1997. Il ressort des déclarations de succession que le montant total des parts héréditaires imposables s'élève à 4.877.701 francs par succession. Les parties requérantes sont dès lors susceptibles d'être directement et défavorablement affectées par des normes qui fixent le tarif des droits de succession pour la catégorie « tous autres ».

L'exception est rejetée.

Affaires portant les numéros 1120 et 1175 du rôle

B.6.1. Le Gouvernement flamand conteste la recevabilité du moyen formulé par A. Menu, partie intervenante dans les affaires portant les numéros 1120 et 1175 du rôle, au sujet de la différence des droits de succession en fonction de la région.

B.6.2. Etant donné qu'aucune des parties requérantes n'a dénoncé l'inégalité de traitement qui résulte de la différence des droits de succession applicables dans la Région flamande et dans les autres régions, le moyen formulé par A. Menu est un moyen nouveau.

L'article 87, § 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage ne permet pas, contrairement à l'article 85, que le mémoire de la partie intervenante formule des moyens nouveaux.

Quant aux moyens

Quant à la compétence de l'Etat fédéral et des régions

B.7.1. Le Conseil des ministres, dans l'affaire portant le numéro 1120 du rôle, et les parties requérantes, dans l'affaire portant le numéro 1175 du rôle, déclarent, respectivement dans le premier moyen, première branche, et dans le premier moyen, que les articles 14 et 21 du décret du 20 décembre 1996 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1997 et l'article 2 du décret du 15 avril 1997 modifiant les articles 48 et 56 du Code des droits de succession contiennent des dispositions relatives à la matière imposable et à la base d'imposition des droits de succession et excéderaient par conséquent la compétence de la Région flamande, en violation de l'article 4, §§ 2 et 4, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions.

B.7.2. La loi spéciale de financement du 16 janvier 1989 détermine les moyens dont disposent les communautés et les régions pour exercer leurs compétences. Aux termes de l'article 3, alinéa 1^{er}, 4^o, de cette loi spéciale, les droits de succession et de mutation par décès sont un impôt régional; c'est-à-dire un impôt fédéral dont la recette est, en l'espèce totalement, attribuée à la région.

Le droit de succession et le droit de mutation par décès constituent chacun un impôt qui naît au décès d'un habitant du Royaume (droit de succession) ou d'un non-habitant du Royaume dans la succession duquel figurent des biens immeubles situés en Belgique (droit de mutation par décès).

Ces droits sont levés sur l'universalité des biens transmis par héritage; lorsque le défunt n'est pas un habitant du Royaume, la masse est limitée aux biens immobiliers situés en Belgique. La base d'imposition est la valeur, déduction faite des dettes, de tout ce qui est recueilli dans la succession (articles 1^{er}, 15 et 18 du Code des droits de succession).

En vertu de l'article 4, § 2, de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989, les régions peuvent modifier le « taux d'imposition » et les « exonérations » des droits de succession et des droits de mutation par décès, cependant que le législateur fédéral reste compétent, conformément à l'article 4, § 4, « pour fixer la base d'imposition ». Toute modification de la fixation de la base d'imposition ne peut cependant être effectuée qu'avec l'accord des gouvernements de région. La loi spéciale de financement ne fait pas de distinction entre « la matière imposable » et « la base d'imposition ».

B.7.3. Il ressort des travaux préparatoires de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989 que le maintien de la compétence fédérale en matière de fixation de la base d'imposition des droits de succession et des droits de mutation par décès est fondé sur la considération « que la base imposable reste déterminée par le législateur national pour éviter des difficultés pratiques. Il est en effet indispensable de conserver la même méthode d'évaluation des biens de la succession, tant des éléments de l'actif que du passif » (*Doc. parl.*, Chambre, 1988-1989, n° 635/18, p. 275).

Cette justification fait apparaître qu'en réservant à l'autorité fédérale le pouvoir de fixer la base d'imposition, le législateur spécial a voulu éviter qu'il soit porté atteinte au régime uniforme de la fixation de la valeur de l'universalité des biens recueillis et à l'application de ce régime.

En l'espèce, cette valeur est estimée par les personnes appelées à la succession (article 19 du Code des droits de succession) et elle est établie, sur la base de cette déclaration, par l'administration fédérale, à savoir le receveur des droits de succession (article 35). Toute personne déposant une déclaration peut demander au receveur qu'il soit procédé à l'évaluation par des experts. L'estimation « sert de base à la liquidation de l'impôt » (article 20). L'administration fédérale peut, si elle le souhaite, requérir une expertise de contrôle lorsqu'elle considère que l'évaluation figurant dans la déclaration de succession est insuffisante (article 111). Dans ce cas, l'évaluation donnée par les experts « détermine la valeur vénale du bien au point de vue de la perception de l'impôt » (article 119).

B.7.4. Selon les parties requérantes, il aurait été porté atteinte à la compétence fédérale pour la fixation de la base d'imposition, en particulier dans les articles 48 et 60bis, §§ 1^{er} et 9, du Code des droits de succession, tels que ces articles ont été remplacés et modifiés par les décrets attaqués. La critique concerne la distinction verticale entre les biens meubles et immeubles, l'imputation des dettes, l'imposition de la somme des parts héréditaires nettes pour une catégorie déterminée d'héritiers, le tarif réduit en cas de succession à une entreprise ou société familiale ainsi que la fixation de la valeur nette de l'actif et des parts qui s'y rapportent.

B.7.5. L'article 48 du Code des droits de succession, tel qu'il a été remplacé par l'article 14 du décret du 20 décembre 1996, dispose, concernant le tarif des droits de succession et de mutation par décès en ligne directe et entre époux :

« Ce tarif est appliqué à la part nette des biens immeubles d'une part et à la part nette des meubles et effets d'autres part. Les dettes sont déduites par priorité des meubles et effets et des biens visés par l'article 60bis, à l'exception de celles contractées spécialement pour acquérir ou conserver des autres biens. »

Le même article 48, tel qu'il a été remplacé une nouvelle fois par l'article 2 du décret du 15 avril 1997, dispose, concernant le tarif des droits de succession et des droits de mutation par décès pour les personnes autres que les ayants droit en ligne directe, les époux, les frères et soeurs :

« Pour tous les autres ayants droit, ce tarif est appliqué à la tranche correspondante de la somme des parts nettes recueillies par les ayants droit de ce groupe. »

L'article 60bis du Code des droits de succession, inséré par l'article 21 du décret du 20 décembre 1996, concerne la réduction de tarif pour les entreprises familiales et les « sociétés de famille ». Le paragraphe 1^{er} dispose qu'un droit de succession réduit est levé « sur la valeur nette : a) des avoirs investis à titre professionnel par le défunt ou son conjoint dans une entreprise familiale, et b) des actions d'une société de famille ou des créances sur une telle société », aux conditions fixées par la disposition attaquée.

L'article 60bis, § 9, du Code des droits de succession, tel qu'il a été inséré par l'article 21 du décret du 20 décembre 1996, dispose :

« Par valeur nette, il faut entendre la valeur des avoirs ou actions, diminuée des dettes, à l'exclusion de celles contractées spécialement pour acquérir ou conserver des autres biens. »

B.7.6. Les dispositions des articles 48 et 60bis, §§ 1^{er} et 9, ne touchent pas à la composition et aux règles d'évaluation de l'universalité des biens recueillis. Elles ne portent donc pas atteinte à la base d'imposition mais se limitent au taux d'imposition, dans le premier cas, en appliquant le tarif tantôt à la part des biens immeubles et à la part des biens meubles et tantôt à la part correspondante de la somme des parts nettes (article 48), et dans l'autre cas, en déterminant à quelles conditions et sur quelle part des biens recueillis le tarif réduit est accordé (article 60bis, §§ 1^{er} et 9). Ces dispositions concernent la tarification et demeurent en tant que telles dans la compétence dont disposent les régions en matière de taux d'imposition et d'exonérations. En effet, pour que cette compétence ait un sens, elle doit aussi inclure le pouvoir de déterminer dans quelles circonstances le taux d'imposition ou l'exonération modifiés sont applicables.

B.8.1. Dans la seconde branche du premier moyen, le Conseil des ministres affirme que les articles 21 et 22 du décret du 20 décembre 1996 contiennent des dispositions relatives à la détermination des règles de procédure en matière de droits de succession et de droits de mutation par décès et excèdent dès lors la compétence de la Région flamande. La critique porte sur l'article 60bis, §§ 5, alinéa 5, 7, 10 et 11, et sur l'article 135, 8^e, du Code des droits de succession, insérés par le décret du 20 décembre 1996.

B.8.2. En vertu de l'article 5, § 4, de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989, les régions ne peuvent assurer le service des impôts régionaux que conformément aux règles de procédure déterminées par la loi.

B.8.3. L'article 60bis, § 5, alinéa 5, - dans lequel les mots « depuis le décès » ont été supprimés avec effet au 1^{er} janvier 1997 par l'article 27 du décret du 8 juillet 1997 - et § 7, prévoit qu'en cas de non-respect des conditions mises au maintien du tarif réduit pour les entreprises et sociétés familiales, le tarif normal augmenté des intérêts légaux sera appliqué.

L'article 60bis, § 10, dispose que le tarif réduit pour les entreprises et sociétés familiales est applicable pour autant que cette application soit formellement sollicitée dans la déclaration et que l'attestation délivrée par la Communauté flamande, certifiant que les conditions en matière d'emploi et de capital sont remplies, soit jointe à la déclaration. Si l'attestation visée n'est pas produite avant que les droits deviennent exigibles, le tarif normal est appliqué. Sur la base de l'article 135, 8^e, une restitution est toutefois possible, moyennant la production de l'attestation dans les deux ans qui suivent le paiement de l'impôt.

L'article 60bis, § 11, impose aux héritiers qui ont bénéficié du tarif réduit l'obligation de déclarer chaque année, pendant cinq ans, que les conditions requises sont remplies à titre permanent.

B.8.4. En disposant que le tarif réduit est accordé à la condition que le redevable joigne une attestation à la déclaration ou produise une attestation dans les deux ans du paiement de l'impôt et en prévoyant que le tarif réduit est maintenu pour autant que le redevable déclare chaque année, pendant cinq ans, qu'il est satisfait de manière permanente aux conditions mises à l'application du tarif réduit, le législateur décrétal se borne à indiquer les renseignements que le redevable doit fournir lorsqu'il souhaite bénéficier du tarif réduit. Ces dispositions ne portent pas atteinte aux règles de procédure fédérales.

Toutefois, en prévoyant qu'en cas de non-respect des conditions mises au maintien du tarif réduit, le tarif normal sera majoré des intérêts légaux, le législateur décrétal a pris une mesure qui se rapporte à la procédure de perception, qui relève de la compétence du législateur fédéral.

L'article 21 du décret du 20 décembre 1996 viole dès lors l'article 5, § 4, de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989 en tant qu'il règle, à l'article 60, § 5, alinéa 5, et § 7, la majoration à concurrence des intérêts légaux.

B.9.1. Dans la troisième branche de son premier moyen, le Conseil des ministres allègue que l'article 21 du décret du 20 décembre 1996 excède la compétence de la Région flamande en ce qu'il règle partiellement le service de l'impôt sans reprendre totalement celui-ci à l'Etat. La critique vise certaines dispositions de l'article 60bis précité.

B.9.2. En vertu de l'article 5, § 3, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989, l'Etat assure gratuitement le service des impôts tels que, notamment, les droits de succession et les droits de mutation par décès, à moins que la région n'en dispose autrement.

B.9.3. L'article 60bis, qui prévoit un tarif réduit pour les entreprises et sociétés familiales, lie le bénéfice de ce tarif à certaines conditions. Les héritiers qui souhaitent bénéficier du tarif réduit doivent joindre à leur déclaration une attestation, délivrée par la Communauté flamande, indiquant qu'il est satisfait aux conditions. Le contrôle en cette matière relève du service de l'impôt en cause, que la Région flamande peut assurer conformément à l'article 5, § 3, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989. La réglementation attaquée n'implique pas un alourdissement du service fédéral.

B.10.1. Dans la quatrième branche du premier moyen, le Conseil des ministres déclare que le décret attaqué excède la compétence de la Région flamande en ce que le tarif réduit accordé aux entreprises et sociétés familiales reviendrait à accorder une exemption, alors que l'article 172 de la Constitution réserveraît l'établissement des exemptions à une « loi ».

B.10.2. En vertu de l'article 4, § 2, de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989, les régions sont compétentes pour modifier les exonérations des droits de succession et des droits de mutation par décès.

La modification des exonérations implique que celles-ci peuvent être supprimées ou instaurées. Même si le tarif réduit accordé aux entreprises et sociétés familiales devait être considéré comme une exemption, il ne constituerait pas, compte tenu de la compétence attribuée aux régions, un excès de compétence.

L'article 172, alinéa 2, de la Constitution, qui dispose que « nulle exemption ou modération d'impôt ne peut être établie que par une loi » ne porte pas atteinte à cette compétence du législateur décretal. Dans cette disposition, le terme « loi » n'a pas pour portée, compte tenu de l'article 170 de la Constitution, de réservé au législateur fédéral la compétence d'établir des exemptions ou des modérations d'impôt.

Le moyen, en sa quatrième branche, n'est pas fondé.

B.11. Il résulte de ce qui précède que le premier moyen des parties requérantes dans les affaires portant les numéros 1120 et 1175 du rôle est fondé en tant qu'il se rapporte aux mots « augmenté des intérêts légaux » figurant à l'article 60bis, § 5, alinéa 5, et § 7, du Code des droits de succession, tel qu'il a été inséré par l'article 21 du décret du 20 décembre 1996 et modifié par l'article 27 du décret du 8 juillet 1997.

B.12. Dans son mémoire en réponse relatif à l'affaire portant le numéro 1113 du rôle, le Gouvernement de la Communauté française soutient pour la première fois que la compétence fiscale des régions doit être considérée à la lumière de l'union économique et monétaire.

Ce grief doit être considéré comme un moyen nouveau, qui est irrecevable en vertu de l'article 85, alinéa 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989.

Quant aux articles 10 et 11 de la Constitution

B.13.1. Selon le Gouvernement flamand, le deuxième moyen formulé par le Conseil des ministres dans l'affaire portant le numéro 1120 du rôle n'est pas recevable parce qu'il ne répond pas aux exigences de l'article 6 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage.

B.13.2. Pour satisfaire aux exigences de l'article 6 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, les moyens de la requête doivent faire connaître, parmi les règles dont la Cour garantit le respect, celles qui seraient violées ainsi que les dispositions qui violeraient ces règles et exposer en quoi ces règles auraient été transgressées par ces dispositions.

Ces exigences se justifient, d'une part, par l'obligation, pour la Cour, d'examiner dès la réception du recours s'il n'est pas manifestement irrecevable ou manifestement non fondé ou si la Cour n'est pas manifestement incompétente pour en connaître, d'autre part, par l'obligation, pour les parties qui désirent répondre aux arguments des requérants, de le faire par un seul mémoire et dans les délais fixés à peine d'irrecevabilité.

B.13.3. Dans le second moyen, le Conseil des ministres dénonce une violation des articles 10 et 11 de la Constitution par les articles 48, 55, 59, 1°, et 60bis du Code des droits de succession, tels qu'ils ont été remplacés par les dispositions attaquées.

L'exposé du moyen n'indique pas à suffisance en quoi les articles litigieux violeraient les articles précités de la Constitution.

L'exception d'irrecevabilité du second moyen pris par le Conseil des ministres dans l'affaire portant le numéro 1120 du rôle est accueillie.

B.14.1. Les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 1175 du rôle allèguent, dans leurs deuxième et troisième moyens, que l'article 2 du décret du 15 avril 1997 viole les articles 10 et 11 de la Constitution, lus conjointement avec l'article 172 de celle-ci, en ce que la « base d'imposition » pour la catégorie « tous autres » diffère de la « base d'imposition » des autres catégories de redevables, d'une part, et en ce qu'il fait dépendre la hauteur des droits de succession pour la catégorie « tous autres » du nombre de personnes appartenant à ce groupe, d'autre part.

B.14.2. La critique porte sur la disposition de l'article 48 du Code des droits de succession, remplacé par l'article 2 du décret du 15 avril 1997, qui dispose :

« Le tableau II indique le tarif applicable entre les [lire : aux] personnes autres que les descendants en ligne directe et les époux. En ce qui concerne les frères et soeurs, ce tarif est appliqué à la tranche correspondante figurant dans la colonne A, de la part nette de chacun des ayants droit. Pour tous les autres ayants droit, ce tarif est appliqué à la tranche correspondante de la somme des parts nettes recueillies par les ayants droit de ce groupe. »

Pour les frères et soeurs, comme pour les héritiers en ligne directe et les époux, le tarif d'imposition reste donc déterminé par la part nette de chacun des ayants droit, cependant que pour les autres, le taux d'imposition est déterminé par la somme des parts nettes des ayants droit de leur groupe. Ainsi que la Cour l'a indiqué au B.7.6, cette disposition ne concerne pas la base d'imposition mais le taux de l'impôt.

B.14.3. Il appartient au législateur fiscal compétent de fixer le tarif d'imposition et d'en établir la modalisation. Toutefois, lorsqu'il utilise à cet effet des critères de distinction, ceux-ci doivent être objectivement et raisonnablement justifiés. Les tarifs et modalités doivent être appliqués de manière égale pour toutes les personnes qui se trouvent dans une situation équivalente au regard de la mesure considérée et du but poursuivi, sous la réserve que le législateur fiscal peut devoir appréhender la diversité des situations individuelles en faisant usage de catégories qui, nécessairement, ne correspondent aux réalités qu'avec un certain degré d'approximation.

B.14.4. Un tarif différent pour les divers groupes d'héritiers, en fonction de leur parenté ou alliance avec le défunt, repose sur un critère objectif et pertinent. Il n'est pas manifestement déraisonnable de calculer le tarif en ligne directe et entre époux autrement que le tarif pour les frères et soeurs et de calculer ce dernier différemment du tarif pour toutes les autres personnes, en ce compris les oncles, tantes, neveux et nièces, et donc de moduler le montant de l'imposition en fonction du lien affectif qui permet de présumer le degré de parenté entre le défunt et les héritiers.

B.14.5.1. L'application du tarif déterminé par la somme des parts nettes recueillies a aussi pour effet, ainsi que le soulignent les parties requérantes, que pour une même part nette, les droits de succession exigibles sont plus ou moins élevés selon que les ayants droit d'une même catégorie appelés à succéder ensemble sont plus ou moins nombreux.

B.14.5.2. La critique des parties requérantes porte sur le fait que, eu égard au cumul des parts nettes de la catégorie des « autres » héritiers, il est appliqué un pourcentage d'imposition supérieur à ce qu'il serait s'il était déterminé uniquement en fonction de la part héréditaire effectivement recueillie.

Les droits de succession et de mutation par décès sont des impôts à caractère progressif, exprimés en tranches et pourcentages. Ce caractère progressif n'est pas en soi remis en cause par les parties requérantes.

Le caractère progressif de l'imposition, voulu par le législateur décrétal fiscal, perd une partie de son efficacité, à tout le moins une partie de son champ d'application, à mesure que le nombre de personnes appelées à la succession augmente.

Dans le système critiqué, le législateur décrétal accepte cette atténuation de la progressivité en appliquant - pour les héritiers en ligne directe, les frères et soeurs et les époux - le pourcentage d'imposition à la part nette que chaque héritier recueille.

En subordonnant le pourcentage d'imposition des autres à l'ampleur de la somme des parts nettes qui leur reviennent, le législateur décrétal fiscal a rétabli, en ce qui les concerne, la progressivité. Parce qu'il a pris en compte le niveau de parenté entre le défunt et les héritiers, le législateur décrétal, pour les raisons exposées au B.14.4, n'a pas agi de manière déraisonnable.

B.14.6. En disposant que les tarifs pour les frères et soeurs, ainsi que pour les héritiers en ligne directe et pour les époux, sont appliqués à la tranche correspondante de la part nette de chacun de ces ayants droit et, pour les autres, à la tranche correspondante de la somme des parts nettes recueillies par les ayants droit de ce groupe, le législateur décrétal ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution, lus isolément ou conjointement avec l'article 172 de celle-ci.

Les moyens ne peuvent être accueillis.

B.15.1. Les parties requérantes dans les affaires portant les numéros 1101 et 1106 du rôle affirment que l'article 50 du Code des droits de succession, tel qu'il a été remplacé par l'article 15 du décret du 20 décembre 1996, et l'article 56, alinéa 2, du même Code, tel qu'il a été remplacé par l'article 3 du décret du 15 avril 1997, violent les articles 10 et 11 de la Constitution, lus isolément ou en combinaison avec d'autres articles de la Constitution et certaines dispositions conventionnelles.

B.15.2. L'article 50 dispose :

« Le taux du droit entre époux n'est pas applicable, lorsque les conjoints sont divorcés ou séparés de corps, à moins qu'ils n'aient des enfants ou descendants communs.

Le même taux du droit est applicable aux acquisitions du défunt revenant aux enfants du conjoint survivant [lire : aux acquisitions revenant aux enfants du conjoint survivant du défunt]. »

L'article 56, alinéa 2, dispose :

« En faveur des enfants du défunt n'ayant pas atteint l'âge de 21 ans, une réduction de 3.000 F est accordée sur les droits calculés conformément au tableau I de l'article 48 et à l'article 60bis, sans préjudice de l'application éventuelle de l'alinéa précédent, pour chaque année entière restant à courir avant qu'ils atteignent l'âge de 21 ans; en faveur du conjoint survivant, la réduction correspond à la moitié des réductions supplémentaires dont bénéficient les enfants communs. »

B.15.3. L'article 56, alinéa 2, n'accorde la réduction pour enfants à charge qu'aux personnes mariées et non aux personnes non mariées vivant ensemble maritalement et ayant des enfants communs.

En traitant différemment ces catégories de personnes en matière de droits de succession, le législateur décrétal est resté cohérent avec le souci, manifesté en droit civil, de protéger une forme de vie familiale qui, à son estime, offre de meilleures chances de stabilité. Les mesures fondées sur cette conception sont compatibles avec la Constitution, étant donné que, compte tenu du régime de l'impôt sur les revenus applicable selon qu'il y a ou non mariage, elles ne sont pas disproportionnées à l'objectif légitime poursuivi.

B.15.4. Le tarif avantageux applicable entre époux n'est en principe pas applicable aux conjoints séparés de corps ou divorcés, à moins - ainsi en dispose l'alinéa 1^{er} de l'article 50 - qu'ils aient des enfants ou des descendants communs. Cette exception en faveur des conjoints ayant des enfants communs part du principe que la part héréditaire future de ces enfants s'amenuise à mesure que le patrimoine du parent survivant est davantage imposé.

Cette disposition vise le cas où deux personnes héritaient l'une de l'autre, en dépit de leur divorce ou de leur séparation de corps. A l'égard de ces personnes, le législateur décrétal a pu tenir compte de ce que, pendant la durée de leur mariage, elles ont pu voir appliquer à leurs revenus, considérés globalement, un régime fiscal en principe moins favorable auquel échappent les personnes non mariées.

B.15.5. L'alinéa 2 de l'article 50 étend le tarif avantageux applicable aux héritiers en ligne directe et entre conjoints aux enfants du conjoint survivant.

Etant donné que cette disposition vise les intérêts des enfants d'un autre lit et non ceux des parents, ce qui ressort du fait que le conjoint qui n'est pas le père ou la mère ne bénéficie pas du même tarif avantageux pour les acquisitions provenant d'enfants d'un autre lit, les enfants d'un autre lit et les partenaires non mariés ne peuvent être considérés comme des catégories comparables au regard de la disposition attaquée.

B.15.6. Il résulte de ce qui précède que l'article 50 du Code des droits de succession, tel qu'il a été remplacé par l'article 15 du décret du 20 décembre 1996, et l'article 56, alinéa 2, du même Code, tel qu'il a été remplacé par l'article 3 du décret du 15 avril 1997, ne violent pas les articles 10 et 11 de la Constitution, considérés isolément ou lus en combinaison avec d'autres articles constitutionnels ou certaines dispositions conventionnelles.

Le moyen n'est pas fondé.

B.16.1. Les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 1113 du rôle et le Gouvernement wallon, dans l'affaire portant le numéro 1120 du rôle, soutiennent que l'article 59, 1^o, du Code des droits de succession, tel qu'il a été remplacé par l'article 19 du décret du 20 décembre 1996, viole les articles 10 et 11 de la Constitution, considérés isolément ou lus en combinaison avec l'article 172 de la Constitution, en ce que la diminution des droits de succession à 6,60 p.c. est limitée aux legs faits aux communes, aux organismes publics communaux et aux établissements d'utilité publique qui sont situés dans la Région flamande, ce qui a pour effet que les autres communes, organismes publics communaux ou établissements d'utilité publique sont soumis au tarif général des droits de succession.

B.16.2. En vertu de l'article 59, 1°, du Code des droits de succession, tel qu'il a été remplacé par l'article 19 du décret du 20 décembre 1996, les droits de succession et de mutation par décès sont réduits :

« 1° à 6,60 % pour les legs faits aux provinces, aux communes, aux organismes publics des communes et des provinces et aux organismes d'intérêt public de la Région flamande; »

Auparavant, le tarif réduit était applicable quelle que soit la localisation sur le territoire belge.

B.16.3. Selon le Gouvernement flamand, la limitation du tarif réduit aux communes, organismes publics des communes et établissements d'utilité publique situés dans la Région flamande se justifie par leur impact sur l'environnement local ou régional flamand ainsi que par la compétence territoriale de la Région flamande.

B.16.4. La localisation dans la Région flamande constitue un critère objectif de distinction pour accorder un tarif réduit aux communes, organismes publics des communes et établissements d'utilité publique.

B.16.5. En ce qui concerne les communes et organismes publics des communes, la localisation dans la Région flamande constitue un critère adéquat pour contribuer, en y associant un tarif particulier, au renforcement de leur impact sur l'environnement local ou régional flamand. En effet, les communes et les organismes publics des communes doivent, en tant que services territorialement décentralisés, déployer leurs activités dans les communes concernées ou en leur faveur.

B.16.6. S'agissant des établissements d'utilité publique, la localisation dans la Région flamande ne constitue cependant pas un critère adéquat en vue de renforcer leur impact sur l'environnement local ou régional flamand. En effet, ce critère ne tient pas compte de la région géographique dans laquelle ces établissements déplacent effectivement leurs activités. Des établissements d'utilité publique qui ne sont pas situés dans la Région flamande peuvent avoir une sphère d'activité qui s'étend à la Région flamande.

Le critère de distinction ne peut pas davantage être justifié par la compétence territoriale de la Région flamande en matière de droits de succession et de droits de mutation par décès. En effet, ainsi qu'il résulte de l'article 5, § 2, 4°, de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989, cette compétence territoriale n'est pas définie par référence à la « localisation » du redéposable mais, en ce qui concerne le droit de succession, par l'endroit où la succession s'est ouverte et, en ce qui concerne le droit de mutation par décès, par l'endroit où les biens sont situés.

B.16.7. Le moyen est fondé en tant que les mots « de la Région flamande » sont applicables aux établissements d'utilité publique.

B.17.1. Le Gouvernement wallon soutient, dans l'affaire portant le numéro 1120 du rôle, que l'article 59, 1°, viole les articles 10 et 11 de la Constitution considérés isolément ou en corrélation avec l'article 172 de la Constitution, en ce que le tarif réduit est refusé aux établissements d'utilité publique qui ne sont pas situés dans la Région flamande, alors que les associations sans but lucratif et les associations internationales à but philanthropique, religieux, scientifique, artistique et pédagogique continuent de bénéficier d'un tarif de droits de succession réduit, indépendamment du lieu d'établissement de leur siège social, en vertu d'une disposition existante qui n'a pas été modifiée par le décret attaqué.

B.17.2. Les deux catégories d'établissements ou d'associations mentionnées au moyen peuvent prétendre à un tarif réduit, les unes par suite de ce qui est constaté au B.16.7, les autres en vertu de l'article 59, 2°, demeuré inchangé, du Code des droits de succession. Le traitement inégal allégué au moyen est dès lors inexistant.

B.17.3. Le moyen ne peut être accueilli.

Par ces motifs,

la Cour

- décide que les affaires portant les numéros 1101, 1106 et 1116 du rôle, en tant qu'elles portent sur les articles 48 et 56, alinéas 3 et 4, du Code des droits de succession, modifiés par les décrets des 20 décembre 1996 et 15 avril 1997, seront rayées du rôle de la Cour si les recours en annulation du décret de la Région flamande du 15 juillet 1997 « fixant les tarifs des droits de succession des personnes vivant ensemble maritalement » (affaires portant les numéros 1315, 1318, 1319 et 1320 du rôle) sont rejetés;

- annule :

. à l'article 59, 1°, du Code des droits de succession, tel qu'il a été remplacé par l'article 19 du décret du 20 décembre 1996, les mots « gelegen in het Vlaamse Gewest » (« de la Région flamande »), en tant qu'ils se rapportent aux établissements d'utilité publique;

. à l'article 60bis, § 5, alinéa 5, et § 7, du même Code, tel qu'il a été remplacé par l'article 21 du décret du 20 décembre 1996 et modifié par l'article 27 du décret du 8 juillet 1997, respectivement les mots « verhoogd met de wettelijke interest » et « verhoogd met de wettelijke intresten » (« augmenté des intérêts légaux »);

- rejette les recours pour le surplus.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 9 décembre 1998.

Le greffier,
L. Potoms.

Le président,
L. De Grève.

SCHIEDSHOF

D. 98 — 3354

[C — 98/21492]

Urteil Nr. 128/98 vom 9. Dezember 1998

Geschäftsverzeichnisnummern 1101, 1106, 1113, 1116, 1120 und 1175

In Sachen: Klagen auf teilweise Nichtigerklärung des Kapitels V «Erbschaftsteuern» des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 20. Dezember 1996 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung des Haushalts 1997 und des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 15. April 1997 zur Abänderung der Artikel 48 und 56 des Erbschaftsteuergesetzbuches, erhoben von A. Michaux und anderen.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden L. De Grève und M. Melchior, und den Richtern H. Boel, L. François, P. Martens, J. Delrue, G. De Baets, E. Cereyhe, H. Coremans, A. Arts, R. Henneuse und M. Bossuyt, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden L. De Grève,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der Klage

a. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 13. Juni 1997 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 16. Juni 1997 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben A. Michaux und G. van Haegendorp, zusammen wohnhaft in 3001 Heverlee, Erasme Ruelensvest 57, Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 48, 50 und 56 des Erbschaftsteuergesetzbuches, abgeändert durch das Dekret der Flämischen Gemeinschaft vom 20. Dezember 1996 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung des Haushalts 1997 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 31. Dezember 1996, dritte Ausgabe) und durch das Dekret der Flämischen Gemeinschaft vom 15. April 1997 zur Abänderung der Artikel 48 und 56 des Erbschaftsteuergesetzbuches (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 25. April 1997).

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1101 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

b. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 21. Juni 1997 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 23. Juni 1997 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben die vorgenannten Kläger in ihrer Eigenschaft als Eltern und namens ihrer minderjährigen Kinder Klage auf Nichtigerklärung derselben Gesetzes- bzw. Dekretsbestimmungen.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1106 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

c. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 27. Juni 1997 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 30. Juni 1997 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben die König-Baudouin-Stiftung, mit Sitz in 1000 Brüssel, Brederodestraat 21, und der Nationale Fonds für wissenschaftliche Forschung - «Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen», mit Sitz in 1000 Brüssel, Egmontstraat 5, Klage auf teilweise Nichtigerklärung von Artikel 59 Nr. 1 des Erbschaftsteuergesetzbuches, abgeändert durch Artikel 19 des vorgenannten Dekrets vom 20. Dezember 1996.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1113 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

d. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 27. Juni 1997 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 30. Juni 1997 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben N. Segers und J. Verlooy, zusammen wohnhaft in 2000 Antwerpen, Bouwmeestersstraat 10, Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 48 und 56 des Erbschaftsteuergesetzbuches, abgeändert durch die vorgenannten Dekrete.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1116 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

e. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 30. Juni 1997 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 1. Juli 1997 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob der Ministerrat, Wetstraat 16 in 1000 Brüssel, Klage auf Nichtigerklärung von Kapitel V des vorgenannten Dekrets vom 20. Dezember 1996, mit Ausnahme des Artikels 14, soweit er Artikel 48 des Erbschaftsteuergesetzbuches abändert, indem er einen neuen allgemeinen Tarif einführt, und der Artikel 15, 16 und 18, soweit sie von den Tarifermäßigungen handeln.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1120 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

f. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 22. Oktober 1997 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 23. Oktober 1997 in der Kanzlei eingegangen ist, wurde Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 48 und 56 des Erbschaftsteuergesetzbuches, abgeändert durch das vorgenannte Dekret vom 15. April 1997, erhoben von M. Van Santvoort, wohnhaft in 2570 Duffel, Lintsesteenweg 107, E. Joly, wohnhaft in 2570 Duffel, Leopoldstraat 81, L. Van Santvoort, wohnhaft in 5660 Couvin, Chemin du Paradis 11, J. Van Santvoort, wohnhaft in 2840 Reet, steenweg op Waarloos 39, H. Van Santvoort, wohnhaft in 2550 Waarloos, Kiezelweg 20 A, A. Joly, wohnhaft in 2850 Boom, Rubensstraat 25, J. Steenackers, wohnhaft in 2840 Rumst, Nijverheidsstraat 62, G. Steenackers, wohnhaft in 2840 Reet, Molenstraat 79, Bk. 8, H. Steenackers, wohnhaft in 2800 Mechelen, Maurits Sabbestraat 32, M. Steenackers, wohnhaft in 2550 Kontich, Keizershoek 282, G. Steenackers, wohnhaft in 2811 Hombeek, Moerbeistraat 4, K. De Winter, wohnhaft in 2550 Kontich, Gallo-Romeinenlaan 10, Bk. 6, I. De Winter, wohnhaft in 2500 Lier, Lispersteenweg 288, A. De Winter, wohnhaft in 2547 Lint, Eikhof 14, M. De Winter, wohnhaft in 2547 Lint, Eikhof 14, V. De Weerdt, wohnhaft in 2547 Lint, Molenvoetweg 51, M. De Weerdt, wohnhaft in 2627 Schelle, Paepevelden 64, und B. De Weerdt, wohnhaft in 2627 Schelle, Tuinlei 97.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1175 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

II. Verfahren

Durch Anordnungen vom 16., 23., 30. Juni 1997, 1. Juli 1997 und 23. Oktober 1997 hat der amtierende Vorsitzende gemäß den Artikeln 58 und 59 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof die Richter der jeweiligen Besetzungen bestimmt.

Die referierenden Richter haben Artikel 71 bzw. 72 des organisierenden Gesetzes in den jeweiligen Rechtssachen nicht für anwendbar erachtet.

Die sechs Klagen wurden gemäß Artikel 76 des organisierenden Gesetzes mit am 14. August 1997 bzw. 20. November 1997 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen notifiziert.

Die durch Artikel 74 des organisierenden Gesetzes vorgeschriebene Bekanntmachung erfolgte im *Belgischen Staatsblatt* vom 15. August 1997, 19. August 1997 und 29. November 1997.

Schriftsätze wurden eingereicht von

- der «Vrije Universiteit Brussel», Pleinlaan 2, 1050 Brüssel, mit am 2. August 1997 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief,
- A. Menu, Hulhage 23, 9800 Deinze, mit am 11. September 1997 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief,
- dem Ministerrat, mit am 30. September 1997 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief,

- der Regierung der Französischen Gemeinschaft, Surlet de Chokierplein 15-17, 1000 Brüssel, mit am 30. September 1997 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief,
- der Flämischen Regierung, Martelaarsplein 19, 1000 Brüssel, mit am 2. Oktober 1997 und 29. Dezember 1997 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen;
- der Wallonischen Regierung, rue Mazy 25-27, 5100 Namur, mit am 2. Oktober 1997 und 5. Januar 1998 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen.

Diese Schriftsätze wurden gemäß Artikel 89 des organisierenden Gesetzes mit am 25. März 1998 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen notifiziert.

Erwiderungsschriftesätze wurden eingereicht von

- A. Menu, mit am 10. April 1998 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief,
- der «Vrije Universiteit Brussel», mit am 15. April 1998 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief,
- der Regierung der Französischen Gemeinschaft, mit am 23. April 1998 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief,
- den klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1113, mit am 23. April 1998 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief,
- dem Ministerrat, mit am 24. April 1998 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief,
- den klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1175, mit am 24. April 1998 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief,
- der Flämischen Regierung, mit am 27. April 1998 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief,
- der Wallonischen Regierung, mit am 27. April 1998 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief,
- den klagenden Parteien in den Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1101 und 1106, mit am 13. Mai 1998 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief,
- den klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1116, mit am 13. Mai 1998 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief.

Durch Anordnungen vom 25. November 1997 und 27. Mai 1998 hat der Hof die für die Urteilsfällung vorgesehene Frist bis zum 13. Juni 1998 bzw. 13. Dezember 1998 verlängert.

Durch Anordnung vom 27. Mai 1998 hat der Vorsitzende L. De Grève die Rechtssachen dem vollzählig tagenden Hof vorgelegt.

Durch Anordnung vom 27. Mai 1998 hat der Hof die Rechtssachen für verhandlungsreif erklärt und den Sitzungstermin auf den 17. Juni 1998 anberaumt.

Die letztgenannte Anordnung wurde den Parteien und deren Rechtsanwälten mit am 28. Mai 1998 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen notifiziert.

Auf der öffentlichen Sitzung vom 17. Juni 1998

- erschienen
- . RA H. Croux, in Brüssel zugelassen, für die klagenden Parteien in den Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1101, 1106 und 1116,
- . RA P. Peeters, in Brüssel zugelassen, für die klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1113,
- . B. Druart, Generalauditor, und P. Goblet, beigeordneter Kabinettschef beim Finanzministerium, für den Ministerrat,
- . RA B. Coopman *loco* RA W. Huber, in Antwerpen zugelassen, für die klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1175,
- . RA E. Brewaeys, in Brüssel zugelassen, für die «Vrije Universiteit Brussel»,
- . RA V. Thiry, in Lüttich zugelassen, für die Wallonische Regierung,
- . RA P. Levert, in Brüssel zugelassen, für die Regierung der Französischen Gemeinschaft und für die Wallonische Regierung,
- . RA P. Van Orshoven, in Brüssel zugelassen, für die Flämische Regierung,
- haben die referierenden Richter H. Coremans und L. François Bericht erstattet,
- wurden die vorgenannten Parteien angehört,
- wurden die Rechtssachen zur Beratung gestellt.

Das Verfahren wurde gemäß den Artikeln 62 ff. des organisierenden Gesetzes, die sich auf den Sprachgebrauch vor dem Hof beziehen, geführt.

III. In rechtlicher Beziehung

- A -

Standpunkt des Ministerrates (Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1116 und 1120)

A.1. Der erste Klagegrund in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1120 sei abgeleitet aus der Verletzung der Artikel 4 § 4 und 5 §§ 3 und 4 des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 über die Finanzierung der Gemeinschaften und Regionen und von Artikel 172 der Verfassung durch Kapitel V des Dekrets vom 20. Dezember 1996.

Aufgrund von Artikel 4 § 2 des genannten Sondergesetzes seien die Regionen in bezug auf die Erbschaftsteuern und die Übertragungssteuern im Todesfall befugt, den Steuersatz und die Befreiungen abzuändern, jedoch weder den Steuergegenstand noch die Steuerbemessungsgrundlage. Was die Erbschaftsteuern betreffe, umfasse der Steuergegenstand «alles, was man aus dem Nachlaß eines Einwohners des Königreiches erhält» sowie dasjenige, was das Erbschaftsteuergesetzbuch dem gleichsetze, und sei die Steuerbemessungsgrundlage der Nettoanteil eines jeden Anspruchsberechtigten. Das angefochtene Dekret teile die Steuerbemessungsgrundlage auf, indem es festlege, daß der Tarif auf den Nettoanteil an den Immobiliengütern einerseits sowie auf den Nettoanteil an den beweglichen Gütern andererseits angewandt werde. Es sehe ferner eine getrennte Steuerbemessungsgrundlage für Familienunternehmen und -gesellschaften vor. Schließlich regelten auch die Bestimmungen über das Anrechnen der Schulden des Verstorbenen die Grundlage der Besteuerung.

Gemäß Artikel 5 § 4 des vorstehend erwähnten Sondergesetzes könnten die mit dem Steuerdienst im Zusammenhang stehenden Verfahrensregeln nur durch Gesetz festgelegt werden. Indem bestimmt werde, daß zusätzliche Steuern und die gesetzlichen Zinsen geschuldet würden, indem die Steuererstattung vom Einreichen einer ergänzenden Erklärung abhängig gemacht werde und indem man den Erben, die in den Genuss der Ermäßigung gelangten, die Verpflichtung auferlege, jährlich anzugeben, daß die diesbezüglichen Bedingungen auf Dauer erfüllt seien, überschreite die Flämische Region ihre Befugnisse, die sich auf einen Teil des materiellen Steuerrechtes beschränkten.

Artikel 5 § 3 des obengenannten Sondergesetzes besage, daß der Staat den Steuerdienst kostenlos erledige, außer wenn die Region beschließe, dies selbst zu übernehmen. Aus dem Text des Dekrets gehe hervor, daß Erben, Vermächtnisnehmer oder Schenkungsempfänger sich für einen Teil der von ihnen zu erledigenden Formalitäten an die regionalen Behörden wenden müßten, denen bestimmte Kontrollaufgaben übertragen würden. Es liege eine Befugnisüberschreitung vor, indem die Flämische Region den Steuerdienst teilweise zu regeln wünsche, ohne ihn vollständig vom Staat zu übernehmen, so daß dieser Dienst erheblich komplizierter werde und die Kontrollaufgaben erschwert oder gar unmöglich gemacht würden.

Zwar könnte das Wort «Gesetz» in Artikel 172 Absatz 2 der Verfassung im allgemeinen Sinne ausgelegt werden, wenn es darum gehe, eine Befreiung von einer durch eine Region eingeführten eigenen Steuer vorzusehen, doch in bezug auf die Regionalsteuern, deren Grundlage sich auf das gesamte Königreich erstrecke, müsse dieser Begriff in seinem engen institutionellen Sinne ausgelegt werden. Artikel 4 § 2 des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 erlaube es den Regionen, eine Befreiung zu ändern, jedoch nicht eine Befreiung einzuführen. Das angefochtene Dekret stehe im Widerspruch zu Artikel 172 der Verfassung, indem es einen niedrigeren Tarif für Familienunternehmen und -gesellschaften einführe.

A.2. Der zweite Klagegrund sei aus einem Verstoß gegen die Gleichheit vor der Steuer und gegen die Nichtdiskriminierung, so wie sie in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung festgehalten seien, durch die Artikel 48, 55, 59 Nr. 1 und 60bis des Erbschaftsteuergesetzbuches abgeleitet.

Artikel 48 schaffe eine doppelte Steuerbemessungsgrundlage, die zur Folge habe, daß Nachlässe mit einem gleich hohen Gesamtbetrag an Nettoaktiva je nach der Zusammensetzung der Nachlässe unterschiedlich besteuert würden. Artikel 55 begrenze die Befreiung auf die Vermächtnisse an die Flämische Region, die Flämische Gemeinschaft sowie an öffentliche Einrichtungen der Flämischen Region und der Flämischen Gemeinschaft. Artikel 59 Nr. 1 begrenze die Anwendung des ermäßigten Tarifes von 6,60 Prozent auf die Vermächtnisse an Provinzen, Gemeinden, öffentliche Einrichtungen der Provinzen und Gemeinden sowie gemeinnützige Einrichtungen in der Flämischen Region. Artikel 60bis führe eine unterschiedliche Behandlung ein zwischen individuellen Unternehmen und Gesellschaften sowie einen Unterschied je nach dem Ort und der Weise der Beschäftigung, der Anzahl der beschäftigten Arbeitnehmer und der Weise, in der die Buchhaltung geführt werde. Der Vorteil der Ermäßigung scheine überdies Erben vorbehalten zu sein, dies unter Ausschluß von Vermächtnis- und Schenkungsnehmern. Der Ministerrat könne keine Gründe zur Rechtfertigung der obengenannten Unterschiede anführen.

A.3. In der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1116 merkt der Ministerrat an, daß es nicht dem Dekretgeber obliege, die Regeln der öffentlichen Ordnung, mit denen das Zusammenleben innerhalb der Gesellschaft organisiert werde, zu ändern, indem er neue Formen des Zusammenlebens unter anderem durch steuerliche Maßnahmen fördere. Nur der föderale Gesetzgeber könne durch eine Anpassung des Familienrechtes und der Gesetzgebung über den Zivilstand einen wirksamen Rahmen schaffen, dem der föderale oder regionale Steuergesetzgeber Rechnung tragen müsse.

A.4. In seinem Erwiderungsschriftsatz widerlegt der Ministerrat die von der Flämischen Regierung in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1120 aufgeworfene Unzulässigkeitseinrede. Die konstruktive Mitarbeit der Verwaltung der Mehrwertsteuer, Einregistrierung und Domänen an der Verbesserung und Verfeinerung des Entwurfs sei so zu verstehen, daß diese Verwaltung habe mitarbeiten wollen, aber daß ihren Anmerkungen und Kritiken nur in sehr geringem Maße Rechnung getragen worden sei. Die Behauptung der Flämischen Regierung, der Ministerrat reiche eine Klage auf Nichtigerklärung gegen Bestimmungen oder Bestandteile des Dekrets ein, die durch seine eigene Verwaltung erarbeitet worden seien, sei folglich nicht richtig.

Bezüglich der föderalen Zuständigkeit zur Festlegung der Steuerbemessungsgrundlage verweist der Ministerrat auch auf die Vorarbeiten zum Finanzierungssondergesetz, aus denen hervorgehe, daß mit dem Ausdruck «den Steuersatz ändern» gemeint gewesen sei «die Steuerprozentsätze erhöhen oder herabsetzen».

Standpunkt der König-Baudouin-Stiftung und des Nationalen Fonds für wissenschaftliche Forschung - «Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen» (Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1113)

A.5. Artikel 19 des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 20. Dezember 1996 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung des Haushalts 1997 beschränke den Vorteil der Ermäßigung der Erbschaftsteuern auf die Provinzen, Gemeinden, öffentlichen Einrichtungen der Provinzen und Gemeinden sowie gemeinnützigen Einrichtungen, die in der Flämischen Region gelegen seien. Zuvor sei gemäß Artikel 60 des Erbschaftsteuergesetzbuches Artikel 59 dieses Gesetzbuches auf alle belgischen Anstalten und Einrichtungen anwendbar gewesen.

Die klagenden Parteien seien gemeinnützige Einrichtungen, die vor dem Inkrafttreten der angefochtenen Norm Anspruch auf den ermäßigten Erbschaftsteuertarif von 6,60 Prozent, der auf ihnen zukommende Vermächtnisse erhoben werde, hätten erheben können. Für Vermächtnisse aus Nachlässen, die in der Flämischen Region nach dem Inkrafttreten der angefochtenen Norm anfielen, könnten sie diese ermäßigte Erbschaftsteuer nicht mehr beanspruchen. Der Sitz der klagenden Parteien befindet sich jedoch nicht in der Flämischen Region, sondern in der Region Brüssel-Hauptstadt.

A.6. Der einzige Klagegrund sei aus einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, sowohl an sich als auch in Verbindung mit Artikel 172 der Verfassung, durch Artikel 59 Nr. 1 des Erbschaftsteuergesetzbuches abgeleitet.

Das Unterscheidungskriterium sei objektiv. Es beruhe auf dem «Standort» der gemeinnützigen Einrichtung. Dies könne nichts anderes sein als der Ort, an dem sich der Sitz der Einrichtung befindet. Für den Unterschied bestehe jedoch keine vernünftige Rechtfertigung im Lichte der Zielsetzung und der Folgen der Maßnahme. Gemäß den Vorarbeiten zum Dekret vom 20. Dezember 1996 habe man mit dem Kapitel über die Erbschaftsteuern an erster Stelle eine Ermäßigung und eine Vereinfachung der Tarife bezeichnet. Die zweite Zielsetzung sei die Unterstützung der Nachfolge in Familienunternehmen und -gesellschaften, um auf diese Weise die Kontinuität und Beschäftigung in solchen Unternehmen zu sichern. Schließlich sei bezweckt worden, die korrekt erklärten und vererbten Vermögensbestandteile in den Wirtschaftskreislauf einzugliedern. Der angefochtene Unterschied finde in diesen allgemeinen Zielsetzungen keine vernünftige Rechtfertigung. Die Vorarbeiten würden keine spezifische Rechtfertigung dafür liefern, daß der ermäßigte Tarif auf Vermächtnisse an gemeinnützige Einrichtungen, die in der Flämischen Region gelegen seien, beschränkt werde.

Als vernünftige Rechtfertigung für den angefochtenen Unterschied könne in jedem Fall nicht auf den Umstand verwiesen werden, daß nur die gemeinnützigen Einrichtungen, die als Gesellschaftszweck ausschließlich oder teilweise in der Flämischen Region die Verwirklichung einer Arbeit auf den Gebieten der Philanthropie, der Religion, der Wissenschaft, der Kunst oder der Erziehung anstreben, in den Genuß des ermäßigten Tarifs gelangen könnten. Das auf dem «Standort» der betreffenden gemeinnützigen Einrichtung beruhende Unterscheidungskriterium hänge an sich nicht mit dem Standort ihrer Tätigkeiten zusammen, die sich für beide klagenden Parteien auf die Flämische Region erstreckten. Die angefochtene Bestimmung schließe im übrigen nicht aus, daß in Flandern gelegene gemeinnützige Einrichtungen, die jedoch hauptsächlich oder ausschließlich Initiativen außerhalb der Flämischen Region verwirklichten, in den Genuß des ermäßigten Tarifs gelangen könnten.

Das Fehlen einer vernünftigen Rechtfertigung des angefochtenen Unterschieds lasse sich im übrigen aus dem Umstand ableiten, daß belgische Vereinigungen ohne Erwerbszweck und internationale Vereinigungen mit einer wissenschaftlichen Zielsetzung gemäß dem unveränderten Artikel 59 Nr. 2 des Erbschaftsteuergesetzbuches ohne Unterschied, ob sie in der Flämischen Region gelegen seien oder nicht, den ermäßigten Tarif von 8,80 Prozent in Anspruch nehmen könnten.

A.7. Im Erwiderungsschriftsatz widerlegen die klagenden Parteien die Argumente der Flämischen Regierung. Die intensivere Verbindung mit den eigenen Ansässigen könne keine Rechtfertigung bieten, da die Vorteile der neuen Erbschaftsteuern nicht auf die Einwohner der Flämischen Region und, angesichts der allgemeinen Regeln über das Anfallen von Nachlässen, auf die in der Flämischen Region gelegenen Güter beschränkt blieben. Das Kriterium des Standortes, an dem der Nachlaß anfalle, sei ausschlaggebend zur Bestimmung der Zuständigkeit der Flämischen Region und der Zuteilung des Ertrags der Erbschaftsteuern. Grundsätzlich spiele es keine Rolle bei der Bestimmung der Anspruchsberechtigten des Nachlasses.

Die klagenden Parteien sähen nicht ein, warum eine allgemeine Anwendung des ermäßigten Tarifs der Erbschaftsteuern auf alle gemeinnützigen Einrichtungen unabhängig vom Standort ihres Sitzes eine Politik beinhalten würde, die gegebenenfalls im Widerspruch zur verfassungsmäßigen Zuständigkeitsverteilung *ratione loci* stehen würde.

Schließlich könne das Argument, daß auch der föderale Gesetzgeber Unterschiede auf der Grundlage des Standortes des Sitzes eingeführt habe, die klagenden Parteien nicht überzeugen. Zunächst könne die Flämische Regierung keine Gleichheit in der Ungesetzlichkeit beanspruchen. Sodann seien steuerliche Diskriminierungen zwischen Ansässigen und Nichtansässigen in zunehmendem Maße der Kritik des Gerichtshofes der Europäischen Gemeinschaften ausgesetzt.

Standpunkt von A. Michaux und G. van Haegendoren sowie von N. Segers und J. Verlooy (Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1101, 1106 und 1116)

A.8. Der einzige Klagegrund sei abgeleitet aus dem Verstoß der Artikel 48, 50 und 56 des Erbschaftsteuergesetzbuches gegen die Artikel 10, 11 und 172 Absatz 1 der Verfassung, alleine betrachtet und in Verbindung mit Artikel 22 der Verfassung, mit Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention, mit Artikel 1 des Ersten Zusatzprotokolls zu dieser Konvention sowie mit den Artikeln 17, 23 Absatz 1, 24 Absatz 1 und 26 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte, da unverheiratet zusammenlebende Personen, die unterschiedlichen Geschlechtes seien oder nicht, zur Anwendung der Erbschaftsteuern anders behandelt würden als Eheleute und auf gleiche Weise behandelt würden wie andere Personen als Eheleute, Nachkommen in direkter Linie, Geschwister, und indem die Kinder von unverheiratet zusammenlebenden Personen aufgrund ihrer Geburt zur Anwendung der Erbschaftsteuern anders behandelt würden als Kinder, deren Eltern verheiratet oder geschieden seien.

Der Tarif und die Ermäßigung der Erbschaftsteuern in direkter Linie und zwischen Eheleuten seien nicht anwendbar auf Erwerbungen zwischen den Klägern, die zur Anwendung der Erbschaftsteuern in die Kategorie «andere» fielen und daher den höchsten Tarifen unterlagen. Daher werde gleichzeitig die Höhe des Vermögens des überlebenden Klägers beeinflußt, das später von den Kindern geerbt werden könne. Der Unterschied beruhe lediglich auf dem Kriterium des Verheiratetseins und übersehe das Kriterium des dauerhaften Zusammenlebens und der Bildung einer Familie. Dies sei ein Unterschied in der steuerlichen Behandlung, der rechtlich nicht zu rechtfertigen sei.

A.9. Die Erbschaftsteuern würden die Bereicherung des Erben betreffen. Die Erbschaftsteuer werde als eine Steuer auf eine «unentgeltliche» Erwerbung betrachtet, weil dieser Bereicherung keine Gegenleistung gegenüberstehe. Der Umstand, daß die Familienmitglieder zum Aufbau des Vermögens, das ihnen zufalle, beigetragen hätten, rechtfertige einen Unterschied in der Behandlung zwischen den Familienmitgliedern, für die die Bereicherung nicht vollständig als «unentgeltlich» betrachtet werden könnte, und Erwerbungen durch andere, bei denen davon auszugehen sei, daß sie nicht einen solchen Beitrag zum Aufbau des Vermögens geleistet hätten. Der Steuergesetzgeber verfehle sein Ziel jedoch, indem er die Entwicklung übersehe, daß Familien nicht mehr nur aus verheirateten Eltern mit oder ohne Kinder bestünden. Der Unterschied zwischen verschiedenen Familienformen auf der Grundlage der Eheschließung sei ein objektiver Unterschied, der jedoch nicht vernünftig gerechtfertigt werden könne.

A.10. Wenn eine Ermäßigung für unterhaltsberechtigte Kinder gewährt werde (Artikel 56 des Erbschaftsteuergesetzbuches), dürfe der Dekretgeber, so wie es in den Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1101 und 1106 angeführt werde, keinen Unterschied auf der Grundlage des Umstandes vornehmen, daß die Eltern dieser Kinder verheiratet seien oder nicht. Dieser Unterschied beinhalte nämlich eine Diskriminierung der Eltern aufgrund der Abstammung ihrer Kinder.

Artikel 50 des Erbschaftsteuergesetzbuches bewirke, daß beim Vorhandensein gemeinsamer Kinder der niedrigere Tarif auf die gegenseitigen Erwerbungen Anwendung finde oder nicht, entsprechend dem Kriterium, daß man einmal verheiratet gewesen sei oder nicht. Zur Begünstigung von Personen auf der Grundlage des Umstandes, daß sie gemeinsame Kinder oder Nachkommen hätten, sei die Ehe nicht sachdienlich als Unterscheidungskriterium. Der Unterschied beinhalte eine Diskriminierung zwischen Kindern, je nachdem, ob sie innerhalb oder außerhalb der Ehe geboren seien. Darüber hinaus bewirke dieser Unterschied eine Diskriminierung der Eltern auf der Grundlage der Abstammung ihrer Kinder.

Artikel 50 des Erbschaftsteuergesetzbuches habe auch zur Folge, daß der überlebende Elternteil eigener Kinder zu einem höheren Tarif besteuert werde als die etwaigen Stiefkinder des verstorbenen Ehepartners. Die Kläger in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1101 befänden sich jedoch in einem engeren Familienverhältnis als Stiefkinder, da sie durch ihre gemeinsamen Kinder miteinander verwandt seien.

A.11. Im Erwiderungsschriftsatz erklären die Kläger, daß sie ihr Interesse an der Klage infolge des Dekrets vom 15. Juli 1997 zur Regelung der Erbschaftsteuersätze für in eheähnlicher Gemeinschaft lebende Personen nicht verlören. Artikel 50 des Erbschaftsteuergesetzbuches und Tabelle I von Artikel 48, in der der Tarif für Erbschaften in direkter Linie und zwischen Eheleuten angegeben sei, seien nicht abgeändert worden. Die Änderungen der Artikel 48 und 56 hätten andererseits nicht zur Folge, daß eine dauerhafte Zweierbeziehung dem gleichen Tarif, den gleichen

Ermäßigungen oder der gleichen Berechnungsweise unterliegen würde wie eine Verbindung in direkter Linie zwischen Eheleuten. Insofern der Klagegrund auf die ungleiche Behandlung der Familiensituation der Kläger und der Familiensituation von Eheleuten ausgerichtet sei, bleibe er folglich nach dem Dekret vom 15. Juli 1997 unverändert. Bei Nichtigerklärung des vorgenannten Dekrets würden im übrigen die nunmehr angefochtenen Bestimmungen wieder gelten.

Die klagenden Parteien stellten fest, daß die Flämische Regierung die ungleiche Behandlung, die in Artikel 50 des Erbschaftsteuergesetzbuches enthalten sei, nur widerlege, indem sie den «Ausgleich» der Steuervorteile anführe, die den Eltern zeit ihres Lebens in der Personensteuer im Vergleich zu Eheleuten zugute gekommen seien. Beide Steuern gehörten jedoch zum Bereich verschiedener eigenständiger Behörden, so daß ein gegebenenfalls bestehender «Ausgleich» rechtlich nicht relevant sei. Im übrigen könne eine etwaige diskriminierende Behandlung einer Kategorie von Bürgern durch eine Gesetzesbestimmung nicht die Rechtfertigung für die diskriminierende Behandlung einer anderen Kategorie von Bürgern durch eine Dekretsbestimmung liefern.

Standpunkt von M. Van Santvoort und anderen (Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1175)

A.12. Die Kläger seien die Testamentserben eines am 31. Mai 1997 verstorbenen Ehepaars. Als Neffe und Nichte der Verstorbenen gehörten sie zur Gruppe der «anderen» im Sinne von Artikel 48 des Erbschaftsteuergesetzbuches in der durch Artikel 2 des Dekrets vom 15. April 1997 abgeänderten Fassung. Sie wiesen zahlenmäßig ihr Interesse nach, indem sie den Unterschied zwischen der Festsetzung der geschuldeten Steuern einerseits auf «den übereinstimmenden Teil der Summe der Nettoanteile» und andererseits auf «den übereinstimmenden Teil des Nettoanteils eines jeden Anspruchsberechtigten» anführten.

A.13. Der erste Klagegrund sei aus einem Verstoß gegen Artikel 4 §§ 2 und 4 des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 über die Finanzierung der Gemeinschaften und Regionen abgeleitet, weil Artikel 2 des Dekrets vom 15. April 1997 eine Bestimmung über die Steuerbemessungsgrundlage der Erbschaftsteuern enthalte. Aufgrund des obenerwähnten Sondergesetzes seien die Regionen befugt, den Steuersatz und die Tarife der Erbschaftsteuern zu ändern, jedoch nicht die Steuerbemessungsgrundlage.

Gemäß dem Staatsrat gebe der Steuergegenstand Anlaß zu einer Besteuerung und sei die Steuerbemessungsgrundlage die Basis, auf der die Steuer berechnet werde. Die Steuerbemessungsgrundlage für Erbschaftsteuern sei vor der Abänderung durch das Dekret vom 15. April 1997 für alle Gruppen von Erbberechtigten «der Nettoanteil eines jeden Anspruchsberechtigten» gewesen. Für die Gruppe der «anderen» ändere das obenerwähnte Dekret die Steuerbemessungsgrundlage in «den übereinstimmenden Teil der Summe der Nettoanteile» um.

A.14. Der zweite Klagegrund sei abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 172 der Verfassung, da Artikel 2 des Dekrets vom 15. April 1997 für die Gruppe der «anderen» eine Steuerbemessungsgrundlage einführe, die die Höhe der Erbschaftsteuern von der Anzahl der zu dieser Gruppe gehörenden Personen abhängig mache. Trotz des Umstandes, daß die Anspruchsberechtigten der Gruppe «andere» sich in einer gleichartigen Situation befänden - sie gehörten zu einer gleichen Gruppe von Anspruchsberechtigten, auf die der gleiche Tarif Anwendung finde -, habe die abgeänderte Steuerbemessungsgrundlage zur Folge, daß die Anspruchsberechtigten mehr oder weniger Erbschaftsteuern zahlen müßten, je nachdem, ob sie zusammen mit mehr oder weniger anderen Personen zum Nachlaß aufgerufen würden. Weder die Art noch das Ziel des angefochtenen Dekrets rechtfertigen diesen Unterschied.

A.15. Der dritte Klagegrund sei aus einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 172 der Verfassung abgeleitet, indem Artikel 2 des Dekrets vom 15. April 1997 für die verschiedenen Gruppen von Anspruchsberechtigten eine unterschiedliche Steuerbemessungsgrundlage einführe. In bezug auf die Gruppe «in direkter Linie und zwischen Eheleuten» sowie die Gruppe «Geschwister» bleibe die frühere Steuerbemessungsgrundlage bestehen; nur in bezug auf die Gruppe der «anderen» werde die Steuerbemessungsgrundlage geändert. Dieser Unterschied könnte nicht durch die Art oder das Ziel des Dekrets gerechtfertigt werden. In den Vorarbeiten werde selbst bestätigt, daß diese bedeutende Steuererhöhung im Widerspruch zur allgemeinen Philosophie des Dekrets stehe, das eine Senkung der Erbschaftsteuern bezwecke.

Standpunkt der Flämischen Regierung (Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1101, 1106, 1113, 1116, 1120 und 1175)

A.16. Infolge des Dekrets vom 15. Juli 1997, aufgrund dessen Zusammenlebende als eine getrennte Kategorie von Erben betrachtet würden, seien die von den klagenden Parteien in den Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1101, 1106 und 1116 eingereichten Klagen gegenstandslos geworden, mit Ausnahme von Artikel 50 des Erbschaftsteuergesetzbuches, so wie er durch das Dekret vom 20. Dezember 1996 abgeändert worden sei, und sei die durch den Ministerrat eingereichte Klage in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1120 mangels eines Gegenstandes teilweise unzulässig geworden.

A.17. Die klagenden Parteien in den Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1101, 1106 und 1116 wünschten, daß unverheiratete Paare hinsichtlich der Erbschaftsteuertarife wie Ehepaare behandelt würden. Diese gleiche Behandlung könnte sich nicht aus der geforderten Nichtigerklärung ergeben, so daß die klagenden Parteien den Hof eigentlich bätzen, eine neue Dekretgebung in dem von ihnen gewünschten Sinne herausgeben zu lassen. Eine solche Einmischung in den Zuständigkeitsbereich des Gesetzgebers gehöre nicht zur Befugnis des Hofs. Der angefochtene Unterschied sei im übrigen nicht neu; in Wirklichkeit würden die klagenden Parteien eine frühere Entscheidung des föderalen Gesetzgebers anfechten, so daß die Klagen auf Nichtigerklärung *ratione temporis* unzulässig seien.

Indem das Dekret vom 15. Juli 1997 einen besonderen Erbschaftsteuertarif für Zusammenlebende vorsehe, der in sehr vorteilhafter Weise vom Tarif für «andere» abweiche, erlösche jedes mögliche Interesse der klagenden Parteien spätestens am 1. Januar 1998, das heißt am Datum des Inkrafttretens des obenerwähnten Dekrets, außer wenn eine der klagenden Parteien vorher sterben und der andere Partner zu ihrem Nachlaß aufgerufen würde.

A.18. In Ermangelung der Vorlage der durch die gesetzlich und satzungsgemäß zuständigen Organe fristgerecht gefaßten Klageerhebungsbeschlüsse sei die Klage in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1113 unzulässig.

Da die Klage nur zulässig sei, insofern die klagenden Parteien an dieser Nichtigerklärung ein Interesse hätten, ergebe sich hieraus, daß die Klage sich auf die Nichtigerklärung der Wörter «die in der Flämischen Region gelegen sind» beschränke, *insofern diese Wörter auf gemeinnützige Einrichtungen anwendbar seien*.

A.19. Da keine der klagenden Parteien sich über die ungleiche Behandlung beklagt habe, die sich aus dem Unterschied in den Erbschaftsteuertarifen der Flämischen Region und der beiden anderen Regionen ergebe, werde durch A. Menu, intervenierende Partei in den Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1120 und 1175, ein neuer Klagegrund vorgebracht, der folglich unzulässig sei. Der Klagegrund sei im übrigen unbegründet, da die ungleiche Behandlung sich daraus ergebe, ob verschiedene, souveräne Behörden auftraten oder nicht.

A.20. Das von der «Vrije Universiteit Brussel» - intervenierende Partei in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1113 - angeführte Interesse sei rechtswidrig, da sie sich auf den Verlust eines Steuervorteils berufe, der nicht durch das Steuergesetz vorgesehen gewesen sei und der somit gemäß Artikel 172 Absatz 1 der Verfassung verboten sei.

A.21. Aus der wesentlichen Mitarbeit der Föderalbehörde beim Zustandekommen der angefochtenen Bestimmungen und aus ihrem Stillschweigen während der darauffolgenden sechs Monate müsse abgeleitet werden, daß sie die Regelung der Flämischen Regierung gebilligt habe, so daß davon auszugehen sei, daß der Ministerrat in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1120 auf seinen Anspruch verzichtet habe und seine Klage auf Nichtigerklärung unzulässig sei. Aufgrund dessen sei zumindest der Antrag des föderalen Finanzministers an den Ministerrat, eine Entscheidung über das Einreichen der Klage zu treffen, nicht nur unehrlich, sondern gleichzeitig ungesetzlich, so daß der Ministerrat am 27. Juni 1997 nicht gültig über das Einreichen dieser Klage entschieden habe. In Anwendung von Artikel 159 der Verfassung könne der Hof die Entscheidung des Ministerates also nicht berücksichtigen, so daß die Klage wegen Mißachtung von Artikel 7 Absatz 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof unzulässig sei.

Der Ministerrat führe nur Klagegründe an gegen den neuen Artikel 48, Artikel 55, Artikel 59 Nr. 1, Artikel 60bis §§ 1, 7 und 9 bis 11 sowie Artikel 135 Nr. 8 des Erbschaftsteuergesetzbuches in der durch die angefochtenen Dekretsbestimmungen abgeänderten Fassung. Daraus ergebe sich, daß die Klage nur in bezug auf die obengenannten Bestimmungen zulässig sei.

A.22. Wenn die klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1175 nicht glaubhaft machten, daß der Gesamtbetrag der besteuerten Erbschaftsteile mehr als drei Millionen Franken ausmache, sei ihre Klage wegen Mangels an Interesse unzulässig. Die von ihnen angefochtene Tarifänderung sei nämlich mit der Einführung eines Steuerguthabens einhergegangen (neuer Artikel 56 des Erbschaftsteuergesetzbuches), aufgrund dessen die Tarifänderung für Nachlässe bis drei Millionen Franken vollständig ausgeglichen worden sei.

Wie dem auch sei, aus dem Erfordernis eines Interesses ergebe sich, daß der Gegenstand der Klage sich auf die Nichtigerklärung der Wörter «in bezug auf Geschwister» und des Satzes «Was alle anderen betrifft, wird dieser Tarif auf den übereinstimmenden Teil der Summe der Nettoanteile, die die Anspruchsberechtigten dieser Gruppe erhalten, angewandt» in Artikel 48 Absatz 5 des Erbschaftsteuergesetzbuches, so wie er für die Flämische Region durch Artikel 2 des Dekrets vom 15. April 1997 ersetzt worden sei, beschränke.

A.23. In bezug auf den Standpunkt des Ministerates in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1116 verweist die Flämische Regierung darauf, daß die Steuerbefreiungen der Regionen nirgendwo von einer Finanzierungszielsetzung abhängig gemacht würden, so daß auch andere Zielsetzungen - Abschreckung von ungewünschtem oder Förderung von gewünschtem Verhalten - durch die Änderung des Tarifs der Regionalsteuern verfolgt werden könnten. Die befugnisrechtliche Grundlage sei im vorliegenden Fall nicht in den nichtsteuerlichen materiellen Zuständigkeiten der Region, sondern in ihrer steuerlichen Zuständigkeit im eigentlichen Sinne zu suchen.

Ferner verweist die Flämische Regierung darauf, daß der Ministerrat in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1116 anerkenne, zu bestimmen, worauf der Tarif anwendbar sei, bedeute nicht das gleiche wie «die Festlegung der Steuerbemessungsgrundlage».

A.24. In bezug auf den ersten Klagegrund in den Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1120 und 1175 beschränkten sich die angefochtenen Dekretsbestimmungen auf eine jeweils ausdrücklich auf die Flämische Region begrenzte Änderung von Bestimmungen des Erbschaftsteuergesetzbuches bezüglich des Tarifs oder der Befreiungen, gegebenenfalls der Steuerfreiheit, der Steuerermäßigung und des Steuerabzugs in bezug auf die Erbschaftsteuer. Die Festlegung der Anwendbarkeit eines Steuertarifs, einer Steuerbefreiung, einer Steuerermäßigung oder eines Steuerabzugs bedeute nicht, daß etwas anderes geregelt werde als der Tarif oder die Befreiungen.

Die föderale Zuständigkeit beziehe sich nicht einfach auf die Steuerbemessungsgrundlage, sondern auf die Festlegung der Steuerbemessungsgrundlage, das heißt das Verwaltungsverfahren für die Berechnung der Besteuerungsgrundlage, und beschränke sich somit auch auf die Regeln in bezug auf die einheitliche Vorgehensweise der Verwaltung der Mehrwertsteuer, Einregistrierung und Domänen, um die Gesamtheit oder einen Teil der Erbmasse veranschlagen zu lassen. Übrigens sehe der Ministerrat ein, daß die Festlegung der Besteuerungsgrundlage nichts mit der Erhebung der Steuern in *abstracto* - der Besteuerungsnorm -, zu tun habe, sondern daß sie die Anwendung dieser Norm in *concreto* betreffe, mit der die angefochtenen Dekretsbestimmungen nichts zu tun hätten. Der Klagegrund entbehre in dieser Hinsicht faktisch einer Grundlage. Daran ändere die Tatsache nichts, daß der Dekretgeber nach der Anpassung der Tarife der Erbschaftsteuern und der Befreiungen davon selbstverständlich habe festlegen müssen, worauf diese neuen Tarife und Befreiungen anwendbar seien, was der Ministerrat zu Unrecht als «Festlegung der Steuerbemessungsgrundlage» bezeichne. Im übrigen müsse festgestellt werden, daß die angefochtenen Dekretsbestimmungen die Besteuerungsgrundlage oder den Steuergegenstand unberührt ließen.

Was die föderale Zuständigkeit für die Festlegung der Verfahrensregeln betreffe, werde der Dienst der Erbschaftsteuern in Anwendung von Artikel 5 § 3 des Finanzierungssondergesetzes vom 16. Januar 1989 vorerst noch durch den Föderalstaat gewährleistet, so daß Artikel 5 § 4 vorläufig gegenstandslos bleibe. Von einer Verletzung der letztgenannten Bestimmung könne deshalb in Ermangelung einer Anwendbarkeit dieser Bestimmung nicht die Rede sein. Folglich entbehre der Klagegrund auch in dieser Hinsicht einer faktischen Grundlage. Die in Artikel 5 §§ 3 und 4 angeführten Verfahrensregeln enthielten nicht alle steuerlichen Verfahrensregeln, sondern ausschließlich die Regeln, in deren Anwendung dieser «Dienst» gewährleistet werde, das heißt die Formalitäten, zu deren Einhaltung die Verwaltung der Mehrwertsteuer, Einregistrierung und Domänen bei der Erhebung der Steuern verpflichtet sei. Die in diesem Zusammenhang angeführten neuen Artikel des Erbschaftsteuergesetzbuches enthielten nicht solche Formalitäten. Sie sähen ebenfalls keinerlei «Dienst für die Erbschaftsteuern» vor, der von der regionalen Verwaltung gewährleistet werde.

Bei Artikel 172 der Verfassung handele es sich nicht um eine Vorschrift zur Zuständigkeitsverteilung. In dieser Hinsicht sei der Klagegrund unzulässig. Der Ministerrat irre sich im übrigen in bezug auf die Tragweite von Artikel 172 der Verfassung. Der in diesem Artikel verwendete Begriff «Gesetz» beziehe sich auf ein materielles Gesetz, das heißt eine allgemeingültige Verhaltensvorschrift, die auf eine unbestimmte Anzahl von Fällen anwendbar sei.

Die in Artikel 4 § 2 des Finanzierungssondergesetzes vorgesehene «Änderung der Befreiungen» bedeute die Einführung gleich welcher Änderungen in der Befreiungsregelung der betreffenden Steuer: bestehende Befreiungen ändern oder abschaffen oder neue Befreiungen einführen. In dieser Hinsicht sei der Klagegrund also unbegründet.

A.25. Im zweiten Klagegrund des Ministerates in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1120 sei nicht angegeben, inwiefern die Artikel 10 und 11 der Verfassung durch die angefochtenen Bestimmungen verletzt würden. Er sei somit unzulässig.

Die Aufteilung der Erbschaft in Immobiliengüter und in bewegliche Güter für die Erben in direkter Linie und die Ehepartner stelle in Wirklichkeit eine Steuersenkung dar, mit der die Erbnehmer dazu ermutigt werden sollten, die beweglichen Güter ebenfalls oder mehr als früher anzugeben. Die Unterscheidung werde gerechtfertigt durch den ziemlich hohen Prozentsatz der in direkter Linie nicht angegebenen Güter.

Die Begrenzung des Vorteils gewisser Steuerbefreiungen oder -senkungen auf flämische Einrichtungen sei nichts anderes als die Übernahme *mutatis mutandis* der vorherigen föderalen Regeln. Die Unterscheidung werde durch die engere Verbindung zu den eigenen als zu den fremden Ansässigen gerechtfertigt. Die Begrenzung der Steuersenkungen oder -befreiungen sei somit die direkte Folge der regionalen Autonomie. Die Rechtfertigung sei im übrigen in der territorialen Zuständigkeit der betreffenden Behörde zu suchen, die schwerlich außerhalb ihres Gebietes Vorteile zuerkennen könne.

Was die Unterscheidung zwischen Familienunternehmen und -gesellschaften betreffe, verliere der Ministerrat aus den Augen, daß die überwiegende Mehrheit der Gesellschaften Handelsgesellschaften seien, die fast immer «die Ausübung einer Handeltätigkeit zum Ziel» hätten. Allgemein könne man sich nur schwer eine Gesellschaft vorstellen, die unter Berücksichtigung der anderen Dekretsbedingungen nicht ebenfalls einen Industrie-, Handels-, Handwerks- oder Landwirtschaftsbetrieb bewirtschaften würde. Es sei also nicht die Rede von einer ungleichen Behandlung, so daß der Klagegrund diesbezüglich faktisch einer Grundlage entbehre.

Daß die im neuen Artikel 60bis § 5 vorgesehene Bedingung der Beschäftigung sich auf die Beschäftigung in der Flämischen Region beziehe, liege auf der Hand, da man schwerlich von der Flämischen Region verlangen könne, die Beschäftigung außerhalb ihres Gebietes zu fördern, und da die Flämische Region ihre territorialen Zuständigkeitsgrenzen einhalten müsse.

Daß eine Verringerung der Beschäftigung nach dem Tod des Erblassers zu einer verhältnismäßigen Verringerung des Steuervorteils führe, sei eher eine Anwendung des Gleichheitsgrundsatzes als ein Widerspruch hierzu. Der Gleichheitsgrundsatz umfasse nämlich einen Grundsatz der Verhältnismäßigkeit.

Daß unter Beschäftigung die Beschäftigung von Arbeitnehmern zu verstehen sei, die als solche und auch durch die Anzahl der beschäftigten Arbeitnehmer auf der Grundlage der für die Sozialsicherheit erforderlichen Erklärungen zu beurteilen sei, verstehe sich von selbst; eine Förderung der Beschäftigung bedeute eine Förderung der Einstellung und der Beibehaltung von Arbeitnehmern und nicht der Arbeit von Selbstständigen.

Bei der mengenmäßigen Bedingung von fünf beschäftigten Arbeitnehmern handele es sich natürlich um eine pauschale Grenze, bei deren Unterschreitung von einem Beschäftigungseffekt nicht oder kaum die Rede sein könne, oder deren Wirkung nicht im Verhältnis zu der damit verbundenen drastischen Senkung der Tarife stehe.

Daß die Unternehmen, die nur zu einer vereinfachten Buchführung verpflichtet seien, keinen Jahresabschluß erstellen müßten, bedeute nicht, daß sie einen solchen Abschluß nicht erstellen dürften, um die Dekretsbestimmungen für die Steuersenkung zu erfüllen. In dieser Hinsicht entbehre der Klagegrund einer faktischen Grundlage. Im übrigen werde die Vorlegung eines Jahresabschlusses gefordert, um überprüfen zu können, ob die Bedingungen für die Anwendung des Vorzugstarifs erfüllt seien, und dieses Erfordernis sei somit gerechtfertigt.

Schließlich sei die Behauptung unrichtig, daß im neuen Artikel 60bis § 11 durch die Verwendung des Wortes «Erben» der Vorteil der Steuersenkung den gesetzlichen Erben vorbehalten sei, unter Ausschluß der Vermächtnisnehmer. Der Begriff «Erben» bedeute hier «alle Personen, die zum Nachlaß eines Verstorbenen aufgerufen werden». Mit diesem Begriff würden im übrigen keine Voraussetzungen für die Steuersenkung eingeführt.

A.26. Was den einzigen Klagegrund in den Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1101, 1106 und 1116 betreffe, mache eine kurze Prüfung bereits deutlich, daß die jeweiligen Rechtssituationen von verheirateten und unverheirateten Personen nicht vergleichbar seien, einerseits, weil die rechtlichen Auswirkungen der Eheschließung so zahlreich und vielschichtig seien, daß sie nicht voneinander zu trennen seien, und andererseits, weil die Eheschließung nicht nur Vorteile biete. Es mache keinen Sinn, einen für Ehepartner bestehenden Vorteil anzufechten oder ihn für unverheiratete Paare zu fordern, während man über die Nachteile der Eheschließung schweige. Dies gelte *a fortiori* für unverheiratete Paare, die freiwillig nicht verheiratet seien. Jeder habe nämlich das Recht, sich für die Bildung einer Familie ohne Eheschließung zu entscheiden, doch wenn diese Wahl einmal getroffen sei, müsse man die rechtlichen Folgen dieser Entscheidung annehmen.

Daß die Eheschließung nicht nur Vorteile biete, gelte auch in bezug auf die steuerlichen Rechtsfolgen. Die gleichen besteuerbaren Aktiva nach dem Tod seien nämlich nicht vergleichbar bei Ehepaaren und nicht verheirateten Paaren; bei gleichem Nachlaß würden die ersten vor ihrem Ableben eine größere steuerliche Anstrengung unternommen haben als die letzteren. Bei genau den gleichen Verdiensten würden Verheiratete ein kleineres Vermögen hinterlassen als unverheiratete Paare. Durchschnittlich könne also nicht die Rede von einer ungleichen steuerlichen Behandlung sein, so daß der Klagegrund der klagenden Parteien einer faktischen Grundlage entbehre.

Das gleiche gelte für die ungleiche Behandlung von unverheirateten Paaren oder ihren Kindern in bezug auf die ehemaligen Ehepartner, ihre Kinder oder Stiefkinder, die *prima facie* im abgeänderten Artikel 50 des Erbschaftsteuer-gesetzbuches enthalten sei. Bei näherer Betrachtung stelle sich nämlich heraus, daß diese ungleiche Behandlung ebenfalls umfassend ausgeglichen werde durch die ungleiche Behandlung vor dem Tod des Erblassers, die im Gegensatz ungünstig gewesen sei für verheiratete Partner, die die steuerlichen und sonstigen Nachteile dieser Situation auf sich genommen hätten.

A.27. Der erste Klagegrund der Wallonischen Regierung in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1120 sei unzulässig, da er darauf hinauslaufe zu behaupten, daß keine Diskriminierung vorgelegen hätte, wenn der Dekretgeber auch für die in Artikel 59 Nr. 2 des Erbschaftsteuergesetzbuches vorgesehene Kategorie gefordert hätte, sie müsse in der Flämischen Region «gelegen sein». Diese letzte Bestimmung sei jedoch nicht Gegenstand irgendeiner Nichtigkeitsklage, was im übrigen nicht möglich sei, da sie durch die angefochtenen Dekretsbestimmungen nicht abgeändert worden sei. Der Klagegrund sei im übrigen unbegründet, da beide Kategorien nicht zu vergleichen seien; Artikel 59 Nr. 1 beziehe sich auf Behörden und öffentliche Einrichtungen, Artikel 59 Nr. 2 auf private (juristische) Personen.

Der zweite Klagegrund der Wallonischen Regierung beruhe auf einer falschen Auslegung von Artikel 19 des angefochtenen Dekrets. Es werde nämlich keine Unterscheidung vorgenommen zwischen öffentlichen Einrichtungen und gemeinnützigen Einrichtungen, so daß der Klagegrund einer faktischen Grundlage entbehre.

A.28. In bezug auf den einzigen Klagegrund der klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1113 handele es sich bei den beiden Begrenzungen der Befreiung oder der Senkung der Erbschaftsteuern um nichts anderes als eine Übernahme *mutatis mutandis* der vorherigen föderalen Vorschriften. Ihre Rechtfertigung sei darin zu finden, daß mit den eigenen Ansässigen eine intensivere Verbindung bestehe als mit den fremden Ansässigen. Diese Begrenzung der Steuersenkungen oder -befreiungen sei somit die normale Folge der regionalen Autonomie. Sie sei im übrigen in der territorialen Zuständigkeit der betreffenden Behörde zu suchen, die schwerlich außerhalb ihres Gebietes Vorteile zuerkennen könne.

Was den Klagegrund der Wallonischen Regierung in derselben Rechtssache betrifft, verweist die Flämische Regierung auf die Antwort auf den zweiten Klagegrund des Ministerrates in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1120.

A.29. Was den zweiten und den dritten Klagegrund in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1175 betreffe, die aus einem Verstoß gegen den Gleichheitsgrundsatz abgeleitet seien, sei anzumerken, daß der Gesetzgeber über eine weite Ermessensbefugnis verfüge, die nur angefochten werden könne, wenn gemäß einer allgemein angenommenen Rechtsüberzeugung nicht denkbar sei, daß eine vernünftig entscheidende Behörde eine solche Beurteilung vorbringen könne.

Es stimme zwar, daß die Anwendung des Tarifs der Erbschaftsteuern für die Kategorie der «anderen» auf «den übereinstimmenden Teil der Summe der Nettoanteile, die die Anspruchsberechtigten dieser Gruppe erhalten» und nicht «auf den übereinstimmenden Teil des Nettoanteils eines jeden Anspruchsberechtigten» zu Unterschieden führen könne, nicht nur im Vergleich zur vorherigen Situation, sondern auch zwischen den verschiedenen Kategorien von Erben, einerseits je nach dem Umfang der gesamten Erbschaft und andererseits je nach dem Grad der Verwandtschaft mit dem Erblasser. Die Flämische Regierung sei jedoch der Meinung, daß die neue Regelung für die Kategorie «alle anderen», einschließlich der Neffen und Nichten, dem Gleichheitsgrundsatz mehr entspreche als die vorherige. Der Durchschnittstarif hänge nunmehr vom gesamten Nachlaß ab und stehe somit im Verhältnis zur Finanzkraft des Erblassers, was *in fiscalibus* sicherlich das relevanteste Unterscheidungskriterium sei, das man sich vorstellen könne. Im übrigen werde die Berechnung des Nachlasses für die Kategorie «alle anderen» dadurch erheblich vereinfacht.

Dabei dürfe man nicht aus den Augen verlieren, daß der Verstorbene in einem Testament nach freiem Ermessen die Anzahl der Vermächtnisnehmer der Kategorie «alle anderen», die jedenfalls keine gesetzlichen Erben seien, festlegen könne. Bei einer gleichen Erbschaft habe man also sehr viel oder sehr wenig Erbschaftsteuern bezahlen müssen, je nachdem, ob der Erblasser viele oder wenige Vermächtnisnehmer begünstigt habe. Nur für die Erben in direkter Linie, den Ehepartner und die Geschwister, die alle gesetzliche Erben seien, habe also ein Anlaß bestanden, die «der Finanzkraft entsprechende Besteuerung des Nettoanteils» anzuwenden.

Daß von einer offensichtlich ungerechtfertigten ungleichen Behandlung nicht die Rede sein könne, ergebe sich ferner aus der Abschwächung, wenn nicht gar vollständigen Abschaffung der Wirkung der angefochtenen Maßnahme für Nachlässe von höchstens drei Millionen Franken durch Artikel 56 des Erbschaftsteuergesetzbuches, so wie er durch Artikel 3 des Dekrets vom 15. April 1997 ersetzt sowie durch die Dekrete vom 17. Juni und 15. Juli 1997 abgeändert worden sei.

Standpunkt von A. Menu (Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1120 und 1175)

A.30. Die intervenierende Partei sei der Testamentserbe einer am 6. Juli 1997 verstorbenen Nichte. Die Anwendung des Dekrets vom 15. April 1997 bedeute im Vergleich zur Anwendung der vorherigen Erbschaftsregeln fast eine Verdoppelung der Erbschaftsteuern. Dadurch würden Einwohner der Flämischen Region im Vergleich zu Einwohnern der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt diskriminiert. Außerdem könnte man durch die Verlegung des Wohnsitzes in einen anderen Landesteil der Anwendung des Dekrets entgehen.

Das Dekret vom 15. April 1997 beinhalte außerdem eine Diskriminierung aufgrund der Anzahl Erben. Berechnungen hätten ergeben, daß der Unterschied zur früheren Regelung erheblich größer werde, je zahlreicher die Erben seien.

Standpunkt der «Vrije Universiteit Brussel» (Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1113)

A.31. Das Dekret vom 20. Dezember 1996 habe zur Folge, daß die «Vrije Universiteit Brussel», intervenierende Partei in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1113, die aufgrund einer halbamtlchen Gepflogenheit der Steuerverwaltung einer gemeinnützigen Einrichtung gleichgestellt werde, für Erbschaften, die in der Flämischen Region eröffnet würden, dem in Artikel 48 des Erbschaftsteuergesetzbuches festgelegten allgemeinen Tarif unterworfen werde. Da der Sitz der V.U.B. sich nicht in der Flämischen Region befindet, sei sie unmittelbar von der angefochtenen Norm betroffen und habe sie somit ein Interesse an ihrer Intervention.

Standpunkt der Wallonischen Regierung (Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1113, 1120 und 1175)

A.32. In bezug auf den einzigen Klagegrund in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1113 stelle die Wallonische Regierung fest, daß in erster Linie eine Herabsetzung und Vereinfachung der Erbschaftsteuern angestrebt worden sei. Die anderen Zielsetzungen des Dekrets seien eine Unterstützung von Familienunternehmen und von Familien, um die Kontinuität und die Beschäftigung in den Unternehmen zu gewährleisten, die Bekämpfung von Steuerkonstruktionen sowie die Begünstigung der Rückkehr der geerbten Güter in den Wirtschaftskreislauf.

Die in der Flämischen und der Wallonischen Region oder der Region Brüssel-Hauptstadt gelegenen gemeinnützigen Einrichtungen seien vergleichbare juristische Personen. Der Standort dieser Einrichtungen sei ein objektives, jedoch in bezug auf die obenerwähnten Zielsetzungen nicht relevantes Kriterium. Wie aus den Urteilen Nrn. 2/94 und 3/94 hervorgehe, sei das Kriterium des Standortes eines Steuerpflichtigen nicht erforderlich zur Festsetzung eines unterschiedlichen Tarifs für vergleichbare Kategorien von Steuerpflichtigen. Der Klagegrund sei daher unbegründet.

A.33. In derselben Rechtssache leite die Wallonische Regierung einen neuen Klagegrund aus einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung an sich und in Verbindung mit Artikel 172 der Verfassung ab, indem Artikel 19 des Dekrets vom 20. Dezember 1996 eine Diskriminierung zwischen den Gemeinden und den gemeinnützigen Einrichtungen der Gemeinden schaffe, je nachdem, ob sie in der Flämischen Region gelegen seien oder nicht. Auch diesbezüglich sei das Standortkriterium nicht relevant für die vom Dekretgeber angestrebten Zielsetzungen.

A.34. In bezug auf den ersten Klagegrund in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1120 sei die Wallonische Regierung der Auffassung, das Dekret vom 20. Dezember 1996 verstoße nicht gegen Artikel 172 der Verfassung. Indem es dem Gesetz die Befugnis vorbehalte, eine Steuerbefreiung oder -verringerung festzulegen, gelte dieser Artikel nur als eine Regel der Befugnisverteilung zwischen der gesetzgebenden und der vollziehenden Gewalt.

A.35. Der zweite Klagegrund in derselben Rechtssache sei nach der Beurteilung der Wallonischen Regierung begründet. Die Flämische Region, die Flämische Gemeinschaft und die von ihnen abhängenden gemeinnützigen Einrichtungen seien mit den anderen Körperschaften des Föderalstaates und den davon abhängenden gemeinnützigen Einrichtungen vergleichbar. Der Standort dieser Einrichtungen sei ein objektives, jedoch in bezug auf die obenerwähnten Zielsetzungen nicht relevantes Kriterium.

A.36. In derselben Rechtssache leite die Wallonische Regierung zwei neue Klagegründe aus einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung an sich und in Verbindung mit Artikel 172 der Verfassung ab.

An erster Stelle würden die Vereinigungen ohne Erwerbszweck und die internationalen Vereinigungen mit einer philanthropischen, religiösen, wissenschaftlichen, künstlerischen und pädagogischen Zielsetzung ungeachtet des Standortes ihres Sitzes weiterhin in den Genuss eines ermäßigten Erbschaftstarifs gelangen, während dies für gemeinnützige Einrichtungen nicht der Fall sei.

An zweiter Stelle werde eine Diskriminierung zwischen den gemeinnützigen Einrichtungen, die nicht in der Flämischen Region gelegen seien, und den Provinzen, Gemeinden, öffentlichen Einrichtungen der Provinzen und Gemeinden und gemeinnützigen Einrichtungen der Flämischen Region geschaffen. Ein Unterschied zwischen den öffentlichen Einrichtungen und den gemeinnützigen Einrichtungen könnte nicht gerechtfertigt werden.

A.37. In bezug auf den ersten Klagegrund in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1175 vertritt die Wallonische Regierung den Standpunkt, der Dekretgeber habe sich nicht darauf beschränkt, die Tarife der Erbschaftsteuern festzulegen, sondern habe deren Bemessungsgrundlage bestimmt. In Sachen Erbschaftsteuern umfasse die Steuerbemessungsgrundlage die gesamten Güter des Verstorbenen, nach Abzug der Schulden. Das Argument der Flämischen Regierung, die Regionen seien zuständig für die Steuerbemessungsgrundlage an sich, während die Föderalbehörde lediglich für die Festlegung der Steuerbemessungsgrundlage zuständig sei, werde widerlegt durch Artikel 4 § 2 des Finanzierungssondergesetzes, der die Zuständigkeit der Regionen ausdrücklich auf die Änderung des Steuersatzes und der Befreiungen beschränke.

Standpunkt der Regierung der Französischen Gemeinschaft (Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1113)

A.38. In bezug auf den einzigen Klagegrund in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1113 deckt sich der Standpunkt der Regierung der Französischen Gemeinschaft mit demjenigen der Wallonischen Regierung.

A.39. In bezug auf die Möglichkeit, Befreiungen und Ermäßigungen zu gewähren, wird im Erwiderungsschriftsatz hinzugefügt, daß der föderale Gesetzgeber seinerzeit uneingeschränkt für Erbschaftsteuern zuständig und nicht an den Gleichheitsgrundsatz gebunden gewesen sei. Die Flämische Regierung verfüge diesbezüglich nur über eine mit der Föderalbehörde geteilte Zuständigkeit. Die Tragweite der Steuerbefugnis müsse im Lichte der Wirtschafts- und Währungsunion beurteilt werden. Die Tatsache, daß Befreiungen und Ermäßigungen von Erbschaftsteuern auf die Rechtspersonen beschränkt seien, deren Gesellschaftssitz sich in der Flämischen Region befindet, beinhalte einen Verstoß gegen den freien Personen-, Waren-, Dienstleistungs- und Kapitalverkehr.

- B -

Was die Zulässigkeit der Klagen und Interventionen betrifft

Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1101, 1106 und 1116

B.1.1. Die Flämische Regierung bemerkt, daß das Interesse der klagenden Parteien an der Nichtigerklärung der Artikel 48 und 56 des Erbschaftsteuergesetzbuches in der durch die Dekrete vom 20. Dezember 1996 und 15. April 1997 abgeänderten Fassung infolge des Dekrets vom 15. Juli 1997 «zur Regelung der Erbschaftsteuersätze für in eheähnlicher Gemeinschaft lebende Personen» nicht mehr bestehe.

B.1.2. Die klagenden Parteien in den Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1101 und 1106 sind zwei Personen unterschiedlichen Geschlechts, die seit 1989 ununterbrochen unverheiratet zusammenleben. Die Klageschrift in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1106 haben sie in der Eigenschaft als Eltern von zwei gemeinsamen minderjährigen Kindern eingereicht.

Die klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1116 sind zwei Personen des gleichen Geschlechts, die seit 1992 ununterbrochen zusammenleben.

Die beiden Gruppen von klagenden Parteien können durch Normen, die den Tarif der Erbschaftsteuern für Zusammenlebende festlegen, unmittelbar und nachteilig betroffen werden. Dem tut der Umstand keinen Abbruch, daß eine etwaige Nichtigerklärung Bestimmungen wieder einführt, die sie ebenso oder noch mehr benachteiligen wie die angefochtenen Dekretsbestimmungen. Sie erhalten somit eine neue Möglichkeit, daß ihre Situation auf günstigere Weise geregelt wird.

Der Hof prüft nachstehend, ob im vorliegenden Fall diese Zulässigkeitsbedingung erfüllt ist.

B.1.3. Das Dekret vom 15. Juli 1997 hat in Artikel 48 des Erbschaftsteuergesetzbuches einen Sondertarif für Zusammenlebende eingeführt und die Absätze 3 und 4 von Artikel 56 desselben Gesetzbuches dementsprechend angepaßt. Dieses Dekret ist am 1. Januar 1998 in Kraft getreten.

Daher waren Artikel 48 des Erbschaftsteuergesetzbuches in der durch die Dekrete vom 20. Dezember 1996 und vom 15. April 1997 abgeänderten Fassung und Artikel 56 Absätze 3 und 4 desselben Gesetzbuches in der durch das Dekret vom 20. Dezember 1996 ersetzen und durch das Dekret vom 15. April 1997 abgeänderten Fassung nur bis zum 31. Dezember 1997 in Kraft gewesen. Da bis zu diesem Datum zwischen den klagenden Parteien keine Eigentumsübertragung infolge eines Todesfalls stattgefunden hat, die zur Anwendung dieser Bestimmungen geführt hätte, und in Anbetracht der Tatsache, daß diese Artikel beim heutigen Stand der Gesetzgebung nicht mehr Anwendung finden, haben die klagenden Parteien nun kein Interesse an deren Nichtigerklärung.

Sollte jedoch das Dekret vom 15. Juli 1997 zur Regelung der Erbschaftsteuersätze für in eheähnlicher Gemeinschaft lebende Personen, das die klagenden Parteien und andere Personen innerhalb der gesetzlichen Frist angefochten haben, für nichtig erklärt werden, so würden je nach dem Grund und dem Umfang der Nichtigerklärung die nun angefochtenen Artikel wieder eingeführt. Die klagenden Parteien werden das Interesse an der Nichtigerklärung dieser Bestimmungen also erst endgültig verlieren, wenn die Klagen gegen das Dekret vom 15. Juli 1997 durch den Hof zurückgewiesen werden.

B.1.4. Beim heutigen Stand der Gesetzgebung braucht der Hof nur auf den Grund der Klagen einzugehen, insofern sie sich auf Artikel 50 des Erbschaftsteuergesetzbuches in der durch das Dekret vom 20. Dezember 1996 abgeänderten Fassung und auf Artikel 56 Absätze 1 und 2 desselben Gesetzbuches in der durch die Dekrete vom 20. Dezember 1996 und vom 15. April 1997 ersetzen bzw. abgeänderten Fassung beziehen.

Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1113

B.2.1. Die Flämische Regierung vertritt den Standpunkt, daß die Klage der König-Baudouin-Stiftung und des Nationalen Fonds für wissenschaftliche Forschung - «Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen» unzulässig sei, da nicht innerhalb der für die Erhebung der Nichtigkeitsklage vorgesehenen Frist die von den gesetzlich und satzungsgemäß dafür zuständigen Organen gefaßten Klageerhebungsbeschlüsse vorgelegt worden seien.

B.2.2. Artikel 7 Absatz 3 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 besagt:

«Wenn eine juristische Person die Klage einreicht oder dem Verfahren beitritt, legt diese Partei auf die erste Aufforderung hin den Beweis dafür vor, daß je nach Fall ihre Satzung in den Beilagen zum *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wurde oder daß der Beschuß gefaßt wurde, die Klage einzureichen beziehungsweise weiterzuführen oder dem Verfahren beizutreten.»

Die Bedingungen sollen es dem Hof unter anderem ermöglichen zu prüfen, ob der Klageerhebungsbeschuß durch das zuständige Organ der juristischen Person gefaßt wurde.

B.2.3. Aus den Unterlagen, die auf schriftliche Anforderung der Kanzlei hin vorgelegt wurden, geht hervor, daß die Bedingungen von Artikel 7 Absatz 3 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 erfüllt sind.

Die Einrede wird abgewiesen.

B.3.1. Die Flämische Regierung stellt das Interesse der klagenden Parteien an der Nichtigerklärung der angefochtenen Bestimmung in Abrede.

B.3.2. Die klagenden Parteien sind gemeinnützige Einrichtungen, deren Sitz sich in der Region Brüssel-Hauptstadt befindet. Vor dem Inkrafttreten der angefochtenen Norm konnten sie für Vermächtnisse, die ihnen übertragen wurden, einen ermäßigten Tarif von 6,60 Prozent in Anspruch nehmen.

Sie können daher unmittelbar und nachteilig durch eine Bestimmung betroffen werden, die den ermäßigten Tarif für in der Flämischen Region eröffnete Nachlässe abschafft für gemeinnützige Einrichtungen, die ihren Sitz nicht in dieser Region haben.

Die Klage ist zulässig, insofern die Wörter «die in der Flämischen Region gelegen sind» auf gemeinnützige Einrichtungen anwendbar sind.

B.3.3. Die Flämische Regierung macht gleichzeitig geltend, daß die intervenierende Partei, die «Vrije Universiteit Brussel», nicht die Eigenschaft einer gemeinnützigen Einrichtung besitzt und daher nicht das rechtlich erforderliche Interesse an der Nichtigerklärung der angefochtenen Bestimmung nachweisen könne.

B.3.4. Da nicht widersprochen wird, daß die intervenierende Partei zur Anwendung der Erbschaftsteuern durch die Steuerverwaltung einer gemeinnützigen Einrichtung gleichgesetzt wird, kann sie durch die angefochtene Bestimmung unmittelbar und nachteilig betroffen werden.

Die Einrede wird abgewiesen.

Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1120

B.4.1. Die Flämische Regierung führt als Unzulässigkeitseinrede an, daß aus der wesentlichen Mitarbeit der Föderalbehörde an der Ausarbeitung der angefochtenen Bestimmungen und aus ihrem Stillschweigen während der darauffolgenden sechs Monate abgeleitet werden müsse, daß sie der Regelung der Flämischen Region zugestimmt habe, woraus zu schlüffolgen sei, daß der Ministerrat die fraglichen Bestimmungen nicht mehr rechtmäßig anfechten könne.

B.4.2. Der Ministerrat bemerkt, daß die Mitarbeit der Verwaltung der Mehrwertsteuer, Einregistrierung und Domänen an der Verbesserung und Verfeinerung des Entwurfs so zu verstehen sei, daß die Verwaltung zwar mitgearbeitet habe, daß jedoch ihren Anmerkungen und ihrer Kritik nur in sehr geringem Maße Rechnung getragen worden sei.

B.4.3. Die technische Mitarbeit von Beamten einer föderalen Verwaltung an der Ausarbeitung der angefochtenen Bestimmungen und das Stillschweigen der Föderalbehörde während mehreren Monaten nach der Veröffentlichung dieser Bestimmungen im *Belgischen Staatsblatt* können nicht so ausgelegt werden, daß sie einen Verzicht auf das Recht des Ministerrates beinhalten, das aus Artikel 2 Nr. 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof abgeleitet wird.

Die Einrede wird abgewiesen.

Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1175

B.5.1. Die Flämische Regierung bestreitet das Interesse der klagenden Parteien an der Nichtigerklärung der Artikel 48 und 56 des Erbschaftsteuergesetzbuches, solange sie nicht nachweisen, daß der Gesamtbetrag ihrer besteuerbaren Erbteile höher als drei Millionen Franken ist.

B.5.2. Die klagenden Parteien sind die Testamentserben eines am 31. Mai 1997 verstorbenen Ehepaars. Als Neffen und Nichten der Verstorbenen gehören sie zur Gruppe «alle anderen» im Sinne von Artikel 48 des Erbschaftsteuergesetzbuches in der durch Artikel 2 des Dekrets vom 15. April 1997 abgeänderten Fassung. Aus den Nachlaßberkellungen geht hervor, daß der Gesamtbetrag der besteuerten Erbteile sich auf 4.877.701 Franken je Nachlaß beläuft. Die klagenden Parteien können daher unmittelbar und nachteilig durch Normen, die den Erbschaftsteuertarif für die Gruppe «alle anderen» festlegen, betroffen werden.

Die Einrede wird abgewiesen.

Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1120 und 1175

B.6.1. Die Flämische Regierung bestreitet die Zulässigkeit des Klagegrunds, den A. Menu, intervenierende Partei in den Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1120 und 1175, in bezug auf den Unterschied in den Erbschaftsteuertarifen je nach Region anführt.

B.6.2. Da keine der klagenden Parteien sich über die ungleiche Behandlung beschwert, die sich aus dem Unterschied in den Erbschaftsteuertarifen, je nachdem, ob sie in der Flämischen Region oder in einer anderen Region gelten, ergibt, wird durch A. Menu ein neuer Klagegrund angeführt.

Artikel 87 § 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof erlaubt es im Gegensatz zu Artikel 85 nicht, daß im Schriftsatz der intervenierenden Partei neue Klagegründe vorgebracht werden.

Was die Klagegründe betrifft

In bezug auf die Zuständigkeit des Föderalstaates und der Regionen

B.7.1. In der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1120 führt der Ministerrat und in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1175 führen die klagenden Parteien im ersten Teil eines ersten Klagegrunds beziehungsweise in einem ersten Klagegrund an, daß die Artikel 14 und 21 des Dekrets vom 20. Dezember 1996 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung des Haushalts 1997 und Artikel 2 des Dekrets vom 15. April 1997 zur Abänderung der Artikel 48 und 56 des Erbschaftsteuergesetzbuches Bestimmungen über den Steuergegenstand und die Steuerbemessungsgrundlage der Erbschaftsteuern beinhalten und daher im Widerspruch zu Artikel 4 §§ 2 und 4 des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 über die Finanzierung der Gemeinschaften und Regionen die Zuständigkeit der Flämischen Region überschreiten würden.

B.7.2. Das Finanzierungsondergesetz vom 16. Januar 1989 legt die Mittel fest, über die die Regionen und Gemeinschaften verfügen, um ihre Befugnisse auszuüben. Gemäß Artikel 3 Absatz 1 Nr. 4 dieses Sondergesetzes sind die Erbschaftsteuern und die Übertragungssteuern im Todesfall eine Regionalsteuer; dies ist eine föderale Steuer, deren Aufkommen im vorliegenden Fall insgesamt der Region zugeteilt wird.

Die Erbschaftsteuern und die Übertragungssteuern im Todesfall stellen eine Steuer dar, die durch den Tod eines im Land Ansässigen (Erbschaftsteuer) oder eines nicht im Land Ansässigen, der in Belgien gelegene Immobiliengüter hinterläßt (Übertragungssteuer im Todesfall), anfällt.

Diese Steuern werden auf die Masse erhoben, die durch Vererbung übertragen wird; wenn der Verstorbene kein Gebietsansässiger ist, beschränkt sich die Masse auf die in Belgien gelegenen Immobiliengüter. Die Steuerbemessungsgrundlage ist der Wert der vererbten Masse nach Abzug der Schulden (Artikel 1, 15 und 18 des Erbschaftsteuergesetzbuches).

Aufgrund von Artikel 4 § 2 des Finanzierungsondergesetzes vom 16. Januar 1989 sind die Regionen befugt, den «Steuersatz» der Erbschaftsteuer und der Übertragungssteuer im Todesfall sowie die «Befreiungen» davon zu ändern, während die Föderalbehörde aufgrund von Artikel 4 § 4 zuständig bleibt für die «Festlegung der Steuerbemessungsgrundlage». Eine Änderung in der Festlegung der Steuerbemessungsgrundlage kann jedoch nur mit Zustimmung der Regionalregierungen durchgeführt werden. Das Finanzierungsondergesetz macht keinen Unterschied zwischen «Steuergegenstand» und «Steuerbemessungsgrundlage».

B.7.3. Gemäß den Voraarbeiten zum Finanzierungsondergesetz vom 16. Januar 1989 beruht die Beibehaltung der föderalen Zuständigkeit für die Festlegung der Steuerbemessungsgrundlage der Erbschaftsteuern und der Übertragungssteuern im Todesfall auf der Erwägung, «daß die Steuerbemessungsgrundlage durch den nationalen Gesetzgeber festgelegt wird, um praktische Schwierigkeiten zu vermeiden. Es ist jedoch unerlässlich, die gleiche Bewertungsme thode für die Güter aus einem Nachlaß sowohl für die Bestandteile der Aktiva als auch der Passiva beizubehalten» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1988-1989, Nr. 635/18, S. 275).

Diese Rechtfertigung zeigt, daß der Sondergesetzgeber, indem die Festlegung der Steuerbemessungsgrundlage der Föderalbehörde vorbehalten bleibt, vermeiden wollte, daß der einheitlichen Regelung der Ermittlung des Wertes der vererbten Masse sowie der Anwendung dieser Regelung Abbruch getan würde.

Im vorliegenden Fall wird dieser Wert durch denjenigen veranschlagt, der zum Nachlaß aufgerufen ist (Artikel 19 des Erbschaftsteuergesetzbuches) und anhand dieser Erklärung durch die Föderalverwaltung festgelegt, nämlich den Einnehmer der Erbschaftsteuern (Artikel 35). Wer eine Erklärung erstellt, kann den Empfänger bitten, die Bewertung durch einen Sachverständigen vornehmen zu lassen. Diese Bewertung «dient als Grundlage für die Begleichung der Steuern» (Artikel 20). Die Föderalverwaltung kann gegebenenfalls eine Kontrollschatzung verlangen, wenn sie die Schätzung in der Nachlaßerkklärung als zu niedrig erachtet (Artikel 111). In diesem Fall bestimmt die durch die Schätzer vorgenommene Veranschlagung «den Verkaufswert des Gutes im Hinblick auf die Steuererhebung» (Artikel 119).

B.7.4. Nach Darlegung der klagenden Parteien würde die föderale Zuständigkeit für die Festlegung der Steuerbemessungsgrundlage verletzt, insbesondere in den Artikeln 48 und 60bis §§ 1 und 9 des Erbschaftsteuergesetzbuches, so wie diese Artikel durch die angefochtenen Dekrete ersetzt und abgeändert würden. Die Kritik betrifft die vertikale Aufteilung zwischen beweglichen und unbeweglichen Gütern, die Verrechnung der Schulden, die Veranlagung aufgrund der Summe der Nettoanteile für eine bestimmte Kategorie von Erbberechtigten, den ermäßigten Tarif im Falle der Vererbung eines Familienunternehmens oder einer Familiengesellschaft und die Bestimmung des Nettowertes der Aktiva und Anteile daran.

B.7.5. Artikel 48 des Erbschaftsteuergesetzbuches in der durch Artikel 14 des Dekrets vom 20. Dezember 1996 abgeänderten Fassung besagt in bezug auf den Tarif der Erbschaftsteuern und der Übertragungssteuern im Todesfall in direkter Linie zwischen Eheleuten:

«Dieser Tarif wird auf den Nettoanteil an den Immobiliengütern einerseits und auf den Nettoanteil an den beweglichen Gütern andererseits angewandt. Die Schulden werden vorrangig auf die beweglichen Güter und auf die Güter, auf die sich Artikel 60bis bezieht, angerechnet, es sei denn, sie wurden spezifisch aufgenommen, um andere Güter zu erwerben oder zu behalten.»

Derselbe Artikel 48 in der erneut durch Artikel 2 des Dekrets vom 15. April 1997 ersetzen Fassung besagt in bezug auf den Tarif der Erbschaftsteuern und der Übertragungssteuern im Todesfall für andere Personen als Erbberechtigte in direkter Linie, Eheleute und Geschwister:

«In bezug auf alle anderen wird dieser Tarif auf den übereinstimmenden Teil der Summe der Nettoanteile, die die Anspruchsberechtigten dieser Gruppe erhalten, angewandt.»

Artikel 60bis des Erbschaftsteuergesetzbuches in der durch Artikel 21 des Dekrets vom 20. Dezember 1996 eingefügten Fassung betrifft den ermäßigten Tarif für Familienunternehmen und Familiengesellschaften. Paragraph 1 besagt, daß eine ermäßigte Erbschaftsteuer erhoben wird «auf den Nettowert (a) der Aktiva, die der Erblasser oder sein Ehepartner beruflich in ein Familienunternehmen investiert hat, und (b) die Anteile an einer Familiengesellschaft oder Forderungen gegenüber einer solchen Gesellschaft», unter den in der angefochtenen Bestimmung angegebenen Bedingungen.

Artikel 60bis § 9 des Erbschaftsteuergesetzbuches in der durch Artikel 21 des Dekrets vom 20. Dezember 1996 eingefügten Fassung besagt:

«Unter Nettowert ist der Wert der Aktiva oder Anteile abzüglich der Schulden, mit Ausnahme derjenigen, die spezifisch aufgenommen wurden, um andere Güter zu erwerben oder zu behalten, zu verstehen.»

B.7.6. Die Bestimmungen der Artikel 48 und 60bis §§ 1 und 9 lassen die Zusammensetzung und die Bewertungsregeln der vererbten Masse unberührt. Sie wirken sich daher nicht auf die Steuerbemessungsgrundlage aus, sondern beschränken sich auf den Steuersatz, indem im einen Fall der Tarif auf den Anteil an den unbeweglichen Gütern und auf den Anteil an den beweglichen Gütern beziehungsweise auf den übereinstimmenden Teil der Summe der Nettoanteile (Artikel 48) angewandt wird, und indem im anderen Fall festgelegt wird, unter welchen Bedingungen und auf welchen Teil der vererbten Masse der ermäßigte Tarif gewährt wird (Artikel 60bis §§ 1 und 9). Diese Bestimmungen sind eine Sache der Tariffestsetzung und liegen als solche innerhalb des Zuständigkeitsbereiches der Regionen in bezug auf den Steuersatz und die Befreiungen. Wenn diese Zuständigkeit nämlich nicht inhaltslos sein soll, so muß sie gleichzeitig die Zuständigkeit beinhalten, festzulegen, wann der abgeänderte Steuersatz oder die abgeänderte Befreiung anwendbar ist.

B.8.1. Der Ministerrat führt im zweiten Teil des ersten Klagegrunds an, daß die Artikel 21 und 22 des Dekrets vom 20. Dezember 1996 Bestimmungen über die Festlegung der Verfahrensregeln bezüglich der Erbschaftsteuern und der Steuern bei Übertragung im Todesfall beinhalteten und somit die Zuständigkeit der Flämischen Regierung überschreiten würden. Die Kritik bezieht sich auf Artikel 60bis §§ 5 Absatz 5, 7, 10 und 11 und Artikel 135 Nr. 8 des Erbschaftsteuergesetzbuches in der durch das Dekret vom 20. Dezember 1996 eingeführten Fassung.

B.8.2. Aufgrund von Artikel 5 § 4 des Finanzierungsondergesetzes vom 16. Januar 1989 können die Regionen den Dienst der Regionalsteuern nur gemäß den durch Gesetz festgelegten Verfahrensregeln gewährleisten.

B.8.3. Artikel 60bis § 5 Absatz 5 - in dem durch Artikel 27 des Dekrets vom 8. Juli 1997 die Wörter «ab dem Tod» mit Wirkung zum 1. Januar 1997 gestrichen wurden - und § 7 bestimmt, daß im Falle der Nichteinhaltung der Bedingungen für die weitere Beanspruchung des ermäßigten Tarifs für Familienunternehmen und Familiengesellschaften der normale Tarif zuzüglich der gesetzlichen Zinsen Anwendung findet.

Artikel 60bis § 10 bestimmt, daß der ermäßigte Tarif für Familienunternehmen und Familiengesellschaften nur Anwendung findet, insofern in der Erklärung ausdrücklich die Anwendung dieses Tarifs beantragt wird und insofern die von der Flämischen Gemeinschaft ausgestellte Bescheinigung, aus der hervorgeht, daß die Bedingungen in bezug auf die Beschäftigung und das Kapital erfüllt sind, der Erklärung beigefügt wurde. Falls diese Bescheinigung nicht eingereicht wurde, bevor die Steuern einforderbar sind, wird der normale Tarif angewandt. Aufgrund von Artikel 135 Nr. 8 ist jedoch eine Rückforderung möglich, wenn innerhalb von zwei Jahren nach der Zahlung der Steuern die Bescheinigung eingereicht wird.

Artikel 60bis § 11 erlegt den Erben, die in den Genuß des ermäßigten Tarifs gelangt sind, die Verpflichtung auf, während fünf Jahren jährlich anzugeben, daß die Bedingungen dauerhaft erfüllt werden.

B.8.4. Indem der Dekretgeber festlegt, daß der ermäßigte Tarif nur unter der Bedingung gewährt wird, daß der Steuerpflichtige der Erklärung eine Bescheinigung beifügt oder innerhalb von zwei Jahren nach der Zahlung der Steuer eine Bescheinigung einreicht, und indem er festlegt, daß der ermäßigte Tarif nur unter der Bedingung aufrechterhalten wird, daß der Steuerpflichtige während fünf Jahren jährlich angibt, daß die Bedingungen für die Gewährung des ermäßigten Tarifs dauerhaft erfüllt sind, beschränkt er sich darauf, zu erläutern, welche Angaben der Steuerpflichtige mitteilen muß, wenn er in den Genuß des ermäßigten Tarifs zu gelangen wünscht. Diese Bestimmungen tun den föderalen Verfahrensregeln keinen Abbruch.

Indem der Dekretgeber jedoch festlegt, daß im Falle der Nichteinhaltung der Bedingungen für die Aufrechterhaltung des ermäßigten Tarifs der normale Tarif um die gesetzlichen Zinsen erhöht wird, hat er eine Maßnahme ergriffen, die mit dem Erhebungsverfahren zusammenhängt, welches zum Zuständigkeitsbereich des föderalen Gesetzgebers gehört.

Artikel 21 des Dekrets vom 20. Dezember 1996 verstößt daher gegen Artikel 5 § 4 des Finanzierungssondergesetzes vom 16. Januar 1989, insofern er in Artikel 60 § 5 Absatz 5 und § 7 die Erhöhung um die gesetzlichen Zinsen regelt.

B.9.1. Im dritten Teil des ersten Klagegrunds führt der Ministerrat an, daß Artikel 21 des Dekrets vom 20. Dezember 1996 die Zuständigkeit der Flämischen Region überschreite, indem er den Steuerdienst teilweise regele, ohne diesen vollständig vom Staat zu übernehmen. Die Kritik bezieht sich auf bestimmte Teile des besagten Artikels 60bis.

B.9.2. Aufgrund von Artikel 5 § 3 Absatz 1 des Finanzierungssondergesetzes vom 16. Januar 1989 sorgt der Staat kostenlos unter anderem für den Dienst der Erbschaftsteuern und der Übertragungssteuern im Todesfall, außer wenn die Region anders darüber entscheidet.

B.9.3. Artikel 60bis, der einen ermäßigen Tarif für Familienunternehmen und -gesellschaften vorsieht, verbindet die Gewährung dieses Tarifs mit Bedingungen. Die Erben, die in den Genuß des ermäßigten Tarifs gelangen möchten, müssen ihrer Erklärung eine Bescheinigung der Flämischen Gemeinschaft beifügen, aus der hervorgeht, daß die Bedingungen erfüllt sind. Die Aufsicht darüber gehört zum Dienst der betreffenden Steuern, den die Flämische Region gemäß Artikel 5 § 3 Absatz 1 des Finanzierungssondergesetzes vom 16. Januar 1989 übernehmen kann. Die angefochtene Regelung beinhaltet keine Erschwerung des föderalen Dienstes.

B.10.1. Im vierten Teil seines ersten Klagegrunds führt der Ministerrat an, daß das angefochtene Dekret die Zuständigkeit der Flämischen Region überschreite, indem der ermäßigte Tarif für Familienunternehmen und -gesellschaften eine Befreiung bedeuten würde, während Artikel 172 der Verfassung einem «Gesetz» die Gewährung von Befreiungen vorbehalten würde.

B.10.2. Aufgrund von Artikel 4 § 2 des Finanzierungssondergesetzes vom 16. Januar 1989 sind die Regionen befugt, um Befreiungen von der Erbschaftsteuer und von der Übertragungssteuer im Todesfall zu ändern.

Die Änderung von Befreiungen beinhaltet, daß Befreiungen abgeschafft und eingeführt werden können. Auch wenn der ermäßigte Tarif für Familienunternehmen und -gesellschaften als eine Befreiung betrachtet werden sollte, beinhaltet er in Ambacht der den Regionen zugeteilten Befugnis keine Befugnisüberschreitung.

Dieser Befugnis des Dekretgebers wird kein Abbruch getan durch die Bestimmungen von Artikel 172 Absatz 2 der Verfassung, der besagt, daß «eine Steuerbefreiung oder Steuerermäßigung [...] nur durch ein Gesetz eingeführt werden darf». In dieser Bestimmung hat das Wort «Gesetz» unter Berücksichtigung der Bestimmungen von Artikel 170 der Verfassung nicht die Bedeutung, daß die Zuständigkeit, Steuerbefreiungen oder -ermäßigungen vorzusehen, dem föderalen Gesetzgeber vorbehalten ist.

Der Klagegrund ist in seinem vierten Teil unbegründet.

B.11. Aus den obigen Erwägungen ergibt sich, daß der erste Klagegrund der klagenden Parteien in den Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1120 und 1175 begründet ist, insofern er sich auf die Wörter «erhöht um die gesetzlichen Zinsen» in Artikel 60bis § 5 Absatz 5 und § 7 des Erbschaftsteuergesetzbuches, eingefügt durch Artikel 21 des Dekrets vom 20. Dezember 1996 und abgeändert durch Artikel 27 des Dekrets vom 8. Juli 1997, bezieht.

B.12. Die Regierung der Französischen Gemeinschaft führt in ihrem Erwiderungsschriftsatz in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1113 zum ersten Mal an, daß die Steuerbefugnis der Regionen im Lichte der Wirtschafts- und Währungsunion beurteilt werden müsse.

Diese Beschwerde ist als ein neuer Klagegrund anzusehen, der aufgrund von Artikel 85 Absatz 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 unzulässig ist.

In bezug auf die Artikel 10 und 11 der Verfassung

B.13.1. Die Flämische Regierung bringt vor, der zweite Klagegrund, den der Ministerrat in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1120 anführt, sei unzulässig, weil er nicht der Vorschrift entspreche, die in Artikel 6 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof festgehalten sei.

B.13.2. Um den Erfordernissen nach Artikel 6 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof zu entsprechen, müssen die in der Klageschrift vorgebrachten Klagegründe angeben, welche Vorschriften, deren Einhaltung der Hof gewährleistet, verletzt wären und welche Bestimmungen gegen diese Vorschriften verstößen würden, und darlegen, in welcher Hinsicht diese Vorschriften durch die fraglichen Bestimmungen verletzt würden.

Diese Erfordernisse liegen einerseits in der dem Hof obliegenden Verpflichtung begründet, sofort nach Eingang der Klage zu prüfen, ob diese nicht offensichtlich unzulässig oder offensichtlich unbegründet ist, oder ob der Hof nicht offensichtlich unzuständig ist, darüber zu befinden, und andererseits in der Verpflichtung, die den Parteien, die auf die Argumente der Kläger antworten möchten, obliegt, in einem einzigen Schriftsatz und innerhalb der festgesetzten Fristen, deren Nichteinhaltung zur Unzulässigkeit führt, darauf zu antworten.

B.13.3. Im zweiten Klagegrund führt der Ministerrat einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung durch die Artikel 48, 55, 59 Nr. 1 und 60bis des Erbschaftsteuergesetzbuches in der durch die angefochtenen Bestimmungen ersetzen Fassung an.

In der Darlegung des Klagegrunds ist nicht in ausreichendem Maße angegeben, in welcher Hinsicht die angefochtenen Artikel gegen die obenerwähnten Verfassungsartikel verstößen würden.

Die Einrededer Unzulässigkeit des zweiten Klagegrunds des Ministerrates in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1120 wird angenommen.

B.14.1. Die klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1175 führen in einem zweiten und einem dritten Klagegrund an, daß Artikel 2 des Dekrets vom 15. April 1997 gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 172 der Verfassung verstößt, indem einerseits die «Steuerbemessungsgrundlage» für die Gruppe «alle anderen» sich von der «Steuerbemessungsgrundlage» für andere Gruppen von Steuerpflichtigen unterscheidet und andererseits die Höhe der Erbschaftsteuern für die Gruppe «alle anderen» von der zu dieser Gruppe gehörenden Anzahl Personen abhängig gemacht werden.

B.14.2. Die Kritik bezieht sich auf die Bestimmung von Artikel 48 des Erbschaftsteuergesetzbuches in der durch Artikel 2 des Dekrets vom 15. April 1997 abgeänderten Fassung, der besagt:

«Tabelle II enthält den Tarif zwischen anderen Personen als in direkter Linie und zwischen Eheleuten. Dieser Tarif wird in bezug auf Geschwister auf den übereinstimmenden Teil des Nettoanteils eines jeden Anspruchsberechtigten gemäß der Angabe in Spalte A angewandt. Was alle anderen betrifft, wird dieser Tarif auf den übereinstimmenden Teil der Summe der Nettoanteile, die die Anspruchsberechtigten dieser Gruppe erhalten, angewandt.»

Für Geschwister sowie für Erben in direkter Linie und Eheleute wird der Steuertarif folglich immer noch durch den Nettoanteil eines jeden Erben bestimmt, während für die anderen der Steuertarif durch die Summe der Nettoanteile der Anspruchsberechtigten ihrer Gruppe bestimmt wird. Wie der Hof unter B.7.6 festgestellt hat, betrifft diese Bestimmung nicht die Steuerbemessungsgrundlage, sondern den Steuersatz.

B.14.3. Die Bestimmung des Steuertarifs und die Festlegung seiner Modalisierung stehen dem zuständigen Steuerregelgeber zu. Wenn er hierzu Unterscheidungskriterien benutzt, müssen diese objektiv und vernünftig zu rechtfertigen sein. Die Tarife und Modalitäten müssen gegenüber einem jeden, der sich in bezug auf die Maßnahme und die angestrebte Zielsetzung in einer gleichwertigen Position befindet, auf gleiche Weise angewandt werden, unter dem Vorbehalt, daß der Steuergesetzgeber die Verschiedenartigkeit von Situationen in Kategorien zu erfassen haben kann, die zwangsläufig auf vereinfachende und annähernde Weise mit der Wirklichkeit übereinstimmen.

B.14.4. Ein unterschiedlicher Tarif für verschiedene Gruppen von Erben entsprechend ihrer Blutsverwandtschaft oder Verschwägerung mit dem Erblasser beruht auf einem objektiven Kriterium. Es ist nicht offensichtlich unvernünftig, den Tarif in direkter Linie und zwischen Eheleuten anders zu berechnen als den Tarif für Geschwister, und letzteren anders zu berechnen als den Tarif für alle anderen, einschließlich der Onkel, Tanten, Neffen und Nichten, und somit den Betrag der Steuer vom Grad der Verbundenheit abhängig zu machen, von der man annehmen kann, daß sie durch den Verwandtschaftsgrad zwischen dem Erblasser und den Erbberechtigten bestimmt wird.

B.14.5.1. Die Anwendung des durch die Summe der Nettoanteile bestimmten Tarifs hat gleichzeitig zur Folge, wie die klagenden Parteien anmerken, daß für einen gleichen Nettoanteil die geschuldete Erbschaftsteuer höher oder niedriger ist, je nachdem, ob die Anzahl der Anspruchsberechtigten der gleichen Kategorie, die zusammen zum Nachlaß aufgerufen werden, größer oder kleiner ist.

B.14.5.2. Die Kritik der klagenden Parteien läuft darauf hinaus, daß durch Zusammenlegung der Nettoanteile, die der Kategorie der «anderen» Erbberechtigten zukommen, ein Steuerprozentsatz angewandt wird, der höher ist als in dem Fall, wo er nur entsprechend dem tatsächlich erhaltenen Erbteil bestimmt würde.

Die Erbschaftsteuer und die Übertragungssteuer im Todesfall sind progressive Steuern, die in Teilbeträgen und Prozentsätzen ausgedrückt werden. Diese progressive Beschaffenheit wird an sich durch die klagenden Parteien nicht in Frage gestellt.

Die durch den Steuerdekretgeber angestrebte progressive Beschaffenheit der Steuer verliert an Zweckdienlichkeit, zumindest aber ihre Anwendungsmöglichkeit, wenn die Zahl derjenigen, die zum Nachlaß aufgerufen sind, ansteigt.

In dem bemängelten System nimmt der Dekretgeber diese Abschwächung der Progressivität an, indem er - für die Kategorie der Erbberechtigten in direkter Linie, die Geschwister und zwischen Eheleuten - den vorgesehenen Steuerprozentsatz auf den Nettoanteil, den jeder von ihnen aus dem Nachlaß erhält, anwendet.

Indem er für die anderen den Steuerprozentsatz von der Höhe der ihnen gemeinsam zukommenden Nettoanteile abhängig macht, hat der Steuerdekretgeber, was sie betrifft, die Progressivität wiederhergestellt. Da der Dekretgeber dem Verwandtschaftsgrad zwischen Erblasser und Erbberechtigten Rechnung getragen hat, hat er - aus dem unter B.14.4 angeführten Grund - nicht unvernünftig gehandelt.

B.14.6. Indem der Dekretgeber festlegt, daß die Erbschaftstarife für Geschwister sowie für Erben in direkter Linie und für Eheleute auf den übereinstimmenden Teil des Nettoanteils eines jeden dieser Anspruchsberechtigten einerseits und für die anderen auf den übereinstimmenden Teil der Summe der Nettoanteile, die die Anspruchsberechtigten dieser Gruppe erhalten, andererseits angewandt werden, verstößt er nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, weder an sich noch in Verbindung mit Artikel 172 der Verfassung.

Die Klagegründe sind nicht annehmbar.

B.15.1. Die klagenden Parteien in den Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1101 und 1106 führen an, daß Artikel 50 des Erbschaftsteuergesetzbuches in der durch Artikel 15 des Dekrets vom 20. Dezember 1996 ersetzenen Fassung und Artikel 56 Absatz 2 desselben Gesetzbuches in der durch Artikel 3 des Dekrets vom 15. April 1997 ersetzenen Fassung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich und in Verbindung mit anderen Verfassungsartikeln und einigen Vertragsbestimmungen, verstößen würden.

B.15.2. Artikel 50 besagt:

«Der Prozentsatz der Steuer zwischen Eheleuten ist nicht anwendbar, wenn die Eheleute geschieden oder von Tisch und Bett getrennt sind, es sei denn, daß sie gemeinsame Kinder oder Nachkommen haben.

Derselbe Prozentsatz der Steuer findet ebenfalls Anwendung auf Erwerbungen durch die Kinder des überlebenden Ehegatten des verstorbenen Ehegatten.»

Artikel 56 Absatz 2 besagt:

«Zugunsten der Kinder, die nicht das Alter von 21 Jahren erreicht haben, wird unbeschadet der etwaigen Anwendung des vorstehenden Absatzes eine Ermäßigung von 3.000 Franken auf die gemäß Tabelle I von Artikel 48 und Artikel 60bis errechnete Steuer gewährt für jedes volle Jahr, das noch ablaufen muß, bis sie das Alter von 21 Jahren erreichen, und zugunsten des überlebenden Ehepartners in Höhe der Hälfte der zusätzlichen Ermäßigungen, in deren Genuß die gemeinsamen Kinder zusammen gelangen.»

B.15.3. Artikel 56 Absatz 2 gewährt die Ermäßigungen aufgrund der unterhaltsberechtigten Kinder nur Eheleuten und nicht unverheiratet zusammenlebenden Personen mit gemeinsamen Kindern.

Indem der Dekretgeber diese Kategorien von Personen in bezug auf Erbschaftsteuern unterschiedlich behandelt, hat er gemäß der im bürgerlichen Recht zum Ausdruck gebrachten Auffassung gehandelt, wonach eine Form des Familienlebens, die nach seiner Einschätzung größere Aussichten auf Stabilität bietet, beschützt werden muß. Die Maßnahmen, die von dieser Einschätzung ausgehen, sind mit der Verfassung vereinbar, da sie unter Berücksichtigung des Systems der Einkommensteuern je nachdem, ob man verheiratet ist oder nicht, nicht unverhältnismäßig im Vergleich zum angestrebten gesetzlichen Ziel sind.

B.15.4. Der vorteilhafte Tarif zwischen Eheleuten gilt grundsätzlich nicht für die von Tisch und Bett getrennt lebenden oder die geschiedenen Eheleute, es sei denn - wie in Absatz 1 von Artikel 50 festgelegt -, sie haben gemeinsame Kinder oder Nachkommen. Diese Ausnahme für Eheleute mit gemeinsamen Kindern geht davon aus, daß in dem Maße, wie das Vermögen des überlebenden Elternteils höher besteuert wird, der spätere Erbteil dieser Kinder abnimmt.

Diese Bestimmung betrifft den angenommenen Fall, daß zwei Personen trotz ihrer Ehescheidung oder ihrer Trennung von Tisch und Bett einander beerben. Der Gesetzgeber hat für sie der in der Regel weniger günstigen Steuerregelung Rechnung tragen können, der ihre Einkünfte insgesamt betrachtet während ihrer Ehe unterliegen konnten, und der die nichtverheirateten Personen entgehen.

B.15.5. Absatz 2 von Artikel 50 dehnt den vorteilhaften Tarif für Erben in direkter Linie und zwischen Eheleuten auf die Kinder des überlebenden Ehepartners des verstorbenen Ehepartners aus.

Da diese Bestimmung auf die Interessen der Stiefkinder und nicht diejenigen der Eltern ausgerichtet ist, was aus dem Umstand ersichtlich ist, daß der Stiefelternteil nicht den gleichen vorteilhaften Tarif für Erwerbungen der Stiefkinder genießt, können Stiefkinder und unverheiratete Partner in bezug auf die angefochtene Bestimmung nicht als vergleichbare Kategorien betrachtet werden.

B.15.6. Aus den obigen Erwägungen ergibt sich, daß Artikel 50 des Erbschaftsteuergesetzbuches in der durch Artikel 15 des Dekrets vom 20. Dezember 1996 abgeänderten Fassung und Artikel 56 Absatz 2 desselben Gesetzbuches in der durch Artikel 3 des Dekrets vom 15. April 1997 abgeänderten Fassung nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit anderen Verfassungsbestimmungen und einigen Vertragsbestimmungen, verstößen.

De Klagegrund ist unbegründet.

B.16.1. Die klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1113 und die Wallonische Regierung in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1120 führen an, daß Artikel 59 Nr. 1 des Erbschaftsteuergesetzbuches in der durch Artikel 19 des Dekrets vom 20. Dezember 1996 abgeänderten Fassung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, sowohl an sich als auch in Verbindung mit Artikel 172 der Verfassung, verstößt, indem er die Ermäßigung der Erbschaftsteuern auf 6,60 Prozent auf Vermächtnisse an Gemeinden, öffentliche Einrichtungen der Gemeinden und gemeinnützige Einrichtungen, die in der Flämischen Region gelegen seien, beschränkt, mit der Folge, daß die anderen Gemeinden, öffentlichen Einrichtungen der Gemeinden und gemeinnützigen Einrichtungen dem allgemeinen Erbschaftsteuertarif unterworfen würden.

B.16.2. Gemäß Artikel 59 Nr. 1 des Erbschaftsteuergesetzbuches in der durch Artikel 19 des Dekrets vom 20. Dezember 1996 abgeänderten Fassung werden die Erbschaftsteuern und die Steuern auf Übertragungen im Todesfall herabgesetzt:

«1. auf 6,60 % für Vermächtnisse an Provinzen, Gemeinden, provinziale und kommunale öffentliche Einrichtungen und gemeinnützige Einrichtungen, die in der Flämischen Region gelegen sind;».

Zuvor fand dieser ermäßigte Tarif ungeachtet des Standortes auf dem belgischen Staatsgebiet Anwendung.

B.16.3. Gemäß der Flämischen Regierung wird die Beschränkung des ermäßigten Tarifs auf die in der Flämischen Region gelegenen Gemeinden, öffentlichen Einrichtungen der Gemeinden und gemeinnützigen Einrichtungen gerechtfertigt mit ihren Auswirkungen auf das örtliche oder regionale flämische Umfeld sowie mit der territorialen Zuständigkeit der Flämischen Region.

B.16.4. Die Lage in der Flämischen Region als Unterscheidungskriterium, um Gemeinden, öffentlichen Einrichtungen der Gemeinden und gemeinnützigen Einrichtungen einen ermäßigten Tarif zu gewähren, ist objektiv.

B.16.5. In bezug auf Gemeinden und öffentliche Einrichtungen der Gemeinden ist die Lage in der Flämischen Region ein geeignetes Kriterium, um durch die Verbindung mit einem besonderen Steuertarif zu einer Verstärkung ihrer Auswirkungen auf das örtliche oder regionale flämische Umfeld beizutragen. Gemeinden und öffentliche Einrichtungen der Gemeinden müssen nämlich als territorial dezentralisierte Dienststellen ihre Tätigkeiten in der betreffenden Gemeinde oder für diese entfalten.

B.16.6. In bezug auf gemeinnützige Einrichtungen ist die Lage in der Flämischen Region jedoch kein geeignetes Kriterium, um ihre Auswirkungen auf das örtliche oder regionale flämische Umfeld zu verstärken. Das Kriterium trägt nämlich nicht dem Gebiet Rechnung, in dem die gemeinnützige Einrichtung tatsächlich ihre Tätigkeiten entfaltet. Gemeinnützige Einrichtungen, die nicht in der Flämischen Region gelegen sind, können einen Tätigkeitsbereich haben, der sich auf die Flämische Region erstreckt.

Das Unterscheidungskriterium kann ebenfalls nicht durch die territoriale Zuständigkeit der Flämischen Region für Erbschaftsteuern und Steuern auf Übertragungen im Todesfall gerechtfertigt werden. Wie aus Artikel 5 § 2 Nr. 4 des Finanzierungsondergesetzes vom 16. Januar 1989 hervorgeht, wird diese Zuständigkeit nämlich nicht durch den «Standort» des Steuerpflichtigen bestimmt, sondern in bezug auf die Erbschaftsteuer durch den Ort, an dem der Nachlaß anfällt, und in bezug auf die Steuer auf Übertragungen im Todesfall durch den Ort, an dem die Güter gelegen sind.

B.16.7. Der Klagegrund ist begründet, insofern die Wörter «die in der Flämischen Region gelegen sind» auf gemeinnützige Einrichtungen anwendbar sind.

B.17.1. Die Wallonische Regierung führt in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1120 an, daß Artikel 59 Nr. 1 gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstößt, sowohl an sich als auch in Verbindung mit Artikel 172 der Verfassung, indem der ermäßigte Tarif gemeinnützigen Einrichtungen, die nicht in der Flämischen Region gelegen seien, verwehrt werde, während Vereinigungen ohne Erwerbszweck und internationale Vereinigungen mit philanthropischer, religiöser, wissenschaftlicher, künstlerischer und pädagogischer Zielsetzung ungeachtet des Ortes, an dem ihr Sitz sich befindet, aufgrund einer bestehenden und durch die angefochtenen Dekrete nicht abgeänderten Bestimmung weiterhin einen ermäßigten Erbschaftsteuertarif genießen.

B.17.2. Beide im Klagegrund angeführten Kategorien von Einrichtungen oder Vereinigungen haben Anspruch auf einen ermäßigten Tarif, die eine gemäß den Feststellungen unter B.16.7 und die andere aufgrund des unverändert beibehaltenen Artikels 59 Nr. 2 des Erbschaftsteuergesetzbuches. Die in dem Klagegrund angeführte ungleiche Behandlung besteht somit nicht.

B.17.3. Der Klagegrund ist nicht annehmbar.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

- beschließt, daß die Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1101, 1106 und 1116, soweit sie sich auf die Artikel 48 und 56 Absätze 3 und 4 des Erbschaftsteuergesetzbuches, abgeändert durch die Dekrete vom 20. Dezember 1996 und 15. April 1997, beziehen, aus dem Geschäftsverzeichnis des Hofes zu streichen sind, wenn die Klagen auf Nichtigerklärung des Dekrets der Flämischen Region vom 15. Juli 1997 «zur Regelung der Erbschaftsteuersätze für in eheähnlicher Gemeinschaft lebende Personen» (Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1315, 1318, 1319 und 1320) zurückgewiesen werden;

- erklärt

. in Artikel 59 Nr. 1 des Erbschaftsteuergesetzbuches, ersetzt durch Artikel 19 des Dekrets vom 20. Dezember 1996, die Wortfolge «gelegen in het Vlaamse Gewest» («die in der Flämischen Region gelegen sind»), soweit sie sich auf die gemeinnützigen Einrichtungen bezieht, und

. in Artikel 60bis § 5 Absatz 5 und § 7 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch Artikel 21 des Dekrets vom 20. Dezember 1996 und abgeändert durch Artikel 27 des Dekrets vom 8. Juli 1997, die Wortfolge «verhoogd met de wettelijke interest» beziehungsweise «verhoogd met de wettelijke intresten» («erhöht um die gesetzlichen Zinsen»)

für nichtig;

- weist die Klagen im übrigen zurück.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 9. Dezember 1998

Der Kanzler,
L. Potoms.

Der Vorsitzende,
L. De Grève.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 98 — 3355

[S — C — 98/36329]

17 NOVEMBER 1998. — Decreet houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende de bestendiging van het armoedebeleid, ondertekend te Brussel op 5 mei 1998 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, regering, bekraftigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid en een gewestaangelegenheid.

Art. 2. Het samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende de bestendiging van het armoedebeleid, ondertekend te Brussel op 5 mei 1998, wordt goedgekeurd.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 17 november 1998.

De minister-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting,
L. PEETERS

Nota

Zitting 1997-1998

Stuk. — Ontwerp van decreet : 1123, nr. 1.

Zitting 1998-1999

Stuk. — Verslag : 1123, nr. 2.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 27 en 28 oktober 1998.

TRADUCTION
MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 98 — 3355

[S — C — 98/36329]

17 NOVEMBRE 1998. — Décret portant approbation de l'accord de coopération entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la continuité de la politique en matière de pauvreté, signé à Bruxelles le 5 mai 1998 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire et une matière régionale.

Art. 2. L'accord de coopération entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la continuité de la politique en matière de pauvreté, signé à Bruxelles le 5 mai 1998, est approuvé.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 17 novembre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de la Politique extérieure, des Affaires européennes, de la Science et de la Technologie,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement,
L. PEETERS

Note

Session 1997-1998

Document. — Projet de décret : 1123, n° 1.

Session 1998-1999

Document. — Rapport : 1123, n° 2.

Annales. — Discussion et adoption : séances des 27 et 28 octobre 1998.



N. 98 — 3356 (98 — 2427)

[C — 98/36378]

7 JULI 1998. — **Decreet betreffende de openbare instelling Toerisme Vlaanderen en de Vlaamse Raad voor het Toerisme.** — Errata

Belgisch Staatsblad nr. 176 van 12 september 1998.

In het opschrift van het decreet op bladzijde 29351 moet « Hoge Raad voor het Toerisme » vervangen worden door « Vlaamse Raad voor het Toerisme »;

Op de voorlaatste regel van artikel 12, § 7, (bladzijde 29353) moet gelezen worden « ...hebben ambtshalve zitting... » i.p.v. « ...hebbenambtshalve zitting... »;

Op de vierde regel van artikel 16, 12° (bladzijde 29353) moet gelezen worden « ..., verenigingen en samenwerkingsverbanden. » i.p.v. « ..., verenigingen ensamenwerkingsverbanden. »;

Op de tweede regel van artikel 28, §4, (bladzijde 29355) moet gelezen worden « ...een doorslaggevende stem... » i.p.v. « ...een doorsalggevende stem... ».

De Franse vertaling van het opschrift van het decreet (bladzijde 29357) moet men lezen als volgt : Décret relatif à l'institution publique Toerisme Vlaanderen et au Conseil flamand pour le Tourisme.

TRADUCTION

F. 98 — 3356 (98 — 2427)

[C — 98/36378]

7 JUILLET 1998. — **Décret relatif à l'institution publique « Toerisme Vlaanderen » et au Conseil flamand pour le Tourisme.** — Errata

Moniteur belge n° 176 du 12 septembre 1998.

Le libellé du décret à la page 29351 « Hoge Raad voor het Toerisme » doit être remplacé par « Vlaamse Raad voor het Toerisme »;

L'avant dernière ligne de l'article 12, § 7, (page 29353) doit être lue « ... hebben ambsthalve zitting... » au lieu de « ... hebbenambtshalve zitting... »;

A la quatrième ligne de l'article 16, 12° (page 29353), les mots « ..., verenigingen ensamenwerkingsverbanden. » doivent être lus « ..., verenigingen en samenwerkingsverbanden. »;

A la deuxième ligne de l'article 28, § 4 (page 29355), les mots « ... een doorslaggevende stem... » doivent être lus « ... een doorsalggevende stem... ».

La traduction en Français du libellé du décret (page 29357) doit être lue comme suit : Décret relatif à l'institution publique "Toerisme Vlaanderen" et au Conseil flamand pour le Tourisme.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 98 — 3357

[C — 98/27684]

26 NOVEMBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté royal du 29 novembre 1968 fixant la procédure des enquêtes de commodo et incommodo et les recours prévus par la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, notamment l'article 19;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans les articles 1^{er}, 9, 11 et 14 ainsi que dans les annexes de l'arrêté royal du 29 novembre 1968 fixant la procédure des enquêtes de commodo et incommodo et des recours prévus par la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, les mots "Ministre de l'Agriculture" sont remplacés par les mots "Ministre ayant les cours d'eau non navigables dans ses attributions".

Art. 2. Dans les articles 1^{er} et 11 de l'arrêté royal du 29 novembre 1968 précité, le mot "Roi" est remplacé par les mots "Gouvernement wallon".

Art. 3. L'article 11, alinéa 3, de l'arrêté royal du 29 novembre 1968 précité est remplacé par l'alinéa suivant : "Il est statué sur le recours dans les quatre mois de sa réception par le Ministre qui a les cours d'eau non navigables dans ses attributions".

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Le Ministre ayant les cours d'eau non navigables dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 26 novembre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement,
chargé de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur, du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 98 — 3357

[C — 98/27684]

26. NOVEMBER 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 29. November 1968 zur Festlegung des Verfahrens für die De-commodo-et-incommodo-Untersuchungen und der im Gesetz vom 28. Dezember 1967 über die nichtschiffbaren Wasserläufe vorgesehenen Einsprüche

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Dezember 1967 über die nichtschiffbaren Wasserläufe, insbesondere des Artikels 19;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätzung und der Landwirtschaft,

Beschließt:

Artikel 1 - In den Artikeln 1, 9, 11 und 14 sowie in den Anlagen zum Königlichen Erlass vom 29. November 1968 zur Festlegung des Verfahrens für die De-commodo-et-incommodo-Untersuchungen und der im Gesetz vom 28. Dezember 1967 über die nichtschiffbaren Wasserläufe vorgesehenen Einsprüche werden die Wörter "Minister der Landwirtschaft" durch die Wörter "Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die nichtschiffbaren Wasserläufe gehören" ersetzt.

Art. 2 - In den Artikeln 1 und 11 des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 29. November 1968 wird das Wort "König" durch die Wörter "Wallonische Regierung" ersetzt.

Art. 3 - Artikel 11, Absatz 3 des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 29. November 1968 wird durch den folgenden Absatz ersetzt : "Eine Entscheidung über den Einspruch wird binnen vier Monaten ab seinem Eingangsdatum vom Minister, der für die nichtschiffbaren Wasserläufe zuständig ist, getroffen".

Art. 4 - Vorliegender Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 5 - Der Minister, der für die nichtschiffbaren Wasserläufe zuständig ist, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 26. November 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den KMB, dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Umwelt, der Naturschätzung und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

VERTALING
MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 98 — 3357

[C — 98/27684]

26 NOVEMBER 1998. — **Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 november 1968 houdende vaststelling van de procedure bij de onderzoeken de commodo et incommodo, voorgescreven door de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen**

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, inzonderheid op artikel 19;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. In de artikelen 1, 9, 11 en 14 van het koninklijk besluit van 29 november 1968 houdende vaststelling van de procedure bij de onderzoeken de commodo et incommodo, voorgescreven door de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen en in de bijlagen erbij, worden de woorden "Minister van Landbouw" vervangen door de woorden "Minister tot wiens bevoegdheden de onbevaarbare waterlopen behoren".

Art. 2. In de artikelen 1 en 11 van bovenvermeld koninklijk besluit van 29 november 1968 wordt het woord "Koning" vervangen door de woorden "Waalse Regering".

Art. 3. Artikel 11, derde lid, van bovenvermeld koninklijk besluit van 29 november 1968 wordt vervangen als volgt : "Over het verhaal wordt uitspraak gedaan binnen vier maanden na ontvangst ervan door de Minister tot wiens bevoegdheden de onbevaarbare waterlopen behoren".

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. De Minister tot wiens bevoegdheden de onbevaarbare waterlopen behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 26 november 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON
De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN



F. 98 — 3358

[C — 98/27682]

26 NOVEMBRE 1998
Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 11 mars 1993
portant exécution de la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale, notamment l'article 12, 1°;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 11 mars 1993 portant exécution de la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale, notamment les articles 9 et 10, 1°;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Pêche, rendu le 17 juin 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité d'organiser le régime dérogatoire des lacs des barrages et des pré-barrages de l'Eau d'Heure pour le 1^{er} janvier 1999 au plus tard;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1^{er}. Un article 24bis est ajouté à l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 11 mars 1993 portant exécution de la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale, libellé comme suit :

« Art. 24bis. § 1^{er}. Par dérogation aux dispositions des articles 9 et 10, 1°, la pêche de tout poisson est également autorisée dans les lacs des barrages et des pré-barrages de l'Eau d'Heure :

1° du 1^{er} octobre au 31 décembre inclus, à l'exception de celle des espèces visées à l'article 9, 1°;

2° du 1^{er} janvier au vendredi précédent le troisième samedi de mars inclus, à l'exception de celle des espèces visées à l'article 9, 1° et 2°;

3° du troisième samedi de mars au vendredi précédent le premier samedi de juin inclus, à l'exception de celle des espèces visées à l'article 9, 2°.

§ 2. Durant les périodes visées au paragraphe précédent, points 2° et 3°, le bas de ligne utilisé devra obligatoirement être constitué d'un monofilament de nylon. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur au 1^{er} janvier 1999.

Art. 3. Le Ministre ayant la pêche dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 26 novembre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

D. 98 — 3358

[C — 98/27682]

26. NOVEMBER 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 11. März 1993 zur Ausführung des Gesetzes vom 1. Juli 1954 betreffend die Flußfischerei

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 1. Juli 1954 betreffend die Flußfischerei, insbesondere des Artikels 12, 1°;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 11. März 1993 zur Ausführung des Gesetzes vom 1. Juli 1954 betreffend die Flußfischerei, insbesondere der Artikel 9 und 10,1°;

Aufgrund des am 17. Juni 1998 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur wallon de la Pêche" (Wallonischer hoher Rat für den Fischfang);

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

In Erwägung der Notwendigkeit, die Ausnahmeregelung betreffend die Stau- und Vorstauseen der Eau d'Heure spätestens am 1. Januar 1999 einzuführen;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Beschließt:

Artikel 1 - Ein Artikel 24bis mit folgendem Wortlaut wird dem Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 11. März 1993 zur Ausführung des Gesetzes vom 1. Juli 1954 betreffend die Flußfischerei hinzugefügt:

« Art. 24bis - § 1. In Abweichung von den Bestimmungen von Artikeln 9 und 10, 1° wird der Fang von Fischen gleich welcher Art in den Stau- und Vorstauseen der Eau d'Heure ebenfalls erlaubt, und zwar:

1° vom 1. Oktober bis zum 31. Dezember einschließlich mit Ausnahme der in Artikel 9, 1° erwähnten Arten;

2° vom 1. Januar bis zum Freitag vor dem dritten Samstag im März einschließlich, mit Ausnahme der in Artikel 9, 1° und 2° erwähnten Arten;

3° vom dritten Samstag im März bis zum Freitag vor dem ersten Samstag im Juni einschließlich, mit Ausnahme der in Artikel 9, 2° erwähnten Arten.

§ 2. Im Laufe der im vorstehenden Paragraphen, Punkte 2° und 3° erwähnten Zeiträume muß das benutzte Vorfach unbedingt aus einem Nylon-Monofilament bestehen. »

Art. 2 - Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Januar 1999 in Kraft.

Art. 3 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Fischfang gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 26. November 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

VERTALING

N. 98 — 3358

[C — 98/27682]

26 NOVEMBER 1998. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1993 tot uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de rivervisserij

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 1 juli 1954 op de rivervisserij, inzonderheid op artikel 12, 1°;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1993 tot uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de rivervisserij, inzonderheid op de artikelen 9 en 10, 1°;

Gelet op het advies van de « Conseil supérieur wallon de la Pêche » (Waalse Hoge Visraad), gegeven op 17 juni 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de afwijkende regeling betreffende de meren van de stuwdammen en voorstuwdammen van de Eau d'Heure uiterlijk op 1 januari 1999 vastgesteld moet worden;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. In het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1993 tot uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de rivervisserij, wordt een artikel 24bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 24bis. § 1. In afwijking van de bepalingen van de artikelen 9 en 10, 1°, wordt het vissen naar elk vissoort ook toegelaten in de meren van de stuwdammen en voorstuwdammen van de Eau d'Heure :

1° vanaf 1 oktober tot en met 31 december, met uitzondering van de in artikel 9, 1°, bedoelde soorten;

2° vanaf 1 januari tot en met de vrijdag die voorafgaat aan de derde zaterdag van maart, met uitzondering van de in artikel 9, 1° en 2°, bedoelde soorten;

3° vanaf de derde zaterdag van maart tot en met de vrijdag die voorafgaat aan de eerste zaterdag van juni, met uitzondering van de in artikel 9, 2°, bedoelde soorten.

§ 2. Tijdens de periodes bedoeld in de vorige paragraaf, punten 2° en 3°, moet de gebruikte onderlijn bestaan uit een nylonmonofilament. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1999.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheden de visserij behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 26 november 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN



MINISTÈRE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 98 — 3359

[C — 98/27683]

26 NOVEMBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant les mesures d'accompagnement relatives aux locataires de la première zone du plan d'exposition au bruit (zone A) des aéroports relevant de la Région wallonne

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1^{er}, II et X, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu le décret du 23 juin 1994 relatif à la création et à l'exploitation des aéroports et aérodromes relevant de la Région wallonne;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er};

Vu la décision du Gouvernement wallon du 30 avril 1998 portant sur le programme cadre visant à accompagner le développement des activités aéroportuaires en Région wallonne;

Vu l'urgence;

Considérant, dans la perspective du développement durable des aéroports relevant de la Région wallonne, qu'il s'impose de mettre en œuvre des solutions urgentes et adéquates pour réduire les effets négatifs dans la première zone du plan d'exposition au bruit des aéroports relevant de la Région wallonne et pour y favoriser l'implantation d'activités économiques complémentaires;

Considérant, en effet, que la détermination d'un plan d'exposition au bruit aéroportuaire, basé sur un inventaire permanent des niveaux d'exposition et complété par des mesures d'accompagnement, anticipe, efficacement, les recommandations du 5^e programme d'action de protection de l'environnement de l'Union européenne;

Considérant que dans la zone géographique du plan d'exposition au bruit où on constate une nuisance sonore continue égale ou supérieure à Ld.n.70 dB (A), dite « zone A », la protection des habitants exposés à une telle nuisance sonore constitue un objectif prioritaire en matière d'environnement et de santé publique;

Considérant que les mesures les plus adéquates sont celles qui s'adressent aux riverains propriétaires ou aux locataires d'un logement relevant du secteur privé ou des sociétés d'habitations sociales, avant une date fixée par le Gouvernement wallon lors de la délimitation de la zone A;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Equipement et des Transports,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Gouvernement est autorisé à proposer une prime de déménagement d'un montant de 150 000 francs aux locataires occupant à titre principal, avant le 1^{er} mars 1998, un logement sis dans la première zone du plan d'exposition au bruit (zone A) des aéroports relevant de la Région wallonne telle que fixée en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 septembre 1998 (publié au *Moniteur belge* du 24 septembre 1998).

Le locataire apporte la preuve de la date de l'occupation du logement par un extrait de domiciliation délivré sur papier libre par la commune sur le territoire de laquelle il est sis.

Art. 2. Le locataire introduit sa demande de prime accompagnée du document visé à l'article 1^{er} au service Serinfo dans les 24 mois à dater de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Un récépissé lui est remis lors du dépôt de sa demande.

Les informations complémentaires aux dossiers incomplets sont requises dans le mois qui suit la délivrance du récépissé sans modification du délai de 24 mois visé à l'alinéa premier.

Art. 3. La décision relative à l'attribution de la prime intervient dans un délai de 2 mois à compter de la date de la demande. Elle est notifiée au bénéficiaire par lettre recommandée à la poste et vaut certificat d'attribution valable durant un délai de cinq ans à compter de sa notification.

Il ne peut être attribué qu'une seule prime par ménage.

En outre, la prime ne peut être cumulée avec la promesse unilatérale d'achat visée par l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 septembre 1998.

Tout refus d'attribution doit être dûment motivé.

Art. 4. Lorsque le bénéficiaire de la prime souhaite en obtenir le paiement, il adresse le certificat d'attribution accompagné d'un extrait portant radiation du domicile délivré sur papier libre par la commune sur le territoire de laquelle le logement est sis au service Serinfo ou à l'organisme désigné à cette fin par le gouvernement.

La prime est liquidée dans le mois à compter de la demande de paiement.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Equipement et des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 26 novembre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Equipement et des Transports,
M. LEBRUN

ÜBERSETZUNG
WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 98 — 3359

[C — 98/27683]

26. NOVEMBER 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Begleitmaßnahmen bezüglich der Mieter der ersten Zone des Lärmbelastungsplans der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 6, § 1, II und X, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Dekrets vom 23. Juni 1994 über die Schaffung und den Betrieb von Flughäfen und Flugplätzen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 30. April 1998 über das Rahmenprogramm zur Begleitung der Entwicklung der Tätigkeiten der in der Wallonischen Region befindlichen Flughäfen;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß es in Aussicht auf eine nachhaltige Entwicklung zwingend geboten ist, dringende und angemessene Lösungen anzuwenden, um die negativen Auswirkungen in der ersten Zone des Lärmbelastungsplans der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, zu senken und dort die Ansiedlung zusätzlicher wirtschaftlicher Tätigkeiten zu fördern;

In der Erwägung, daß in der Tat die Bestimmung eines Fluglärmelastungsplans, der auf einem regelmäßig aufgestellten Inventar des Belastungspegels beruht und durch Begleitmaßnahmen ergänzt wird, den Leitlinien des 5. Aktionsprogramms für den Umweltschutz und der Europäischen Union zuvorkommt;

In der Erwägung, daß in dem für den Lärmelastungsplan geographisch festgelegten Gebiet, in dem eine anhaltende Lärmelastigung mit einem Wert Ld.n. von 70 dB (A) oder mehr, genannt "Zone A", festgestellt wird, der Schutz der einer derartigen Lärmelastigung ausgesetzten Einwohner eine vorrangige Zielsetzung in Sachen Umwelt und öffentliche Gesundheit darstellt;

In der Erwägung, daß die am besten geeigneten Maßnahmen diejenigen sind, die sich an die Anwohner richten, die vor einem durch die Wallonische Regierung bei der Abgrenzung der Zone A festgelegten Datum Besitzer oder Mieter einer Wohnung sind, die dem privaten Sektor oder Sozialwohnungsbaugesellschaften unterstehen;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Regierung ist befugt, denjenigen Mietern eine Umzugsprämie in Höhe von 150 000 BEF vorzuschlagen, die vor dem 1. März 1998 eine Wohnung als Hauptwohnsitz in der gemäß dem Erlaß der Wallonischen Regierung vom 10. September 1998 (veröffentlicht im Belgischen Staatsblatt vom 24. September 1998) festgelegten ersten Zone des Lärmelastungsplans (Zone A) der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, bewohnen.

Der Mieter erbringt den Beweis des Datums der Belegung seiner Wohnung, indem er einen von der Gemeinde, auf deren Gebiet sich diese befindet, auf ungestempeltem Papier ausgestellten Auszug aus dem Melderegister vorlegt.

Art. 2 - Der Mieter reicht seinen Prämienantrag unter Beifügung der in Artikel 1 erwähnten Unterlage innerhalb der 24 Monate ab der Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses im *Belgischen Staatsblatt* bei der "Serinfo" - Dienststelle ein.

Bei der Einreichung seines Antrags wird ihm eine Empfangsbescheinigung überreicht.

Die zusätzlichen Informationen zu den unvollständigen Akten werden innerhalb des Monats, der auf die Ausstellung der Empfangsbescheinigung folgt, ohne jede Änderung der in Absatz 1 erwähnten Frist von 24 Monaten angefordert.

Art. 3 - Der Beschuß über die Gewährung der Prämie erfolgt innerhalb von zwei Monaten ab dem Datum des Antrags. Er wird dem Empfangsberechtigten per Einschreiben bei der Post zugestellt und ist als Gewährungsbescheinigung während eines Zeitraums von fünf Jahren ab seiner Zustellung gültig.

Es kann lediglich eine einzige Prämie pro Haushalt gewährt werden.

Außerdem kann die Prämie nicht mit dem in dem Erlaß der Wallonischen Regierung vom 10. September 1998 erwähnten einseitig verbindlichen Ankaufsversprechen kumuliert werden.

Jede Gewährungsverweigerung muß ordnungsgemäß begründet werden.

Art. 4 - Wenn der Empfangsberechtigte die Auszahlung der Prämie wünscht, richtet er die Gewährungsbescheinigung unter Beifügung eines von der Gemeinde, auf deren Gebiet sich die Wohnung befindet, auf ungestempeltem Papier ausgestellten Auszugs zur Bescheinigung bezüglich der Streichung des Wohnsitzes an die "Serinfo" - Dienststelle oder an die von der Regierung zu diesem Zweck bezeichnete Einrichtung.

Die Prämie wird innerhalb des Monats ab dem Auszahlungsantrag ausgezahlt.

Art. 5 - Der vorliegende Erlaß tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 6 - Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 26. November 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Region,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,
M. LEBRUN

VERTALING
WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 98 — 3359

[C — 98/27683]

26 NOVEMBER 1998. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de begeleidingsmaatregelen betreffende de huurders van de eerste zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder (zone A) van de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, II en X, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van 23 juni 1994 betreffende de oprichting en de uitbating van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens en vliegvelden;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 30 april 1998 betreffende het kaderprogramma ter bevordering van de luchthavenactiviteiten in het Waalse Gewest;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het met het oog op de duurzame ontwikkeling van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens geboden is dringend gepaste oplossingen te vinden om de negatieve gevolgen te beperken in de eerste zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens, en om de komst van bijkomende economische activiteiten te bevorderen;

Overwegende dat het plan m.b.t. de blootstelling aan luchthavengeluidshinder, dat opgemaakt is op basis van een vaste inventaris van de blootstellingsniveaus en aangevuld is met begeleidingsmaatregelen, doeltreffend anticipeert op de aanbevelingen van het vijfde milieu-actieprogramma van de Europese Unie;

Overwegende dat in de geografische zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder, met name de "zone A", waar men een constante geluidshinder van Ld.n. 70 dB(A) of meer vaststelt, de bescherming van de inwoners die aan dergelijke geluidshinder blootgesteld zijn, een prioritaire doelstelling inzake leefmilieu en volksgezondheid is;

Overwegende dat de meest gepaste maatregelen zich richten tot de eigenaars of de huurders van omliggende woningen die ressorteren onder de particuliere sector of de maatschappijen voor sociale woningen, vóór een datum die door de Waalse Regering bij de afbakening van de zone A vastgesteld is;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,

Besluit :

Artikel 1. De Regering mag een verhuispremie van 150.000 BEF voorstellen aan de huurders die vóór 1 maart 1998 als hoofdverblijfplaats een woning betrekken die gelegen is in de eerste zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder (zone A) van de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren, zoals vastgesteld krachtens het besluit van de Waalse Regering van 10 september 1998 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 24 september 1998).

De huurder levert het bewijs van de datum waarop de woning betrokken is, d.m.v. een domiciliéringsuitreksel dat op ongezegeld papier afgeleverd is door de gemeente waarin de woning gelegen is.

Art. 2. Binnen 24 maanden te rekenen van de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* dient de huurder zijn aanvraag om premie, samen met het in artikel 1 bedoelde document, in bij de dienst Serinfo.

Bij de indiening van zijn aanvraag wordt hem een ontvangstbewijs afgegeven.

De inlichtingen ter aanvulling van de onvolledige dossiers worden vereist binnen de maand na afgifte van het ontvangstbewijs zonder de in het eerste lid bedoelde termijn van 24 maanden te wijzigen.

Art. 3. De beslissing betreffende de toekenning van de premie wordt genomen binnen een termijn van 2 maanden te rekenen van de aanvraagdatum. Ze wordt bij ter post aangerekende brief aan de begunstigde meegedeeld en geldt als toekenningsbewijs dat geldig is tijdens een termijn van vijf jaar te rekenen van de kennisgeving ervan.

Er kan slechts één premie per gezin toegekend worden.

Bovendien kan de premie niet gecumuleerd worden met de eenzijdige aankoopbelofte bedoeld in het besluit van de Waalse Regering van 10 september 1998.

Elke weigering tot toekenning moet behoorlijk met redenen omkleed zijn.

Art. 4. Wanneer de begunstigde wenst dat de premie uitbetaald wordt, richt hij het toekenningsbewijs, samen met een uitreksel tot schrapping van de woning, dat op ongezegeld papier afgegeven is door de gemeente waarin de woning gelegen is, aan de dienst Serinfo of aan de daartoe door de Regering aangewezen instelling.

De premie wordt vereffend binnen de maand te rekenen van de aanvraag om betaling.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 26 november 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
M. LEBRUN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 98 — 3360

[C — 98/31426]

13 NOVEMBER 1997. — Verordening nr. 97/009 tot vaststelling van de begrotingswijziging 3 en C voor het dienstjaar 1997

De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en wij, het College, bekraftigen hetgeen volgt :

Artikel 1. De begrotingswijziging 3 - gewone dienst, ontvangsten - over het dienstjaar 1997 wordt vastgesteld als volgt :

Omschrijving	Krediet	Verhoging Verlaging	Nieuw krediet
Vorige dienstjaren	249.327.156	+ 63.568.988	312.896.144
Overboekingen	125.000.000	+ 18.015.193	143.015.193
Algemene ontvangsten	25.227.445	- 10.163.000	15.064.445
Algemene administratie	9.210.000	- 9.000.000	210.000
Administratie	6.935.000	+ 4.262.000	11.197.000
Uitleendienst	1.250.000	+ 100.000	1.350.000
PMS	23.802.000	+ 129.000	23.931.000
COOVI	8.511.000	+ 72.000	8.583.000
Elishout-avondschool	34.970.000	+ 125.000	35.095.000
Elishout-school voor voeding	192.526.000	+ 182.000	192.708.000
Elishout-verblijf voor jongeren	6.489.000	+ 1.000	6.490.000
Kasterlinden	50.287.000	+ 835.000	51.122.000
Bibliotheekwerking	23.115.000	+ 11.000	23.126.000
Jeugd	33.000.000	- 6.500.000	26.500.000
Speelpleinen	5.630.000	+ 28.000	5.658.000
Sport	4.060.000	+ 160.500	4.220.500
Sportcomplex	1.042.000	+ 430.000	1.472.000
Algemeen welzijnsbeleid	2.000	+ 1.000	3.000
Gehoor-, spraak- en visuscentrum	12.603.000	+ 1.170.000	13.773.000
Gezondheid	2.500.000	+ 22.000	2.522.000
Patrimonium	12.569.010	+ 54.000	12.623.010
Totaal	2.646.075.708	+ 63.503.681	2.709.579.389

Art. 2. De begrotingswijziging 3 - gewone dienst, uitgaven - over het dienstjaar 1997 wordt vastgesteld als volgt :

Omschrijving	Krediet	Verhoging Verlaging	Nieuw krediet
Overboekingen	165.141.806	- 87.789.807	77.351.999
Algemene uitgaven	13.060.000	- 422.595	12.637.405
College	39.701.000	- 2.000	39.699.000
Administratie	268.566.466	+ 84.868	268.651.334
Uitleendienst	10.169.100	- 306.696	9.862.404
Onderwijs	142.797.000	- 859.035	141.937.965
Psycho-medisch-sociaalcentrum	38.296.000	+ 86.690	38.382.690
Normaalleergangen Buitengewoon Onderwijs	1.534.000	+ 160.000	1.694.000
COOVI	230.834.928	- 14.212.267	216.622.661
Elishout-avondschool	47.854.000	- 238.000	47.616.000
Elishout-school voor voeding	224.877.500	- 352.735	224.524.765
Kasterlinden	84.116.000	- 1.606.109	82.509.891
Centrale school voor buitengewoon secundair onderwijs	46.015.000	- 228.795	45.786.205
Algemeen cultuurbeleid	77.932.000	+ 366.038	78.298.038
Kunsten, historisch erfgoed, musea	105.060.000	- 182.957	104.877.043
SCW verenigingen-amateuristische kunst	36.496.000	0	36.496.000
Derde leeftijd	22.920.000	+ 400.000	23.320.000
Jeugd	89.748.000	- 5.305.354	84.442.646
Speelpleinen	27.672.000	- 1.797.680	25.874.320

Sport	27.846.500	- 500.000	27.346.500
Toerisme, media en externe betrekkingen	62.942.000	- 1.516.772	61.425.228
Sportcomplex	15.839.000	+ 57.298	15.896.298
Algemeen welzijnsbeleid	29.135.000	+ 142.296	29.277.296
Jeugdwelzijn	7.000.000	- 150.000	6.850.000
Bejaarden	22.895.000	- 150.000	22.745.000
Kansarmoede	89.044.000	+ 300.000	89.344.000
Kind en gezin	31.417.870	0	31.417.870
Gehoor-, spraak- en visuscentrum	19.867.000	- 123.397	19.743.603
Medisch schooltoezicht	13.231.000	- 7.060	13.223.940
Patrimonium	124.579.915	+ 298.090	124.878.005
Totaal	2.642.949.164	- 113.855.979	2.529.093.185

Art. 3. De begrotingswijziging C - buitengewone dienst, ontvangsten - over het dienstjaar 1997 wordt als volgt vastgesteld :

Omschrijving	Krediet	Verhoging Verlaging	Nieuw krediet
Vorige dienstjaren	134.375.000	+ 36.241.200	170.616.200
Overboekingen	130.141.806	- 87.789.807	42.351.999
Administratie	2.620.575	+ 495.000	3.115.575
COOVI	116.115.696	- 99.910.000	16.205.696
Elishout-verblijf voor jongeren	1.300.000	- 1.200.000	100.000
Kasterlinden	7.300.000	- 5.000.000	2.300.000
Centrale school voor Buitengewoon onderwijs	36.350.000	- 34.000.000	2.350.000
Bibliotheekwerking	0	+ 1.000.000	1.000.000
Gehoor-, spraak- en visuscentrum	200.000	- 200.000	0
Gezondheid	4.965.194	- 991.214	3.973.980
Patrimonium	255.700.000	+ 44.250.000	299.950.000
Totaal	716.493.271	- 147.104.821	569.388.450

Art. 4. De begrotingswijziging C - buitengewone dienst, uitgaven - over het dienstjaar 1997 wordt als volgt vastgesteld :

Omschrijving	Krediet	Verhoging Verlaging	Nieuw krediet
Overboekingen	0	+ 18.015.193	18.015.193
Administratie	3.370.575	+ 795.000	4.165.575
COOVI	114.275.000	- 95.210.000	19.065.000
Elishout - verblijf voor jongeren	1.675.000	- 1.575.000	100.000
Kasterlinden	7.300.000	- 5.000.000	2.300.000
Centrale school voor Buitengewoon Onderwijs	36.350.000	- 33.950.000	2.400.000
Jeugd	1.900.000	+ 300.000	2.200.000
Sportcomplex	30.696	+ 210.000	240.696
Gehoor-, spraak- en visuscentrum	500.000	- 194.000	306.000
Patrimonium	521.700.000	- 191.876.020	329.823.980
Totaal	716.493.271	+ 308.484.827	408.008.444

Art. 5. Het College wordt gemachtigd om het krediet ingeschreven op artikel 310/111-01 en dat bestemd is voor de bezoldiging van het personeel eveneens aan te wenden voor de betaling van de vergoeding voor laatste ziektekosten en begrafeniskosten in uitvoering van deel 13, hoofdstuk II van het collegebesluit nr. 94/268 van 20 oktober 1994 houdende organisatie van de administratie van de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de regeling van de rechtspositie van het personeel.

Art. 6. De functionele en economische verdeling van de kredieten over de verschillende artikelen van de begroting is opgenomen op de bij deze verordening gevoegde tabellen.

Deze verordening zal in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt worden.

De Collegleden,

R. GRIJP

J. CHABERT

TRADUCTION

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FLAMANDE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 98 — 3360

[C — 98/31426]

13 NOVEMBRE 1997. — Règlement n° 97/009 fixant la modification budgétaire 3 et C pour l'exercice 1997

Le Conseil de la Vlaamse Gemeenschapscommissie a adopté et nous, le Collège, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La modification budgétaire 3 - service ordinaire, recettes de l'année 1997 a été fixée comme suit :

Description	Crédit	Augmentation/ Diminution	Nouveau crédit
Exercices antérieurs	249.327.156	+ 63.568.988	312.896.144
Transferts	125.000.000	+ 18.015.193	143.015.193
Recettes générales	25.227.445	- 10.163.000	15.064.445
Administration générale	9.210.000	- 9.000.000	210.000
Administration	6.935.000	+ 4.262.000	11.197.000
Service de prêt	1.250.000	+ 100.000	1.350.000
PMS	23.802.000	+ 129.000	23.931.000
COOVI	8.511.000	+ 72.000	8.583.000
Elishout-cours du soir	34.970.000	+ 125.000	35.095.000
Elishout - école d'alimentation	192.526.000	+ 182.000	192.708.000
Elishout - logis de jeunes	6.489.000	+ 1.000	6.490.000
Kasterlinden	50.287.000	+ 835.000	51.122.000
Bibliothèques	23.115.000	+ 11.000	23.126.000
Jeunesse	33.000.000	- 6.500.000	26.500.000
Plaines de jeux	5.630.000	+ 28.000	5.658.000
Sports	4.060.000	+ 160.500	4.220.500
Complexe sportif	1.042.000	+ 430.000	1.472.000
Politique générale Aide sociale	2.000	+ 1.000	3.000
Centre de l'audition, de la parole et de vue	12.603.000	+ 1.170.000	13.773.000
Santé	2.500.000	+ 22.000	2.522.000
Patrimoine	12.569.010	+ 54.000	12.623.010
Total	2.646.075.708	+ 63.503.681	2.709.579.389

Art. 2. La modification budgétaire 3 - service ordinaire, recettes de l'année 1997 a été fixée comme suit :

Description	Crédit	Augmentation/ Diminution	Nouveau crédit
Transferts	165.141.806	- 87.789.807	77.351.999
Dépenses générales	13.060.000	- 422.595	12.637.405
Collège	39.701.000	- 2.000	39.699.000
Administration	268.566.466	+ 84.868	268.651.334
Service de prêt	10.169.100	- 306.696	9.862.404
Enseignement	142.797.000	- 859.035	141.937.965
Centre PMS	38.296.000	+ 86.690	38.382.690
Cours normaux pour l'enseignement spécial	1.534.000	+ 160.000	1.694.000
COOVI	230.834.928	- 14.212.267	216.622.661
Elishout - cours du soir	47.854.000	- 238.000	47.616.000
Elishout - école d'alimentation	224.877.500	- 352.735	224.524.765
Kasterlinden	84.116.000	- 1.606.109	82.509.891
Ecole centrale pour l'enseignement spécial secondaire	46.015.000	- 228.795	45.786.205
Politique générale Culture	77.932.000	+ 366.038	78.298.038
Arts, patrimoine historique et musées	105.060.000	- 182.957	104.877.043
Animation socio-culturelle/pratique de l'art en amateur	36.496.000	0	36.496.000
Troisième âge	22.920.000	+ 400.000	23.320.000
Jeunesse	89.748.000	- 5.305.354	84.442.646

Plaines de jeux	27.672.000	- 1.797.680	25.874.320
Sports	27.846.500	- 500.000	27.346.500
Tourisme, médias et relations externes	62.942.000	- 1.516.772	61.425.228
Complexe sportif	15.839.000	+ 57.298	15.896.298
Politique générale Aide sociale	29.135.000	+ 142.296	29.277.296
Jeunesse, aide sociale	7.000.000	- 150.000	6.850.000
Troisième âge	22.895.000	- 150.000	22.745.000
Défavorisés	89.044.000	+ 300.000	89.344.000
Kind en gezin	31.417.870	0	31.417.870
Centre de l'audition, de la parole et de vue	19.867.000	- 123.397	19.743.603
Médecine scolaire	13.231.000	- 7.060	13.223.940
Patrimoine	124.579.915	+ 298.090	124.878.005
Total	2.642.949.164	- 113.855.979	2.529.093.185

Art. 3. La modification budgétaire C - service extraordinaire, recettes de l'année 1997 est fixée comme suit :

Description	Crédit	Augmentation/ Diminution	Nouveau crédit
Exercices antérieurs	134.375.000	+ 36.241.200	170.616.200
Transferts	130.141.806	- 87.789.807	42.351.999
Administration	2.620.575	+ 495.000	3.115.575
COOVI	116.115.696	- 99.910.000	16.205.696
Elishout - logis de jeunes	1.300.000	- 1.200.000	100.000
Kasterlinden	7.300.000	- 5.000.000	2.300.000
Ecole centrale pour l'enseignement spécial	36.350.000	- 34.000.000	2.350.000
Bibliothèques	0	+ 1.000.000	1.000.000
Centre de l'audition, de la parole et de vue	200.000	- 200.000	0
Santé	4.965.194	- 991.214	3.973.980
Patrimoine	255.700.000	+ 44.250.000	299.950.000
Total	716.493.271	- 147.104.821	569.388.450

Art. 4. La modification budgétaire C - service extraordinaire, dépenses de l'année 1997 est fixée comme suit :

Description	Crédit	Augmentation/ Diminution	Nouveau crédit
Transferts	0	+ 18.015.193	18.015.193
Administration	3.370.575	+ 795.000	4.165.575
COOVI	114.275.000	- 95.210.000	19.065.000
Elishout - logis de jeunes	1.675.000	- 1.575.000	100.000
Kasterlinden	7.300.000	- 5.000.000	2.300.000
Ecole centrale pour l'enseignement spécial	36.350.000	- 33.950.000	2.400.000
Jeunesse	1.900.000	+ 300.000	2.200.000
Complexe sportif	30.696	+ 210.000	240.696
Centre de l'audition, de la parole et de vue	500.000	- 194.000	306.000
Patrimoine	521.700.000	- 191.876.020	329.823.980
Total	716.493.271	+ 308.484.827	408.008.444

Art. 5. Habilitation est donnée au Collège d'imputer également aux crédits prévus dans l'article 310/111-01 et affectés aux salaires du personnel, le payement de l'indemnité des derniers frais médicaux et funéraires en exécution de la section 13, chapitre II de l'arrêté du Collège n° 94/268 du 20 octobre 1994 portant l'organisation de l'administration de la Commission communautaire flamande et le régime juridique du personnel.

Art. 6. La répartition fonctionnelle et économique des crédits sur les articles différents du budget est reprise dans les tableaux joints au présent règlement.

Le présent règlement sera publié au *Moniteur belge*.

Les membres du Collège,

R. GRIJP

J. CHABERT

N. 98 — 3361

[C — 98/31423]

**27 NOVEMBER 1997. — Verordening nr. 97/005
tot vaststelling van de begrotingswijziging 2 en B voor het dienstjaar 1997**

De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en wij, het College, bekraftigen hetgeen volgt :

Artikel 1. De begrotingswijziging 2 - gewone dienst, ontvangsten - over het dienstjaar 1997 wordt vastgesteld als volgt :

Omschrijving	Krediet	Verhoging/ Verlaging	Nieuw krediet
Onderwijs	2.575.000	+ 280.000	2.855.000
COOVI	13.411.000	- 4.900.000	8.511.000
Kasterlinden	47.837.000	+ 2.450.000	50.287.000
Centrale School voor Buitengewoon Onderwijs	25.289.000	+ 2.450.000	27.739.000
Kunst, historisch erfgoed en musea	2.200.000	- 2.200.000	0
Speelpleinen	4.330.000	+ 1.300.000	5.630.000
Kansarmoede	137.050.000	- 92.000.000	45.050.000
Totaal	2.738.695.708	- 92.620.000	2.646.075.708

Art. 2. De begrotingswijziging 2 - gewone dienst, uitgaven - over het dienstjaar 1997 wordt vastgesteld als volgt :

Omschrijving	Krediet	Verhoging/ Verlaging	Nieuw krediet
College	39.721.000	- 20.000	39.701.000
Administratie	265.026.466	+ 3.540.000	268.566.466
Uitleendienst	10.053.100	+ 116.000	10.169.100
Onderwijs	140.157.000	+ 2.640.000	142.797.000
Psycho-medisch-sociaal centrum	38.296.000	0	38.296.000
Normaalergangen Buitengewoon Onderwijs	1.514.000	+ 20.000	1.534.000
COOVI	236.404.928	- 5.570.000	230.834.928
Elishout - Avondschool	47.703.500	+ 150.500	47.854.000
Elishout - School voor voeding	224.877.500	0	224.877.500
Onderzoekingsinstituut	14.672.000	+ 745.000	15.417.000
Elishout - Verblijf voor jongeren	23.736.000	- 50.000	23.686.000
Kasterlinden	84.052.000	+ 64.000	84.116.000
Algemeen cultuurbeleid	78.282.000	- 350.000	77.932.000
Kunsten, historisch erfgoed en musea	107.260.000	- 2.200.000	105.060.000
Gemeenschapscentra	123.081.821	+ 200.000	123.281.821
Bibliotheekwerking	61.828.000	- 535.000	61.293.000
Derde leeftijd	22.620.000	+ 300.000	22.920.000
Jeugd	89.768.000	- 20.000	89.748.000
Speelpleinen	28.680.000	- 1.008.000	27.672.000
Sport	29.192.000	- 1.345.500	27.846.500
Toerisme, media en externe betrekkingen	63.842.000	- 900.000	62.942.000
Sportcomplex	15.039.000	+ 800.000	15.839.000
Algemeen welzijnsbeleid	29.005.000	+ 130.000	29.135.000
Jeugdwelzijn	7.000.000	0	7.000.000
Bejaarden	23.925.000	- 1.030.000	22.895.000
Gehandicapten	5.500.000	+ 850.000	6.350.000
Kansarmoede	181.114.000	- 92.070.000	89.044.000
Kind en gezin	31.437.870	- 20.000	31.417.870

Omschrijving	Krediet	Verhoging/ Verlaging	Nieuw krediet
Gehoor-, spraak- en visuscentrum	18.472.000	+ 1.395.000	19.867.000
Gezondheid	44.320.000	+ 1.240.000	45.560.000
Patrimonium	124.579.915	0	124.579.915
Totaal	2.735.877.164	- 92.928.000	2.642.949.164

Art. 3. De begrotingswijziging B - buitengewone dienst, ontvangsten - over het dienstjaar 1997 wordt als volgt vastgesteld :

Omschrijving	Krediet	Verhoging/ Verlaging	Nieuw krediet
Overboekingen	125.141.806	+ 5.000.000	130.141.806
Administratie	2.300.000	+ 320.575	2.620.575
Uitleendienst	1.000.000	+ 180.000	1.180.000
Onderwijs	10.000.000	- 6.000.000	4.000.000
COOVI	115.700.000	+ 415.696	116.115.696
Elishout - Avondschool	2.080.000	- 1.230.000	850.000
Elishout - School voor voeding	3.050.000	+ 1.355.000	4.405.000
Elishout - verblijf voor jongeren	300.000	+ 1.000.000	1.300.000
Centrale School voor Buitengewoon Onderwijs	36.200.000	+ 150.000	36.350.000
Jeugd	500.000	+ 400.000	900.000
Bejaarden	240.000	+ 300.000	540.000
Kansarmoede	0	+ 12.000.000	12.000.000
Totaal	702.602.000	+ 13.891.271	716.493.277

Art. 4. De begrotingswijziging B - buitengewone dienst, uitgaven - over het dienstjaar 1997 wordt als volgt vastgesteld :

Omschrijving	Krediet	Verhoging/ Verlaging	Nieuw krediet
Administratie	3.050.000	+ 320.575	3.370.575
Uitleendienst	1.000.000	+ 180.000	1.180.000
Onderwijs	10.012.000	- 5.990.000	4.022.000
COOVI	111.000.000	+ 3.275.000	114.275.000
Elishout - Avondschool	2.110.000	- 1.230.000	880.000
Elishout - School voor voeding	3.050.000	+ 1.355.000	4.405.000
Elishout - verblijf voor jongeren	5.000.000	- 3.325.000	1.675.000
Centrale School voor Buitengewoon Onderwijs	36.200.000	+ 150.000	36.350.000
Jeugd	500.000	+ 1.400.000	1.900.000
Toerisme, media en externe betrekkingen	2.500.000	+ 375.000	2.875.000
Sportcomplex	0	+ 30.696	30.696
Bejaarden	300.000	+ 350.000	650.000
Kansarmoede	0	+ 12.000.000	12.000.000
Patrimonium	516.700.000	+ 5.000.000	521.700.000
Totaal	702.602.000	+ 13.891.271	716.493.271

Art. 5. Het College wordt gemachtigd om het krediet ingeschreven op artikel 300/115-41 en dat bestemd is voor het toekennen van een verhuispremie aan het personeel van het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie eveneens aan te wenden voor de betaling van een verhuispremie aan niet- personeelsleden die onder toepassing vallen van het collegebesluit nr. 96/236bis van 24 oktober 1996.

Art. 6. De functionele en economische verdeling van de kredieten over de verschillende artikelen van de begroting is opgenomen in de bij deze verordening gevoegde tabellen.

De verordening zal in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt worden.

De Collegelieden,
R. GRIJP
J. CHABERT

TRADUCTION

F. 98 — 3361

[C — 98/31423]

**27 NOVEMBRE 1997. — Règlement n° 97/005
fixant la modification budgétaire 2 et B pour l'exercice 1997**

Le Conseil de la Commission communautaire flamande a adopté et nous, le Collège, sanctionnons ce qui suit :
Article 1^{er}. La modification budgétaire 2- service ordinaire, recettes de l'année 1997 a été fixée comme suit :

Description	Crédit	Augmentation/ Diminution	Nouveau crédit
Enseignement	2.575.000	+ 280.000	2.855.000
COOVI	13.411.000	- 4.900.000	8.511.000
Kasterlinden	47.837.000	+ 2.450.000	50.287.000
Ecole centrale pour l'enseignement spécial	25.289.000	+ 2.450.000	27.739.000
Arts, patrimoine historique et musées	2.200.000	- 2.200.000	0
Plaines de jeux	4.330.000	+ 1.300.000	5.630.000
Défavorisés	137.050.000	- 92.000.000	45.050.000
Total	2.738.695.708	- 92.620.000	2.646.075.708

Art. 2. La modification budgétaire 2- service ordinaire, dépenses, de l'année 1997 a été fixée comme suit :

Description	Crédit	Augmentation/ Diminution	Nouveau crédit
Collège	39.721.000	- 20.000	39.701.000
Administration	265.026.466	+ 3.540.000	268.566.466
Service de prêt	10.053.100	+ 116.000	10.169.100
Enseignement	140.157.000	+ 2.640.000	142.797.000
Centre Psycho-medical-social	38.296.000	0	38.296.000
Cours normaux d'Enseignement spécial	1.514.000	+ 20.000	1.534.000
COOVI	236.404.928	- 5.570.000	230.834.928
Elishout - Cours du soir	47.703.500	+ 150.500	47.854.000
Elishout - Ecole d'alimentation	224.877.500	0	224.877.500
Institut de recherches	14.672.000	+ 745.000	15.417.000
Elishout - Logis de jeunes	23.736.000	- 50.000	23.686.000
Kasterlinden	84.052.000	+ 64.000	84.116.000
Politique générale Culture	78.282.000	- 350.000	77.932.000
Arts, patrimoine historique et musées	107.260.000	- 2.200.000	105.060.000
Centres communautaires	123.081.821	+ 200.000	123.281.821
Bibliothèques	61.828.000	- 535.000	61.293.000
Troisième Age	22.620.000	+ 300.000	22.920.000
Jeunesse	89.768.000	- 20.000	89.748.000
Plaines de jeux	28.680.000	- 1.008.000	27.672.000
Sports	29.192.000	- 1.345.500	27.846.500
Tourisme, médias, relations externes	63.842.000	- 900.000	62.942.000
Complexe sportif	15.039.000	+ 800.000	15.839.000
Politique générale Aide sociale	29.005.000	+ 130.000	29.135.000
Jeunesse, Aide sociale	7.000.000	0	7.000.000
Troisième Age	23.925.000	- 1.030.000	22.895.000
Handicapés	5.500.000	+ 850.000	6.350.000
Défavorisés	181.114.000	- 92.070.000	89.044.000
Kind en gezin	31.437.870	- 20.000	31.417.870

Description	Crédit	Augmentation/ Diminution	Nouveau crédit
Centre de l'audition, de la parole et de vue	18.472.000	+ 1.395.000	19.867.000
Santé	44.320.000	+ 1.240.000	45.560.000
Patrimoine	124.579.915	0	124.579.915
Total	2.735.877.164	- 92.928.000	2.642.949.164

Art. 3. La modification budgétaire B- service extraordinaire, recettes, de l'année 1997 a été fixée comme suit :

Description	Crédit	Augmentation/ Diminution	Nouveau crédit
Transferts	125.141.806	+ 5.000.000	130.141.806
Administration	2.300.000	+ 320.575	2.620.575
Service de prêt	1.000.000	+ 180.000	1.180.000
Enseignement	10.000.000	- 6.000.000	4.000.000
COOVI	115.700.000	+ 415.696	116.115.696
Elishout - Cours du soir	2.080.000	- 1.230.000	850.000
Elishout - Ecole d'alimentation	3.050.000	+ 1.355.000	4.405.000
Elishout - Logis de jeunes	300.000	+ 1.000.000	1.300.000
Ecole centrale pour l'enseignement spécial	36.200.000	+ 150.000	36.350.000
Jeunesse	500.000	+ 400.000	900.000
Troisième Age	240.000	+ 300.000	540.000
Défavorisés	0	+ 12.000.000	12.000.000
Total	702.602.000	+ 13.891.271	716.493.277

Art. 4. La modification budgétaire B- service extraordinaire, dépenses, de l'année 1997 a été fixée comme suit :

Description	Crédit	Augmentation/ Diminution	Nouveau crédit
Administration	3.050.000	+ 320.575	3.370.575
Service de prêt	1.000.000	+ 180.000	1.180.000
Enseignement	10.012.000	- 5.990.000	4.022.000
COOVI	111.000.000	+ 3.275.000	114.275.000
Elishout - Cours du soir	2.110.000	- 1.230.000	880.000
Elishout - Ecole d'alimentation	3.050.000	+ 1.355.000	4.405.000
Elishout - logis de jeunes	5.000.000	- 3.325.000	1.675.000
Ecole centrale pour l'enseignement spécial	36.200.000	+ 150.000	36.350.000
Jeunesse	500.000	+ 1.400.000	1.900.000
Tourisme, médias et relations externes	2.500.000	+ 375.000	2.875.000
Complexe sportif	0	+ 30.696	30.696
Troisième Age	300.000	+ 350.000	650.000
Défavorisés	0	+ 12.000.000	12.000.000
Patrimoine	516.700.000	+ 5.000.000	521.700.000
Total	702.602.000	+ 13.891.271	716.493.277

Art. 5. Habilitation est donnée au Collège d'imputer également les crédits prévus dans l'article 300/115-41, réservés à l'octroi d'une prime de déménagement au bénéfice du personnel de la Commission communautaire flamande, au payement d'une prime de déménagement aux personnes qui ne font pas partie du personnel mais à qui s'applique l'arrêté du Collège n° 96/236bis du 24 octobre 1996.

Art. 6. La répartition économique et fonctionnelle des crédits sur les articles différents du budget est reprise dans les tableaux joints au présent règlement.

Le présent règlement sera publié au *Moniteur belge*.

Les membres du Collège,

R. GRIJP

J. CHABERT

N. 98 — 3362

[C — 98/31424]

12 DECEMBER 1997. — Verordening nr. 97/007 tot vaststelling van de rekening over het dienstjaar 1995

De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en wij, het College, bekraftigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — De begrotingsrekening**Afdeling 1. — De gewone dienst**

Artikel 1. De vastleggingen van de gewone uitgaven uitgevoerd ten laste van de begrotingskredieten over het dienstjaar 1995 belopen 2.491.285.419 BEF. onderverdeeld als volgt :

	Kredieten	Vastleggingen
Uitgaven voorzien in de oorspronkelijke begroting	2.267.388.031	2.036.834.132
Overboekingen voorzien in de oorspronkelijke begroting	339.189.865	319.680.670
Uitgaven voorzien in de Schuldvorderingsstaat	146.406.806	134.770.617
TOTAAL	2.752.984.702	2.491.285.419

Art. 2. De vastgestelde rechten voor de gewone dienst over het dienstjaar 1995 belopen 2.439.174.672 BEF onderverdeeld als volgt :

	Ramingen	Vastgestelde rechten
Ontvangsten voorzien in de oorspronkelijke begroting	2.501.240.448	2.439.174.672
Overboekingen voorzien in de oorspronkelijke begroting	-	-
TOTAAL	2.501.240.448	2.439.174.672

Art. 3. § 1. De aangerekende uitgaven van de gewone dienst over het dienstjaar 1995 belopen 2.281.816.692 BEF. onderverdeeld als volgt :

	Vastleggingen	Aanrekeningen
Uitgaven voorzien in de oorspronkelijke begroting	2.036.834.132	1.837.335.881
Overboekingen voorzien in de oorspronkelijke begroting	319.680.670	319.680.670
Uitgaven voorzien in de Schuldvorderingsstaat	134.770.617	124.800.141
TOTAAL	2.491.285.419	2.281.816.692

§ 2. De naar het dienstjaar 1996 over te dragen vastleggingen belopen 209.468.727 BEF.

Afdeling 2. — De buitengewone dienst

Art. 4. De vastleggingen van de buitengewone uitgaven uitgevoerd ten laste van de begrotingskredieten over het dienstjaar 1995 belopen 326.838.887 BEF. onderverdeeld als volgt :

	Kredieten	Vastleggingen
Uitgaven voorzien in de oorspronkelijke begroting	265.073.340	224.634.249
Uitgaven voorzien in de Schuldvorderingsstaat	102.318.829	102.204.638
TOTAAL	367.392.169	326.838.887

Art. 5. De vastgestelde rechten voor de buitengewone dienst over het dienstjaar 1995 belopen 226.986.486 BEF onderverdeeld als volgt :

	Ramingen	Vastgestelde rechten
Ontvangsten voorzien in de oorspronkelijke begroting	122.575.060	107.157.134
Overboekingen voorzien in de oorspronkelijke begroting	144.288.865	119.829.352
TOTAAL	266.863.925	226.986.486

Art. 6. § 1. De aangerekende uitgaven van de buitengewone dienst over het dienstjaar 1995 belopen 147.578.626 BEF. onderverdeeld als volgt :

	Vastleggingen	Aanrekeningen
Uitgaven voorzien in de oorspronkelijke begroting	224.634.249	89.533.328
Uitgaven voorzien in de Schuldvorderingsstaat	102.204.638	58.045.298
TOTAAL	326.838.887	147.578.626

§ 2. De naar het dienstjaar 1996 over te dragen vastleggingen belopen 179.260.261 BEF.

HOOFDSTUK II. — *Het begrotingsresultaat*

Art. 7. Het begrotingsresultaat van de gewone dienst voor het dienstjaar 1995 wordt vastgesteld als volgt :

Vastgestelde rechten	2.757.508.612
Onverhaalbare en oninbare bedragen	-
Netto vastgestelde rechten	2.757.508.612
Vastgelegde uitgaven	2.491.285.419
Begrotingsresultaat	266.223.193

Art. 8. Het begrotingsresultaat van de buitengewone dienst voor het dienstjaar 1995 wordt vastgesteld als volgt :

Vastgestelde rechten	490.666.658
Onverhaalbare en oninbare bedragen	-
Netto vastgestelde rechten	490.666.658
Vastgelegde uitgaven	326.838.887
Begrotingsresultaat	163.827.771

HOOFDSTUK III. — *Het boekhoudkundig resultaat*

Art. 9. Het boekhoudkundig resultaat van de gewone dienst voor het dienstjaar 1995 wordt vastgesteld als volgt :

Netto vastgestelde rechten	2.757.508.612
Aanrekeningen	2.281.816.692
Boekhoudkundig resultaat	475.691.920

Art. 10. Het boekhoudkundig resultaat van de buitengewone dienst voor het dienstjaar 1995 wordt vastgesteld als volgt :

Netto vastgestelde rechten	490.666.658
Aanrekeningen	147.578.626
Boekhoudkundig resultaat	343.088.032

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 11. De verdeling van de begrotingsverrichtingen over de begrotingsartikelen, de lijst per artikel van de naar het volgend dienstjaar over te dragen begrotingskredieten en vastleggingen, de lijst per artikel en per schuldenaar van nog te innen vastgestelde invorderingsrechten, de resultatenrekening, de balans, het verslag van de Vlaamse Minister van begroting en financiën en het verificatiebesluit van het College zijn opgenomen in de bijlage bij deze verordening.

De Collegereden,
R. GRIJP
J. CHABERT

TRADUCTION

F. 98 — 3362

[C — 98/31424]

12 DECEMBRE 1997. — Règlement n° 97/007 fixant les comptes pour l'exercice 1995

Le Conseil de la Vlaamse Gemeenschapscommissie a adopté et nous, le Collège, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I. — Le compte budgétaire**Section 1. — Le service ordinaire**

Article 1^{er}. Les engagements des dépenses ordinaires faites à la charge des crédits budgétaires pour l'exercice 1995 s'élèvent à BEF 2.491.285.419, répartis comme suit :

	Crédits	Engagements
Dépenses prévues dans le budget initial	2.267.388.031	2.036.834.132
Transferts prévus dans le budget initial	339.189.865	319.680.670
Dépenses prévues dans l'Etat des créances	146.406.806	134.770.617
TOTAL	2.752.984.702	2.491.285.419

Art. 2. Les droits constatés pour le service ordinaire de l'exercice 1995 s'élèvent à BEF 2.439.174.672, répartis comme suit :

	Estimations	Droits constatés
Recettes prévues dans le budget initial	2.501.240.448	2.439.174.672
Transferts prévus dans le budget initial	-	-
TOTAL	2.501.240.448	2.439.174.672

Art. 3. § 1^{er}. Les dépenses imputées au service ordinaire pour l'exercice 1995, s'élèvent à BEF 2.281.816.692, répartis comme suit :

	Engagements	Imputations
Dépenses prévues dans le budget initial	2.036.834.132	1.837.335.881
Transferts prévus dans le budget initial	319.680.670	319.680.670
Dépenses prévues dans l'Etat des créances	134.770.617	124.800.141
TOTAL	2.491.285.419	2.281.816.692

§ 2. Les engagements à transférer à l'exercice 1996, s'élèvent à BEF 209.468.727.

Section 2. Le service extraordinaire

Art. 4. Les engagements des dépenses extraordinaires faites à la charge des crédits budgétaires pour l'exercice 1995 s'élèvent à BEF 326.838.887, répartis comme suit :

	Crédits	Engagements
Dépenses prévues dans le budget initial	265.073.340	224.634.249
Dépenses prévues dans l'Etat des créances	102.318.829	102.204.638
TOTAL	367.392.169	326.838.887

Art. 5. Les droits constatés pour le service extraordinaire de l'exercice 1995, s'élèvent à BEF 226.986.486, répartis comme suit :

	Estimations	Droits constatés
Recettes prévues dans le budget initial	122.575.060	107.157.134
Transferts prévus dans le budget initial	144.288.865	119.829.352
TOTAL	266.863.925	226.986.486

Art. 6. § 1^{er}. Les dépenses imputées au service extraordinaire pour l'exercice 1995, s'élèvent à BEF 147.578.626, répartis comme suit :

	Engagements	Imputations
Dépenses prévues dans le budget initial	224.634.249	89.533.328
Dépenses prévues dans l'Etat des créances	102.204.638	58.045.298
TOTAL	326.838.887	147.578.626

§ 2. Les engagements à transférer à l'exercice 1996, s'élèvent à BEF 179.260.261

CHAPITRE II. — *Les résultats budgétaires*

Art. 7. Les résultats budgétaires du service ordinaire pour l'exercice 1995 ont été établis comme suit :

Droits constatés	2.757.508.612
Montants irrécouvrables et non-percevables	-
Droits constatés nets	2.757.508.612
Dépenses engagées	2.491.285.419
Résultats budgétaires	266.223.193

Art. 8. Les résultats budgétaires du service extraordinaire pour l'exercice 1995 ont été établis comme suit :

Droits constatés	490.666.658
Montants irrécouvrables et non-percevables	-
Droits constatés nets	490.666.658
Dépenses engagées	326.838.887
Résultats budgétaires	163.827.771

CHAPITRE III. — *Les résultat comptables*

Art. 9. Les résultats comptables du service ordinaire pour l'exercice 1995 ont été établis comme suit :

Droits constatés nets	2.757.508.612
Imputations	2.281.816.692
Résultats comptables	475.691.920

Art. 10. Les résultats comptables du service extraordinaire pour l'exercice 1995 ont été établis comme suit :

Droits constatés nets	490.666.658
Imputations	147.578.626
Résultats comptables	343.088.032

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 11. La répartition des opérations budgétaires sur les articles budgétaires, le tableau par article des crédits budgétaires et des engagements à transférer à l'exercice suivant, le tableau par article et par débiteur des droits à recouvrer, les résultats comptables, le bilan, le compte rendu du Ministre flamand du budget et des finances et l'arrêté de vérification du Collège sont annexés à ce règlement.

Les membres du Collège,
 R. GRIJP
 J. CHABERT

**12 DECEMBER 1997. — Verordening nr. 97/008
tot vaststelling van de rekening over het dienstjaar 1996**

De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en wij, het College, bekraftigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — De begrotingsrekening

Afdeling 1. — De gewone dienst

Artikel 1. De vastleggingen van de gewone uitgaven uitgevoerd ten laste van de begrotingskredieten over het dienstjaar 1996 belopen 2.531.599.473 BEF. onderverdeeld als volgt :

	Kredieten	Vastleggingen
Uitgaven voorzien in de oorspronkelijke begroting	2.496.221.768	2.292.231.594
Overboekingen voorzien in de oorspronkelijke begroting	64.701.000	50.226.006
Uitgaven voorzien in de Schuldvorderingsstaat	209.468.727	189.141.873
TOTAAL	2.770.391.495	2.531.599.473

Art. 2. De vastgestelde rechten voor de gewone dienst over het dienstjaar 1996 belopen 2.844.495.617 BEF onderverdeeld als volgt :

	Ramingen	Vastgestelde rechten
Ontvangsten voorzien in de oorspronkelijke begroting	2.315.576.731	2.177.153.697
Ontvangsten voorzien voor vorige dienstjaren	266.223.193	475.691.920
Overboekingen voorzien in de oorspronkelijke begroting	191.000.000	191.000.000
Ontvangsten voor vorige dienstjaren voorzien bij begrotingswijziging	650.000	650.000
TOTAAL	2.773.449.924	2.844.495.617

Art. 3. § 1. De aangerekende uitgaven van de gewone dienst over het dienstjaar 1996 belopen 2.325.893.109 BEF. onderverdeeld als volgt :

	Vastleggingen	Aanrekeningen
Uitgaven voorzien in de oorspronkelijke begroting	2.292.231.594	2.150.032.273
Overboekingen voorzien in de oorspronkelijke begroting	50.226.006	50.226.006
Uitgaven voorzien in de Schuldvorderingsstaat	189.141.873	125.634.830
TOTAAL	2.531.599.473	2.325.893.109

§ 2. De naar het dienstjaar 1997 over te dragen vastleggingen belopen 205.706.364 BEF.

Afdeling 2. — De buitengewone dienst

Art. 4. De vastleggingen van de buitengewone uitgaven uitgevoerd ten laste van de begrotingskredieten over het dienstjaar 1996 belopen 432.366.064 BEF. onderverdeeld als volgt :

	Kredieten	Vastleggingen
Uitgaven voorzien in de oorspronkelijke begroting	377.042.000	269.786.224
Uitgaven voorzien in de Schuldvorderingsstaat	179.260.261	162.579.840
TOTAAL	556.302.261	432.366.064

Art. 5. De vastgestelde rechten voor de buitengewone dienst over het dienstjaar 1996 belopen 602.982.264 BEF onderverdeeld als volgt :

	Ramingen	Vastgestelde rechten
Ontvangsten voorzien in de oorspronkelijke begroting	244.587.000	209.412.628
Ontvangsten voorzien voor vorige dienstjaren	163.827.771	343.088.032
Overboekingen voorzien in de oorspronkelijke begroting	74.700.000	50.481.604
TOTAAL	483.114.771	602.982.264

Art. 6. § 1. De aangerekende uitgaven van de buitengewone dienst over het dienstjaar 1996 belopen 172.220.243 BEF. onderverdeeld als volgt :

	Vastleggingen	Aanrekeningen
Uitgaven voorzien in de oorspronkelijke begroting	269.786.224	82.502.186

Uitgaven voorzien in de Schuldvorderingsstaat	162.579.840	89.718.057
TOTAAL	432.366.064	172.220.243

§ 2. De naar het dienstjaar 1997 over te dragen vastleggingen belopen 260.145.821 BEF.

HOOFDSTUK II. — *Het begrotingsresultaat*

Art. 7. Het begrotingsresultaat van de gewone dienst voor het dienstjaar 1996 wordt vastgesteld als volgt :

Vastgestelde rechten	2.844.495.617
Onverhaalbare en oninbare bedragen	-
Netto vastgestelde rechten	2.844.495.617
Vastgelegde uitgaven	2.531.599.473
Begrotingsresultaat	312.896.144

Art. 8. Het begrotingsresultaat van de buitengewone dienst voor het dienstjaar 1996 wordt vastgesteld als volgt :

Vastgestelde rechten	602.982.264
Onverhaalbare en oninbare bedragen	-
Netto vastgestelde rechten	602.982.264
Vastgelegde uitgaven	432.366.064
Begrotingsresultaat	170.616.200

HOOFDSTUK III. — *Het boekhoudkundig resultaat*

Art. 9. Het boekhoudkundig resultaat van de gewone dienst voor het dienstjaar 1996 wordt vastgesteld als volgt :

Netto vastgestelde rechten	2.844.495.617
Aanrekeningen	2.325.893.109
Boekhoudkundig resultaat	518.602.508

Art. 10. Het boekhoudkundig resultaat van de buitengewone dienst voor het dienstjaar 1996 wordt vastgesteld als volgt :

Netto vastgestelde rechten	602.982.264
Aanrekeningen	172.220.243
Boekhoudkundig resultaat	430.762.021

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 11. De verdeling van de begrotingsverrichtingen over de begrotingsartikelen, de lijst per artikel van de naar het volgend dienstjaar over te dragen begrotingskredieten en vastleggingen, de lijst per artikel en per schuldenaar van nog te innen vastgestelde invorderingsrechten, de resultatenrekening, de balans, het verslag van de Vlaamse Minister van begroting en financiën en het verificatiebesluit van het College zijn opgenomen in de bijlage bij deze verordening.

De Collegleden,

R. GRIJP

J. CHABERT

TRADUCTION

F. 98 — 3363

[C — 98/31425]

12 DECEMBRE 1997. — Règlement n° 97/008 fixant les comptes pour l'exercice 1996

Le Conseil de la Vlaamse Gemeenschapscommissie a adopté et nous, le Collège, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I. — *Le compte budgétaire****Section 1. — Le service ordinaire***

Article 1^{er}. Les engagements des dépenses ordinaires faites à la charge des crédits budgétaires pour l'exercice 1996 s'élèvent à BEF 2.531.599.473, répartis comme suit:

	Crédits	Engagements
Dépenses prévues dans le budget initial	2.496.221.768	2.292.231.594
Transferts prévus dans le budget initial	64.701.000	50.226.006
Dépenses prévues dans l'Etat des créances	209.468.727	189.141.873
TOTAL	2.770.391.495	2.531.599.473

Art. 2. Les droits constatés pour le service ordinaire de l'exercice 1995 s'élèvent à BEF 2.844.495.617, répartis comme suit:

	Estimations	Droits constatés
Recettes prévues dans le budget initial	2.315.576.731	2.177.153.697
Recettes prévues des exercices antérieurs	266.223.193	475.691.920
Transferts prévus dans le budget initial	191.000.000	191.000.000
Transferts prévus des exercices antérieurs	650.000	650.000
TOTAL	2.773.449.924	2.844.495.617

Art. 3. § 1^{er}. Les dépenses imputées au service ordinaire pour l'exercice 1996, s'élèvent à BEF 2.325.893.109, répartis comme suit :

	Engagements	Imputations
Dépenses prévues dans le budget initial	2.292.231.594	2.150.032.273
Transferts prévus dans le budget initial	50.226.006	50.226.006
Dépenses prévues dans l'Etat des créances	189.141.873	125.634.830
TOTAL	2.531.599.473	2.325.893.109

§ 2. Les engagements à transférer à l'exercice 1997, s'élèvent à BEF 2.325.893.109.

Section 2. — Le service extraordinaire

Art. 4. Les engagements des dépenses extraordinaires faites à la charge des crédits budgétaires pour l'exercice 1996 s'élèvent à BEF 432.366.064, répartis comme suit:

	Crédits	Engagements
Dépenses prévues dans le budget initial	377.042.000	269.786.224
Dépenses prévues dans l'Etat des créances	179.260.261	162.579.840
TOTAL	556.302.261	432.366.064

Art. 5. Les droits constatés pour le service extraordinaire de l'exercice 1996, s'élèvent à BEF 602.982.264, répartis comme suit :

	Estimations	Droits constatés
Recettes prévues dans le budget initial	244.587.000	209.412.628
Recettes prévues des exercices antérieurs	163.827.771	343.088.032
Transferts prévus dans le budget initial	74.700.000	50.481.604
TOTAL	483.114.771	602.982.264

Art. 6. § 1^{er}. Les dépenses imputées au service extraordinaire pour l'exercice 1996, s'élèvent à BEF 172.220.243, répartis comme suit :

	Engagements	Imputations
Dépenses prévues dans le budget initial	269.786.224	82.502.186
Dépenses prévues dans l'Etat des créances	162.579.840	89.718.057
TOTAL	432.366.064	172.220.243

§ 2. Les engagements à transférer à l'exercice 1997, s'élèvent à BEF 260.145.821.

CHAPITRE II. — *Les résultats budgétaires*

Art. 7. Les résultats budgétaires du service ordinaire pour l'exercice 1995 ont été établis comme suit :

Droits constatés	2.844.495.617
Montants irrécouvrables et non-percevables	-
Droits constatés nets	2.844.495.617
Dépenses engagées	2.531.599.473
Résultats budgétaires	312.896.144

Art. 8. Les résultats budgétaires du service extraordinaire pour l'exercice 1996 ont été établis comme suit :

Droits constatés	602.982.264
Montants irrécouvrables et non-percevables	-
Droits constatés nets	602.982.264
Dépenses engagées	432.366.064
Résultats budgétaires	170.616.200

CHAPITRE III. — *Les résultat comptables*

Art. 9. Les résultats comptables du service ordinaire pour l'exercice 1996 ont été établis comme suit :

Droits constatés nets	2.844.495.617
Imputations	2.325.893.109
Résultats comptables	518.602.508

Art. 10. Les résultats comptables du service extraordinaire pour l'exercice 1996 ont été établis comme suit :

Droits constatés nets	602.982.264
Imputations	172.220.243
Résultats comptables	430.762.021

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 11. La répartition des opérations budgétaires sur les articles budgétaires, le tableau par article des crédits budgétaires et des engagements à transférer à l'exercice suivant, le tableau par article et par débiteur des droits à recouvrer, les résultats comptables, le bilan, le compte rendu du Ministre flamand du budget et des finances et l'arrêté de vérification du Collège sont annexés à ce règlement.

Les membres du Collège,

R. GRIJP

J. CHABERT

N. 98 — 3364

[C — 98/31427]

12 DECEMBER 1997. — Verordening nr. 97/010 tot vaststelling van de begroting voor het dienstjaar 1998

De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en wij, het College, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. De gewone begroting over het dienstjaar 1998 wordt als volgt vastgesteld :

UITGAVEN	ONTVANGSTEN
Saldo vorige dienstjaren-	-
Algemene uitgaven	11.370.004
Dotaties	-
Overboekingen	60.420.000
Raad	109.900.000
College	39.755.000
Algemene administratie	95.109.710
Administratie	299.187.359
Materieelverhuur	7.772.722
Onderwijs	
Algemeen onderwijsbeleid	156.130.143
PMS-centrum	37.760.535
Normaalergangen BO	1.374.000
COOVI	211.501.541
Elishout-avondschool	49.665.486
Elishout-school voor voeding	233.133.125
Onderzoekingsinstituut	14.690.000
Elishout-verblijf voor jongeren	21.947.250
Kasterlinden	86.031.050
Centrale school BSO	45.651.328
Cultuur	
Algemeen cultuurbeleid	96.442.406
Kunsten, cultureel ergoed	101.023.156
musea	
Gemeenschapscentra	118.287.000
Sociaal cultureel werk in verenigingsverband en amateuristische kunstbeoefening	35.996.000
Bibliotheekwerking	58.683.257
Derde leeftijd	20.042.000
Jeugd	87.495.303
Speelpleinen	25.466.495
Sport	27.667.000
Toerisme, media en externe culturele betrekkingen	63.305.002
Sportcomplex	1.159.978
Welzijn	
Algemeen welzijnsbeleid	31.430.000
Jeugdwelzijn	7.000.000
Allochtonen	57.061.000
Bejaarden	24.200.000
Gehandicapten	5.500.000
Kansarmoede	204.554.000
Kind en gezin	30.872.000
Beroepsopleiding	5.000.000
Gehoor-, spraak en visuscentrum	20.870.271
De Poolster	
Gezondheid	
Algemeen gezondheidsbeleid	47.586.000
Medisch schooltoezicht	14.222.265
Patrimonium	149.458.502
Totaal	2.714.720.888
	POSITIEF SALDO
	273.967

Art. 2. De buitengewone begroting over het dienstjaar 1998 wordt als volgt vastgesteld :

UITGAVEN	ONTVANGSTEN
Saldo vorige dienstjaren -	Saldo vorige dienstjaren 204.245.993
Overboekingen 29.500.000	Overboekingen 154.920.000
Raad 5.000.000	Raad -
Administratie 2.700.000	Administratie 1.250.000
Materieelverhuur 1.000.000	Materieelverhuur 1.000.000
Onderwijs	Onderwijs
Algemeen onderwijsbeleid 8.500.000	Algemeen onderwijsbeleid 8.500.000
PMS-centrum 300.000	PMS-centrum -
COOVI 162.000.000	COOVI 80.500.000
Elishout-avondschool 1.800.000	Elishout-avondschool 1.400.000
Elishout-school voor voeding 7.500.000	Elishout-school voor voeding 7.000.000
Elishout-verblijf voor jongeren 5.000.000	Elishout-verblijf voor jongeren 4.700.000
Kasterlinden 10.060.000	Kasterlinden 9.940.000
Centrale school BSO 34.905.000	Centrale school BSO 34.500.000
Cultuur	Cultuur
Bibliotheekwerking 1.000.000	Bibliotheekwerking 678.100
Jeugd 650.000	Jeugd 500.000
Speelpleinen 250.000	Speelpleinen -
Sport 300.000	Sport
Toerisme, media, externe betrekkin- gen 2.500.000	Toerisme, media, externe betrekkin- gen 2.500.000
Welzijn	Welzijn
Bejaarden 1.175.000	Bejaarden 940.000
Gehoor-, spraak en visuscentrum 600.000	Gehoor-, spraak en visuscentrum 300.000
De Poolster	De Poolster
Medisch schooltoezicht 410.000	Medisch schooltoezicht 100.000
Patrimonium 748.000.000	Patrimonium 513 175.907
Totaal 1 023 150 000	Totaal 1 023 284 013
	SALDO 134 013

Art. 3. Volgende begrotingsartikelen zijn hoofdartikelen over de in de rechter kolom vermelde subartikelen zoals bedoeld in artikel 8 van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 1991 tot vaststelling van het begrotings- en rekeningstelsel van de Vlaamse Gemeenschapscommissie :

HOOFDARTIKELEN	SUBARTIKELEN
109/000-73	functie 100
229/000-73	functies 210 en 220
309/000-73	functie 300
319/000-70	functie 310 - natuur 11
319/000-71	functie 310 - natuur 12
329/000-73	functie 320
429/000-70	functie 400 - natuur 11
429/000-71	functie 400 - natuur 12
490/000-73	functie 490
491/000-73	functie 491
492/000-73	functie 492
493/000-73	functie 493
494/000-73	functie 494
495/000-73	functie 495
496/000-73	functie 496
497/000-73	functie 497
498/000-73	functie 498
509/000-70	functie 500 - natuur 11
509/000-71	functie 500 - natuur 12

HOOFDARTIKELEN	SUBARTIKELEN
524/000-71	functies 510-515 en 520 - natuur 12
529/000-70	functie 525 - natuur 11
529/000-71	functie 525 - natuur 12
544/000-70	functie 540 - natuur 11
544/000-71	functie 540 - natuur 12
554/000-70	functie 550 - natuur 11
554/000-71	functie 550 - natuur 12
559/000-71	functie 555 - natuur 12
564/000-70	functie 560 - natuur 11
564/000-71	functie 560 - natuur 12
579/000-70	functie 570 - natuur 11
579/000-71	functie 565-570 en 575 - natuur 12
609/000-71	functie 600 - natuur 12
659/000-70	functie 650 - natuur 11
659/000-71	functie 650 - natuur 12
669/000-70	functie 660 - natuur 11
669/000-71	functie 660 - natuur 12
690/000-73	functie 690
719/000-70	functie 700 - natuur 11
719/000-71	functie 700 en 710 - natuur 12
790/000-73	functie 790
869/000-73	functies 800-810-820-830-840-850 en 860

Art. 4. Het College wordt gemachtigd om de kredieten met economische natuur 72 en die betrekking hebben op de aanleg van gronden en oprichting, vergroting, omvangrijke herstelling en verbouwing van gebouwen aan te wenden voor de aankoop van gronden en gebouwen, studies en andere investeringen voor hetzelfde doel.

Art. 5. Het College wordt gemachtigd om het krediet ingeschreven op artikel 310/115-41 en dat bestemd is voor het toekennen van een verhuispremie aan het personeel van het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie eveneens aan te wenden voor de betaling van een verhuispremie aan niet-personelsleden die onder toepassing vallen van het collegebesluit nr. 96/236bis van 24 oktober 1996.

Art. 6. Het College wordt gemachtigd om de kredieten ingeschreven op artikelen met economische natuur 111 en die bestemd zijn voor de bezoldiging van het personeel eveneens aan te wenden voor de betaling van de vergoeding voor laatste ziektekosten en begrafenis Kosten in uitvoering van deel 13, hoofdstuk II van het collegebesluit nr. 94/268 van 20 oktober 1994 houdende organisatie van de administratie van de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de regeling van de rechtspositie van het personeel.

Art. 7. Het College wordt gemachtigd om op de artikelen met economische natuur 11 uitgaven aan te rekenen die betrekking hebben op vorige dienstjaren.

Art. 8. Het College wordt gemachtigd om de kredieten voorzien op de artikelen 565/124-48, 57000/123-06 en 670/332-02 en die betrekking hebben op diverse technische kosten voor toerisme, kosten voor het project « Wonen in Brussel » en toelagen voor beroepsopleidingsprojecten aan te wenden voor personeelskosten, werkingsuitgaven en overdrachten.

Art. 9. Het College wordt gemachtigd om de kredieten voorzien op artikel 650/332-01 die betrekking hebben op toelagen in het kader van het Sociaal Impulsfonds aan te wenden voor investeringstoelagen conform de bepalingen van het decreet van 14 mei 1996 met betrekking tot het Sociaal Impulsfonds en de verordening nr. 97/02 van 23 mei 1997 houdende de erkenning en subsidiëring van initiatieven ter uitvoering van het voormelde decreet.

Art. 10. De middelen van het buitengewoon reservefonds voor investeringen in het beleidsdomein van kind en gezin kunnen aangewend worden voor de uitgaven op artikel 850/723-52 ten belope van 79,5 miljoen frank.

Art. 11. De functionele en economische verdeling van de kredieten over de verschillende artikelen van de begroting is opgenomen in de bij deze verordening gevoegde tabel.

De Collegeleden,

R. GRIJP

J. CHABERT

TRADUCTION

F. 98 — 3364

[C — 98/31427]

12 DECEMBRE 1997. — Règlement n° 97/010 fixant le budget de l'exercice 1998

Le Conseil de la Vlaamse Gemeenschapscommissie a adopté et nous, le Collège, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le budget ordinaire pour l'exercice 1998 est fixé comme suit :

DEPENSES		RECETTES	
Solde exercices antérieurs	-	Solde exercices antérieurs	239.786.204
Dépenses générales	11.370.004	Dépenses générales	9.400.000
Dotations	-	Dotations	1.706.366.639
Transferts	60.420.000	Transferts	83.900.000
Conseil	109.900.000	Conseil	-
Collège	39.755.000	Collège	-
Administration générale	95.109.710	Administration générale	-
Administration	299.187.359	Administration	6.716.000
Service de prêt	7.772.722	Service de prêt	1.250.000
Enseignement		Enseignement	
Politique générale enseign.	156.130.143	Politique générale enseign.	3.105.000
Centre PMS	37.760.535	Centre PMS	24.500.000
Cours norm. Ens. spécial	1.374.000	Cours norm. Ens. spécial	134.000
COOVI	211.501.541	COOVI	8.680.000
Elishout-cours du soir	49.665.486	Elishout-cours du soir	35.870.000
Elishout-école d'aliment.	233.133.125	Elishout-école d'aliment.	197.338.000
Institut de recherches	14.690.000	Institut de recherches	2.425.000
Elishout-logis de jeunes	21.947.250	Elishout-logis de jeunes	6.512.000
Kasterlinden	86.031.050	Kasterlinden	52.157.000
Ecole centr. ens. sec. spécial	45.651.328	Ecole centr. ens. sec. spécial	29.000.000
Culture		Culture	
Politique générale Culture	96.442.406	Politique générale Culture	20.200.000
Arts, patrimoine cult., musées	101.023.156	Arts, patrimoine cult., musées	2.200.000
Centres communautaires	118.287.000	Centres communautaires	26.560.000
Animation socio-cult. en associa- tion et pratique de l'art en amateur	35.996.000	Animation socio-cult. en associa- tion et pratique de l'art en amateur	3.000.000
Bibliothèques	58.683.257	Bibliothèques	23.000.000
Troisième âge	20.042.000	Troisième âge	-
Jeunesse	87.495.303	Jeunesse	25.500.000
Plaines de jeux	25.466.495	Plaines de jeux	4.310.000
Sports	27.667.000	Sports	5.500.000
Tourisme, médias et relations cul- turelles internationales	63.305.002	Tourisme, médias et relations cul- turelles internationales	-
Complexe sportif	1.159.978	Complexe sportif	-
Bien-être		Bien-être	
Politique générale en matière d'aide sociale	31.430.000	Politique générale en matière d'aide sociale	2.000.000
Aide sociale aux jeunes	7.000.000	Aide sociale aux jeunes	-
Alloctones	57.061.000	Alloctones	-
Troisième âge	24.200.000	Troisième âge	-
Handicapés	5.500.000	Handicapés	-
Défavorisés	204.554.000	Défavorisés	160.150.000
Kind et gezin	30.872.000	Kind et gezin	4.500.000
Formation professionnelle	5.000.000	Formation professionnelle	-
De Poolster, centre de l'audition, de la parole et de vue	20.870.271	De Poolster, centre de l'audition, de la parole et de vue	12.500.000
Santé		Santé	
Politique générale, Santé	47.586.000	Politique générale, Santé	2.500.000
Médecine scolaire	14.222.265	Médecine scolaire	4.950.000
Patrimoine	149.458.502	Patrimoine	11.985.012
Total	2.714.720.888	Total	2.714.994.855
		SOLDE POSITIF	273.967

Art. 2. Le budget extraordinaire pour l'exercice 1998 est établi comme suit :

DEPENSES	RECETTES
Solde exercices antérieurs -	Solde exercices antérieurs 204.245.993
Transferts 29.500.000	Transferts 154.920.000
Conseil 5.000.000	Conseil -
Administration 2.700.000	Administration 1.250.000
Service de prêt 1.000.000	Service de prêt 1.000.000
Enseignement	Enseignement
Politique générale, enseign. 8.500.000	Politique générale, enseign. 8.500.000
Centre PMS 300.000	Centre PMS -
COOVI 162.000.000	COOVI 80.500.000
Elishout-cours du soir 1.800.000	Elishout-cours du soir 1.400.000
Elishout-école d'alimentation 7.500.000	Elishout-école d'alimentation 7.000.000
Elishout-logis de jeunes 5.000.000	Elishout-logis de jeunes 4.700.000
Kasterlinden 10.060.000	Kasterlinden 9.940.000
Ecole centrale Edu. Sp. Sec. 34.905.000	Ecole centrale Edu. Sp. Sec. 34.500.000
Culture	Culture
Bibliothèques 1.000.000	Bibliothèques 678.100
Jeunesse 650.000	Jeunesse 500.000
Plaines de jeux 250.000	Plaines de jeux -
Sports 300.000	Sports
Tourisme, médias, relations internationales 2.500.000	Tourisme, médias, relations internationales 2.500.000
Bien-être	Bien-être
Troisième âge 1.175.000	Troisième âge 940.000
De Poolster, centre de l'audition de la parole et de vue 600.000	De Poolster, centre de l'audition de la parole et de vue 300.000
Médecine scolaire 410.000	Médecine scolaire 100.000
Patrimoine 748.000.000	Patrimoine 513 175.907
Total 1 023 150 000	Total 1 023 284 013
	SOLDE 134 013

Art. 3. Les articles du budget repris ci-après sont des articles principaux par rapport aux articles subalternes repris dans la colonne droite comme prévu dans l'article 8 de l'arrêté du 3 mai 1991 du Gouvernement flamand fixant le plan budgétaire et comptable de la Commission Communautaire flamande :

ARTICLES PRINCIPAUX	ARTICLES SUBALTERNES
109/000-73	fonction 100
229/000-73	fonctions 210 et 220
309/000-73	fonction 300
319/000-70	fonction 310 - nature 11
319/000-71	fonction 310 - nature 12
329/000-73	fonction 320
429/000-70	fonction 400 - nature 11
429/000-71	fonction 400 - nature 12
490/000-73	fonction 490
491/000-73	fonction 491
492/000-73	fonction 492
493/000-73	fonction 493
494/000-73	fonction 494
495/000-73	fonction 495
496/000-73	fonction 496
497/000-73	fonction 497
498/000-73	fonction 498
509/000-70	fonction 500 - nature 11
509/000-71	fonction 500 - nature 12

ARTICLES PRINCIPAUX	ARTICLES SUBALTERNES
524/000-71	fonctions 510-515 et 520 - nature 12
529/000-70	fonction 525 - nature 11
529/000-71	fonction 525 - nature 12
544/000-70	fonction 540 - nature 11
544/000-71	fonction 540 - nature 12
554/000-70	fonction 550 - nature 11
554/000-71	fonction 550 - nature 12
559/000-71	fonction 555 - nature 12
564/000-70	fonction 560 - nature 11
564/000-71	fonction 560 - nature 12
579/000-70	fonction 570 - nature 11
579/000-71	fonction 565-570 et 575 - nature 12
609/000-71	fonction 600 - nature 12
659/000-70	fonction 650 - nature 11
659/000-71	fonction 650 - nature 12
669/000-70	fonction 660 - nature 11
669/000-71	fonction 660 - nature 12
690/000-73	fonction 690
719/000-70	fonction 700 - nature 11
719/000-71	fonction 700 et 710 - nature 12
790/000-73	fonction 790
869/000-73	fonctions 800-810-820-830-840-850 et 860

Art. 4. Habilitation est donnée au Collège d'affecter les crédits de nature 72, relatifs à l'aménagement des terrains et à la construction, l'extension, la réparation et la grande rénovation d'immeubles, à l'achat de terrains et d'immeubles, à l'étude et aux autres investissements du même but.

Art. 5. Habilitation est donnée au Collège d'affecter également au paiement d'une prime de déménagement aux personnes qui ne font pas partie du personnel mais à qui est applicable l'arrêté du Collège n° 96/236bis du 24 octobre 1996, les crédits prévus dans l'article 310/115-41, relatif au paiement d'une prime de déménagement au personnel du Collège de la Commission communautaire flamande.

Art. 6. Habilitation est donnée au Collège d'imputer également aux crédits prévus dans les articles à la nature économique 11 et affectés aux salaires du personnel, le paiement d'une indemnité des derniers frais médicaux et funéraires en exécution de la section 13, chapitre II de l'arrêté du Collège n° 94/268 du 20 octobre 1994 portant l'organisation de l'administration de la Commission communautaire flamande et le régime juridique du personnel.

Art. 7. Habilitation est donnée au Collège d'imputer aux articles à la nature économique 11, des dépenses relatives aux exercices antérieurs.

Art. 8. Habilitation est donnée au Collège d'imputer les frais du personnel, les frais de fonctionnement et les transferts aux crédits prévus dans les articles 565/124-48, 57000/123-06, 670/332-02 et relatifs aux frais techniques divers pour le tourisme, aux frais du projet « Wonen in Brussel » (Habiter à Bruxelles) et subvention de projets de formation professionnelle.

Art. 9. Habilitation est donnée au Collège d'imputer les subventions d'investissement aux crédits prévus dans l'article 650/332-01 relatif aux subventions dans le cadre du « Fonds d'impulsion sociale » et conformément aux dispositions du décret du 14 mai 1996, relatif au Fonds d'impulsion sociale et l'arrêté n° 97/02 du 2nd mai 1997 portant l'agrément et subvention d'initiatives en exécution du décret précité.

Art. 10. Les dépenses sur l'article 850/723-52 d'un montant de 79,5 millions de francs peuvent être imputées aux moyens du fonds de réserves spécial d'investissements dans le domaine politique de Kind en Gezin

Art. 11. La répartition économique et fonctionnelle des crédits sur les articles différents du budget est reprise dans les tableaux joints au présent règlement.

Les membres du Collège,

R. GRIJP

J. CHABERT

**19 FEBRUARI 1998. — Verordening nr. 97/006
houdende de oprichting van een begrotingsfonds kinderdagverblijven**

De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en wij, het College, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Deze verordening regelt een aangelegenheid bedoeld in de artikelen 127, 128, 135, 136, 163, 166 en 178 van de gecoördineerde grondwet van 17 februari 1994.

HOOFDSTUK II. — *Oprichting van een begrotingsfonds*

Art. 2. Er wordt een begrotingsfonds opgericht in toepassing van artikel 5,4 a) van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 1991 tot vaststelling van het begrotings- en rekeningstelsel van de Vlaamse Gemeenschapscommissie voor : « Buitengewoon reservefonds voor investeringen in het beleidsdomein van kind en gezin. »

Art. 3. Aan het fonds worden volgende ontvangsten toegewezen :

1. Het saldo van de niet vastgelegde middelen op 1 januari 1998 voortvloeiend uit de dotatie voor de realisatie van het peuterplan.
2. De middelen voorzien in de begroting 1997 bij artikel 120/995-01.
3. Alle middelen die in de toekomst aan dit fonds worden toegewezen.

Art. 4. De middelen van het begrotingsfonds worden aangewend voor investeringen in infrastructuur en uitrusting voor voorzieningen in de sector kind en gezin. Het betreft zowel investeringen in infrastructuur beheerd door privaatrechtelijke initiatieven, eigen of gemeentelijke en andere initiatieven.

HOOFDSTUK III. — *Toewijzigingsmodaliteiten*

Art. 5. De verordening tot vaststelling van de begroting van de Vlaamse Gemeenschapscommissie bepaalt jaarlijks het artikel of de artikelen waaraan de middelen van het begrotingsfonds worden toegewezen.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepaling*

Art. 6. Deze verordening heeft uitwerking op 1 december 1997.

Deze verordening zal in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt worden.

De Collegeleden,

R. GRIJP

J. CHABERT

TRADUCTION

**19 FEVRIER 1998. — Règlement n° 97/006
portant la constitution d'un fonds budgétaire de crèches**

Le Conseil de la Vlaamse Gemeenschapscommissie a adopté et nous, le Collège, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Ce règlement détermine l'objet des articles 127, 128, 135, 136, 163, 166 et 178 de la constitution coordonnée du 17 janvier 1994.

CHAPITRE II. — *Constitution d'un fonds budgétaire*

Art. 2. Un fonds budgétaire sera constitué, exécutant l'article 5,4 a) de l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 mai 1991 relatif à l'établissement du régime budgétaire et comptable de la Commission Communautaire flamande pour : « Fonds de réserves extraordinaire d'investissements dans le domaine politique de l'enfance (kind en gezin). »

Art. 3. Les recettes suivantes seront attribuées au fonds :

1. Le solde des moyens non-engagés au 1^{er} janvier 1998, résultant de la dotation de réalisation du peuter-plan (plan de crèches).
2. Les moyens prévus au budget 1997, article 120/995-01.
3. Tous les moyens qui seront attribués à ce fonds dans l'avenir.

Art. 4. Les moyens du fonds budgétaire seront employés à la fin d'investissement dans le domaine de l'infrastructure et de l'aménagement et l'équipement dans le secteur de l'enfance (kind en gezin). Il s'agit autant d'investissements dans le domaine de l'infrastructure, gérés par des initiatives de droit privé que d'initiatives propres ou communales et autres.

CHAPITRE III. — *Modalités d'attribution*

Art. 5. Le règlement portant le budget de la Commission Communautaire flamande détermine annuellement l'article ou les articles auxquels seront affectés les moyens du fonds budgétaire.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 6. Ce règlement entre en vigueur le 1^{er} décembre 1997.

Le présent règlement sera publié au *Moniteur belge*.

Les membres du Collège,

R. GRIJP

J. CHABERT

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[98/11385]

**Goedkeuring van statutaire wijzigingen
van het Gemeenschappelijk Motowaarborgfonds**

Bij koninklijk besluit van 4 december 1998 worden de statuten van het « Gemeenschappelijk Motorwaarborgfonds », onderlinge verzekeraarsvereniging, waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Wetenschapsstraat 21, te 1040 Brussel, goedgekeurd zoals ze werden gewijzigd tijdens de buitengewone algemene vergadering van 27 augustus 1998.

Dit besluit heeft uitwerking op 27 augustus 1998.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[98/11385]

**Approbation des modifications statutaires
du Fonds commun de Garantie Automobile**

Par arrêté royal du 4 décembre 1998 sont approuvés les statuts du « Fonds commun de Garantie Automobile », association d'assurance mutuelle, dont le siège social est situé rue de la Science 21, à 1040 Bruxelles, tels qu'ils ont été modifiés lors de l'assemblée générale extraordinaire du 27 août 1998.

Cet arrêté produit ses effets le 27 août 1998.

**Goedkeuring van statutaire wijzigingen
van het Belgisch Bureau van de Autoverzekeraars**

[98/11386]

Bij koninklijk besluit van 4 december 1998 worden de statuten van het « Belgisch Bureau van de Autoverzekeraars », vereniging zonder winstgevend doel, waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Wetenschapsstraat 21, te 1040 Brussel, goedgekeurd zoals ze werden gewijzigd tijdens de buitengewone algemene vergadering van 27 augustus 1998.

Dit besluit heeft uitwerking op 27 augustus 1998.

**Approbation des modifications statutaires
du Bureau belge des Assureurs Automobiles**

[98/11386]

Par arrêté royal du 4 décembre 1998 sont approuvés les statuts du « Bureau belge des Assureurs Automobiles », association sans but lucratif, dont le siège social est situé rue de la Science 21, à 1040 Bruxelles, tels qu'ils ont été modifiés lors de l'assemblée générale extraordinaire du 27 août 1998.

Cet arrêté produit ses effets le 27 août 1998.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[98/10038]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 3 februari 1998, in werking tredend op 31 december 1998, is Mevr. Bracke, L., griffier bij de rechtkbank van eerste aanleg te Antwerpen, op haar verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 24 juni 1998, in werking tredend op 31 december 1998, is de heer Van Grieken, W., hoofdgriffier van de politierechtbank te Mechelen, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 13 juli 1998, in werking tredend op 31 december 1998, is de heer Palmers, A., griffier bij de politierechtbank te Antwerpen, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 10 augustus 1998, in werking tredend op 10 januari 1999, is de heer Diepenrijkx, A., griffier bij het hof van beroep te Luik, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 31 augustus 1998, in werking tredend op 31 december 1998, is de heer Putman, J., griffier bij het vrederegerecht van het vijfde kanton Gent, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden.

Bij koninklijk besluit van 6 september 1998, in werking tredend op 31 december 1998, is de heer Ongena, M., griffier bij het hof van beroep te Gent, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

[98/10038]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 3 février 1998, entrant en vigueur le 31 décembre 1998, Mme Bracke, L., greffier au tribunal de première instance d'Anvers, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 24 juin 1998, entrant en vigueur le 31 décembre 1998, M. Van Grieken, W., greffier en chef du tribunal de police de Malines, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 13 juillet 1998, entrant en vigueur le 31 décembre 1998, M. Palmers, A., greffier au tribunal de police d'Anvers, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 10 août 1998, entrant en vigueur le 10 janvier 1999, M. Diepenrijkx, A., greffier à cour d'appel de Liège, est admis à la retraite.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 31 août 1998, entrant en vigueur le 31 décembre 1998, M. Putman, J., greffier à la justice de paix du cinquième canton de Gand, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension.

Par arrêté royal du 6 septembre 1998, entrant en vigueur le 31 décembre 1998, M. Ongena, M., greffier à la cour d'appel de Gand, est admis à la retraite à sa demande.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 23 september 1998, in werking tredend op 31 december 1998, is de heer Verfaillle, L., griffier-hoofd van dienst bij de arbeidsrechtbank te Charleroi, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 30 november 1998 is vast benoemd tot secretaris-hoofd van dienst bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, de heer Wastiels, M., secretaris bij dit parket, met ingang van 1 januari 1999.

Bij koninklijk besluit van 30 november 1998 is de heer Hoflack, F., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, aangewezen tot griffier-hoofd van dienst bij deze rechtbank, voor een termijn van drie jaar, met ingang van 1 januari 1999.

Bij ministerieel besluit van 10 december 1998, is aan de heer De Pauw, L., eerstaanwezend adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, opdracht gegeven om zijn ambt te vervullen bij de arbeidsrechtbank te Brugge.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 23 septembre 1998, entrant en vigueur le 31 décembre 1998, M. Verfaillle, L., greffier-chef de service au tribunal du travail de Charleroi, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 30 novembre 1998, est nommé secrétaire-chef de service à titre définitif au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Charleroi, M. Wastiels, M., secrétaire à ce parquet, à partir du 1^{er} janvier 1999.

Par arrêté royal du 30 novembre 1998 M. Hoflack, F., greffier au tribunal de première instance d'Ypres, est désigné en qualité de greffier-chef de service à ce tribunal, pour un terme de trois ans prenant cours le 1^{er} janvier 1999.

Par arrêté ministériel du 10 décembre 1998, M. De Pauw, L., greffier adjoint principal au tribunal de première instance de Gand, est délégué aux mêmes fonctions au tribunal du travail de Bruges.

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

[98/22696]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Personnel.
Benoeming van een geneesheer-inspecteur bij de Dienst voor geneeskundige controle

Bij koninklijk besluit van 21 oktober 1998 wordt de heer Kestens, Roger, stagedoende geneesheer-inspecteur, in het Nederlandse taalkader benoemd tot geneesheer-inspecteur bij de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met ingang van 1 mei 1998, met datum van rangnemming op 1 mei 1997.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering Comité van de Dienst voor geneeskundige controle Ontslag en benoeming van leden

[98/22730]

Bij koninklijk besluit van 8 november 1998, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking :

— wordt eervol ontslag verleend uit zijn mandaat bij het Comité van de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering aan :

- het werkend lid, de heer Lepoutre, L.;
- het plaatsvervangend lid, de heer Blaton, V.;

— wordt benoemd bij het Comité van de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van een representatieve vereniging van de licentiaten in de wetenschap :

— tot werkend lid, de heer Blaton, V., ter vervanging van de heer Lepoutre, L., wiens mandaat hij zal voleindigen;

— tot plaatsvervangend lid, de heer Kint, J., ter vervanging van de heer Blaton, V., wiens mandaat hij zal voleindigen.

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

[98/22696]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Personnel.
Nomination d'un médecin-inspecteur auprès du Service du contrôle médical

Par arrêté royal du 21 octobre 1998, M. Kestens, Roger, médecin-inspecteur stagiaire, est nommé dans la cadre linguistique néerlandais en qualité de médecin-inspecteur au Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à partir du 1^{er} mai 1998, avec date de prise de rang au 1^{er} mai 1997.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

Institut national d'assurance maladie-invalidité Comité du Service du contrôle médical Démission et nomination de membres

[98/22730]

Par arrêté royal du 8 novembre 1998, qui entre en vigueur le jour de la présente publication :

— démission honorable de son mandat auprès du Comité du Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité est accordée :

- au membre effectif, M. Lepoutre, L.;
- au membre suppléant, M. Blaton, V.;

— est nommé auprès du Comité du Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité au titre de représentant d'une association représentative des licenciés en science :

— en qualité de membre effectif, M. Blaton, V., en remplacement de M. Lepoutre, L., dont il achèvera le mandat;

— en qualité de membre suppléant M. Kint, J., en remplacement de M. Blaton, V., dont il achèvera le mandat.

[98/22722]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering
Comité van de Dienst voor administratieve controle
Ontslagverlening. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 8 november 1998, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking wordt eervol ontslag uit zijn mandaat van werkend lid van het Comité van de Dienst voor administratieve controle ingesteld bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Rappe, P.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Ysebaert, P., als vertegenwoordiger van een representatieve werkgeversorganisatie, benoemd tot werkend lid van genoemd Comité, ter vervanging van de heer Rappe, P., wiens mandaat hij zal voleindigen.

[98/22722]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité
Comité du Service du contrôle administratif
Démission. — Nomination**

Par arrêté royal du 8 novembre 1998, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de son mandat de membre effectif du Comité du Service du contrôle administratif institué auprès de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Rappe, P.

Par le même arrêté M. Ysebaert, P., est nommé audit Comité, au titre de représentant d'une organisation représentative des employeurs, en qualité de membre effectif, en remplacement de M. Rappe, P., dont il achèvera le mandat.

[98/22724]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 8 november 1998, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1998, wordt eervol ontslag verleend uit haar functies van plaatsvervangend lid van het Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, aan Mevr. Hertogh, C., die de leeftijdsgrens heeft bereikt.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Joos, H., benoemd tot plaatsvervangend lid bij voormalig Beheerscomité, als vertegenwoordiger van een representatieve organisatie van de zelfstandigen, ter vervanging van Mevr. Hertogh, C., wier mandaat hij zal voleindigen.

[98/22724]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité de gestion de l'assurance-indemnités des travailleurs indépendants, institué auprès du Service des indemnités. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 8 novembre 1998, qui produit ses effets à partir du 1er janvier 1998, démission honorable de ses fonctions de membre suppléant du Comité de gestion de l'assurance-indemnités des travailleurs indépendants, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mme Hertogh, C., qui a atteint la limite d'âge.

Par le même arrêté M. Joos, H., est nommé en qualité de membre suppléant dudit Comité de gestion, au titre de représentant d'une organisation représentative des travailleurs indépendants, en remplacement de Mme Hertogh, C., dont il achèvera le mandat.

[98/22723]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging. — Ontslagverlening. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 8 november 1998, dat uitwerking heeft met ingang van 1 oktober 1998, wordt eervol ontslag uit zijn functies van plaatsvervangend lid van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Legrand, D.

Bij hetzelfde besluit wordt benoemd bij genoemd comité, de heer Sumkay, F., tot plaatsvervangend lid, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer Legrand, D., wiens mandaat hij zal voleindigen.

[98/22723]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité
Comité de l'assurance soins de santé
Démission. — Nomination**

Par arrêté royal du 8 novembre 1998, qui produit ses effets le 1er octobre 1998, démission honorable de ses fonctions de membre suppléant du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Legrand, D.

Par le même arrêté est nommé audit comité, M. Sumkay, F., en qualité de membre suppléant, au titre de représentant d'un organisme assureur, en remplacement de M. Legrand, D., dont il achèvera le mandat.

[98/22709]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Comité voor de evaluatie van de medische praktijk inzake geneesmiddelen ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslagverlening. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 21 oktober 1998, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid van het Comité voor de evaluatie van de medische praktijk inzake geneesmiddelen ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Drabs, Ph.

Bij hetzelfde besluit wordt benoemd tot lid van genoemd comité, Mevr. Ceuppens, A., in de hoedanigheid van vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer Drabs, Ph., wiens mandaat zij zal voleindigen.

[98/22709]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité d'évaluation des pratiques médicales en matière de médicaments institué auprès du Service des soins de santé. — Démission. — Nomination

Par arrêté royal du 21 octobre 1998, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre du Comité d'évaluation des pratiques médicales en matière de médicaments institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Drabs, Ph.

Par le même arrêté, est nommée membre dudit comité, Mme Ceuppens, A., au titre de représentante d'un organisme assureur, en remplacement de M. Drabs, Ph., dont elle achèvera le mandat.

[98/22693]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Nationaal college van adviserend geneesheren, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Hernieuwing van mandaten. — Benoemingen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 7 oktober 1998, nr. 193, in de Nederlandse teks :

— blz. 33033, 3e regel, dient gelezen te worden : "Vandiepenbeeck" in plaats van : "Diepenbeeck".

[98/22693]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Collège national des médecins-conseil, institué auprès du Service des soins de santé. Renouvellement de mandats. — Nominations. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* du 7 octobre 1998, n° 193, dans le texte néerlandais :

— p. 33033, 3e ligne, il y a lieu de lire : "Vandiepenbeeck" au lieu de : "Diepenbeeck".

[98/22756]

**Besluiten betreffende de leden
van de erkenningscommissies van geneesheren. — Erratum**
**Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten
in de radiotherapie**

Belgisch Staatsblad van 18 november 1998, blz. 37209 :

In het uittreksel van het ministerieel besluit van 22 oktober 1998, leze men in de tekst "de Faculteit van geneeskunde van de K.U.L." in plaats van "zijn beroepsvereniging...".

[98/22756]

**Arrêtés concernant les membres
des commissions d'agrément des médecins. — Erratum**
**Commission d'agrément des médecins-spécialistes
en radiothérapie**

Moniteur belge du 18 novembre 1998, p. 37209 :

Dans l'extrait de l'arrêté ministériel du 22 octobre 1998, il faut lire dans le texte "la Faculté de médecine de K.U.L." au lieu de "son association professionnelle...".

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[98/00698]

**Erkenningen van beveiligingsondernemingen in toepassing van artikel 4
van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de
beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten**

Bij ministerieel besluit van 20 oktober 1998 zijn de volgende ondernemingen erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar :

De onderneming ADP Security B.V.B.A., gevestigd Azaleastraat 33, te 2627 Schelle, onder het nr. 20 0992 74, onder de voorwaarde dat de heer F. De Schrijver vóór 1 september 1999 het bewijs levert dat hij de basisopleiding leidinggevend personeel van beveiligingsondernemingen met vrucht gevuld en beëindigd heeft in een door de Minister van Binnenlandse Zaken erkende opleidingsinstelling.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, vervalt de erkennung van rechtsweg, echter zonder terugwerkende kracht.

De onderneming A.M.S. Alessandrini B.V.B.A., gevestigd te 6061 Montignies-sur-Sambre, rue Bayemont 1, onder het nr. 20 0993 74.

De onderneming Creco N.V., gevestigd te 2640 Mortsel, Heirbaan 15-17, onder het nr. 20 0994 74, onder de voorwaarde dat de heer Freddy Cremers de basisopleiding leidinggevend personeel van beveiligingsondernemingen met vrucht volgt in een door de Minister van Binnenlandse Zaken erkende opleidingsinstelling binnen de twaalf maanden na de toekenning van deze erkennung.

De erkennung wordt ten voorlopige titel verleend vanaf 20 oktober 1998.

Dit ministerieel besluit toegekend ten voorlopige titel zal, nadat de heer Freddy Cremers het bewijs heeft overgemaakt dat hij de voor-nemde opleiding met vrucht heeft gevuld, vervangen worden door een definitief ministerieel besluit.

De onderneming M.C.A. Security van de heer Constantin Moutsias, gevestigd te 6010 Couillet, rue des Briquetteries 16, onder het nr. 20 0995 74.

De onderneming Tivisse-Elec B.V.B.A., gevestigd te 6800 Libramont, Croix des Fourneaux 47, onder het nr. 20 0996 74.

De onderneming Aveni Technics B.V.B.A., gevestigd te 9506 Geraardsbergen, Flierenhoek 1, onder het nr. 20 0997 74.

[98/00765]

**Vergunningen om het beroep van privé-detective uit te oefenen in
toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van
het beroep van privé-detective, gewijzigd door de wet van 30 decem-
ber 1996**

Bij ministerieel besluit van 26 oktober 1998 worden de volgende personen gemachtigd om het beroep van privé-detective, voor een periode van vijf jaar, uit te oefenen :

De heer Pierre-Jean Forget, gevestigd te 4000 Luik, quai Saint-Léonard 25, onder het nr. 14.0202.10.

De heer Jean-Claude Baeselen, gevestigd te 1750 Lennik, Poelstraat 1B, onder het nr. 14.0200.10.

Bij ministerieel besluit van 27 oktober 1998 wordt de volgende persoon gemachtigd om het beroep van privé-detective, voor een periode van vijf jaar, uit te oefenen :

De heer Pierre Novels, gevestigd te 1702 Groot-Bijgaarden, Noord-kustlaan 8, onder het nr. 14.0201.10.

Bij ministerieel besluit van 28 oktober 1998 worden de volgende personen gemachtigd om het beroep van privé-detective, voor een periode van vijf jaar, uit te oefenen :

De heer Joseph Pollenus, gevestigd te 4020 Luik, avenue Georges Truffaut 35/001, onder het nr. 14.0210.10.

[98/00765]

**Autorisations d'exercer la profession de détective privé en applica-
tion de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession
de détective privé, modifiée par la loi du 30 décembre 1996**

Par arrêté ministériel du 26 octobre 1998, les personnes suivantes sont autorisées à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans :

M. Pierre-Jean Forget, établi quai Saint-Léonard 25, à 4000 Liège, sous le n° 14.0202.10.

M. Jean-Claude Baeselen, établi Poelstraat 1B, à 1750 Lennik, sous le n° 14.0200.10.

Par arrêté ministériel du 27 octobre 1998, la personne suivante est autorisée à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans :

M. Pierre Novels, établi Noordkustlaan 8, à 1702 Groot-Bijgaarden, sous le n° 14.0201.10.

Par arrêté ministériel du 28 octobre 1998, les personnes suivantes sont autorisées à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans :

M. Joseph Pollenus, établi avenue Georges Truffaut 35/001, à 4020 Liège, sous le n° 14.0210.10.

De heer Denis Hausman, gevestigd te 1930 Zaventem, Belgicastraat 7, onder het nr. 14.0205.10.

De heer Martin Baeten, gevestigd te 3500 Hasselt, Rapertingenstraat 38, onder het nr. 14.1327.10.

De heer Guy De Moerlooze, gevestigd te 3580 Beringen, Kolmen 39, onder het nr. 14.1328.10.

De heer Tony Gilis, gevestigd te 3511 Hasselt, Schellestraat 36, onder het nr. 14.1329.10.

De heer Roger Meyvis, gevestigd te 2920 Kalmthout, Pater Antonissenstraat 17, onder het nr. 14.1330.10.

De heer Serge Minten, gevestigd te 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 66, onder het nr. 14.0206.10.

De heer Omer Brebant, gevestigd te 1000 Brussel, square de Meeûs 37, onder het nr. 14.0203.10.

De heer Marc Lorent, gevestigd te 1410 Waterloo, avenue Marie-Antoinette 3, onder het nr. 14.0208.10.

De heer Claude Lange, gevestigd te 6000 Charleroi, boulevard Tirou 185, onder het nr. 14.0204.10.

De heer Hans Deruyver, gevestigd te 1000 Brussel, Stoofstraat 22, onder het nr. 14.0207.10.

De heer Christian Muys, gevestigd te 1000 Brussel, Léon Lepagestraat 23, onder het nr. 14.0209.10.

Bij ministerieel besluit van 6 november 1998 worden de volgende personen gemachtigd om het beroep van privé-detective, voor een periode van vijf jaar, uit te oefenen :

De heer Jürgen Herbert, gevestigd te 9000 Gent, Meulesteedsesteenweg 157, onder het nr. 14.1332.10.

De heer Philippe Delarbre, gevestigd te 1410 Waterloo, Emile Durystraat 168, onder het nr. 14.1331.10.

M. Denis Hausman, établi Belgicastraat 7, à 1930 Zaventem, sous le n° 14.0205.10.

M. Martin Baeten, établi Rapertingenstraat 38, à 3500 Hasselt, sous le n° 14.1327.10.

M. Guy De Moerlooze, établi Kolmen 39, à 3580 Beringen, sous le n° 14.1328.10.

M. Tony Gilis, établi Schellestraat 36, à 3511 Hasselt, sous le n° 14.1329.10.

M. Roger Meyvis, établi Pater Antonissenstraat 17, à 2920 Kalmthout, sous le n° 14.1330.10.

M. Serge Minten, établi Mechelsesteenweg 66, à 2018 Anvers, sous le n° 14.0206.10.

M. Omer Brebant, établi square de Meeûs 37, à 1000 Bruxelles, sous le n° 14.0203.10.

M. Marc Lorent, établi avenue Marie-Antoinette 3, à 1410 Waterloo, sous le n° 14.0208.10.

M. Claude Lange, établi boulevard Tirou 185, à 6000 Charleroi, sous le n° 14.0204.10.

M. Hans Deruyver, établi rue de l'Etuve 22, à 1000 Bruxelles, sous le n° 14.0207.10.

M. Christian Muys, établi rue Léon Lepage 23, à 1000 Bruxelles, sous le n° 14.0209.10.

Par arrêté ministériel du 6 novembre 1998, les personnes suivantes sont autorisées à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans :

M. Jürgen Herbert, établi Meulesteedsesteenweg 157, à 9000 Gand, sous le n° 14.1332.10.

M. Philippe Delarbre, établi rue Emile Dury 168, à 1410 Waterloo, sous le n° 14.1331.10.

Vergunningen om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2, § 1, van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective, gewijzigd door de wet van 30 december 1996

Bij ministerieel besluit van 6 november 1998 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de heer Karel Van Molle, met vestigingsplaats te 1840 Londerzeel, Kerkhofstraat 31, vernieuwd voor een termijn van tien jaar vanaf 24 mei 1998.

Het ministerieel besluit van 19 mei 1998 tot vernieuwing ten voorlopige titel van de vergunning tot het uitoefenen van het beroep van privé-detective wordt opgeheven.

Bij ministerieel besluit van 6 november 1998 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan Mevr. Magda Wallez, met vestigingsplaats te 9300 Aalst, Hammeestraat 2, vernieuwd voor een termijn van tien jaar vanaf 13 september 1998.

Het ministerieel besluit van 15 september 1998 tot vernieuwing ten voorlopige titel van de vergunning tot het uitoefenen van het beroep van privé-detective wordt opgeheven.

Bij ministerieel besluit van 17 november 1998 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan Mevr. Karin Geens, met vestigingsplaats te 3150 Haacht, Terwilgenstraat 42, vernieuwd voor een termijn van tien jaar vanaf 22 september 1998.

Het ministerieel besluit van 23 september 1998 tot vernieuwing ten voorlopige titel van de vernieuwing ten voorlopige titel van de vergunning tot het uitoefenen van het beroep van privé-detective wordt opgeheven.

Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective, gewijzigd door de wet van 30 december 1996. — Intrekking

Bij ministerieel besluit van 27 oktober 1998 wordt de vergunning tot uitoefening van het beroep van privé-detective, bij ministerieel besluit van 25 maart 1996 voor een periode van vijf jaar verleend aan de heer André Geerinckx, gevestigd Parklaan 101/2, te 9100 Sint-Niklaas, onder het nummer 14.174.01 op zijn verzoek ingetrokken.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 14 september 1997.

[98/00759]

Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé, modifiée par la loi du 30 décembre 1996. — Retrait

Par arrêté ministériel du 27 octobre 1998, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 25 mars 1996 pour une période de cinq ans à M. André Geerinckx, établi Parklaan 101/2, à 9100 Saint-Nicolas, sous le numéro 14.174.01, est retirée à sa demande.

Le présent arrêté produit ses effets le 14 septembre 1997.

[98/00759]

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C — 98/36376]

27 OKTOBER 1998. — Besluit van de Vlaamse regering houdende benoeming van de leden van de deskundige commissie, bedoeld in artikel 4, tweede lid, van het decreet van 15 juli 1997 houdende instelling van het kindeffectrapport en de toetsing van het regeringsbeleid aan de naleving van de rechten van het kind

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende instelling van het kindeffectrapport en de toetsing van het regeringsbeleid aan de naleving van de rechten van het kind, inzonderheid op artikel 4, tweede lid;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 14 juli 1998 tot oprichting van de deskundige commissie, bedoeld in artikel 4, tweede lid van het decreet van 15 juli 1997 houdende instelling van het kindeffectrapport en de toetsing van het regeringsbeleid aan de naleving van de rechten van het kind, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 oktober 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Vlaamse regering op 15 september 1998 de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering aanduidde waarvoor de verplichting tot opmaak van een kindeffectrapport wordt opgelegd, moet onverwijld voorzien worden in de inwerkingstelling van een terzake deskundige commissie zoals voorzien in artikel 4, tweede lid van voorvermeld decreet van 15 juli 1997;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Als vaste leden met kennis en deskundigheid in effectrapportage worden benoemd :

1° de heer Rudolf Verheyen, Lange Lozanstraat 158, bus 6, 2018 Antwerpen;

2° Mevr. Ingrid Kristoffersen, Zorgvliet 19, 3090 Overijse;

3° Mevr. Godelieve Vandemeulebroeck, Houwaartsebergweg 17, 3390 Houwaart.

Art. 2. Als vaste leden met kennis en deskundigheid inzake de rechten van het kind, zoals verwoord in het VN-verdrag inzake de Rechten van het Kind, worden benoemd :

1° de heer Eugene Verhellen, Nieuwstraat 73, 9660 Brakel;

2° Mevr. Anne-Marie Drieskens, Vanbellegemdreef 27, 8510 Marke.

Art. 3. De heer Eugene Verhellen wordt benoemd als voorzitter.

Mevr. Godelieve Vandemeulebroeck wordt benoemd als ondervoorzitter.

Art. 4. Als plaatsvervangende leden worden benoemd :

1° de heer Luc Hens, Buntgrasstraat 33, 1981 Zemst-Hofstade als plaatsvervanger van de heer Rudolf Verheyen;

2° Mevr. Tanje Nuelant, Lambeaulaan 138, 1200 Brussel als plaatsvervanger van Mevr. Ingrid Kristoffersen;

3° Mevr. Thérèse Jacobs, Bloklaan 23 bus 4, 1730 Asse als plaatsvervanger van Mevr. Godelieve Vandemeulebroeck;

4° de heer Frans Spiesschaert, Gelategem 1, 9500 Geraardsbergen, als plaatsvervanger van de heer Eugene Verhellen;

5° de heer Luc De Smet, Hertwinkel 9, 3061 Leefdaal, als plaatsvervanger van Mevr. Anne-Marie Drieskens.

Art. 5. Aan artikel 3 van het besluit van de Vlaamse regering van 14 juli 1998 tot oprichting van de deskundige commissie, bedoeld in artikel 4, tweede lid van het decreet van 15 juli 1997 houdende instelling van het kindeffectrapport en de toetsing van het regeringsbeleid aan de naleving van de rechten van het kind worden de volgende leden toegevoegd :

« Elk vast lid heeft een plaatsvervanger door wie het in geval van afwezigheid wordt vervangen.

De regering benoemt de plaatsvervangende leden, op voordracht van de coördinerende minister, voor een termijn van vijf jaar. Die termijn kan eenmaal hernieuwd worden. Drie plaatsvervangende leden worden benoemd op basis van hun kennis en deskundigheid in effectrapportage en twee plaatsvervangende leden worden benoemd op basis van hun vertrouwdheid met de rechten van het kind, zoals verwoord in het VN-verdrag inzake de Rechten van het Kind.

Als een vast lid om welke reden ook zijn mandaat niet kan beëindigen, wordt het lid door wie het vervangen wordt, tot vast lid benoemd voor de verdere duur van het mandaat.

Als een vast lid wordt vervangen door een plaatsvervangend lid, wordt een nieuw plaatsvervangend lid benoemd voor de verdere duur van het mandaat. ».

Art. 6. In artikel 8, eerste lid, van hetzelfde besluit worden tussen de woorden «van de leden van de commissie» en de woorden «en de door hen» de woorden «, de plaatsvervangende leden van de commissie» ingevoegd.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 27 oktober 1998.

Brussel, 27 oktober 1998.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,
L. MARTENS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

[C - 98/36376]

27 OCTOBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement flamand portant nomination des membres de la commission experte, visée à l'article 4, alinéa deux, du décret du 15 juillet 1997 instituant le rapport d'impact sur l'enfant et le contrôle de la politique gouvernementale quant au respect des droits de l'enfant

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 15 juillet 1997 instituant le rapport d'impact sur l'enfant et le contrôle de la politique gouvernementale quant au respect des droits de l'enfant, notamment l'article 4, alinéa 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 juillet 1998 instituant la commission experte visée à l'article 4, alinéa 2, du décret du 15 juillet 1997 instituant le rapport d'impact sur l'enfant et le contrôle de la politique gouvernementale quant au respect des droits de l'enfant;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 20 octobre 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le Gouvernement flamand a désigné le 15 septembre 1998 les attributions des membres du Gouvernement flamand soumises à l'obligation d'établissement d'un rapport d'impact sur l'enfant et qu'à cet effet il importe de mettre en activité une commission experte en la matière, conformément à l'article 4, alinéa deux du décret précité du 15 juillet 1997;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres effectifs possédant des connaissances et une expertise en matière de rapports d'impact :

1° M. Rudolf Verheyen, Lange Lozanalaanstraat, 158, bte 6, 2018 Anvers;

2° Mme Ingrid Kristoffersen, Zorgvliet 19, 3090 Overijse;

3° Mme Godelieve Vandemeulebroecke, Houwaartsebergweg 17, 3390 Houwaart;

Art. 2. Sont nommés membres effectifs possédant des connaissances et une expertise en matière de droits de l'enfant, tels qu'énoncés dans la Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant :

1° M. Eugene Verhellen, Nieuwstraat 73, 9660 Brakel.

2° Mme Anne-Marie Drieskens, Vanbellegemdreef 27, 8510 Marke

Art. 3. M. Eugene Verhellen est nommé président.

Mme Godelieve Vandemeulebroecke est nommée vice-présidente.

Art. 4. Sont nommés membres suppléants :

1° M. Luc Hens, Buntgrasstraat 33, 1981 Zemst-Hofstade, en qualité de suppléant de M. Rudolf Verheyen.

2° Mme Tanje Nuelant, Lambeaulaan 138, 1200 Bruxelles, en qualité de suppléant de madame Ingrid Kristoffersen;

3° Mme Thérèse Jacobs, Bloklaan 23, boîte 4, 1730 Asse, en qualité de suppléant de M. Eugene Verhellen.

4° M. Frans Spiesschaert, Gelategem 1, 9500 Grammont, en qualité de suppléant de M. Eugene Verhellen;

5° M. Luc De Smet, Hertwinkel 9, 3061 Leefdaal, en qualité de suppléant de Mme Anne-Marie Drieskens.

Art. 5. A l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 juillet 1998 instituant la commission experte visée à l'article 4, alinéa deux du décret du 15 juillet 1997 instituant le rapport d'impact sur l'enfant et le contrôle de la politique gouvernementale quant au respect des droits de l'enfant, sont ajoutés les alinéas suivants :

« Chaque membre effectif a un suppléant qui le remplace en cas d'absence.

Le Gouvernement nomme les membres suppléants sur la proposition du Ministre coordinateur, pour un délai de cinq ans. Ce délai peut être prolongé une fois. Trois membres suppléants sont nommés sur la base de leurs connaissances et de leur expertise en matière de rapports d'impact et deux membres suppléants sont nommés sur la base de leur compétence en matière de droits de l'enfant, tels qu'énoncés par la convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant.

Si, pour quelque raison que soit, un membre effectif n'est pas en mesure d'achever son mandat, son suppléant est nommé membre effectif pour la durée restante de son mandat. »

Art. 6. Il est inséré dans l'article 8, premier alinéa du même arrêté entre les mots "des membres de la commission" et les mots "et des experts externes", les mots ", des membres suppléants de la commission".

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le 27 octobre 1998.

Bruxelles, le 27 octobre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,
L. MARTENS

[98/36322]

**Departement Wetenschap, Innovatie en Media
Personnel. — Benoemingen in vast dienstverband**

Bij besluit van de Vlaamse regering van 10 november 1998 wordt de heer Koen Verlaeckt, stamnummer 6606702-32, benoemd in de graad van navorser bij het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, departement Wetenschap, Innovatie en Media, administratie Wetenschap en Innovatie, afdeling Wetenschappen, met standplaats in Brussel.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 16 april 1998.

De Vlaamse minister, bevoegd voor het wetenschaps- en technologiebeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse regering van 10 november 1998 wordt Mevr. Monika Sormann, stamnummer 5404559-10, benoemd in de graad van navorser bij het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, departement Wetenschap, Innovatie en Media, administratie Wetenschap en Innovatie, afdeling Wetenschappen, met standplaats in Brussel.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 16 april 1998.

De Vlaamse minister, bevoegd voor het wetenschaps- en technologiebeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse regering van 10 november 1998 wordt de heer Thierry Vergeynst, stamnummer 6806603-16, benoemd in de graad van adviseur bij het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, departement Algemene Zaken en Financiën, administratie Planning en Statistiek, afdeling Statistiek, met standplaats in Brussel.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 1998.

De Vlaamse minister, bevoegd voor de planning, is belast met de uitvoering van dit besluit.

[C - 98/36240]

Vlaamse audiovisuele selectiecommissie. — Verlenging mandaat

Bij besluit van de Vlaamse minister van Economie, KMO, Landbouw en Media van 8 september 1998 wordt het mandaat van de Vlaamse audiovisuele selectiecommissie, benoemd bij ministerieel besluit van 1 augustus 1994 en gewijzigd bij ministerieel besluit van 11 februari 1998, voorlopig verlengd, met uitzondering van Jo Daems, aan wie eervol ontslag wordt verleend.

Dit besluit treedt in werking op 1 september 1998.

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

[C - 98/36344]

Besluiten betreffende de provincies, steden en gemeenten

AARSCHOT. — Bij besluit van 24 november 1998 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijke Beleid en Huisvesting wordt het beroep van de stadsontvanger van Aarschot van 14 oktober 1998 tegen het besluit van de Bestendige Deputatie van de provincie Vlaams-Brabant van 10 september 1998 houdende uitvoerbaarverklaring van het betalingsmandaat 1881 van het college van burgemeester en schepenen van de stad Aarschot van 23 april 1998 met betrekking tot betaling van een staat van kosten en erelonen aan Liedekerke Wolters Waelbroeck & Kirkpatrick van 131 950 frank voor de volgende prestaties : advies bij de tuchtprocedure, studie van het dossier met het oog op de hoorzitting bij de gouverneur i.v.m. het beroep van Mevr. M.C. Vencken, contact met de raadsman van Mevr. M.C. Vencken, Mr. Reynders, hoorzitting bij de gouverneur, eerste lezing beslissing gouverneur, advies over het eventueel beroep tot nietigverklaring tegen de beslissing van de gouverneur, omstandig advies over de aansprakelijkheid van de gemeenteontvanger, ingewilligd.

BLANKENBERGE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting van 27 oktober 1998 is goedkeuring verleend aan het besluit van 1 september 1998, waarbij de gemeenteraad van Blankenberge de formatie van het gemeentepersoneel wijzigt.

BOUTERSEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting van 15 oktober 1998 is vernietigd het besluit van 25 juni 1998, waarbij de gemeenteraad van Boutersem de heer F.K. aanstelt tot stagedoend politieagent.

BRUGGE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting van 28 oktober 1998 werd goedkeuring verleend aan het besluit van 1 september 1998, waarbij de gemeenteraad van Brugge de nieuwe formatie van het gemeentepersoneel wijzigt wat de centrale garage betreft.

GINGELOM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting van 27 oktober 1998 is goedkeuring verleend aan het besluit van 26 mei 1998, waarbij de gemeenteraad van Gingelom een toelage voor zaterdagprestaties aan de gemeentepersoneelsleden andere dan de politiepersoneelsleden toekent.

HOUTHALEN-HELCHTEREN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting van 13 oktober 1998 is vernietigd het besluit van 2 februari 1998 waarbij het college van Houthalen-Helchteren de weddeschaal C3 van de functionele loopbaan aan het personeelslid J.N. toekent met ingang van 1 februari 1998.

KAMPENHOUT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting van 30 oktober 1998 is goedkeuring verleend aan het besluit van 10 september 1998, waarbij de gemeenteraad van Kampenhout de formatie van het stedelijk politiekorps vaststelt.

KAPELLEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting van 2 oktober 1998 is goedkeuring verleend aan het besluit van 3 augustus 1998, waarbij de gemeenteraad van Kapellen de nieuwe formatie van het gemeentepersoneel vaststelt.

LEUVEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting van 29 oktober 1998 is vernietigd, het besluit van de gemeenteraad van Leuven van 18 mei 1998 houdende wijziging van het geldelijk statuut van het gemeentepersoneel inzake de geldelijke gevolgen van de eerste verkorte evaluatieperiode.

LICHTERVELDE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting van 8 oktober 1998 is goedkeuring verleend aan het besluit van 24 augustus 1998, waarbij de gemeenteraad van Lichtervelde de formatie van het politiepersoneel tijdelijk overschrijdt.

LILLE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting van 30 oktober 1998 is goedgekeurd, het besluit van 26 augustus 1998, waarbij de gemeenteraad van Lille een aantal wijzigingen aanbrengt aan de bestaande formatie van het gemeentepersoneel.

PEPINGEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting van 8 oktober 1998 is goedkeuring verleend aan het besluit van 27 juli 1998, waarbij de gemeenteraad van Pepingen de uitdovende formatie van het gemeentepersoneel vaststelt, in toepassing van het sectoraal akkoord van 18 juni 1993.

RONSE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting van 15 oktober 1998 is goedkeuring verleend aan het besluit van de gemeenteraad van Ronse van 31 augustus 1998 houdende de deblokering van een aantal betrekkingen binnen de formatie van het gemeente-personeel.

RUISELEDE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting van 14 oktober 1998 is goedkeuring verleend aan het besluit van 29 juni 1998, waarbij de gemeenteraad van Ruijselede de formaties van het gemeente- en politiepersoneel vaststelt, in toepassing van de sectorale akkoorden van 18 juni 1993 en 12 juli 1994.

RUMST. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting van 28 oktober 1998 is goedkeuring verleend aan de besluiten van 1 september 1998 van de gemeenteraad van Rumst, houdende wijziging van de formatie van het statutair gemeentepersoneel en van het veiligheidspersoneel.

SCHELLE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting van 27 oktober 1998 is goedkeuring verleend aan de besluiten van 25 augustus 1998, waarbij de gemeenteraad van Schelle de statutaire formatie van het gemeente- en politiepersoneel aanpast.

SINT-LIEVENS-HOUTEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting van 28 oktober 1998, is goedkeuring verleend aan het besluit van 4 september 1998, waarbij de gemeenteraad van Sint-Lievens-Houtem de formatie van het gemeentepersoneel vaststelt, in toepassing van het sectoraal akkoord van 18 juni 1993.

TERNAT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting van 14 oktober 1998, is goedkeuring verleend aan het besluit van 14 augustus 1998, waarbij de gemeenteraad van Ternat de personeelsformatie van de plaatselijke openbare bibliotheek aanpast.

WICHELEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting van 21 oktober 1998 is goedkeuring verleend aan het besluit van 1 september 1998, waarbij de gemeenteraad van Wichelen de personeelsformatie van de openbare bibliotheek vaststelt.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

[C — 98/27678]

Aménagement du territoire

FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER. — Un arrêté ministériel du 1^{er} juillet 1998 approuve le plan des chemins, des voies d'écoulement d'eau et des ouvrages connexes à créer et à supprimer dans le remembrement « Fexhe-le-Haut-Clocher » (1^{re} partie).

En ce qui concerne les chemins, voies d'écoulement d'eau et ouvrages connexes sis sur le territoire des communes de Fexhe-le-Haut-Clocher et Awans, il est fait application des dispositions de l'article 24 de la loi du 22 juillet 1970 sur le remembrement légal des biens ruraux.

NAMUR. — Un arrêté ministériel du 23 octobre 1998 décide qu'il y a lieu d'élaborer un plan communal d'aménagement du site de la gare de Namur, en dérogation au plan de secteur de Namur, selon les nouvelles affectations sollicitées par le conseil communal en date du 18 février 1998.

[C — 98/27677]

Aménagement du territoire. — Remembrements Loi du 10 janvier 1998. — Articles 11, 14 et 15

Un arrêté ministériel du 16 novembre 1998 décide qu'il y a lieu de procéder au remembrement volontaire de biens situés sur le territoire des communes de Froidchapelle (1^{re} division Froidchapelle, 3^e division Vergnies, 4^e division Erpion) et Beaumont (2^e division Barbençon) et figurant au plan parcellaire.

Ce remembrement est dénommé : remembrement volontaire « Froidchapelle » et son exécution est confiée au Comité provincial de Hainaut.

Loi du 10 janvier 1978. — Articles 14 et 15

Un arrêté ministériel du 16 novembre 1998 décide qu'il y a lieu de procéder au remembrement volontaire de biens situés sur le territoire de la commune de « Les Bons Villers/1re division, Frasnes-lez-Gosselies » et figurant au plan parcellaire.

Ce remembrement est dénommé : remembrement volontaire « Contournement de Frasnes-lez-Gosselies » et son exécution est confiée au Comité provincial de Hainaut.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
**GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD**

[98/31520]

Pensionering

Bij besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad van 22 oktober 1998, in werking tredend op 1 maart 1999, is Mevr. Van Mulders, Hilda, psycholoog bij de Dienst Gezondheidsobservatie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in ruste gesteld.

Zij maakt aanspraak op pensioen en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

**COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE BRUXELLES-CAPITALE**

[98/31520]

Mise à la pension

Par arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale du 22 octobre 1998, entrant en vigueur le 1er mars 1999, Mme Van Mulders, Hilda, psychologue à l'Observatoire de Santé de la Commission communautaire commune, est admise à la retraite.

Elle a droit à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 98/31420]

**Aanwijzing van de vertegenwoordigers van de administratie
van het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie in verenigingen en instellingen**

Met het collegebesluit nr. 97/300 worden per 1 oktober 1997 als vertegenwoordigers aangeduid in de statutaire organen van onderstaande organen en verenigingen en het collegebesluit nr. 95/333 van 28 september 1995 opgeheven :

1. Directie Cultuur :

Centrum voor Amateurkunsten

Guy De Groote, adjunct van de directeur

Centrum Derde Leeftijd

Guy De Groote, adjunct van de directeur
Mathieu Voets, adjunct van de directeur

Hoofdstedelijke Openbare Bibliotheek

Walter Moens, wnd. directeur
Peggy Voesterzoons, adjunct van de directeur

Jeugd en Stad

Dirk Moors, adjunct van de directeur
Mars Moriau, directeur

Stad en Kultuur

Marc Kayaert, administrateur-generaal
Walter Moens, wnd. Directeur**2. Directie Onderwijs :**

Centrum Basiseducatie

Guy Devroede, directeur
Marcel De Ridder, adjunct van de directeur

VZW Triptiek

Guy Devroede, directeur
Bart Vandecasteele, pedagoog-coördinator**3. Directie Welzijn en Gezondheid :**

Brusselse Welzijnsraad

Mathieu Voets, adjunct van de directeur
André Hiel, adjunct van de directeur

Centrum voor het Jonge Kind

Nicole Rasschaert, hoofddeskundige
Ann Boulanger, deskundigeDe Collegeleden,
V. ANCIAUX R. GRIJP

J. CHABERT

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[98/10039]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekking

— secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 1, vanaf 1 juni 1999.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangeteekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-generaal, Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. II, Waterlooalaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

[98/10039]

Ordre judiciaire. — Place vacante

— secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 1, à partir du 1er juin 1999.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. II, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

[C – 98/10013]

Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen

Inhoud

L 325

3 december 1998

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

* Verordening (EG, EGKS, Euratom) nr. 2594/98 van de Raad van 27 november 1998 tot wijziging van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 tot vaststelling van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen

Verordening (EG) nr. 2595/98 van de Commissie van 2 december 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 2596/98 van de Commissie van 2 december 1998 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Verordening (EG) nr. 2597/98 van de Commissie van 2 december 1998 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse

Verordening (EG) nr. 2598/98 van de Commissie van 2 december 1998 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de achttiende deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1574/98

Verordening (EG) nr. 2599/98 van de Commissie van 2 december 1998 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2007/98 betreffende een bijzondere interventiemeetregel voor granen in Finland en Zweden

Verordening (EG) nr. 2600/98 van de Commissie van 2 december 1998 tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de tweede deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 2269/98 geopende permanente openbare inschrijving

[C – 98/10013]

Journal officiel des Communautés européennes

Sommaire

L 325

3 décembre 1998

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

* Règlement (CE, CECA, Euratom) n° 2594/98 du Conseil, du 27 novembre 1998, modifiant le règlement (CEE, Euratom, CECA) n° 259/68 fixant le statut des fonctionnaires des Communautés européennes ainsi que le régime applicable aux autres agents de ces Communautés

Règlement (CE) n° 2595/98 de la Commission, du 2 décembre 1998, établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 2596/98 de la Commission, du 2 décembre 1998, modifiant les restitutions à l'exportation du sucre blanc et du sucre brut en l'état

Règlement (CE) n° 2597/98 de la Commission, du 2 décembre 1998, fixant les prix représentatifs et les montants des droits additionnels à l'importation des mélasses dans le secteur du sucre

Règlement (CE) n° 2598/98 de la Commission, du 2 décembre 1998, fixant le montant maximal de la restitutie à l'exportation de sucre blanc pour la dix-huitième adjudication partielle effectuée dans le cadre de l'adjudication permanente visée au règlement (CE) n° 1574/98

Règlement (CE) n° 2599/98 de la Commission, du 2 décembre 1998, modifiant le règlement (CE) n° 2007/98 relatif à une mesure particulière d'intervention pour les céréales en Finlande et en Suède

Règlement (CE) n° 2600/98 de la Commission, du 2 décembre 1998, relatif à la fixation des restitutions maximales à l'exportation d'huile d'olive pour la deuxième adjudication partielle effectuée dans le cadre de l'adjudication permanente ouverte par le règlement (CE) n° 2269/98

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing Commissie

98/689/EG :

Beschikking van de Commissie van 19 november 1998 betreffende de invoercertificaten voor producten van de sector rundvlees van oorsprong uit Botswana, Kenia, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië (*kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 3590*)

98/690/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 20 november 1998 inzake de bijdrage voor 1998 van de Gemeenschap in de financiering van een programma ter bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen op Madeira** (*kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 3561*)

98/691/EG :

* **Besluit nr. 1/98 van de Gemengde Commissie EG-EVA « Gemeenschappelijk douanevervoer »; van 23 november 1998 houdende verlenging van het verbod op de doorlopende zekerheid, zoals vastgesteld bij de Besluiten nr. 1/96 en nr.2/96**

Rectificaties

* Rectificatie van Beschikking 98/568/EG van de Commissie van 6 oktober 1998 tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit Guatemala (PB L 277 van 14.10.1998)

L 326

3 december 1998

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

...

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing Raad

98/685/EG :

Besluit van de Raad van 23 maart 1998 betreffende de sluiting van het Verdrag inzake de grensoverschrijdende gevolgen van industriële ongevallen

Verdrag inzake de grensoverschrijdende gevolgen van industriële ongevallen

98/686/EG :

* **Besluit van de Raad van 23 maart 1998 betreffende de sluiting door de Europese Gemeenschap van het protocol bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand met betrekking tot een verdere beperking van de zwavelmissie**

Protocol bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand met betrekking tot een verdere beperking van zwavelmissies

L 327

3 december 1998

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

...

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE**Toezichthoudende Autoriteit van de EVA**

* **Beschikking van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA nr. 165/98/COL van 2 juli 1998 betreffende staatssteun in de vorm van regionaal gedifferentieerde socialezekerheidsbijdragen (Noorwegen) (steunmaatregel nr. 95-010)**

L 328

december 1998

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 2601/98 van de Commissie van 3 december 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

* **Verordening (EG) nr. 2602/98 van de Commissie van 2 december 1998 betreffende het beëindigen van de visserij op schol door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Ierland**

* **Verordening (EG) nr. 2603/98 van de Commissie van 2 december 1998 betreffende het beëindigen van de visserij op tong door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Ierland**

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité Commission

98/689/CE :

Décision de la Commission, du 19 novembre 1998, concernant les certificats d'importation pour les produits du secteur de la viande bovine originaires du Botswana, du Kenya, de Madagascar, du Swaziland, du Zimbabwe et de la Namibie (*notifiée sous le numéro C(1998) 3590*)

98/690/CE :

* **Décision de la Commission, du 20 novembre 1998, relative à la contribution de la Communauté au financement de programmes de lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et produits végétaux en faveur de Madère pour 1998** (*notifiée sous le numéro C(1998) 3561*)

98/691/CE :

* **Décision n° 1/98 de la Commission mixte CE-AELE « transit commun », du 23 novembre 1998, portant reconduction de l'interdiction de la garantie globale établie par les décisions n° 1/96 et n° 2/96 de la Commission mixte**

Rectificatifs

* Rectificatif à la décision 98/568/CE de la Commission du 6 octobre 1998 fixant les conditions particulières d'importation des produits de la pêche et de l'aquaculture originaires du Guatemala (JO L 277 du 14.10.1998)

L 326

3 décembre 1998

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

...

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité Conseil

98/685/CE :

* **Décision du Conseil, du 23 mars 1998, concernant la conclusion de la convention sur les effets transfrontières des accidents industriels**

Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels

98/686/CE :

* **Décision du Conseil, du 23 mars 1998, concernant la conclusion par la Communauté européenne du protocole à la convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif à une nouvelle réduction des émissions de soufre**

Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif à une nouvelle réduction des émissions de soufre

L 327

3 décembre 1998

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

...

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN**Autorité de surveillance AELE**

* **Décision de l'Autorité de surveillance AELE n° 165/98/COL du 2 juillet 1998 concernant une aide d'Etat accordée sous la forme d'une différenciation régionale de cotisations à la sécurité sociale (Norvège) (Aide n° 95-010)**

L 328

4 décembre 1998

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 2601/98 de la Commission, du 3 décembre 1998, établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

* **Règlement (CE) n° 2602/98 de la Commission, du 2 décembre 1998, concernant l'arrêt de la pêche de la plie par les navires battant pavillon de l'Irlande**

* **Règlement (CE) n° 2603/98 de la Commission, du 2 décembre 1998, concernant l'arrêt de la pêche de la sole commune par les navires battant pavillon de l'Irlande**

- * Verordening (EG) nr. 2604/98 van de Commissie van 3 december 1998 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3886/92 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen inzake de premieregelingen waarin is voorzien bij Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees, en tot intrekking van de Verordeningen (EEG) nr. 1244/82 en (EEG) nr. 714/89
- * Verordening (EG) nr. 2605/98 van de Commissie van 3 december 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1768/95 houdende vaststelling, overeenkomstig artikel 14, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2100/94 van de Raad inzake het communautaire kwekersrecht, van uitvoeringsbepalingen betreffende de afwijking ten gunste van landbouwers
- * Verordening (EG) nr. 2606/98 van de Commissie van 3 december 1998 betreffende de verkoop, bij periodieke openbare inschrijving en voor uitvoer, van rundvlees uit de voorraden van bepaalde interventiebureaus
- * Verordening (EG) nr. 2607/98 van de Commissie van 3 december 1998 betreffende de verkoop bij openbare inschrijving van rundvlees uit de voorraden van bepaalde interventiebureaus voor de productie van gehakt
- Verordening (EG) nr. 2608/98 van de Commissie van 3 december 1998 tot wijziging van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee
- Verordening (EG) nr. 2609/98 van de Commissie van 3 december 1998 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1079/98
- Verordening (EG) nr. 2610/98 van de Commissie van 3 december 1998 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2004/98
- Verordening (EG) nr. 2611/98 van de Commissie van 3 december 1998 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van gerst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1078/98
- Verordening (EG) nr. 2612/98 van de Commissie van 3 december 1998 betreffende de offertes voor de uitvoer van gerst die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1564/98
- Verordening (EG) nr. 2613/98 van de Commissie van 3 december 1998 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van haver in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2007/98
- Verordening (EG) nr. 2614/98 van de Commissie van 3 december 1998 tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag
- Verordening (EG) nr. 2615/98 van de Commissie van 3 december 1998 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge
- II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing Commissie 98/692/EG :*
- * **Beschikking van de Commissie van 25 november 1998 tot wijziging van Beschikking 98/256/EG met betrekking tot bepaalde spoedmaatregelen ter bescherming tegen bovenne spongiforme encefalopathie (kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 3773)** (Voor de EER relevante tekst)
- * Règlement (CE) n° 2604/98 de la Commission, du 3 décembre 1998, modifiant le règlement (CEE) n° 3886/92 établissant les modalités d'application relatives aux régimes de primes prévus par le règlement (CEE) n° 805/68 du Conseil portant organisation commune des marchés dans le secteur de la viande bovine, et abrogeant les règlements (CEE) n° 1244/82 et (CEE) n° 714/89
- * Règlement (CE) n° 2605/98 de la Commission, du 3 décembre 1998, modifiant le règlement (CE) n° 1768/95 établissant les modalités d'application de la dérogation prévue à l'article 14, paragraphe 3, du règlement (CE) n° 2100/94 du Conseil instituant un régime de protection communautaire des obtentions végétales
- * Règlement (CE) n° 2606/98 de la Commission, du 3 décembre 1998, relatif à la vente, dans le cadre d'une procédure d'adjudication périodique, de viandes bovines détenues par certains organismes d'intervention et destinées à être exportées
- * Règlement (CE) n° 2607/98 de la Commission, du 3 décembre 1998, relatif à la vente, dans le cadre d'une procédure d'adjudication, de viandes bovines détenues par certains organismes d'intervention en vue de la production de viande hachée
- Règlement (CE) n° 2608/98 de la Commission, du 3 décembre 1998, modifiant les restitutions à l'exportation dans le secteur de la viande de volaille
- Règlement (CE) n° 2609/98 de la Commission, du 3 décembre 1998, fixant la restitution maximale à l'exportation de blé tendre dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1079/98
- Règlement (CE) n° 2610/98 de la Commission, du 3 décembre 1998, fixant la restitution maximale à l'exportation de blé tendre dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 2004/98
- Règlement (CE) n° 2611/98 de la Commission, du 3 décembre 1998, fixant la restitution maximale à l'exportation d'orge dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1078/98
- Règlement (CE) n° 2612/98 de la Commission, du 3 décembre 1998, relatif aux offres communiquées pour l'exportation d'orge dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1564/98
- Règlement (CE) n° 2613/98 de la Commission, du 3 décembre 1998, fixant la restitution maximale à l'exportation d'avoine dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 2007/98
- Règlement (CE) n° 2614/98 de la Commission, du 3 décembre 1998, fixant le correctif applicable à la restitution pour les céréales
- Règlement (CE) n° 2615/98 de la Commission, du 3 décembre 1998, fixant les restitutions applicables à l'exportation des céréales, des farines et des gruaux et semoules de froment ou de seigle
- II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité Commissie 98/692/CE :*
- * **Décision de la Commission, du 25 novembre 1998, modifiant la décision 98/256/CE concernant certaines mesures d'urgence en matière de protection contre l'encéphalopathie spongiforme bovine (notifiée sous le numéro C(1998) 3773)** (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

L 329

5 december 1998

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- Verordening (EG) nr. 2616/98 van de Commissie van 4 december 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit
- Verordening (EG) nr. 2617/98 van de Commissie van 4 december 1998 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit
- Verordening (EG) nr. 2618/98 van de Commissie van 4 december 1998 inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van rogge die in het bezit is van het Spaanse interventiebureau
- * **Verordening (EG) nr. 2619/98 van de Commissie van 4 december 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2042/98 betreffende de bijzondere voorwaarden voor de toekenning van steun voor de particuliere opslag in de sector varkensvlees**

L 329

5 décembre 1998

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

- Règlement (CE) n° 2616/98 de la Commission, du 4 décembre 1998, établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes
- Règlement (CE) n° 2617/98 de la Commission, du 4 décembre 1998, concernant la délivrance de certificats d'exportation du système B dans le secteur des fruits et légumes
- Règlement (CE) n° 2618/98 de la Commission, du 4 décembre 1998, relatif à l'ouverture d'une adjudication permanente pour l'exportation de seigle détenu par l'organisme d'intervention espagnol
- * Règlement (CE) n° 2619/98 de la Commission, du 4 décembre 1998, modifiant le règlement (CE) n° 2042/98 relatif aux conditions particulières de l'octroi d'aides au stockage privé dans le secteur de la viande de porc

- * Verordening (EG) nr. 2620/98 van de Commissie van 4 december 1998 tot vaststelling, voor het jaar 1999, van de uitvoeringsbepalingen van de bij Besluit 97/831/EG van de Raad vastgestelde regeling voor de invoer van bepaalde producten van de sector rundvlees
- * Verordening (EG) nr. 2621/98 van de Commissie van 4 december 1998 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 388/92 houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de Franse overzeese departementen (DOM) met graanproducten en tot vaststelling van de voorzieningsbalans
- * Verordening (EG) nr. 2622/98 van de Commissie van 4 december 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1710/95 betreffende de regelingen voor de invoer van bepaalde producten van de sector granen uit bepaalde landen
- * Verordening (EG) nr. 2623/98 van de Commissie van 4 december 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1555/96 houdende uitvoeringsbepalingen van de regeling met betrekking tot de aanvullende invoerrechten in de sector groenten en fruit en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1556/96
- * Verordening (EG) nr. 2624/98 van de Commissie van 3 december 1998 betreffende het beëindigen van de visserij op haring door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Denemarken
- * Verordening (EG) nr. 2625/98 van de Commissie van 3 december 1998 betreffende het beëindigen van de visserij op schelvis door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Spanje
- * Verordening (EG) nr. 2626/98 van de Commissie van 3 december 1998 betreffende het beëindigen van de visserij op makreel door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Denemarken

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing Commissie

98/693/EG :

- * **Beschikking van de Commissie van 1 juli 1998 betreffende de Spaanse steunregeling « Plan Renove Industrial »; (augustus 1994-december 1996) voor de aanschaf van bedrijfsvoertuigen (kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 2048) (Voor de EER relevante tekst)**

* Règlement (CE) n° 2620/98 de la Commission, du 4 décembre 1998, établissant, pour l'année 1999, des modalités d'application du régime d'importation concernant certains produits du secteur de la viande bovine prévu par la décision 97/831/CE du Conseil

* Règlement (CE) n° 2621/98 de la Commission, du 4 décembre 1998, modifiant le règlement (CEE) n° 388/92 portant modalités d'application du régime spécifique pour l'approvisionnement en produits céréaliers des départements français d'outre-mer (DOM) et établissant le bilan prévisionnel d'approvisionnement

* Règlement (CE) n° 2622/98 de la Commission, du 4 décembre 1998, modifiant le règlement (CE) n° 1710/95 relatif aux modalités d'importation de certains produits du secteur des céréales en provenance de certains pays

* Règlement (CE) n° 2623/98 de la Commission, du 4 décembre 1998, modifiant le règlement (CE) n° 1555/96 portant modalités d'application du régime relatif à l'application des droits additionnels à l'importation dans le secteur des fruits et légumes et abrogeant le règlement (CE) n° 1556/96

* Règlement (CE) n° 2624/98 de la Commission, du 3 décembre 1998, concernant l'arrêt de la pêche du hareng par les navires battant pavillon du Danemark

* Règlement (CE) n° 2625/98 de la Commission, du 3 décembre 1998, concernant l'arrêt de la pêche de l'églefin par les navires battant pavillon de l'Espagne

* Règlement (CE) n° 2626/98 de la Commission, du 3 décembre 1998, concernant l'arrêt de la pêche du maquereau par les navires battant pavillon du Danemark

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité Commissie

98/693/CE :

- * **Décision de la Commission, du 1^{er} juillet 1998, concernant le régime espagnol d'aide à l'achat de véhicules industriels Plan Renove Industrial (août 1994-décembre 1996) (notifiée sous le numéro C(1998) 2048) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

L 330

5 december 1998

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- * Richtlijn 98/78/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 1998 betreffende het aanvullend toezicht op verzekeraarsondernemingen in een verzekeraarsgroep
- * Richtlijn 98/81/EG van de Raad van 26 oktober 1998 tot wijziging van Richtlijn 90/219/EEG inzake het ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde micro-organismen
- * Richtlijn 98/83/EG van de Raad van 3 november 1998 betreffende de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water

L 330

5 décembre 1998

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

- * Directive 98/78/CE du Parlement européen et du Conseil, du 27 octobre 1998, sur la surveillance complémentaire des entreprises d'assurance faisant partie d'un groupe d'assurance
- * Directive 98/81/CE du Conseil, du 26 octobre 1998, modifiant la directive 90/219/CEE relative à l'utilisation confinée de micro-organismes génétiquement modifiés
- * Directive 98/83/CE du Conseil, du 3 novembre 1998, relative à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine

MINISTERIE VAN FINANCIEN

Administratie van de BTW, registratie en domeinen

Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek

[98/53750]

Erfloze nalatenschap van Markovics, Gyula

Markovics, Gyula, echtgescheiden van Milleur, Liliane Madeleine Léon Louise, geboren te Kiskunhalas (Pest) (Hongarije) op 2 juni 1935, zoon van Markovics, Gyula, en van Csomska, Etelka (overleden echtgenoten), wonende te Jette, Guillaume de Greeflaan 392/9, app. 2, is overleden te Sint-Agatha-Berchem op 30 oktober 1995, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, om namens de Staat, de inbezetting te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 14 oktober 1998, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevallen.

Brussel, 23 november 1998.

De directeur a.i.,
P. De Mol.

(53750)

MINISTÈRE DES FINANCES

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines

Publications prescrites par l'article 770
du Code civil

[98/53750]

Succession en déshérence de Markovics, Gyula

Markovics, Gyula, divorcé de Milleur, Liliane Madeleine Léon Louise, né à Kiskunhalas (Pest) (Hongrie) le 2 juin 1935, fils de Markovics, Gyula, et de Csomska, Etelka (conjoints décédés), domicilié à Jette, avenue Guillaume de Greef 392/9, app. 2, est décédé à Berchem-Sainte-Agathe le 30 octobre 1995, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles a, par ordonnance du 14 octobre 1998, prescrit les publications et affichages prévues par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 23 novembre 1998.

Le directeur a.i.,
P. De Mol.

(53750)

Erfloze nalatenschap van Guibert, Pierrette

Guibert, Pierrette Raymonde, echtgescheiden van Peybernes, Jean, weduwe van Gielen, Georges, geboren te Saint-Antoine (Frankrijk) op 19 mei 1924, wonende te Jambes, avenue de la Dame 72, is overleden te Namen op 16 augustus 1997, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechbank van eerste aanleg van Namen, bij vonnis van 9 november 1998, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 10 december 1998.

De gewestelijke directeur der registratie,
M. Biomez.

(53751)

Erfloze nalatenschap van Berland, Andreas Wilfried

De heer Berland, Andreas Wilfried, geboren te Kortrijk op 18 september 1919, wonend te Wevelgem, Kloosterstraat 21, ongehuwd, is overleden te Wevelgem op 7 november 1996, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechbank van eerste aanleg van Kortrijk, bij beschikking van 25 november 1998, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brugge, 10 december 1998.

De gewestelijke directeur van de registratie,
Mevr. G. Despiegelaere.

(53752)

Succession en déshérence de Guibeert, Pierrette

Guibert, Pierrette Raymonde, divorcée de Peybernes, Jean, veuve de Gielen, Georges, née à Saint-Antoine (France) le 19 mai 1924, domiciliée à Jambes, avenue de la Dame 72, est décédée à Namur le 16 août 1997, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Namur a, par jugement du 9 novembre 1998, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 10 décembre 1998.

Le directeur régional de l'enregistrement,
M. Biomez.

(53751)

Succession en déshérence de M. Berland, Andreas Wilfried

M. Berland, Andreas Wilfried, né à Courtrai le 18 septembre 1919, domicilié à Wevelgem, Kloosterstraat 21, célibataire, est décédé à Wevelgem le 7 novembre 1996, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Courtrai a, par ordonnance du 25 novembre 1998, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Bruges, le 10 décembre 1998.

Le directeur régional de l'enregistrement,
Mme G. Despiegelaere.

(53752)

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDEN BERICHTEN PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Wetgevende Kamers — Chambres législatives

BELGISCHE SENAAT

[98/20117]

Plenaire vergaderingen*Agenda*

Woensdag 16 december 1998 :

a) 's ochtends, te 10 uur :

1. Evocatieprocedure :

Wetsontwerp betreffende criminale organisaties;

2. Wetsontwerp betreffende de hervorming van de gerechtelijke kantons.

3. Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Hoge Raad voor de Justitie, de benoeming en aanwijzing van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem voor magistraten.

4. Evocatieprocedure :

Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 499 van 31 december 1986 tot regeling van de sociale zekerheid van sommige kansarme jongeren.

5. Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van de werknemers van vreemde nationaliteit (van de heer Patrick Hostekint en Mevr. Paula Sémer).

SENAT DE BELGIQUE

[98/20117]

Séances plénaires*Ordre du jour*

Mercredi 16 décembre 1998 :

a) le matin, à 10 heures :

1. Procédure d'évocation :

Projet de loi relative aux organisations criminelles.

2. Projet de loi relative à la réforme des cantons judiciaires.

3. Projet de loi modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la Justice, la nomination et la désignation de magistrats et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats.

4. Procédure d'évocation :

Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 499 du 31 décembre 1986 portant réglementation de la sécurité sociale de certains jeunes défavorisés.

5. Proposition de loi modifiant l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère (de M. Patrick Hostekint et Mme Paula Sémer).

b) 's namiddags te 14 uur :

1. Verslag van de parlementaire commissie van onderzoek naar de georganiseerde criminaliteit in België.
2. Eventueel hervatting van de agenda van de ochtendvergadering.

Donderdag 17 december 1998 :

a) 's ochtends te 10 uur :

1. Wetsvoorstel tot interpretatie van artikel 77, tweede lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (van Mevr. Nadia Merchiers cs.).

Wetsvoorstel tot interpretatie van artikel 77, tweede lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (van Mevr. Nadia Merchiers et al.).

2. Wetsvoorstel houdende inkorting van de administratieve hechtenis van buitenlanders die illegaal op het Belgisch grondgebied verblijven (van Mevr. Anne-Marie Lizin cs.).

3. Wetsontwerp houdende instemming met de Euro-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Staat Israël, anderzijds, de Bijlagen I, II, III, IV, V, VI en VII, Protocollen 1, 2, 3, 4 en 5, en Slotakte, gedaan te Brussel op 20 november 1995.

4. Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van Oekraïne inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Kiev op 20 mei 1996.

5. Wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale Akten :

1. Internationaal Verdrag inzake de bescherming van uitvoerende kunstenaars, producenten van fonogrammen en omroeporganisaties, gedaan te Rome op 26 oktober 1961.

2. Berner Conventie voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst van 9 september 1886, aangevuld te Parijs op 4 mei 1896, herzien te Berlijn op 13 november 1908, aangevuld te Bern op 20 maart 1914, herzien te Rome op 2 juni 1928, te Brussel op 26 juni 1948, te Stockholm op 14 juli 1967 en te Parijs op 24 juli 1971, gedaan te Parijs op 24 juli 1971.

6. Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Mongolië tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 26 september 1995.

7. Wetsontwerp houdende instemming met het internationaal Verdrag tegen het nemen van gijzelaars, opgemaakt te New York op 17 december 1979.

8. Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Vlaams Gewest en het Koninkrijk der Nederlanden tot herziening van het reglement ter uitvoering van Artikel IX van het tractaat van 19 april 1839 en van hoofdstuk II, afdelingen 1 en 2, van het tractaat van 5 november 1842, zoals gewijzigd, voor wat betreft het loodswezen en het gemeenschappelijk toezicht daarop (Scheldereglement) en met de bijlage, gedaan te Middelburg op 11 januari 1995.

9. Evocatieprocedure :

Wetsontwerp houdende afwijking van artikel 20bis van de wet van 24 augustus 1939 op de Nationale Bank van België en tot wijziging van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België.

10. Vragen om uitleg :

a) van de heer Armand De Decker aan de Minister van Buitenlandse Zaken, over « de gevolgen van de Frans-Britse top in Saint-Malo, over het buitenlands- en veiligheidsbeleid in de Europese Unie en over de rol van de Westeuropese Unie ».

b) van de heer Jacques Devolder aan de Minister van Sociale Zaken, over « de patiënten die getroffen zijn door Epidermolysis Bullosa Dystrophica inversa ».

b) 's namiddags te 15 uur :

1. Inoverwegingneming van voorstellen.
2. Mondelinge vragen.
3. Eventueel hervatting van de agenda van de ochtendvergadering.

b) l'après-midi à 14 heures :

1. Rapport de la commission parlementaire chargée d'enquêter sur la criminalité organisée en Belgique.
2. Reprise éventuelle de l'ordre du jour de la séance du matin.

Jeudi 17 décembre 1998 :

a) le matin à 10 heures :

1. Proposition de loi interprétative de l'article 77, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (de Mme Nadia Merchiers et consorts).

Proposition de loi interprétative de l'article 77, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (de Mme Sabine de Bethune et consorts).

2. Proposition de loi visant à réduire la durée de la détention administrative des étrangers en séjour illégal sur le territoire belge (de Mme Anne-Marie Lizin et consorts).

3. Projet de loi portant assentiment à l'Accord euro-méditerranéen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et l'Etat d'Israël, d'autre part, les Annexes I, II, III, IV, V, VI et VII, les Protocoles 1, 2, 3, 4 et 5, l'Acte final, faits à Bruxelles le 20 novembre 1995.

4. Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement d'Ukraine concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kiev le 20 mai 1996.

5. Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants :

1. Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion, faite à Rome le 26 octobre 1961.

2. Convention de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques du 9 septembre 1886, complétée à Paris le 4 mai 1896, révisée à Berlin le 13 novembre 1908, complétée à Berne le 20 mars 1914 et révisée à Rome le 2 juin 1928, à Bruxelles le 26 juin 1948, à Stockholm le 14 juillet 1967 et à Paris le 24 juillet 1971, faite à Paris le 24 juillet 1971.

6. Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la Mongolie tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 26 septembre 1995.

7. Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale contre la prise d'otages, faite à New York le 17 décembre 1979.

8. Projet de loi portant assentiment au Traité entre le Royaume de Belgique, la Région flamande et le Royaume des Pays-Bas portant révision du règlement sur l'exécution de l'Article IX du Traité du 19 avril 1839 et du chapitre II, sections 1 et 2 du Traité du 5 novembre 1842, modifiés, relatif au pilotage et à la surveillance commune (règlement de l'Escaut) et à l'annexe, faits à Middelburg le 11 janvier 1995.

9. Procédure d'évocation :

Projet de loi dérogeant à l'article 20bis de la loi du 24 août 1939 relative à la Banque Nationale de Belgique et modifiant la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique.

10. Demandes d'explications :

a) de M. Armand De Decker au Ministre des Affaires étrangères, sur « les conséquences du Sommet franco-britannique de Saint-Malo, consacré à la politique étrangère et de sécurité de l'Union européenne et au rôle de l'Union de l'Europe occidentale ».

b) de M. Jacques Devolder au Ministre des Affaires sociales, sur « les patients atteints d'Epidermolysis Bullosa Dystrophica inversa ».

b) l'après-midi à 15 heures :

1. Prise en considération de propositions.

2. Questions orales.

3. Reprise éventuelle de l'ordre du jour de la séance du matin.

Vanaf 16 u. 30 m. : Naamstemmingen over het geheel van de afgehandelde agendapunten.

4. Vragen om uitleg :

a) van de heer Jurgen Ceder aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie, over « De Post en het Vlaams Blok ».

b) van de heer Paul Hatry aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie en aan de Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en aan de Minister van Justitie, over « het uitblijven van deontologische regels in de richtlijnen die de Minister overweegt voor het Instituut van vastgoedmakelaars ».

A partir de 16 h 30 m : Votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

4. Demandes d'explication :

a) de M. Jurgen Ceder au Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et des Télécommunications, sur « La Poste et le « Vlaams Blok ».

b) de M. Paul Hatry au Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et des Télécommunications et au Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises et au Ministre de la Justice, sur « l'absence de règles déontologiques dans les directives envisagées par le Ministre pour l'Institut de l'Immobilier ».

Gewestelijke instellingen — Institutions régionales

ASSEMBLEE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE BRUXELLES-CAPITALE

[98/31545]

Séance publique

Vendredi 18 décembre 1998, à 9 h 30 m et à 14 h 30 m (éventuellement)

(Salle des séances plénières — Maison des parlementaires)

Ordre du jour :

1. Communications.

2. Proposition de décret abrogeant et remplaçant le décret du 16 décembre 1994 fixant la procédure d'enquête, déposée par M. Serge de Patoul, Mme Sylvie Foucart, M. Denis Grimberghs et M. André Drouart.

Rapporteur : M. François du Vivier.

Discussion générale.

Examen des articles.

3. Proposition de nouveau règlement de l'Assemblée de la Commission communautaire française.

Rapporteurs : MM. Philippe Smits et Denis Grimberghs.

Discussion générale.

Examen des articles.

4. Projet de décret relatif à l'agrément des chambres d'hôtes et à l'autorisation de faire usage de la dénomination « chambre d'hôtes ».

Rapporteuse : Mme Caroline Persoons.

Discussion générale.

Examen des articles.

5. Projet de décret relatif à la création d'un service à gestion séparée mettant en œuvre la politique d'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées.

Rapporteuse : Mme Michèle Carthé.

Discussion générale.

Examen des articles.

6. Entente entre l'Assemblée nationale du Québec et les Assemblées régionales et communautaires représentant les francophones de Wallonie et de Bruxelles — Résolutions adoptées par le Comité mixte en sa quinzième session — Québec, octobre 1998.

Discussion.

Assentiment.

7. Interpellation :

de M. Denis Grimberghs, à M. Hervé Hasquin, président du Collège chargé du budget, relative à la mise en œuvre du décret du 17 avril 1997 relatif à la liquidation des subventions organiques.

Questions d'actualité :

Fixées à 12 h 15 m.

(Conformément à l'article 72 du règlement, les questions d'actualité doivent parvenir au président au plus tard à 9 h 30 m.)

Votes :

prévus à partir de 12 h 30 m;

sur les points dont la discussion est terminée.

Verschillende berichten — Avis divers

B.I.A.C., N.V. VAN PUBLIEK RECHT

[C – 98/20020]

5 OKTOBER 1998. — Beslissing van de Raad van Bestuur tot vaststelling van de beperkingen van opstijging en landing tijdens de nacht op de luchthaven Brussel-Nationaal

De Raad van Bestuur,

Gelet op het Verdrag inzake de internationale burgerlijke luchtvaart, ondertekend te Chicago op 7 december 1944 en goedgekeurd bij de wet van 30 april 1947, inzonderheid op artikel 15 en de bijlage 16;

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid de artikelen 194, 195 en 196;

Gelet op de wet van 19 december 1997 tot rationalisering van het beheer van de luchthaven Brussel-Nationaal;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 april 1998 tot hervorming van de beheersstructuren van de luchthaven Brussel-Nationaal, bekraftigd bij de wet van 9 juli 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1998 houdende aanvullende bepalingen betreffende de hervorming van de beheersstructuren van de luchthaven Brussel-Nationaal, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het beheerscontract afgesloten op 14 augustus 1998 tussen de Staat en de naamloze vennootschap "Brussels Airport Terminal Company", inzonderheid op artikel 34, goedgekeurd bij het koninklijk besluit van 25 augustus 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 augustus 1998 tot indeling van de naamloze vennootschap "Brussels Airport Terminal Company" als autonoom overheidsbedrijf en tot goedkeuring van de wijzigingen aan haar statuten;

Gelet op de beraadslaging van de Raad van Bestuur van heden;

Overwegend dat het betaamt de hinder veroorzaakt door de luchthavenbedrijvigheid tijdens de nacht op de luchthaven Brussel-Nationaal te beheersen door een beperking van de bewegingen van de luchtvaartuigen,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Op de luchthaven Brussel-Nationaal is het voor vliegtuigen ingedeeld als "Chapter 2" volgens de criteria van bijlage 16 bij de Overeenkomst van Chicago (tweede uitgave, 1988) verboden te landen of op te stijgen tussen 23 uur en 7 uur (lokale tijd).

§ 2. Zijn van dit verbod uitgesloten :

1° de opstijgingen en landingen van luchtvaartuigen die leden vervoeren van de Belgische Koninklijke Familie, de Belgische Regeringen, buitenlandse koninklijke families en Staatshoofden of buitenlandse Regeringsleiders, voorzitters en commissarissen van de Europese Unie, met officiële opdracht;

2° de opstijgingen en landingen met betrekking tot zendingen in geval van rampen of medische bijstand;

3° de opstijgingen en landingen met betrekking tot militaire zendingen;

4° de opstijgingen en landingen, uitgevoerd in uitzonderlijke omstandigheden zoals :

a) bij vluchten tijdens dewelke er onmiddellijk gevaar dreigt voor het leven of de gezondheid van zowel mensen als dieren;

b) bij vluchten die naar de luchthaven Brussel-Nationaal worden omgeleid om meteorologische of andere redenen.

§ 3. Het Directiecomité mag uitzonderlijk en op uitdrukkelijk gemotiveerd verzoek van de betrokken luchtvaartmaatschappij de opstijging of landing toestaan van een toestel dat verboden is krachtens § 1.

Art. 2. Dit reglement verstrijkt op 1 januari 1999.

Brussel, 5 oktober 1998.

Namens de raad van bestuur :

De voorzitter,
E. WYMEERSCH

B.I.A.C., S.A. DE DROIT PUBLIC

[C – 98/20020]

5 OCTOBRE 1998. — Décision du Conseil d'administration fixant les restrictions de décollage et d'atterrissage la nuit à l'aéroport de Bruxelles-National

Le Conseil d'administration,

Vu la Convention relative à l'aviation civile internationale, signée à Chicago le 7 décembre 1944 et approuvée par la loi du 30 avril 1947, notamment l'article 15 et l'annexe 16;

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment les articles 194, 195 et 196;

Vu la loi du 19 décembre 1997 visant à rationaliser la gestion de l'aéroport de Bruxelles-National;

Vu l'arrêté royal du 2 avril 1998 portant réforme des structures de gestion de l'aéroport de Bruxelles-National, confirmé par la loi du 19 juillet 1998;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1998 portant des dispositions complémentaires relatives à la réforme des structures de gestion de l'aéroport de Bruxelles-National, notamment l'article 10;

Vu le contrat de gestion conclu le 14 août 1998 entre l'Etat et la société anonyme "Brussels Airport Terminal Company", notamment l'article 34, approuvé par l'arrêté royal du 25 août 1998;

Vu l'arrêté royal du 25 août 1998 portant classement de la société anonyme "Brussels Airport Terminal Company" en entreprise publique économique et portant approbation des modifications aux statuts de celle-ci;

Vu la délibération du Conseil d'administration de ce jour;

Considérant qu'il convient de maîtriser les nuisances provoquées par l'activité aéroportuaire la nuit à l'aéroport de Bruxelles-National par une limitation des mouvements des aéronefs,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. A l'aéroport de Bruxelles-National, le décollage et l'atterrissage des aéronefs classés "Chapter 2" selon les critères de l'annexe 16 à la Convention de Chicago (deuxième édition, 1988) sont interdits entre 23 heures et 7 heures (heure locale).

§ 2. Sont exclus de cette interdiction :

1° les décollages et atterrissages des aéronefs transportant des membres de la Famille royale belge, des Gouvernements belges, des familles royales étrangères, des chefs d'Etat ou des chefs de Gouvernements étrangers, des présidents et commissaires de l'Union européenne, en mission officielle;

2° les décollages et atterrissages en rapport avec des missions en cas de sinistre ou d'assistance médicale;

3° les décollages et atterrissages en rapport avec des missions militaires;

4° les décollages et atterrissages s'effectuant dans des circonstances exceptionnelles telles que :

a) lors de vols pour lesquels il y a un danger immédiat pour la vie ou la santé, tant des hommes que des animaux;

b) lorsque des vols sont déviés vers l'aéroport de Bruxelles-National pour des raisons météorologiques ou autres.

§ 3. Le Comité de direction peut, à titre exceptionnel et sur demande explicitement justifiée par la compagnie aérienne concernée, autoriser le décollage ou l'atterrissage d'un appareil interdit en vertu du § 1^{er}.

Art. 2. Le présent règlement prend fin le 1^{er} janvier 1999.

Bruxelles, le 5 octobre 1998.

Pour le conseil d'administration :

Le président,
E. WYMEERSCH

<p>ERASMUSHOGESCHOOL BRUSSEL</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Departement Rits</p> <p>Vacature nummer : H/98/OP/37 een cyclus.</p> <p>Ambt : praktijklector.</p> <p>Karakter : vacante betrekking, vatbaar voor benoeming.</p> <p>Algemene toegangsvoorwaarden : voor de toegang tot het ambt gelden de volgende algemene toelatingsvoorwaarden, zoals vermeld in de hiernavolgende artikelen van het hogescholendecreet van 13 juli 1994.</p> <p>Art. 89. Voor de toegang tot een ambt van het personeel van de hogescholen gelden de volgende algemene toelatingsvoorwaarden :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie of van de Europese Vrijhandelsassociatie; 2° de burgerlijke en politieke rechten genieten; 3° houder zijn van een vereist bekwaamheidsbewijs; 4° voldoen aan de bepalingen van de taalwetten ter zake; 5° een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van het beoogde ambt; 6° voldoen aan de dienstplichtwetten; 7° de lichamelijke geschiktheid bezitten die vereist is voor het uit te oefenen ambt. <p>De Sociaal-Medische Rijksdienst controleert de vereiste lichamelijke geschiktheid. Het hogeschoolbestuur vraagt het onderzoek aan.</p> <p>Art. 90. In afwijking van artikel 89, 1°, kan het hogeschoolbestuur in het belang van het onderwijs en het onderzoek, op grond van een omstandige motivering, ook personen die geen onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie of van de Europese Vrijhandelsassociatie tot lid van het onderwijszend personeel aanstellen.</p> <p>Vereiste diploma's : diploma van een opleiding van hoger onderwijs van één cyclus.</p> <p>Bijzondere toelatingsvoorwaarden : ervaring m.b.t. multicamera strekt tot aanbeveling.</p> <p>Volume van de opdracht : 30 %. Deze vacature kan opgesplitst toewezen worden.</p> <p>Duur : van 1 januari 1999 tot en met 30 september 1999.</p> <p>Omstandige taakomschrijving :</p> <p>30 % bijkomende taken :</p> <p>praktijklector multicamera : initieert en begeleidt de studenten bij de multicamera-oefeningen.</p> <p>Kandidatuurstelling :</p> <p>Om zich kandidaat te stellen, wordt men verzocht per aangetekend schrijven, een dossier samen te stellen bestaande uit een sollicitatiebrief met <i>curriculum vitae</i>, afschriften van diploma's, attesten tot staving van de pedagogische en/of ervaring binnen het vakgebied en attesten van beroepservaring binnen en buiten het onderwijs. Dit alles dient per aangetekend schrijven verstuurd te worden naar : Erasmushogeschool Brussel, t.a.v. de heer Frank Roos, algemeen directeur, Nijverheidskaai 170, 1070 Anderlecht, en dit tot en met de tiende dag na het verschijnen van de oproep in het <i>Belgisch Staatsblad</i>, met vermelding van het vacaturenummer waarvoor men zich kandidaat stelt.</p> <p>Voor meer inlichtingen betreffende deze vacatures kunt u terecht bij Mevr. A. Meeus (02/523 37 37, tijdens de kantooruren), of op het departement in kwestie. (20120)</p>	<p>Vacature nummer : H/98/OP/40 een cyclus.</p> <p>Ambt : praktijklector.</p> <p>Karakter : vacante betrekking, vatbaar voor benoeming.</p> <p>Algemene toegangsvoorwaarden : voor de toegang tot het ambt gelden de volgende algemene toelatingsvoorwaarden, zoals vermeld in de hiernavolgende artikelen van het hogescholendecreet van 13 juli 1994.</p> <p>Art. 89. Voor de toegang tot een ambt van het personeel van de hogescholen gelden de volgende algemene toelatingsvoorwaarden :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie of van de Europese Vrijhandelsassociatie; 2° de burgerlijke en politieke rechten genieten; 3° houder zijn van een vereist bekwaamheidsbewijs; 4° voldoen aan de bepalingen van de taalwetten ter zake; 5° een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van het beoogde ambt; 6° voldoen aan de dienstplichtwetten; 7° de lichamelijke geschiktheid bezitten die vereist is voor het uit te oefenen ambt. <p>De Sociaal-Medische Rijksdienst controleert de vereiste lichamelijke geschiktheid. Het hogeschoolbestuur vraagt het onderzoek aan.</p> <p>Art. 90. In afwijking van artikel 89, 1°, kan het hogeschoolbestuur in het belang van het onderwijs en het onderzoek, op grond van een omstandige motivering, ook personen die geen onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie of van de Europese Vrijhandelsassociatie tot lid van het onderwijszend personeel aanstellen.</p> <p>Vereiste diploma's : diploma van een opleiding van hoger onderwijs van één cyclus.</p> <p>Bijzondere toelatingsvoorwaarden : ervaring m.b.t. multicamera strekt tot aanbeveling.</p> <p>Volume van de opdracht : 30 %. Deze vacature kan opgesplitst toewezen worden.</p> <p>Duur : van 1 januari 1999 tot en met 30 september 1999.</p> <p>Omstandige taakomschrijving :</p> <p>30 % bijkomende taken :</p> <p>praktijklector multicamera : initieert en begeleidt de studenten bij de multicamera-oefeningen.</p> <p>Kandidatuurstelling :</p> <p>Om zich kandidaat te stellen, wordt men verzocht per aangetekend schrijven, een dossier samen te stellen bestaande uit een sollicitatiebrief met <i>curriculum vitae</i>, afschriften van diploma's, attesten tot staving van de pedagogische en/of ervaring binnen het vakgebied en attesten van beroepservaring binnen en buiten het onderwijs. Dit alles dient per aangetekend schrijven verstuurd te worden naar : Erasmushogeschool Brussel, t.a.v. de heer Frank Roos, algemeen directeur, Nijverheidskaai 170, 1070 Anderlecht, en dit tot en met de tiende dag na het verschijnen van de oproep in het <i>Belgisch Staatsblad</i>, met vermelding van het vacaturenummer waarvoor men zich kandidaat stelt.</p> <p>Voor meer inlichtingen betreffende deze vacatures kunt u terecht bij Mevr. A. Meeus (02/523 37 37, tijdens de kantooruren), of op het departement in kwestie. (20120)</p>
--	---

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)
Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

—
Ville de Bruxelles
 —

Avis d'enquêtes publiques
 Plans particuliers d'affectation du sol

Les projets suivants sont mis à l'enquête publique :

1. Adoption du dossier de base du plan particulier d'affectation du sol n° 60-03 du quartier « Stevin » (séance du 9 novembre 1998).
2. Adoption du dossier de base du plan particulier d'affectation du sol n° 80-05 du quartier « Bon Secours » (séance du 7 décembre 1998).
3. Adoption du dossier de base du plan particulier d'affectation du sol n° 80-80 du quartier « Béguinage » (séance du 7 décembre 1998).
4. Adoption du dossier de base du plan particulier d'affectation du sol n° 60-15 du quartier « Rue Royale » (séance du 7 décembre 1998).
5. Adoption du dossier de base du plan particulier d'affectation du sol n° 80-60 du quartier « Ilot Sacré » (séance du 7 décembre 1998).
6. Adoption provisoire du projet de plan particulier d'affectation du sol n° 60-35 du quartier « Marolles-Terre Neuve » (séance du 7 décembre 1998).

L'enquête publique se déroule du 21 décembre 1998 au 22 janvier 1999.

La réunion de la Commission de Concertation est fixée au 2 février 1999 au Centre administratif de la Ville de Bruxelles, boulevard Anspach 6, à 1000 Bruxelles, à une heure qui reste à déterminer.

Pendant toute la durée de l'enquête publique, le dossier peut être consulté à l'administration communale : boulevard Anspach 6, à 1000 Bruxelles,

— du lundi au vendredi : le matin entre 9 et 12 heures (au 11e étage);

— le jeudi de 16 à 20 heures (au 10e étage).

Des explications techniques concernant le dossier peuvent être obtenues à l'administration communale (voir adresse ci-dessus) les mardi et jeudi matin, entre 9 et 12 heures (au 11e étage), ou sur rendez-vous pris par téléphone au n° 279 29 50.

Les observations et réclamations au sujet du dossier peuvent être adressées :

— par écrit au collège des bourgmestre et échevins, à l'adresse suivante : boulevard Anspach 6, à 1000 Bruxelles, à l'attention du Secrétariat de la Commission de Concertation, au plus tard le 22 janvier 1999;

— au besoin oralement, pendant l'enquête publique, auprès de l'agent désigné à cet effet à l'administration communale (voir adresse ci-dessus), les mardi et jeudi entre 9 et 12 heures (au 11e étage).

Pendant la durée de l'enquête publique, toute personne peut demander par écrit au collège des bourgmestre et échevins à être entendue par la Commission de Concertation.

Bruxelles, le 8 décembre 1998.

(29667)

—
Stad Brussel
 —

Bericht van openbare onderzoeken
 Bijzondere bestemmingsplannen

De volgende projecten worden aan openbaar onderzoek onderworpen :

1. Aanneming van het basisdossier van het bijzonder bestemmingsplan nr. 60-03 voor de « Stevin »-wijk (zitting van 9 november 1998).
2. Aanneming van het basisdossier van het bijzonder bestemmingsplan nr. 80-05 voor de « Bijstands »-wijk (zitting van 7 décembre 1998).
3. Aanneming van het basisdossier van het bijzonder bestemmingsplan nr. 80-80 voor de « Begijnhof »-wijk (zitting van 7 décembre 1998).

4. Aanneming van het basisdossier van het bijzonder bestemmingsplan nr. 60-15 voor de « Koningsstraat »-wijk (zitting van 7 décembre 1998).

5. Aanneming van het basisdossier van het bijzonder bestemmingsplan nr. 80-60 voor de « Beschermd Buurt » (zitting van 7 décembre 1998).

6. Voorlopige aanneming van het ontwerp tot bijzonder bestemmingsplan nr. 60-35 voor de « Marollen-Nieuwland »-wijk (zitting van 7 décembre 1998).

Het openbaar onderzoek vindt plaats van 21 décembre 1998 tot 22 januari 1999.

De vergadering van de Overlegcommissie vindt plaats op 2 februari 1999 in het Administratief Centrum van de Stad Brussel, Anspachlaan 6, te 1000 Brussel, op een nog nader te bepalen tijdstip.

Tijdens de hele duur van het openbaar onderzoek kan het dossier op het gemeentebestuur worden geraadpleegd op volgend adres : Anspachlaan 6, te 1000 Brussel,

— van maandag tot vrijdag : 's morgens tussen 9 en 12 uur (op de 11e verdieping);

op donderdag van 16 tot 20 uur (op de 10e verdieping).

Technische uitleg over het dossier kan worden bekomen bij het gemeentebestuur (zie bovenstaand adres), op dinsdag en donderdag 's morgens tussen 9 en 12 uur (op de 11e verdieping), of na telefonische afspraak op het nr. 279 29 50.

De opmerkingen en bezwaren over het dossier kunnen worden gericht :

— schriftelijk, aan het college van burgemeester en schepenen, op het volgend adres : Anspachlaan 6, te 1000 Brussel, ter attentie van het Secretariaat van de Overlegcommissie, uiterlijk op 22 januari 1999;

— mondeling, tijdens het openbaar onderzoek bij de daartoe aangewezen beambte bij het gemeentebestuur (zie bovenstaand adres), op dinsdag en donderdag tussen 9 en 12 uur (op de 11e verdieping).

Tijdens het openbaar onderzoek kan elke persoon schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen vragen door de Overlegcommissie gehoord te worden.

Brussel, 8 december 1998.

(29667)

—
Gemeente Evergem
 —

Bijzonder plan van aanleg — Bericht van openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen deelt mee aan het publiek dat een openbaar onderzoek wordt ingesteld inzake het ontwerpplan van de herziening van het B.P.A. nr. 5, Hoge Wal (Ertvelde), en bijhorend onteigeningsplan en -tabel, voorlopig aangenomen door de gemeenteraad in zitting van 26 november 1998.

Het dossier en plan liggen ter inzage van het publiek te Evergem in het gemeentehuis, F. De Kokerlaan 11, dienst ruimtelijke ordening/stedenbouw, gedurende de periode van 2 januari 1999 tot en met 2 februari 1999, alle werkdagen van 8 u. 30 m. tot 12 uur en ook op dinsdagmiddag van 17 tot 19 uur; op voormeld adres kunnen eveneens alle nuttige inlichtingen bekomen worden (tel. 253 11 12).

Personen die bezwaren hebben, dienen deze schriftelijk in te dienen bij het college van burgemeester en schepenen, F. De Kokerlaan 11, 9940 Evergem (gemeentehuis Evergem), vóór het verstrijken van hoger vermelde datum van sluiten van het onderzoek, uiterlijk op 2 februari 1999, om 18 u. 30 m.

Evergem, 8 december 1998.

(29668)

*Stad Izegem***Bijzonder plan van aanleg — Bericht van openbaar onderzoek****Het college van burgemeester en schepenen van de stad Izegem,**

Overeenkomstig de bepalingen van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, maakt bekend dat een onderzoek geopend is nopens het ontwerp van bijzonder plan van aanleg « Abele 2 », voorlopig aangenomen door de gemeenteraad in zitting van 7 december 1998.

Dit plan ligt ter inzage van alle belanghebbenden vanaf 21 december 1998, ten stadhuis, dienst ruimtelijke ordening.

De klachten tot dewelke dit plan aanleiding mocht geven, kunnen gedurende voormelde periode neergelegd worden in de dienst ruimtelijke ordening, of dienen schriftelijk gericht aan het college van burgemeester en schepenen, dat het proces-verbaal van openbaar onderzoek zal afsluiten op 21 januari 1999, om 11 uur in de voormiddag.

Izegem, 9 december 1998.

(29669)

Aankondigingen — Annonces**VENNOOTSCHAPPEN — SOCIETES****Avenue, naamloze vennootschap,
Kapellestraat 105, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 31468 — BTW 414.546.722

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering welke zal gehouden worden ten kantore van notaris Johan Lahaye, te Oostende, op maandag 28 december 1998, om 10 u. 30 m., om te beraadslagen en te besluiten nopens de hierna volgende agenda :

1. De verhoging van het maatschappelijk kapitaal ten belope van BEF 1 300 000 om het te brengen van BEF 1 250 000 op BEF 2 550 000, met uitgifte van 1 300 nieuwe aandelen zonder nominale waarde, die dezelfde rechten en voordelen zullen genieten als de thans bestaande aandelen en die in de winst zullen delen *prorata temporis*. De kapitaalverhoging geschiedt door inbreng in specien met mogelijkheid tot uitoefening van het voorkeurrecht der huidige vennoten zoals voorzien in artikel 142bis vennootschappenwet.

2. Vaststelling van de werkelijk verwezenlijkte kapitaalverhoging.

3. Wijziging van artikel 5 van de statuten als volgt :

« Het kapitaal van de vennootschap bedraagt twee miljoen vijfhonderdvijftigduizend frank. Het is verdeeld in tweeduizend vijfhonderd vijftig gelijke aandelen zonder nominale waarde, die elk één tweeduizend vijfhonderd vijftigste van het kapitaal vertegenwoordigen. Het kapitaal van de vennootschap is volledig geplaatst en volstort. Het kapitaal kan vertegenwoordigd zijn door aandelen met of zonder stemrecht. Op de aandelen zonder stemrecht en hun houders is artikel achtenveertig van de gecoördineerde wetten op de handelsvennotschappen toepasselijk. »

4. Aanpassing van de huidige tekst der statuten aan de bepalingen van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de handelsvennotschappen.

(29590)

**« Kiekens Kleding », naamloze vennootschap,
te 9300 Aalst, Molenstraat 68**

H.R. Aalst 65229 — BTW 457.300.362

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden ten kantore van notaris Danièle Breckpot, te Aalst, Graanmarkt 11, op 24 december 1998, om 9 uur.

Agenda :

1. Bespreking van 1) verslag van de raad van bestuur; 2) verslag van de bedrijfsrevisor.
2. Kapitaalverhoging met vijf miljoen frank (BEF 5 000 000), om het maatschappelijk kapitaal te brengen van vijf miljoen frank (BEF 5 000 000) tot tien miljoen frank (BEF 10 000 000), door inbreng in natura van een achtergestelde obligatielening. Uitgifte van honderd nieuwe aandelen zonder nominale waarde, met dezelfde rechten en voordelen als de thans bestaande aandelen en die in het resultaat zullen delen vanaf de creatie en dit door omzetting van de achtergestelde obligatielening. Toekenning ervan aan de inbrenger.
3. Vaststelling dat de kapitaalverhoging is verwezenlijkt.
4. Aanpassing van de statuten aan de genomen beslissingen.
5. Coördinatie van de statuten.

Om tot de algemene vergadering te worden toegelaten moeten de aandeelhouders zich schikken naar de statuten.

(29591)

De raad van bestuur.

**Driemo, naamloze vennootschap,
te Izegem, Egaalstraat 1**

H.R. Kortrijk 83228 — BTW 406.457.615

De buitengewone algemene vergadering, gehouden op 9 december 1998, heeft het vereist wettelijk quorum niet bereikt. De aandeelhouders worden hierbij verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden ten kantore van notaris Annick Dehaene, te Gent (Sint-Amandsberg), Schoolstraat 26-28, op dinsdag 29 december 1998, om 10 uur.

Deze vergadering zal geldig kunnen beraadslagen over de punten van de agenda, welke ook het aantal vertegenwoordigde titels zij.

Agenda :

1. Afschaffing van de onderscheidene aandelencategorieën.
2. Bespreking in het vooruitzicht van de voorgenomen kapitaalverhoging door inbreng in natura, van het verslag van de raad van bestuur daaromtrent en van het verslag van de bedrijfsrevisor, overeenkomstig artikel 34 van de vennootschappenwet.
3. Verhoging van het kapitaal met twee miljoen zeshonderdeenenzestigduizend driehonderd eenendertig (2 661 331) frank, om het te brengen van drieëntwintig miljoen honderdduizend (23 100 000) frank, op vijfentwintig miljoen zevenhonderdeenenzestigduizend driehonderd eenendertig (25 761 331) frank, door uitgifte van driehonderd en drie (303) nieuwe aandelen zonder vermelding van waarde, van hetzelfde type en genietend van dezelfde rechten en voordelen als de bestaande aandelen.

Deze nieuwe aandelen zullen onmiddellijk onderschreven worden tegen volstorting van afgerond achtduizend zevenhonderd drieënachtig (8 783) frank, kapitaal per aandeel, te verhogen met een uitgiftepremie van veertienduizend driehonderd negentien (14 319) frank, afgerond per aandeel, hetzij een totaal bedrag aan uitgiftepremies van vier miljoen driehonderdachtendertigduizend zeshonderd negenenzestig (4 338 669) frank.

4. Inschrijving en afbetaling van de nieuwe aandelen.
5. Vaststelling dat de kapitaalverhoging is verwezenlijkt.
6. Plaatsen van de uitgiftepremie op een rekening onbeschikbare reserves.

7. Verhoging van het kapitaal met vier miljoen driehonderdachtendertigduizend zeshonderd negenenzestig (4 338 669) frank, om het te brengen van vijfentwintig miljoen zevenhonderdeenenzestigduizend driehonderdeenendertig (25 761 331) frank op dertig miljoen honderduizend (30 100 000) frank, zonder uitgifte van nieuwe aandelen, door incorporatie van de onbeschikbare reserve-uitgifteprome in het kapitaal.

8. Bespreking in het vooruitzicht van de voorgestelde wijziging en uitbreiding van het doel van de vennootschap, van het verslag van de raad van bestuur daaromtrent met de bijgevoegde samenvattende staat over de actieve en passieve toestand van de vennootschap.

9. Uitbreiding van het thans bestaande doel van de vennootschap met volgende activiteiten :

« 11° Het beheer van fondsen.

12° Het optreden als bestuurder en/of vereffenaar van andere vennootschappen en hiervoor vergoedingen ontvangen.

13. Het borgstellen ten voordele van en/of ten overstaan van derden, met het oog op commerciële, financiële of andere verhandelingen, alsmede het verstrekken van leningen. »

10. Wijziging en aanpassing van de tekst van de artikelen 3, 5, 10 en 18, om deze in overeenstemming te brengen met de genomen beslissingen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar artikel 32 van de statuten.

(29592)

De raad van bestuur.

**Distramo, naamloze vennootschap,
te Izegem, Kachtemsestraat 53**

H.R. Kortrijk 115148 – BTW 433.146.174

De buitengewone algemene vergadering, gehouden op 9 december 1998, heeft het vereist wettelijk quorum niet bereikt. De aandeelhouders worden hierbij verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden ten kantore van notaris Annick Dehaene, te Gent (Sint-Amandsberg), Schoolstraat 26-28, op dinsdag 29 december 1998, om 11 uur.

Deze vergadering zal geldig kunnen beraadslagen over de punten van de agenda, welke ook het aantal vertegenwoordigde titels zij.

Agenda :

1. Bespreking in het vooruitzicht van de voorgenomen kapitaalsverhoging door inbreng in natura, van het verslag van de raad van beheer daaromtrent en van het verslag van de bedrijfsrevisor, overeenkomstig artikel 34 van de vennootschappenwet.

2. Verhoging van het kapitaal met vijf miljoen tweehonderd zestigduizend (5 260 000) frank, om het te brengen van acht miljoen (8 000 000) frank op dertien miljoen tweehonderd zestigduizend (13 260 000) frank, door uitgifte van vijfhonderd zesentwintig (526) nieuwe aandelen zonder vermelding van waarde, van hetzelfde type en genietend van dezelfde rechten en voordeelen als de bestaande aandelen.

Deze nieuwe aandelen zullen onmiddellijk onderschreven worden tegen volstorting van tienduizend (10 000) frank, kapitaal per aandeel, te verhogen met een uitgifteprome van achtduizend honderd zesenvierig (8 146) frank, afgerond per aandeel, hetzij een totaal bedrag aan uitgiftepemies van vier miljoen tweehonderdvijfentachtigduizend (4 285 000) frank.

3. Inschrijving en afbetaling van de nieuwe aandelen.

4. Vaststelling dat de kapitaalverhoging is verwezenlijkt.

5. Plaatsen van de uitgifteprome op een rekening onbeschikbare reserve.

6. Verhoging van het kapitaal met vier miljoen tweehonderdvijfentachtigduizend (4 285 000) frank, om het te brengen van dertien miljoen tweehonderd zestigduizend (13 260 000) frank op zeventien miljoen vijfhonderdvijfentachtigduizend (17 545 000) frank, zonder uitgifte van nieuwe aandelen, door incorporatie van de onbeschikbare reserve-uitgifteprome in het kapitaal.

7. Wijziging en aanpassing van de tekst van de statuten, namelijk aan de tekst van artikel 5, om deze in overeenstemming te brengen met de genomen beslissingen en aan de tekst van artikel 12, om deze aan te passen aan de nieuwe vennootschappenwet.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar artikel 32 van de statuten.

(29593)

De raad van bestuur.

**Cafi, naamloze vennootschap,
Jan Welterslaan 13, 2100 Deurne**

H.R. Antwerpen 286344 — BTW 445.400.541

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, d.d. 28 december 1998 te 18 uur.

Agenda :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring der voorgelegde jaarrekening per 30 juni 1998. 3. Resultaatsbestemming. 4. Emolumenter bestuurders. 5. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. 6. Benoemingen en ontslagen. 7. Varia.

Gelieve zich te schikken naar de statuten.

(85130)

**Copalim, naamloze vennootschap,
Orteliuskaai 2, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 211824 — BTW 418.155.716

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarlijkse algemene vergadering, welke zal gehouden worden op 26 december 1998 om 12 uur, op de maatschappelijke zetel, met volgende agenda :

1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur;

2. Lezing van de jaarrekening;

3. Goedkeuring van de voornoemde stukken;

4. Bestemming van het resultaat;

6. Kwijting aan bestuurders;

7. Diversen.

(85131)

**C.V.C., burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
te 8500 Kortrijk, Kasteelstraat 29a**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelvennootschap hebben aangenomen,
Kortrijk, nr. 305

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van 26 december 1998 om 20 uur, op de zetel van de vennootschap, met als agenda : 1. Jaarverlag, 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 1998. 3. Kwijting raad van bestuur.

Om toegelaten te worden tot de jaarvergadering zich schikken naar de statuten.

(85132)

**Dynamic Design Solutions,
afgekort : « DDS », naamloze vennootschap,
Interleuvenlaan 64, 3001 Heverlee
H.R. Leuven 87195 — BTW 451.575.580**

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 27 december 1998 te 17 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten per 30 september 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (85133)

**Eucalyptus, naamloze vennootschap,
Driftweg 2, bus 13, 8420 Wendluine
H.R. Brugge 87150 — BTW 456.121.318**

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 26 december 1998 om 11 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 juni 1998.
 2. Kwijting aan de bestuurders.
 3. Bezoldigingen.
 4. Rondvraag.
- Zich houden naar de statutaire beschikkingen. (85134)

**Intarsia, naamloze vennootschap,
Sint-Truidersteenweg 538, 3500 Hasselt**

Aangezien de algemene vergadering van 4 december niet in voldoende getal was om geldig te beraadslagen en te besluiten, worden de aandeelhouders verzocht de 2e algemene vergadering bij te wonen, welke zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op zaterdag 26 december 1998 om 14 uur, met volgende agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening, afgesloten op 30 juni 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Allerlei.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (85135)

**Lenssen Paul, naamloze vennootschap,
Heirstraat 189, 3630 Maasmechelen**

H.R. Tongeren 67325 — BTW 439.299.637

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering, op 26 december 1998 om 20 uur.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1998.
2. Bestemming van het resultaat.
3. Kwijting aan de raad van bestuur.
4. Vergoeding bestuurders.
5. Diversen.

**Select Panels, naamloze vennootschap,
Ooigemstraat 43, 8792 Waregem**

H.R. Kortrijk 102916 — BTW 423.839.322

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 26 december 1998 om 14 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Allerlei.

(85137)

**Sterima, naamloze vennootschap,
Zonnekestraat 13, 8501 Bissegem**

H.R. Kortrijk 86043 — BTW 412.498.042

Daar de buitengewone algemene vergadering gehouden op 26 november 1998 niet in getal was, zal een nieuwe buitengewone algemene vergadering der aandeelhouders gehouden worden op 29 december 1998 om 9 uur, op het kantoor van notaris Ludovic Du Faux, Stationsstraat 80, te Moeskroen, die geldig zal beraadslagen en beslissen welke ook het aantal vertegenwoordigde aandelen zal zijn.

Agenda :

1. Vaststelling dat de tijdelijk preferente AFV-aandelen gewone aandelen geworden zijn ingevolge het verstrijken van de duur van de tijdelijke preferentie.
2. Verslag van de raad van bestuur en verslag van de bedrijfsrevisor nopens de inbreng in natura waarvan sprake sub 2.
3. Verhoging van het geplaatste kapitaal met 1.000.000 frank om het te brengen van 2.000.000 frank op 3.000.000 frank te verwezenlijken door inbreng in natura tegen uitgifte van 1.000 nieuwe aandelen zonder vermelde waarde te onderschrijven aan de waarde van 1.000 frank per aandeel, te verhogen met een uitgiftepremie van 99.000 frank per aandeel. De nieuwe aandelen zullen volkomen gelijk zijn aan de bestaande 2.000 aandelen, met recht van genot vanaf de datum van de kapitaalverhoging.
4. Inbreng-vergoeding.
5. Verhoging van het kapitaal met een bedrag van 99.000.000 frank, om het te brengen van 3.000.000 frank op 102.000.000 frank door incorporatie van de uitgiftepremie gecreëerd ingevolge de voorgaande beslissing, zonder creatie van nieuwe aandelen.
6. Wijziging van de statuten om ze aan te passen aan de hiervoren genomen beslissingen, de invoering van de euro, de beslissing tot verplaatsing van de zetel genomen door de raad van bestuur, en aan de thans vigerende wetgeving, meer bepaald wat betreft :

— schrapping van de bepaling nopens de beperking van het stemrecht

— invoeren van de mogelijkheid voor de vennootschap om eigen aandelen te verwerven bij beslissing van de raad van bestuur mits naleving van de voorwaarden voorzien door artikel 52bis van de vennootschappenwet.

— invoeren van de mogelijkheid om per brief te stemmen

— schrapping van het statutair minimum aantal bestuurders

— schriftelijke besluitvorming van de raad van bestuur.

(85138) De raad van bestuur.

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs
Administrations publiques
et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Brugge

Het O.C.M.W.-Brugge wenst via een vergelijkend aanwervings-examen een wervingsreserve aan te leggen geldig voor drie jaar voor :

Maatschappelijk werker (m/v).

Functie :

Via de aangepaste methoden en technieken de opdracht van de organische wet van 8 juli 1976 betreffende de O.C.M.W., nl. iedereen een menswaardig bestaan verzekeren, kunnen uitvoeren.

Aanbod :

Wij bieden u een interessante job met verantwoordelijkheid tegen een aantrekkelijke verloning.

Voorwaarden voor deelneming aan het vergelijkend aanwervings-examen :

houder zijn van het diploma van maatschappelijk assistent(e) of van sociaal verpleegkundige.

Deel I op donderdag 4 februari 1999.

Deel II op zaterdag 20 maart 1999; zaterdag 27 maart 1999.

Medisch secretaris (m/v).

Functie :

De medisch secretaris (m/v) draagt de verantwoordelijkheid voor het optimaal functioneren van het medisch secretariaat zodat in alle omstandigheden precies en efficiënt kan gewerkt worden.

Het medisch secretariaat omvat taken en opdrachten rond het verzamelen, uitwisselen en verwerken van administratieve en medische informatie.

Aanbod :

Het O.C.M.W. biedt u een boeiende job met verantwoordelijkheid tegen een aantrekkelijke verloning.

Voorwaarden voor deelneming aan het vergelijkend aanwervings-examen :

houder zijn van het diploma van gegradeerd medisch secretaris(esce).

Deel I op woensdag 24 februari 1999.

Toont u interesse voor één van deze functies en beantwoordt u aan het vooropgestelde profiel, aarzel dan niet om uw kandidatuur te stellen.

Dit kan tot uiterlijk 31 december 1998 met een geschreven kandidaat-stelling vergezeld van een afschrift van het diploma en storting van BEF 400, op rekening nr. 091-0009088-96, met vermelding van het examen.

Vrijstelling van inschrijvingsgeld voor kandidaten woonachtig te Brugge die werkloos of werkzoekende zijn of het bestaansminimum ontvangen.

Te sturen aan de personeelsdienst van het O.C.M.W., Kartuizerinnenstraat 4, te 8000 Brugge, waar tevens alle verdere informatie kan bekomen worden (tel. 050/33 98 54). (29281)

Gemeente Rijkevorsel

Het gemeentebestuur van Rijkevorsel gaat over tot de aanwerving (voltijds) in statutair verband van volgende betrekking (m/v) :

één administratief medewerker ruimtelijke ordening (C1-C3).

Inlichtingen en kandidatuurstelling :

De kandidaturen moeten aangetekend gezonden worden aan het college van burgemeester en schepenen, Molenstraat 5, te 2310 Rijkevorsel, uiterlijk op 31 december 1998, met bijvoeging van een afschrift van het vereiste diploma/getuigschrift.

Aanwervingsvoorraad en inlichtingen omtrent het aanwervings-examen kunnen bekomen worden op het gemeentesecretariaat (tel. 03/314 63 01). (29594)

Stad Landen

Het stadsbestuur van Landen gaat over tot de aanwerving van twee deeltijdse bibliotheekassistenten (m/v) in statutair verband.

De bibliotheekassistenten werken onder de leiding van de bibliothecaris en staan in voor een goede uitleendienst ten behoeve van alle burgers.

De kandidaten dienen te voldoen aan de algemene toelatings- en aanwervingsvoorraad en aan de bijzondere functievereisten, o.m. :

minimum 18 jaar oud zijn;

een diploma hoger secundair onderwijs (of hieraan gelijkgesteld) bezitten en een akte van bekwaamheid tot het houden van een openbare bibliotheek. De houders van een bibliotheekschooldiploma zijn vrijgesteld van het bezitten van een akte van bekwaamheid;

slagen in een aanwervingsexamen.

Voor deze functie wordt een wervingsreserve aangelegd voor de duur van drie jaar.

De kandidaturen moeten gericht worden aan het college van burgemeester en schepenen, Stationsstraat 29, te 3400 Landen, en toekomen uiterlijk op 5 januari 1999.

Nadere inlichtingen zijn te verkrijgen bij de personeelsdienst van de stad Landen, Stationsstraat 5, te 3400 Landen (tel. 011/88 03 06). (29595)

Stad Geel

Openverklaring en aanleg van een werfreserve voor een periode van drie jaar van één voltijdse betrekking van hulpagent/hulpagente in vast verband.

Voornaamste aanwervingsvoorraad :

de Belgische nationaliteit bezitten;

ten minste 18 jaar en ten hoogste 35 jaar oud zijn op de dag van het afsluiten van de kandidaturen;

van onberispelijk gedrag zijn;

politieke en burgerlijke rechten bezitten;

een lichaamslengte hebben van ten minste 1,63 m zonder schoeisel;

voor de mannelijke kandidaten in het bezit zijn van een militie-getuigschrift;

slagen in de bekwaamheidsproeven.

Sollicitatieformulieren, functiebeschrijving, profiel en bijkomende inlichtingen zijn te bekomen bij het stadsbestuur van Geel, personeelsdienst, Werft 20, te Geel, tel. 014/57 08 76.

De kandidaturen dienen uiterlijk 25 januari 1999 (datum poststempel is bepalend) aangetekend verstuurd aan het college van burgemeester en schepenen, Werft 20, 2440 Geel. (29596)

Stad Halle

Om de dienstverlening te verbeteren zoekt het stadsbestuur van Halle naar de geschikte persoon voor volgende functies (m/v) :

politieagent(en)

Voornaamste aanwervingsvoorraarden :

lichaamelijk geschikt zijn nl. :

een lichaamslengte hebben van minimum 1,63 m zonder schoeisel; slagen in de selectieproeven;

houder zijn van een diploma of studiegetuigschrift dat tenminste gelijkwaardig is met een getuigschrift dat toegang kan geven tot de graden van niveau 2 in openbare besturen;

uiterlijk bij de benoeming tot stagedoend politieagent, houder zijn van een rijbewijs van minimum categorie B.

voltijdse kinderverzorgster (statutair)

Voornaamste aanwervingsvoorraarden :

houder zijn van een diploma hoger secundair beroepsonderwijs, richting kinderverzorging.

Kandidaturen voor deelname aan dit examen worden op het verplicht inschrijvingsformulier aangetekend of tegen ontvangstbewijs gericht aan het college van burgemeester en schepenen, Oudstrijdersplein 18, 1500 Halle.

De kandidatuurstellingen dienen uiterlijk op 20 januari 1999 verstuurd te zijn (poststempel geldt als bewijs).

Verdere inlichtingen en het verplicht inschrijvingsformulier zijn aan te vragen in het stadhuis, tel. 02/363 22 11. (29597)

Gemeente Evere

De gemeente Evere deelt mede dat de volgende openstaande betrekkingen te begeven zijn :

administratief secretaris en administratief assistent.

Diploma :

voor administratief secretaris : graduaat in de humane wetenschappen;

voor administratief assistent : diploma of getuigschrift van het hoger secundair onderwijs of gelijkgesteld. Zijn niet toegelaten om aan het examen deel te nemen, de houders van een universitair diploma of de houders van een diploma van het hoger onderwijs van het lange type.

Voldoen aan de gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, bij de aanwerving.

Inschrijvingsrecht :

300 frank op prk. nr. 000-0025443-29 van het gemeentebestuur van Evere, te storten vóór 11 januari 1999.

Het inschrijvingsformulier en bijkomende inlichtingen, kan men bekomen op de personeelsdienst op het gemeentehuis, S. Hoedemaekerssquare 10, te 1140 Evere, tel. 02/247 62 26 of 62 27.

De kandidaturen moeten vóór 11 januari 1999 bij ter post aangetekend schrijven gericht worden aan het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Evere. (29598)

Commune d'Evere

La commune d'Evere annonce la vacance dans les emplois de :

secrétaire administratif et assistant administratif.

Diplôme :

pour secrétaire administratif : graduat en sciences humaines;

pour assistant administratif : diplôme ou certificat de l'enseignement secondaire supérieur ou assimilé. Ne sont pas admis les titulaires de diplômes universitaires ou de l'enseignement supérieur de type long.

Satisfaire aux dispositions légales sur l'emploi des langues en matière administrative, lors de l'engagement.

Droit d'inscription :

300 francs à verser au C.C.P. n° 000-0025443-29 de l'administration communale d'Evere, avant le 11 janvier 1999.

Pour obtenir le formulaire d'inscription ainsi que tous les renseignements complémentaires, s'adresser au service du personnel, à l'hôtel communal, square S. Hoedemaekers 10, à Evere, tél. 02/247 62 26 ou 62 27.

Les candidatures doivent être adressées au collège des bourgmestre et échevins de la commune d'Evere, par lettre recommandée à la poste, avant le 11 janvier 1999. (29598)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Oostrozebeke

De raad voor maatschappelijk welzijn maakt bekend dat wordt overgegaan tot de aanwerving van 1 deeltijds (19/38) kinesitherapeut in contractueel dienstverband.

diploma : gegradeerde in de kinesitherapie.

De kandidaten dienen te slagen voor een gewoon aanwervings-examen.

De functiebeschrijving en de toelatings- en aanwervingsvoorraarden zijn te verkrijgen bij de personeelsdienst (056/66 69 29).

De kandidaturen dienen uiterlijk op 22 januari 1999 (poststempel geldt als bewijs), vergezeld van een uitgebreid *curriculum vitae*, aangetekend verstuurd te worden aan het O.C.M.W., t.a.v. de heer voorzitter, Kalbergstraat 92, te 8780 Oostrozebeke. (29599)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Brussel

Het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Brussel werft aan :

juristen

Uittreksel uit de voorwaarden, waaraan voldaan moet zijn op 8 januari 1999 :

houder zijn van het diploma van doctor of licentiaat in de rechten (wettelijke graden);

onderdaan zijn van de Europese Unie;

van onberispelijk gedrag zijn en genieten van de burgerlijke en politieke rechten.

De kandidaten zullen een wervingsexamen dienen af te leggen, georganiseerd door het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Brussel en zullen van een definitieve benoeming kunnen genieten na het slagen in het taalexamen (niveau 1) van de tweede taal, schriftelijk en mondeling, georganiseerd door het Vast Wervings-secretariaat.

De betrekkingen zullen verbonden zijn aan de graad van bestuurssecretaris.

Er worden geen voorwaarden vereist qua leeftijd of ervaring. Bovendien mogen de studenten van het laatste jaar van de licentie eveneens deelnemen aan het examen.

De kandidaten dienen schriftelijk te solliciteren vóór 8 januari 1999 's avonds, bij het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Brussel, departement personeel, Hoogstraat 298A, te 1000 Brussel. Alle nuttige inlichtingen evenals het examenprogramma zullen hen daarna worden toegezonden.

De kandidaten worden verzocht hun *curriculum vitae* en een recente pasfoto bij hun aanvraag te voegen. (29600)

Centre public d'aide sociale de Bruxelles

Le Centre public d'aide sociale de la ville de Bruxelles recrute :

des juristes

Conditions à remplir à la date du 8 janvier 1999 :

être titulaire du diplôme de docteur ou de licencié(e) en droit (grades légaux);

être ressortissant de l'Union européenne;

Etre de conduite irréprochable et jouir des droits civils et politiques.

Les candidats seront appelés à présenter un examen de recrutement organisé par le Centre public d'aide sociale et pourront faire l'objet d'une nomination définitive après réussite de l'examen linguistique (niveau 1) de seconde langue écrit et oral organisé par le Secrétariat permanent de Recrutement de l'Etat.

Les emplois seront conférés au grade de secrétaire d'administration.

Aucune condition d'âge ou d'expérience n'est exigée. De plus, les étudiants en dernière année de la licence peuvent également présenter l'examen.

Les renseignements complémentaires y compris le programme d'examen seront transmis aux candidats dès réception de leur demande à formuler par écrit, au plus tard avant le 8 janvier 1999 au soir, au Centre public d'aide sociale de Bruxelles, département du personnel, rue Haute 298A, 1000 Bruxelles.

Les candidats joindront à leur demande un *curriculum vitae* ainsi qu'une photographie d'identité récente. (29600)

Katholieke Universiteit Leuven

Voor de Faculteit psychologie en pedagogische wetenschappen zoeken wij een medewerker informatica (m/v), graad 5, salarisschaal 5.1.

Doel van de functie.

De informaticamedewerker is verantwoordelijk voor de installatie, het onderhoud en het optimaal functioneren van de informatica-apparatuur in de facultaire bibliotheek en de facultaire PC-kas. Daarnaast staat hij/zij de andere leden van het informaticateam bij bij de ondersteuning van de informaticabruikers, het facultaire computer-netwerk en de aankopen van hard- en software.

Opdrachten.

Betrokkene is verantwoordelijk voor de informatica van de facultaire bibliotheek en PC-kas (met ondersteuning door de andere leden van het informaticateam) :

het installeren en up-to-date houden van hard- en software, enerzijds om een vlotte toegang te bekomen tot elektronische informatie (internet, intranet, CD-Rom, externe databanken), en anderzijds voor het verzamelen en het statistisch verwerken van gegevens;

systeemondersteuning geven bij voornoemde software;

het evalueren, oplossen en opvolgen van problemen bij de in de PC-kas en bibliotheek opgestelde PC's;

Betrokkene ondersteunt de andere leden van het informaticateam bij volgende taken :

het onderhouden en up-to-date houden van het facultaire computer-netwerk;

het adviseren en technisch ondersteunen van gebruikers;

het adviseren, uitvoeren en opvolgen van aankopen betreffende hard- en software.

Profiel.

Kandidaten bezitten een diploma hoger onderwijs van het korte type of een gelijkwaardige ervaring.

Kandidaten beschikken bij voorkeur over een ruime kennis van en ervaring met PC-hard- en software (DOS/Windows) alsook over een minimum aan theoretische kennis van netwerken.

Kandidaten zijn gebruikersgericht, creatief, ondernemend en vernieuwingsgericht, hetgeen bereidheid tot continue bijscholing impliqueert.

Het betreft een voltijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur. Personelsleden kunnen hiervoor hun mutatieaanvraag indienen.

Selectieproeven.

Preselectie op basis van het onderzoek van het sollicitatiedossier.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Gemotiveerde sollicitaties met *curriculum vitae* dienen gericht aan de Personelsdienst ATP, ter attentie van Ann Schillemans, personeelsconsulent, Willem de Crolylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. 016/32 20 11, fax 016/32 29 98, E-mail: ann.schillemans@pers.kuleuven.ac.be.

De selectieprocedure wordt gestart na 31 december 1998. (29601)

Voor de Faculteit psychologie en pedagogische wetenschappen zoeken wij een technicus (m/v), graad 3, salarisschaal 3.1.

Doel van de functie.

Het technisch ondersteunen van alle leden van de faculteit zodanig dat een optimaal gebruik en mechanisch functioneren van alle apparatuur gewaarborgd is.

Opdrachten.

Verantwoordelijk zijn voor de ontlening, het onderhoud en de gebruiksondersteuning inzake didactische apparatuur en apparatuur voor wetenschappelijke experimenten. Voor de apparatuur voor experimenten dienen ook zaken ontworpen en gefabriceerd te worden.

Zorgen voor het klein onderhoud van kopieerapparaten en andere administratieve randapparatuur.

Het plaatsen, monteren en onderhouden (mechanische aspecten) van informatica-apparatuur ter ondersteuning van gebruikers en van het informaticateam.

Deze verantwoordelijkheden en opdrachten impliceren onder andere hout- en metaalbewerking (solderen en lassen) en schilderwerk.

Profiel.

Kandidaten hebben een diploma hoger secundair onderwijs, bij voorkeur richting elektromechanica of mechanica.

Enige praktijkervaring mechanica is wenselijk.

Kandidaten zijn gebruikersgericht, creatief, ondernemend en vernieuwingsgericht, hetgeen bereidheid tot bijscholing impliceert.

Het betreft een voltijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur. Personelsleden kunnen hiervoor hun mutatieaanvraag indienen.

Selectieproeven.

Preselectie op basis van het onderzoek van het sollicitatiedossier.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Gemotiveerde sollicitaties met *curriculum vitae* dienen gericht aan de Personelsdienst ATP, ter attentie van Ann Schillemans, personeelsconsulent, Willem de Crolylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. 016/32 20 11, fax 016/32 29 98, E-mail: ann.schillemans@pers.kuleuven.ac.be.

De selectieprocedure wordt gestart na 31 december 1998. (29602)

Vacante mandaten van assisterend en bijzonder academisch personeel voor het academiejaar 1998-1999, 12^e lijst

De rector van de K.U.Leuven maakt bekend dat de onderstaande mandaten vacant worden gesteld.

Als u wil solliciteren voor één van deze functies, dient u hiervoor C3-formulieren te gebruiken. Deze kan u aanvragen op de dienst Academisch personeel, Krakenstraat 3, 3000 Leuven, tel. 016/32 40 88 of op het administratief secretariaat van de faculteit.

Deze formulieren, één exemplaar per kenmerk, moeten vóór 31 december 1998 teruggestuurd worden naar de rector, per adres : dienst Academisch personeel, Krakenstraat 3, 3000 Leuven.

Als u zich voor meer dan één mandaat kandidaat stelt, dient u een lijst bij te voegen waarin u de vacatures waarvoor u solliciteert in volgorde van voorkeur klasseyt. Deze lijst wordt enkel aan de decaan van de faculteit bezorgd.

Alleen kandidaten die zich tijdens hun universitaire studies hebben onderscheiden, komen in aanmerking.

Faculteit rechtsgeleerdheid.

Kenmerk : 99/12 - 12.11.13/12174.

Functie : 30 % assistent, Afdeling Privaatrecht, vanaf heden voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : lic. rechten.

Opdracht : assistent bij de werkcolleges en seminaries Zakenrecht, voorrechten en hypotheken; onderzoek in deze sector.

Faculteit sociale wetenschappen.

Kenmerk : 99/12 - 15.13.16/00115 - Ispo/Tmr/Piop.

Functie : twee voltijdse wetenschappelijke medewerkers, Afdeling Dataverzameling en -analyse, vanaf heden tot 30 september 2002.

Diploma : lic. politieke en sociale wetenschappen, sociologie of gelijkwaardig; kennis en interesse van kwantitatieve analysetechnieken en bereid zich verder hierin te bekwamen; goede kennis van het Engels.

Opdracht : medeorganisatie survey-onderzoek; opbouw database; statistische analyse data; medewerking aan onderzoeksrapportering; onderzoeksassistentie; medewerking aan interviewernetwerk; samenwerking met partnerinstituten TMR-Network en bereid zijn om gedurende acht maanden in het buitenland te werken en te verblijven; voorbereiden doctoraat.

Kenmerk : 99/12 - 15.13.16/10111.

Functie : voltijds assistent, Afdeling Dataverzameling en -analyse, vanaf heden voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : lic. sociologie.

Opdracht : assistent bij onderwijs en onderzoek m.b.t. dataverzameling en -analyse; begeleiden bij het practicum Sociologie; hulp bij begeleiden eindverhandelingen.

Faculteit psychologie en pedagogische wetenschappen.

Kenmerk : 99/12 - 20.11.18/00116 - FWO nr. G.0353.99.

Functie : voltijds wetenschappelijk medewerker, Afdeling Psychodiagnostiek en Psychologische Begeleiding, vanaf heden tot 31 december 2001.

Diploma : lic. of doctor psychologie, wiskunde letteren (linguistiek) of burgerlijk ingenieur.

Opdracht : uitvoering van het FWO-project « Intensionele en extensie modellen voor natuurlijke taalconcepten en geleerde artificiële categorieën.

Faculteit wetenschappen.

Kenmerk : 99/12 - 22.19.00/00117 - FWO nr. G.0215.96.

Functie : voltijds wetenschappelijk medewerker, Departement Geografie-Geologie, vanaf heden tot 31 december 2000 (evt. hernieuwing mogelijk).

Diploma : bio-ingenieur, lic. wetenschappen (geologie of scheikunde).

Opdracht : analyse en interpretatie van organische residues in en op archeologische keramiek (onderzoeksactiviteiten uit te voeren in het Centrum voor Oppervlaktechemie en Katalyse en in de Afdeling Fysico-chemische Geologie).

Faculteit toegepaste wetenschappen.

Kenmerk : 99/12 - 24.15.00/12040.

Functie : voltijds assistent, Departement Elektrotechniek (E.S.A.T.), vanaf heden voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : burgerlijk ingenieur W.E. of burgerlijk elektrotechnisch ingenieur.

Opdracht : voorbereiding doctoraat; didactische en dienstverlenende taken.

Kenmerk : 99/12 - 24.19.00/11511.

Functie : voltijds assistent, Departement Burgerlijke Bouwkunde, vanaf heden voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : burgerlijk ingenieur bouwkunde of burgerlijk ingenieur-architect.

Opdracht : begeleiden van oefeningen, practica en seminars inzake bouwmateriaal, constructiecomponenten, vernieuwbouw; onderzoek inzake cement- en betontecnologie.

Faculteit landbouwkundige en toegepaste biologische wetenschappen.

Kenmerk : 99/12 - 26.12.00/11925.

Functie : voltijds assistent, Departement Dierproductie, vanaf heden voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : bio-ingenieur, lic. wetenschappen (biologie, biochemie), dierenarts.

Opdracht : moleculair-endocrinologisch onderzoek (RIA, Elisa, RT-PCR, in situ hybridisatie, Western en Northern Blotting) van verschillende groeifactoren en hun receptoren; hulp bij begeleiden van practica, seminariezittingen, eindwerken.

Kenmerk : 99/12 - 26.13.14/00118 - VIB/TA/OP/98-07.

Functie : voltijds wetenschappelijk medewerker, Centrum Landbouweconomisch Onderzoek, vanaf heden voor een periode van ongeveer drie jaar.

Diploma : bio-ingenieur major/minor landbouweconomie, lic. economische wetenschappen, handelingenieur, Master of Science in Economics.

Opdracht : onderzoek betreffende een « Micro- and Macro-economic Analysis of the Economic Benefits and Costs of Biotechnology Applications in Agriculture - Calculation of the Effects on Producers, Consumers and Governments and Development of a Simulation Model ».

Faculteit geneeskunde.

Kenmerk : 99/12 - 27.11.11/00119 - GOA.

Functie : voltijds wetenschappelijk medewerker, Afdeling Fysiologie, vanaf heden voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : arts, bio-ingenieur, burgerlijk ingenieur, lic. wetenschappen (scheikunde, biochemie, biologie, natuurkunde).

Opdracht : wetenschappelijk onderzoek in het domein van de endotheliale anionenkanalen door middel van moleculair-biologische en biofysische technieken. (29603)

Hogeschool Sint-Lukas Brussel

De Hogeschool Sint-Lukas Brussel heeft een vacature voor de volgende betrekking :

1 voltijds (100 %) medewerk(st)er ATP niveau B, graad B2.

Taakomschrijving.

Verantwoordelijkheid voor het materiaalbeheer in de afdeling fotografie. Instructie van studenten m.b.t. fotografische procédés.

Aanwervingsvoorraarden.

Diploma van hoger onderwijs van één cyclus of gelijkgesteld. Bereid zijn te werken in teamverband. Technische kennis van fotografische procédés. Zin voor creativiteit ? Bereidheid tot bijscholing in nieuwe technologieën. Bereid zijn te werken op zaterdag en buiten de gewone kantooruren.

Aanstelling.

De betrekking is vacant. De aanstelling gebeurt in tijdelijk verband voor bepaalde duur (tot 30 september 1999). Aanstelling in tijdelijk verband voor onbepaalde duur na 30 september 1999 is mogelijk in functie van een evaluatie.

Salarisschaal : B21.

Kandidaatstelling.

Schriftelijke kandidaturen voor deze betrekking dienen uiterlijk toe te komen binnen de tien werkdagen na publicatie van deze vacature, op volgend adres : Hogeschool Sint-Lukas Brussel, Personeelsdienst, Paleizenstraat 70, 1030 Brussel.

De selectieproeven gaan door in de loop van januari 1999. (29604)

Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen

De Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen werft aan in tijdelijk verband voor volgende vacante betrekkingen (m/v) bij het administratief en technisch personeel.

Datum van indiensttreding : ten vroegste op 11 januari 1999.

Algemene toelatingsvoorwaarden : de voorwaarden zoals bepaald in artikel 89 van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap.

Gemeenschappelijk profiel.

Vlot kunnen werken met de courante software pakketten en bereid zijn tot verdere bijscholing; zich soepel kunnen aanpassen aan een evoluerende taakinhoud; bereid zijn te functioneren in een flexibele werktijdbeperking; communicatief en open kunnen omgaan met lectoren, medewerkers en studenten; constructief kunnen werken met collega's en/of in teamverband.

KATHO/98/ATP/15.

Een deeltijdse betrekking graad C1, C2 of B1.

Functie-inhoud.

Administratieve en organisatorische ondersteuning van de dienst internationalisering.

Mee helpen uitbouwen van een internationaal informatie- en documentatiecentrum.

Databank van gegevens over de partner-instellingen continu bijhouden.

Profiel.

Diploma hoger onderwijs van het korte type of diploma hoger secundair onderwijs aangevuld met ervaring in de administratie van het hoger onderwijs.

Goede kennis van de Franse en Engelse taal, zowel geschreven als gesproken. Noties van Duits, voldoende voor telefonische contacten.

KATHO/98/16.

Een halftijdse betrekking graad C1, C2 of B1.

Functie-inhoud.

Administratieve en organisatorische ondersteuning bij maatschappelijke dienstverlening, posthogeschoolvorming, voortgezette opleidingen en projectmatig wetenschappelijk onderzoek.

De ter zake geldende regelgevingen op een efficiënte wijze bijhouden en updaten.

Medewerking verlenen bij het uitschrijven van projecten en bij het opmaken van aanvraagdossiers.

Profiel.

Diploma hoger onderwijs van het korte type of diploma secundair onderwijs aangevuld met ervaring in de administratie van het hoger onderwijs.

De hogeschool kan, na onderzoek van de ingediende kandidaturen, beslissen dat deze vacante betrekkingen samengevoegd worden tot een volijdse betrekking.

Selectie : na een preselectie op basis van het onderzoek van de sollicitatielijst worden de weerhouden kandidaten uitgenodigd voor een gesprek en/of een selectieproef.

De selectieprocedure start na 4 januari 1999.

De schriftelijke gemotiveerde kandidaatstellingen, met *curriculum vitae*, dienen gericht aan de heer Halsberghe, Eric, algemeen directeur, Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen, Doorniksesteenweg 145, 8500 Kortrijk, met vermelding van het referentienummer van de betrekking.

Voor meer informatie : tel. 056/26 41 63 en 050/22 28 88. (29605)

Katholieke Hogeschool Mechelen

De Katholieke Hogeschool Mechelen V.Z.W., Zandpoortvest 13, 2800 Mechelen, werft aan (m/v), conform het decreet betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap van 13 juli 1994 :

Departement gezondheidszorg, Campus Vijfhoek.

Vacature 94/4/01.

Ambt : ATP-C11.

Volume : 100 %.

Contract : tijdelijk vacant.

Functievereisten : houder zijn van een diploma van hoger secundair onderwijs; kennis van dactylografie, Word en Excell; studentgericht zijn; bereid tot collegiaal samenwerken; discreet.

Taalbeschrijving : onthaal, permanentie en repro-dienst; administratieve hulp voor financiële administratie, studentenadministratie en examenadministratie.

Schriftelijke sollicitaties te richten aan de heer Michaël Van Goethem, departementshoofd, O.-L.-Vrouwstraat 94, 2800 Mechelen, vóór 20 december 1998.

Algemene diensten, SOVO.

Vacature 98/4/02.

Ambt : ATP-B11.

Volume : 100 %.

Contract : tijdelijk vacant.

Functievereisten : houder zijn van een diploma van pedagogisch of sociaal hoger onderwijs; ervaring hebben in de culturele sector; ervaring hebben met het organiseren van sportieve en culturele evenementen; ervaring hebben met verslaggeving en met studentenparticipatie; meertalig; ruime culturele interesse hebben; bereid zijn tot avondwerk; christelijk geïnspireerd zijn.

Taakomschrijving : projectmedewerker : organisatie en coördinatie van sport- en cultuuractiviteiten; verslaggeving van de sociale raad; begeleiding van buitenlandse studenten; opvolging participatie van studenten in de V.Z.W. KHM-Studentenvoorzieningen.

Vacature 98/4/03.

Ambt : ATP-A11.

Volume : 100 %.

Contract : tijdelijk vacant.

Functievereisten : houder zijn van een diploma van licentiaat in de psychologie met ervaring in een klinische setting en houder zijn van een pedagogisch diploma; grondige kennis hebben van psychodiagnostiek; werkervaring hebben met groepen adolescenten en in het bijzonder met studiebegeleiding en psychosociale begeleiding; notie hebben van huisvesting, huurwetgeving, kinderbijslag, studiefinanciering en O.C.M.W.; intercultureel geëngageerd zijn; kennis hebben van informatica en Berta; bereid zijn tot avondwerk; bereid zijn op verschillende locaties te werken; christelijk geïnspireerd zijn; ervaring in hoger onderwijs strekt tot aanbeveling.

Taakomschrijving : individuele en collectieve begeleiding van studenten met psychosociale problemen en ontwikkelingsstoornissen.

Schriftelijke sollicitaties te richten aan de heer Johan Cloet, directeur academische planning, Zandpoortvest 13, 2800 Mechelen, vóór 20 december 1998. (29606)

Katholieke Hogeschool voor Gezondheidszorg Oost-Vlaanderen

De Katholieke Hogeschool voor Gezondheidszorg Oost-Vlaanderen, hogeschool met opleidingen van 1 cyclus en 2 cycli, biedt volgende vacante betrekkingen (m/v) aan, in tijdelijk verband, voor periode van aanstelling van 1 januari 1999 tot 31 augustus 1999, verlenging mogelijk na evaluatie.

Gemeenschappelijk profiel: inhoudelijk en onderwijskundige bekwaamheid, student- en werkveld gericht, innoverende ingesteld, vlot in teamverband, organisatorische, relationele en communicatieve vaardigheden, zin voor verantwoordelijkheid en IKZ, christelijk geïnspireerd.

Standplaatsen : maatschappelijke zetel : campus Sint-Lievenspoort, Sint-Lievenspoortstraat 143, Gent; andere vestigingen : campus Sint-Geertruid, Kortrijksesteenweg 1024, Gent; campus Sint-Vincentius, Molenaarsstraat 22, Gent.

In de categorie onderwijzend personeel : voor de opleidingen van één cyclus.

Betrekking ref. 98/12/01 : lector logopedie (10 %).

Inhoud van de opdracht : klinische praktijk, eindwerk begeleiding, onderwijsteamwerk.

Diplomavereiste : licentiaat in de logopedie, getuigschrift pedagogische bekwaamheid strekt tot aanbeveling, beroepservaring en onderwijservaring zijn noodzakelijk.

Salarisschaal : 502.

Betrekking ref. 98/12/02 : praktijklector audiolgie/logopedie (20 %).

Inhoud van de opdracht : cfr. vorige betrekking.

Vereisten : gegradueerde in de logopedie, gegradueerde in de audiologie of audiolgie in opleiding, getuigschrift pedagogische bekwaamheid strekt tot aanbeveling, ruime ervaring op het vlak van de logopedie en audiolgie en onderwijservaring zijn vereist.

Salarisschaal : 316.

De betrekkingen zijn opsplitsbaar in deelbetrekkingen.

Selectieprocedure : preselectie op basis van het onderzoek van het sollicitatiedossier en een gesprek van 30 minuten. De aanstellingscommissie evalueert de professionele kwaliteiten, de motivatie en de interesse voor het werkterrein.

De kandidaten :

genieten de burgerlijke en politieke rechten;

bezitten de lichamelijke geschiktheid die vereist is voor de uit te oefenen ambten.

Schriftelijke kandidaatstelling met *curriculum vitae*, binnen de veertien kalenderdagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, t.a.v. M. Naudts, algemeen directeur, KaHoG, Sint-Lievenspoortstraat 143, 9000 Gent, met vermelding « sollicitatie ». (29607)

Katholieke Hogeschool Kempen

De Katholieke Hogeschool Kempen werft aan voor het academiejaar 1998-1999 :

57. Een voltijds docent (m/v) voor het departement industrieel ingenieur en biotechniek.

Vereisten :

diploma van doctor in de toegepaste biologische wetenschappen, richting bio-ingenieur in de scheikunde, met bij voorkeur als specialisatie technologie van de voedingsnijverheden of industriële microbiologie. Ook de richtingen bio-ingenieur in de cel- en genbiotechnologie of in de landbouwkunde komen in aanmerking indien professionele ervaring in de voedingsindustrie of in een analytisch labo werd opgedaan;

dynamisch persoon met flexibele ingesteldheid en een uitgesproken interesse voor het hoger ondewijs en voor projectmatig toegepast wetenschappelijk onderzoek;

communicatieve persoon met zin voor groepswerk.

Opdracht :

doceren van enkele belangrijke opleidingsonderdelen aan studenten industrieel ingenieur in landbouw en biotechnologie, voornamelijk in de optie landbouw- en voedingsindustrieën;

organizeren van stages en opvolgen van eindwerken;

op korte termijn verantwoordelijk worden voor de optie landbouw- en voedingsindustrieën (en voor projecten).

58. Een deeltijdse lector (m/v) voor 50 % van een voltijdse opdracht.

Vereisten :

diploma bio-ingenieur in de scheikunde, met als specialisatie technologie van de voedingsnijverheden of het diploma van industrieel ingenieur in landbouw en biotechnologie, optie landbouw- en voedingsindustrieën;

bij voorkeur professionele ervaring in de voedingsindustrie of in milieuzorg.

Opdracht :

doceren van enkele belangrijke opleidingsonderdelen voor de studenten graduaat landbouw en biotechnologie, afstudeerrichting agro- en voedingstechnologie;

het begeleiden van stages en opvolgen van eindwerken.

59. Een deeltijdse lector (m/v) voor 50 % van een voltijdse opdracht.

Vereisten :

diploma van bio-ingenieur in milieutechnologie of in het land- en bosbeheer of het diploma van industrieel ingenieur in landbouw en biotechnologie;

bij voorkeur professionele ervaring in milieuzorg, natuurbeheer of landinrichting.

Opdracht :

doceren van enkele belangrijke opleidingsonderdelen voor de studenten graduaat landbouw en biotechnologie, vooral op vlak van milieubeleid, ruimtelijke ordening en natuurbeheer;

het begeleiden van stages en opvolgen van eindwerken.

Geïnteresseerden worden verzocht schriftelijk te solliciteren vóór 15 januari 1999. Een preselectie gebeurt op basis van vergelijking van ingezonden sollicitatiedossiers. Zend a.u.b. uw sollicitatiebrief en *curriculum vitae* naar Herman Van Looy, hoofd personeelsdienst KH Kempen, Kleinhofstraat 4, 2440 Geel. (29608)

**Universiteit Antwerpen
UFSIA**

In het kader van het tweearig project « Systematisering van de kwaliteitszorg voor onderwijs » zoekt UFSIA een medewerker (m/v).

Aard van de functie :

Het gaat om een tijdelijke (twee jaar) voltijdse functie (graad 7).

Inhoud van de functie :

De taak van de medewerker bestaat in de operationalisering en implementatie van een systeem van docenten- en onderwijsevaluatie.

Aanwervingsvereisten :

De kandidaten moeten in het bezit zijn van een academisch diploma van de tweede cyclus in de humane wetenschappen.

Functievereisten : belangstelling voor en/of ervaring met onderwijskunde, de structuur van academisch onderwijs en systemen van kwaliteitszorg;

vertrouwd met Word, Access, Excell en de software beheersen nodig voor statistische verwerking van gegevens (SPSS, SAS), kennis van methoden van gegevensverzameling;

communicatie- en rapporteringsvaardigheid;

goede beheersing van het Nederlands, Engels en Frans.

Kandidaatstelling :

De sollicitatiebrieven met *curriculum vitae* dienen uiterlijk op 6 januari 1999 in het bezit te zijn van Philippe van Hecke, personeelsdirecteur UFSIA, Venusstraat 35, te 2000 Antwerpen.

Voor bijkomende informatie kan contact genomen worden met Jan Mortier, tel. 03/220 44 89. (29609)

**Gerechtelijke akten
en uittreksels uit vonnissen**
**Actes judiciaires
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederecht van het kanton Berchem-Antwerpen

Wij, Alberic De Roeck, vrederechter in het gerechtelijk kanton Berchem-Antwerpen, bijgestaan door Arthur Jespers, hoofdgriffier van dit rechtgebied;

.../...;

om die redenen;

verklaren de vordering toelaatbaar en gegronde;

wijzen Mr. Dirk De Herdt, advocaat, kantoorhoudende te 2640 Mortsel, aan de Molenstraat 34, aan als voorlopige bewindvoerder over de goederen van de te beschermen persoon, Lambrechts, Remi, ongehuwd, geboren te Antwerpen op 13 juli 1967, verblijvende in het P.C. Sint-Amedeus, te Mortsel, aan de Deurnestraat 252;

dragen aan die voorlopige bewindvoerder op alle inkomsten, van welke aard ook, en alle schuldborderingen van die voornoemde persoon te innen, diens schulden binnen de perken daarvan te voldoen en tevens alle andere daden, welke ook, van behoud van en van beheer over diens goederen te verrichten behoudens dan die welke krachtens artikel 488 bis, f, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek een bijzondere machting vereisen;

kennen aan die voorlopige bewindvoerder als vergoeding een bedrag toe gelijk aan drie procent van de inkomsten van die te beschermen persoon en stellen hem vrij van de verplichting die persoon op de hoogte te brengen van de handelingen die hij verricht;

stellen vast dat alle akten van rechtspleging in het Nederlands werden opgesteld bij toepassing van artikel 9 der wet van 15 juni 1935.

Aldus gegeven in raadkamer, op woensdag 9 december 1998.

(Get.) A. Jespers; A. De Roeck.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. hoofdgriffier, (get.) A. Jespers. (64751)

Vrederecht van het kanton Deurne

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Deurne, verleend op 8 december 1998, werd Mevr. Grijp, Maria, geboren te Ranst op 15 september 1913, weduwe van de heer Verhaert, Gerardus, verblijvende R.V.T. Europasquare, 2100 Antwerpen (Deurne), Ruggeveldalaan 26, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Elbers, John, kantoorhouderende te 2000 Antwerpen, Britselei 28/2.

Het verzoekschrift werd neergelegd op 27 november 1998.

Antwerpen (Deurne), 9 december 1998.

(Get.) Blendeman, Richard, hoofdgriffier.

(64752)

Vrederecht van het kanton Diest

Bij beschikking van de toegevoegde vrederechter van het kanton Diest, verleend op 30 november 1998, werd Nijs, Edesius, geboren te Rillaar op 12 maart 1960, gedomicilieerd te 3202 Rillaar, Marktweg 4, met huidige verblijfplaats Psych. Kliniek Sint-Annendaal, Vestenstraat 1, Diest, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren of er over te beschikken, zelfs bij testament of schenking, en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Dens, Catherine, advocaat, wonende Graanmarkt 21-23, te 3290 Diest.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Andrea Schoofs. (64753)

Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 24 november 1998, werd Delaruelle, Palmyre, geboren op 5 januari 1910, wonende te 9000 Gent, Vaartstraat 26, verblijvende R.V.T. E. Anseele, Tichelrei 1, te 9000 Gent, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Caeneghem, Josiane, wonende te 9041 Oostakker, Edmond Ronsestraat 124.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 4 november 1998.

Gent, 7 december 1998.

De griffier, (get.) Clauwaert, Christiane.

(64754)

Vrederecht van het eerste kanton Hasselt

De beschikking van de vrederechter van het eerste kanton te Hasselt, van 7 december 1998, gewezen op verzoekschrift, verklaart Maes, Robert, gedomicilieerd te 3500 Hasselt, Bampsalaan 1, bus 2, met huidige verblijfplaats te 3500 Hasselt, Virga Jesse Ziekenhuis, Stadsomvaart 11, niet in staat zijn goederen te beheren en voegt hem toe als voorlopig bewindvoerder : Mariën, Maria, zijn echtgenote, wonende te 3500 Hasselt, Bampsalaan 1, bus 2.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) C. Vanheusden. (64755)

De beschikking van de vrederechter van het eerste kanton te Hasselt, van 7 december 1998, gewezen op verzoekschrift neergelegd op 2 november 1998, verklaart Jansen, Lieve, met huidige verblijfplaats « Meulenberg », Kerklaan 27, te 3530 Houthalen-Helchteren, niet in staat haar goederen te beheren en voegt haar toe als voorlopig bewindvoerder : Jansen, Ria, zus van betrokkenen, wonende te 3600 Genk, Huidriesstraat 13.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) C. Vanheusden. (64756)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 9 december 1998, werd Robeijn, Maria, geboren te Geel op 21 maart 1911, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in 2560 Nijlen, Kerkeblokken 11, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van den Plas, Chris, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 november 1998.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van den Plas, Ulrik. (64757)

Vrederecht van het kanton Maaseik

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maaseik, gewezen op 9 december 1998, inzake R.V. nr. 98B86, werd Haegenbarth, Maria, geboren te Recklinghausen op 22 augustus 1909, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Rustoord 't Kempken, Langs de Graaf 15, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Cardinaels, Guido Joseph, ontvanger O.C.M.W.-Maasmecelen, geboren te Mechelen-aan-de-Maas op 6 juni 1950, wonende te 3630 Maasmecelen, Guido Gezelelaan 25.

Maaseik, 9 december 1998.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Thys. (64758)

Vrederecht van het kanton Nieuwpoort

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Nieuwpoort, verleend op vrijdag 20 november 1998, werd Demeyer, Maurice, geboren te Oostkamp op 27 juni 1910, wonende te 8310 Brugge (Sint-Kruis), L. Debruynestraat 27, en verblijvende te K.E.I. Dewittelaan 1, te 8670 Koksijde (Oostduinkerke), niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Kurt Vanlerberghe, advocaat te 8620 Nieuwpoort, Parklaan 12.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) M. Lagrou, eerstaanwezend adjunct-griffier. (64759)

Vrederecht van het kanton Overijse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse, verleend op 8 december 1998, werd Craps, Julia, geboren te Huldenberg op 6 april 1918, gepensioneerde, wonende te 3090 Overijse, Mariéndal, J.B. De Keyserstraat 70, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Boydens, Edgar, advocaat, wonende te 1560 Hoeilaart, Karel Coppensstraat 13.

Overijse, 9 december 1998.

De griffier, (get.) Vandeuren, Nicole. (64760)

Vrederecht van het tweede kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Sint-Niklaas, verleend op 9 december 1998, werd De Mol, Maria, geboren te Sint-Niklaas op 2 juni 1919, zonder vaste verblijfplaats, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Vlyminckxhoek 40, en die zich tijdelijk bevindt te 83646 Bad Tölz (Duitsland), Bairawieser Strasse 44, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Wuyts, Siegfried, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Spieveldstraat 92.

Sint-Niklaas, 9 december 1998.

De griffier, (get.) Staut, Hilde. (64761)

Justice de paix du canton d'Ath

Par ordonnance du 19 octobre 1998, M. Francis Clément, de Ath, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de sa mère Agnès Delplace, née à Isière le 16 décembre 1904, résidant actuellement au home Esplanade, à Ath. Les effets de l'ordonnance prennent cours le jour du dépôt de la requête, soit le 1^{er} octobre 1998.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de greffe, (signé) Beghin, Jacques. (64762)

Justice de paix du huitième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du huitième canton de Bruxelles, rendue en date du 24 novembre 1998 (remplaçant celles prononcées les 8 mai 1992, 17 mai 1994, 27 février 1996 et 7 mai 1996), le nommé Lissoir, Thierry, né à Leuven le 21 novembre 1953, résidant actuellement à la Résidence Welkom, à 1040 Bruxelles, boulevard Louis Schmidt 60, domicilié à 1020 Bruxelles, avenue Richard Neybergh 63, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Lissoir, Jean-Marie, employé retraité, domicilié à 1020 Bruxelles, avenue Richard Neybergh 63.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Alfons Philips. (64763)

Justice de paix du premier canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Bruxelles, en date du 20 novembre 1998, le nommé De Hoorn, Georges, rue Van Helmont 3, 1000 Bruxelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Mme Trimboli, Karine, avocat, rue Edouard Branly 10, bte 35.

Pour extrait conforme : (signé) Monique Van Camp, greffier en chef. (64764)

Justice de paix du canton de Gosselies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Gosselies, en date du 24 novembre 1998, la nommée Bariat, Ludivine, veuve de Bal, Louis, domiciliée à Ransart, Seniorie du Vigneron, rue du Vigneron 59, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Mme Pommier, Jacqueline, domiciliée à 6040 Jumet, rue Louis Lambert 3A.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Catherine Cleda. (64765)

Justice de paix du second canton de Huy

Conformément aux dispositions de la loi du 8 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Huy, rendue le 30 novembre 1998, Mme Richard, Josée, née le 3 décembre 1962, domiciliée à 4520 Vinalmont, rue Saint-Léonard 2, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de son époux, M. Champenois, Gérard Alphonse Ghislain, né le 28 janvier 1959, domiciliée avec elle, cette personne ayant été déclarée hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) N. Fleussu. (64766)

Justice de paix du canton de Lens

Par ordonnance du juge de paix du canton de Lens, en date du 13 octobre 1998, la nommée Simone Geenens, née à Steenhuyze-Wijnhuize le 14 septembre 1932, domiciliée à 7970 Belœil, rue de Favarcq 22, mais demeurant à 7950 Chievres, Grand-Place, Résidence du Comte d'Egmont, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Me Pierre Andrien, avocat à 7000 Mons, rue Notre-Dame Débonnaire 16.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Delavallée. (64767)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 7 décembre 1998, le nommé Leemans, Pierre, né à Vilvorde le 18 décembre 1943, domicilié rue des Coteaux 35, à 1210 Bruxelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Régine Lefèuvre, avocat, domiciliée rue P.E. Janson 11, à 1050 Bruxelles.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Decraux, V. (64768)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 7 décembre 1998, la nommée Luyten, Aline, née à Ixelles le 29 décembre 1911, résidant et domiciliée actuellement Home Roger Decamps, rue de Zaventem 60, à 1140 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Régine Lefèuvre, avocat, domiciliée rue P.E. Janson 11, à 1050 Bruxelles.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Decraux, V. (64769)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 30 novembre 1998, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 4 décembre 1998, M. Grandile, Romeo, né le 9 octobre 1968, à Hermalle-sous-Argenteau, domicilié rue Professeur Mahaim 84, 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Henrard, Lucrèce, avocat dont l'étude est sise boulevard Piercot 4/011, 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (64770)

Suite à la requête déposée le 30 novembre 1998, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 25 novembre 1998, Mme Montagna, Onofria, née en Italie le 18 janvier 1920, domiciliée rue des Français 135, 4430 Ans, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Lombardo, Aurora, née à Montedoro (Italie) le 10 juin 1946, domiciliée à 4400 Flémalle, rue Pisonchamps 30.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (64771)

Justice de paix du troisième canton de Schaerbeek

Par ordonnance de M. le juge de paix du troisième canton de Schaerbeek, en date du 1^{er} décembre 1998, le nommé Medhi Ben Ayad, né à Tanger (Maroc) le 1^{er} septembre 1971, domiciliée au Centre hospitalier Titeca, à Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Me Luc Rigaux, avocat à Berchem-Sainte-Agathe, place Docteur Schweitzer 18.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Christiane Vanden Wijngaert. (64772)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du 4 décembre 1998, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Benoît Parmentier, avocat dont le cabinet est situé à 6060 Gilly, chaussée de Fleurus 72, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Mme Rose-Marie Nart, née le 5 mai 1950, domiciliée à 7170 Fayt-lez-Manage, rue de la Petite Franchise 17, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Desomberg. (64773)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 2 octobre 1998, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing rendue le 25 novembre 1998, Mme Bayard, Pauline, veuve Daco, Jules, née le 16 juillet 1909, à Seraing, domiciliée avenue du Centenaire 400, à 4102 Ougrée, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Clignet, Jean-Claude, avocat, juge suppléant, dont le bureau est établi boulevard de l'Est 4, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Collard, Roger. (64774)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies, en date du 4 décembre 1998, sur requête déposée au greffe le 17 novembre 1998, le nommé Lambert, Michel, né le 25 décembre 1948, étant domicilié à 7063 Neufvilles, Maison Marie Immaculée, Grand Chemin 61, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de son père, M. Armille Lambert, domicilié à 7090 Braine-le-Comte, rue de Braine 48.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart. (64775)

Justice de paix du canton de Stavelot

Par ordonnance du juge de paix du canton de Stavelot rendue le 3 décembre 1998, Mme Meulemans, Yvonne, née à Heverlee le 5 septembre 1916, domiciliée à 3001 Heverlee, K. Leopold III-laan 43, se trouvant actuellement à la maison de repos et de soins du Centre Princesse Astrid, à Borgoumont (La Gleize), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. le notaire Charles Crespin, rue Neuve 113, à 4970 Stavelot.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Grogna, Christiane. (64776)

Justice de paix du premier canton de Verviers

Suite à la requête déposée le 21 octobre 1998, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Verviers, rendue le 7 décembre 1998, M. Krakauskas, Antonas, né à Genk le 3 janvier 1949, domicilié rue du Gazomètre 5, 4800 Verviers, résidant rue du Châtelet 41, 4821 Andrimont, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Thomas, Paul, domicilié rue du Palais 35, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Heinrichs, Chantal. (64777)

Justice de paix du canton de Waremme

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Waremme, en date du 3 décembre 1998, mandat a été conféré à Delhalle, Paul, délégué commercial, domicilié 4367 Crisnée, rue de Fize 21, en sa qualité d'administrateur provisoire de Delhalle, Isabelle, née à Tongeren le 11 avril 1980, domiciliée à 4367 Crisnée, rue de Fize 21.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Prinsens. (64778)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederecht van het zesde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Gent, verleend op 8 december 1998, werd een einde gesteld aan de opdracht van Herssens, Marc, avocat, wonend te 9000 Gent, Recollettenlei 43, als voorlopig bewindvoerder over Fant, Jozef, geboren te Gent op 12 maart 1923, gedomicilieerd te 9000 Gent, Keizer Karelstraat 162, met huidige verblijfplaats Home Aline, Kortrijkssteenweg 630, 9000 Gent, overleden te Gent op 20 september 1998.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson. (64779)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 7 décembre 1998, werd Bernaerts, Marcel, wonende te 3360 Korbeek-Lo, Vengerstraat 62, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden op 20 oktober 1997 (rolnummer 8779.97 - Rep.R. 3385), tot voorlopige bewindvoerder over Langenakens, Marie-Jeanne, geboren te Attenhoven op 11 augustus 1906, verblijvende Sint-Annakliniek, kamer 103, Stenaertberg 3, te 3800 Sint-Truiden, gedomicilieerd Waasmontstraat 258, 3401 Landen (Waasmont), ontslagen van zijn opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Sint-Truiden op 3 november 1998.

Sint-Truiden, 9 décembre 1998.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marina Derwael. (64780)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 3 december 1998, werd Lambeets, Geert, advocaat, Leopold II-straat 47, 3800 Sint-Truiden, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden op 18 mei 1998 (rolnummer 98B9335 - Rep.R. 1826.98), tot voorlopige bewindvoerder over Renwart, Jean-Pierre, geboren op 12 juli 1954, wonende te 3500 Hasselt, Kempische Steenweg 102/31, met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht.

Zegt dat vanaf die datum de beschermde persoon opnieuw zijn goederen kan beheren.

Sint-Truiden, 7 december 1998.

De griffier, (get) Derwael, Marina. (64781)

Vrederecht van het tweede kanton Turnhout

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Turnhout, verleend op 8 december 1998, werd de heer Victor Jozef Maria Mercelis, advocaat, geboren te Antwerpen op 10 februari 1950, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Turnhout op 23 april 1996 (rolnummer RV 3201 - Rep.R. 790), tot voorlopig bewindvoerder over Mevr. Maria Sas, gepensioneerde, geboren te Vosselaar op 12 maart 1912, wonende en verblijvende te 2310 Rijkevorsel, Rusthuis Prinsenhof, Helhoekweg 18, met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Rijkevorsel op 27 november 1998.

Turnhout, 8 december 1998.

De hoofdgriffier, (get.) Van Gorp, Sylvain. (64782)

Justice de paix du second canton de Huy

Par ordonnance rendue le 4 décembre 1998, M. le juge de paix du second canton de Huy constate que son ordonnance du 1^{er} octobre 1991, désignant M. Raymond Neven, Thier Ardent 39, à 4480 Engis, en qualité d'administrateur provisoire à Comblet, Béatrice Victorine Ghislaine, née à Huy le 5 octobre 1953, domiciliée à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, rue G. Berotte 57, cesse de produire ses effets, cette dernière étant décédée à Huy le 2 décembre 1998.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) N. Fleussu. (64783)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton de Louveigné

Par ordonnance du juge de paix du canton de Louveigné en date du mercredi 2 décembre 1998, Me Ligot, Léon, avocat, domicilié avenue du Luxembourg 15, 4020 Liège, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Mme Gridelet, Maria Armande Ghislaine, veuve de Gendebien, Arthur, née à Soy le 16 mars 1911, domiciliée rue de Méry 1, 4140 Dolembreux (Sprimont), résidant Home « Au Bon Air », rue de Lillé 2, 4140 Sprimont, en remplacement de M. Sottiaux, Ludovic, domicilié à 4140 Dolembreux (Sprimont), rue de Méry 1 (désigné en cette qualité par ordonnance du 24 juillet 1998, et relevé de ses fonctions par ladite ordonnance du mercredi 2 décembre 1998).

Louveigné, le 8 décembre 1998.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Joseph Michotte. (64784)

**Bekendmaking voorgescreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek****Publication prescrite par l'article 793
du Code civil****Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire**

Suivant acte reçu par le greffe du tribunal de première instance de Mons, province du Hainaut, le 2 décembre 1998, M. Jean-Luc Georges Caudron, né à Hornu le 17 février 1956, domicilié à Schaerbeek, avenue des Jardins 62/B12, agissant en vertu d'une procuration spéciale sous seing privé du 1^{er} décembre 1998, à lui donnée par Mme de Thibault de Boesinghe, Corinne Jacqueline Renée Marie Ghislaine, née à Etterbeek le 27 septembre 1958, domiciliée à Uccle, avenue Den Doorn 7, agissant en sa qualité de mère et tutrice légale de son enfant mineur, à savoir : Sébastien Georges François Ghislain Caudron, né à Uccle le 30 octobre 1984, domicilié avec sa mère, et ce suite à une délibération du conseil de famille tenu sous la présidence de M. le juge de paix du canton d'Uccle en date du 17 septembre 1998, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Cardinal, Germaine Elise, née à La Bouverie le 12 avril 1905, en son vivant domiciliée à Colfontaine, rue Lloyd George 118, et décédée à Schaerbeek le 16 avril 1998.

Election de domicile est faite en l'étude du notaire Eric Levie.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

(Signé) E. Levie, notaire.

(29610)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 343/98 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant le 9 décembre 1998, Me Clerin, Bruno, avocat, dont le cabinet est établi à 5100 Jambes, boulevard de la Meuse 65, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire, désigné à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Namur en date du 1^{er} juillet 1998, dont copie restera annexée au présent acte, de Mme Mathieu, Louisa, née le 31 juillet 1929, domiciliée et résidant actuellement à 5002 Saint-Servais, rue de Bricgniot 205, Hôpital du Beau Vallon, lequel comparant, faisant choix de la langue française, et pour se conformer à l'ordonnance rendue par M. le juge de paix du premier canton de Namur en date du 22 septembre 1998, et dont copie restera annexée au présent acte, nous a déclaré, pour et au nom de la personne protégée Mathieu, Louisa, mieux qualifiée ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui lui dévolue par le décès de M. Mathieu, Léon Aimé Ghislain, né à Louette-Saint-Pierre le 24 mai 1932, en son vivant célibataire, demeurant et domicilié à Louette-Saint-Pierre (Gedinne), et décédé à Charleroi en date du 15 septembre 1997.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Bruno Clerin, avocat à 5100 Jambes.

Dinant, le 9 décembre 1998.

Le greffier en chef, (signé) G. Feret.

(29611)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le 8 décembre 1998 :

Mme Guilluy, Daniella Arlette, née à Baudour le 15 juillet 1952, domiciliée à Boussu, rue Fontaine Madame 9;

Mme Guilluy, Eveline Georgina Fernande, née à Boussu le 20 juin 1957, domiciliée à Colfontaine, rue Pasteur Charensol 27, ont déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Rombeau, Noëlla Simone, née à Boussu le 25 décembre 1932, en son vivant domiciliée à Dour, rue Coron du Bois 61, et décédée à Boussu le 17 novembre 1998.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Frédéric Debouche, notaire de résidence à 7070 Le Roeulx, Grand-Place 28.

Le greffier-chef de service, (signé) Michel Chot.

(29612)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 98-411 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 9 décembre 1998 :

Mme Michel, Sabina Rita Denise M.I., née à Leuze le 20 décembre 1971, domiciliée à 7911 Frasnes-lez-Anvaing, rue de la Chaussée 28, agissant en qualité de mandataire spécial de :

Vermassen, Annette, employée, demeurant à Ellezelles, Mituraye 24, agissant en qualité de mère et tutrice légale des enfants mineurs :

Moreau, Valentin Georges Etienne, étudiant, né à Zottegem le 2 mai 1981;

Moreau, Tristan Marin, étudiant, né à Zottegem le 31 mai 1982, domiciliés avec leur mère,

en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte, lequel comparant a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Moreau, Christian, né le 29 août 1944 à Lessines, en son vivant domicilié à Ellezelles, rue Mituraye 24, décédé à Ellezelles le 20 juin 1995.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Mme le notaire Sylvie Decroyer, notaire de résidence à Frasnes-lez-Anvaing.

Tournai, le 9 décembre 1998.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (29613)

Par acte n° 98-410 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 9 décembre 1998 :

Me Michel Dubuisson, notaire à Dottignies, rue de France 19, mandataire de :

Schoore, Dominique Laure, née à Courtrai le 19 mars 1955, épouse de M. Alix Saliez, domiciliée à Thieusies, rue Reine de Hongrie 243, agissant tant en nom personnel qu'en qualité de tutrice de son frère :

Schoore, Alain Achille, né à Courtrai le 11 mars 1959, domicilié à Estaimpuis (Saint-Léger), rue Royale 1,

nommée à cette fonction par jugement du tribunal de première instance de Tournai du 19 décembre 1991;

Schoore, Christian Achille Emile, né à Courtrai le 21 avril 1957, époux de Mme Nicole Deprez, domicilié à Tournai (Templeuve), rue aux Pois 113;

Schoore, Francis Emile Oscar, né à Courtrai le 14 mars 1960, époux de Mme Karine Caty, domicilié à Estaimpuis (Leers Nord), rue du Centre 28;

Schoore, Annie Marthe, née à Courtrai le 5 janvier 1962, épouse de M. Christian Lorthoir, domiciliée à Estaimpuis (Estaimbourg), rue des Muguet 15,

en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte, lesquel comparant a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Schoore, Oscar Achille, né le 13 décembre 1927 à Saint-Léger, en son vivant domicilié à Saint-Léger (HT.), rue Royale 1, décédé à Saint-Léger le 1^{er} juin 1996.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez M. le notaire Michel Dubuisson, de résidence à Dottignies.

Tournai, le 9 décembre 1998.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (29614)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op negen december negentienhonderd achtennegentig, heeft Duval, Ria Augustinus François, geboren te Wilrijk op 20 februari 1951, wonende te 2020 Antwerpen, VII Olympiadelaan 118, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Duval, Ludovicus Gerardus Cornelius, geboren te Hoboken op 27 september 1928, in leven laatst wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), Steynstraat 242, en overleden te Wilrijk op 10 mei 1998.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Van Belle, Jean-Pierre, Antwerpsesteenweg 62, te 2660 Hoboken.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht, gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, negen december negentienhonderd achtennegentig.

De griffier, (get.) N. Vermeylen. (29615)

Bekendmaking
gedaan in uitvoering van de wet van 6 augustus 1990
betreffende de ziekenfondsen
en de landsbonden van ziekenfondsen

Publication faite en exécution de la loi du 6 août 1990
relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités

Société mutualiste Mutuelle Medica GB-Inno-BM,
en abrégé : Medica, établie à Bruxelles

Reconnue par arrêté royal du 16 août 1979 (n° 700/07)

Dissolution

En conformité avec l'article 45 de la loi du 6 août 1990, l'assemblée générale extraordinaire du 13 novembre 1998 a décidé la dissolution de la société mutualiste Mutuelle Medica GB-Inno-BM, avec effet au 1^{er} janvier 1999, à 0 heure, et a désigné comme liquidateur la société Ernst & Young s.c.c., réviseurs d'entreprises, représentée par MM. Pierre Anciaux et Jacques Vandernoot.

Certifié conforme : Pierre Van Innis, président. (29666)

Maatschappij van Onderlinge Bijstand
Mutualiteit Medica GB-Inno-BM,
in het kort : Medica, gevestigd te Brussel

Erkend bij koninklijk besluit van 16 augustus 1979 (nr. 700/07)

Ontbinding

Overeenkomstig artikel 45 van de wet van 6 augustus 1990, heeft de buitengewone algemene vergadering van 13 november 1998 beslist tot de ontbinding van de maatschappij van onderlinge bijstand Mutualiteit Medica GB-Inno-BM, met ingang van 1 januari 1999, om 0 uur, en als vereffenaar de maatschappij Ernst & Young b.c.v., bedrijfsrevisoren, vertegenwoordigd door de heren Pierre Anciaux en Jacques Vandernoot, aangewezen.

Voor gelijkvormig verklaard : Pierre Van Innis, voorzitter. (29666)

Gerechtelijk akkoord – Concordat judiciaire

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 9 décembre 1998, le tribunal de commerce de Huy a accordé un sursis définitif à la S.P.R.L. Baltibat, ayant son siège social et son établissement sis à 4280 Hannut, avenue Général Pire 28, R.C. Huy 44780, T.V.A. 794.005.574, pour l'entreprise de menuiserie-charpenterie.

Ce sursis définitif expirera le 16 décembre 2000, sous réserve de prorogation prévue à l'article 34, alinéa 2, de la loi sur le concordat judiciaire.

M. Jean-François Hicter, avocat à 4500 Huy, rue des Vergiers 15, commissaire au sursis, exercera la surveillance et le contrôle de l'exécution du plan de redressement ou de paiement et du concordat.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mottet, Georgette. (29616)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis d.d. 8 december 1998 werd een voorlopige opschorting van betaling toegekend voor een observatieperiode eindigend na verloop van 21 mei 1999, aan de naamloze vennootschap G.A. Potteau Metal, met maatschappelijke zetel te 8501 Kortrijk (Heule), G. Gezellesstraat 99, H.R. Kortrijk 84599, met als activiteit : fabricatie van artikelen in plaatijzer voor niet-industrieel gebruik; fabricatie van gegalvaniëerd, verlood, vertind plaatijzer en van blik met werkplaats voor galvanoplastiek en thermische behandeling der metalen. Fabricatie van metalen meubelen, van metalen rolluiken en metalen ramen. Fabricatie van kunstvoorwerpen in koper, tin en andere metalen en niet ijzerhoudende legeringen dan koper en tin. Fabricatie van artikelen in gesmeed ijzer. Groot- en kleinhandel in de producten van de metaalbedrijven, inzonderheid ijzerwaren voor het gebouw en de meubilering, BTW 408.327.735.

Commissaris inzake opschorting : de heer Joseph-Michel Boes, bedrijfsrevisor, Plein 32, te 8500 Kortrijk.

De schuldeisers worden opgeroepen de aangifte van hun schuldverdering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Burgemeester Nolfstraat 10a, te 8500 Kortrijk, vóór 19 januari 1999.

Uitspraak over een eventuele definitieve opschorting : dinsdag 11 mei 1999, te 15 uur in de namiddag, ter bijzondere terechtzitting van de tweede kamer, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 10a.

De rechtbank bepaalt dat de N.V. G.A. Potteau Metal geen daden van bestuur of beschikking mag verrichten zonder de machtiging van de commissaris inzake opschorting.

De hoofdgriffier, (get.) E. Van Der Hauwaert. (29617)

Bij vonnis d.d. 8 december 1998 werd een voorlopige opschorting van betaling toegekend voor een observatieperiode eindigend na verloop van 21 mei 1999, aan de naamloze vennootschap G.A. Potteau, met maatschappelijke zetel te 8501 Kortrijk (Heule), Peperstraat 99, H.R. Kortrijk 14825, met als activiteit : fabricatie van metalen en niet-metalen meubelen (winkelinrichtingen), BTW 405.360.822.

Commissaris inzake opschorting : de heer Joseph-Michel Boes, bedrijfsrevisor, Plein 32, te 8500 Kortrijk.

De schuldeisers worden opgeroepen de aangifte van hun schuldverdering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Burgemeester Nolfstraat 10a, te 8500 Kortrijk, vóór 19 januari 1999.

Uitspraak over een eventuele definitieve opschorting: dinsdag 11 mei 1999, te 15 uur in de namiddag, ter bijzondere terechtzitting van de tweede kamer, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 10a.

De rechtbank bepaalt dat de N.V. G.A. Potteau geen daden van bestuur of beschikking mag verrichten zonder de machtiging van de commissaris inzake opschorting.

De hoofdgriffier, (get.) E. Van Der Hauwaert. (29618)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 20 oktober 1998, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van Paul Victor, Petrus Arcanusstraat 82, te 1730 Asse, bij gebrek aan activa.

De rechtbank heeft de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Jean-Pierre Walravens. (Pro deo) (29619)

Bij vonnis d.d. 1 december 1998, van de rechtbank van koophandel te Brussel, werd, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van de N.V. Winepenninckx, G., met zetel te 1831 Machelen, Veldweg 20, H.R. Brussel 595394, BTW 454.914.261, en met als voornaamste handelsactiviteit : bevloeringen.

Rechter-commissaris : de heer J. Hoebeek.

Curator : Mr. Bert Dehandschutter, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal der schuldborderingen op woensdag 6 januari 1999, te 14 uur, in de zaal B.

De curator, (get.) Bert Dehandschutter. (Pro deo) (29620)

Bij vonnis d.d. 1 december 1998, van de rechtbank van koophandel te Brussel, werd, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van de B.V.B.A. Karmi, met zetel te 1840 Londerzeel, Neringstraat 4, H.R. Brussel 573870, BTW 450.947.258, en met als voornaamste handelsactiviteit : onbekend.

Rechter-commissaris : de heer J. Hoebeek.

Curator : Mr. Bert Dehandschutter, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal der schuldborderingen op woensdag 6 januari 1999, te 14 uur, in de zaal B.

De curator, (get.) Bert Dehandschutter. (Pro deo) (29621)

Bij vonnis d.d. 1 december 1998, van de rechtbank van koophandel te Brussel, werd, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van de B.V.B.A. Traders & C°, met zetel te 1840 Londerzeel, Neringstraat 4, H.R. Brussel 46871, en met als voornaamste handelsactiviteit : handelsbemiddeling in hout en bouwmateriaal.

Rechter-commissaris : de heer J. Hoebeek.

Curator : Mr. Bert Dehandschutter, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal der schuldborderingen op woensdag 6 januari 1999, te 14 uur, in de zaal B.

De curator, (get.) Bert Dehandschutter. (Pro deo) (29622)

Bij vonnis d.d. 1 december 1998, van de rechtbank van koophandel te Brussel, werd, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van de heer Jean De Ville, wonende te 1651 Beersel (Lot), Stationsstraat 15, H.R. Brussel 618818, en met als voornaamste handelsactiviteit : makelaar-kredieten-kredietbemiddelaar voor schuldbordering.

Rechter-commissaris : de heer J. Hoebeek.

Curator : Mr. Bert Dehandschutter, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal der schuldborderingen op woensdag 6 januari 1999, te 14 uur, in de zaal B.

De curator, (get.) Bert Dehandschutter. (Pro deo) (29623)

Bij vonnis d.d. 8 december 1998 werd geopend verklaard het faillissement, op dagvaarding, van de B.V.B.A. « A.R.P. Machines », met maatschappelijke zetel te 1930 Zaventem, Parklaan 7, H.R. Brussel 575381, BTW 451.428.201.

Rechter-commissaris : de heer Jean-Pierre Haesen.

Curator : Mr. August De Ridder, Vrijheidslaan 34, 1081 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldborderingen : op woensdag 13 januari 1999, te 14 uur, in zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. De Ridder. (Pro deo) (29624)

Bij vonnis d.d. 8 december 1998 werd geopend verklaard het faillissement, op dagvaarding, van de N.V. Puca (voorheen N.V. Puca Pucara), met maatschappelijke zetel te 3090 Overijse, Hoeilaartsesteenweg 80, BTW 439.312.802.

Rechter-commissaris : de heer Jean-Pierre Haesen.

Curator : Mr. August De Ridder, Vrijheidslaan 34, 1081 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldborderingen : op woensdag 13 januari 1999, te 14 uur, in zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. De Ridder. (Pro deo) (29625)

Bij vonnis d.d. 8 december 1998 werd geopend verklaard het faillissement, op bekentenis, van de C.V. Volleyclub Lennik, met maatschappelijke zetel te 1750 Lennik, Karel Keymolenstraat 27, BTW 445.228.911.

Rechter-commissaris : de heer Jean-Pierre Haesen.

Curator : Mr. August De Ridder, Vrijheidslaan 34, 1081 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtkant van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldborderingen : op woensdag 13 januari 1999, te 14 uur, in zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. De Ridder.
(Pro deo) (29626)

Bij vonnis d.d. 8 december 1998 werd geopend verklaard het faillissement, op bekentenis, van de B.V.B.A. De Gouden Leeuw, met maatschappelijke zetel te 1930 Zaventem, Leuvensesteenweg 504, bus 1047, BTW 447.997.864.

Rechter-commissaris : de heer Jean-Pierre Haesen.

Curator : Mr. August De Ridder, Vrijheidslaan 34, 1081 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtkant van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldborderingen : op woensdag 13 januari 1999, te 14 uur, in zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. De Ridder.
(Pro deo) (29627)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 décembre 1998 a été déclarée ouverte, sur assig-nation, la faillite de la S.P.R.L. Debecker, dont le siège est établi à 1070 Anderlecht, boulevard Poincaré 46, bte 8, R.C. Bruxelles 344138, T.V.A. 421.956.235.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Haesen.

Curateur : Me August De Ridder, avenue de la Liberté 34, à 1081 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 janvier 1999, à 14 heures, en la salle B.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. De Ridder.
(Pro deo) (29628)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 8 december 1998 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Debecker, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Poincarélaan 46, bus 8, H.R. Brussel 344138, BTW 421.956.235.

Rechter-commissaris : de heer Jean-Pierre Haesen.

Curator : Mr. August De Ridder, Vrijheidslaan 34, 1081 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtkant van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldborderingen : op woensdag 13 januari 1999, te 14 uur, in zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. De Ridder.
(Pro deo) (29628)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 décembre 1998 a été déclarée ouverte, sur assi-gnation, la faillite de la S.P.R.L. Pro Grafi Plus, dont le siège est établi à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, place Saint-Lazare 4, R.C. Bruxelles 578495, T.V.A. 437.382.106.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Haesen.

Curateur : Me August De Ridder, avenue de la Liberté 34, à 1081 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 janvier 1999, à 14 heures, en la salle B.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. De Ridder.
(Pro deo) (29629)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 8 december 1998 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Pro Grafi Plus, met maatschappelijke zetel te 1210 Sint-Joost-ten-Node, Sint-Lazarusplein 4, H.R. Brussel 578495, BTW 437.382.106.

Rechter-commissaris : de heer Jean-Pierre Haesen.

Curateur : Mr. August De Ridder, Vrijheidslaan 34, 1081 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtkant van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldborderingen : op woensdag 13 januari 1999, te 14 uur, in zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. De Ridder.
(Pro deo) (29629)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 décembre 1998 a été déclarée ouverte, sur assi-gnation, la faillite de la S.A. AMPN, dont le siège est établi à 1000 Bruxelles, rue de la Presse 4, R.C. Bruxelles 607135, T.V.A. 433.434.897.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Haesen.

Curateur : Me August De Ridder, avenue de la Liberté 34, à 1081 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 janvier 1999, à 14 heures, en la salle B.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. De Ridder.
(Pro deo) (29630)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 8 december 1998 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de N.V. AMPN, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Drukpersstraat 4, H.R. Brussel 607135, BTW 433.434.897.

Rechter-commissaris : de heer Jean-Pierre Haesen.

Curator : Mr. August De Ridder, Vrijheidslaan 34, 1081 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldborderingen : op woensdag 13 januari 1999, te 14 uur, in zaal B.

Voor een sluidend uittreksel : de curator, (get.) A. De Ridder.
(Pro deo) (29630)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 décembre 1998 a été déclarée ouverte, sur assignation, la faillite de la S.A. Agri-Food, dont le siège est établi à 1020 Bruxelles, rue Marie-Christine 80, R.C. Bruxelles ..., T.V.A. 443.741.148.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Haesen.

Curateur : Me August De Ridder, avenue de la Liberté 34, à 1081 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 janvier 1999, à 14 heures, en la salle B.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. De Ridder.
(Pro deo) (29631)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 8 december 1998 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de N.V. Agri-Food, met maatschappelijke zetel te 1020 Brussel, Maria-Christinastraat 80, H.R. Brussel..., BTW 443.741.148.

Rechter-commissaris : de heer Jean-Pierre Haesen.

Curator : Mr. August De Ridder, Vrijheidslaan 34, 1081 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldborderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldborderingen : op woensdag 13 januari 1999, te 14 uur, in zaal B.

Voor een sluidend uittreksel : de curator, (get.) A. De Ridder.
(Pro deo) (29631)

Tribunal de commerce d'Arlon

Le tribunal de commerce d'Arlon déclare closes, par liquidation, les opérations de la faillite Corradini, Domenico, domicilié à 6792 Halanzy, rue du Châlet 31, R.C. Arlon 21498.

Dit qu'il n'y a pas lieu à excusabilité du failli.

Extrait du jugement prononcé le 3 décembre 1998.

Le curateur, (signé) Corradini, Alain. (29632)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement rendu le 7 décembre 1998, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la faillite, sur aveu, de la S.A. Saminvest, dont le siège social est établi à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue de Trazegnies 41, R.C. Charleroi 186273.

La date provisoire de la cessation de paiements est fixée au 29 septembre 1998.

Les créanciers sont invités à adresser leur déclaration de créance directement au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, palais de justice, boulevard Général Michel 1, à 6000 Charleroi, sous pli recommandé avant le 29 décembre 1998.

Le procès-verbal de vérification des créances est fixé au 26 janvier 1998, à 8 h 30 m, en la chambre du conseil de la première chambre commerciale de Charleroi.

Le jugement déclaratif a désigné en qualité de juge-commissaire, M. Marcel Balsat, et en qualité de curateurs, Me J.P. De Clercq, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont établis à Fontaine-l'Évêque, rue du Parc 42, et Me L. Dermine, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont établis à Loverval, allée Notre-Dame de Grâce 2.

Pour extrait conforme : (signé) Me Jean-Pierre De Clercq, curateur.
(Pro deo) (29633)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement du 8 décembre 1998, le tribunal de commerce de Dinant a prononcé la faillite, sur aveu, de M. Francis Meurant, né à Regniowez (France) le 27 novembre 1965, domicilié à 5500 Bouvignes (Dinant), rue Genard 4, y exploitant une entreprise de construction de bâtiments, d'installation d'éclairage, de force motrice, ainsi que la fabrication et le placement d'enseignes lumineuses, R.C. Dinant 40778, T.V.A. 722.386.318. Le tribunal nomme en qualité de :

Juge-commissaire : M. Marc Brouwers, juge consulaire au tribunal de ce siège.

Curateur : Me Bernard Castaigne, avocat à 5500 Dinant, rue Daoust 41.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Dinant, annexe du palais de justice, à 5500 Dinant, la déclaration de leur créance avec leurs titres dans les trente jours à compter du jugement.

Le jugement fixe la clôture du procès-verbal de vérification des créances en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice, à Dinant, premier étage, au mardi 9 février 1999, à 9 h 30 m.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) B. Castaigne. (29634)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement rendu le 2 décembre 1998, le tribunal de commerce de Huy a déclaré clause, pour défaut d'actif, la faillite de M. Frédéric Martinelli, né à Huy le 25 mars 1976, ayant exercé le commerce sous la dénomination « New Debaty Sports », à Villers-le-Bouillet, rue de Huy 18.

Le failli a été déclaré inexcusable.

Les curateurs, (signé) Anne Dijon; Eugène-Charles Dijon. (29635)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 10 décembre 1998, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la société privée à responsabilité limitée Ateliers Pire, établie et ayant son siège social à 4100 Seraing, rue de la Province 115, R.C. Liège 44098, pour l'exploitation d'un atelier autonome de mécanique générale, fabrication d'engrenages, d'accessoires de machine, construction de chaudironnerie non soumise à pression, construction métallique, T.V.A. 403.957.983.

Juge-commissaire : M. André Claes.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 19 janvier 1999, à 9 h 30 m, au cabinet de Mme le greffier en chef du tribunal de commerce de Liège, palais de justice, place Saint-Lambert, à 4000 Liège.

Le curateur, (signé) M. Frédéric Kerstenne, avocat, rue Dartois 12, à 4000 Liège. (29636)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Le tribunal de commerce de Marche-en-Famenne, par jugement en date du 7 décembre 1998, a déclaré ouverte la faillite de la société en commandite simple « La Pizzeria Demeuter », dont le siège social est établi Grand-Rue 11, à 6940 Barvaux-sur-Ourthe (Durbuy), R.C. Marche-en-Famenne 18871.

Juge-commissaire : M. Philippe Jamagne.

Curateur : Me Benoit Chamberland, avocat, place de l'Etang 11, à 6900 Marche-en-Famenne.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances le lundi 1^{er} février 1999, à 14 h 30 m, en la salle d'audience du palais de justice, extension du palais de justice, rue Victor Libert, à 6900 Marche-en-Famenne.

Les débats sur les contestations de créances auront lieu à la date fixée par M. le juge commissaire lors de la séance de clôture du procès-verbal de vérification.

La date peut en être obtenue par tout intéressé, soit lors de cette séance, soit ultérieurement au greffe du tribunal du commerce.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Benoit Chamberland. (Pro deo) (29637)

Par jugement du 7 décembre 1998, le tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. « Car Cox », en liquidation, dont le siège social est statutairement établi à 6900 Marche-en-Famenne, rue Saint-Isidore 6, R.C. Marche-en-Famenne 18458, pour le commerce de détail en véhicules à moteurs neufs et d'occasion, en pièces détachées et accessoires ainsi que l'exploitation d'un atelier de réparation de véhicules à moteur et de carrosserie, T.V.A. 454.136.677.

Nomme en qualité de juge-commissaire M. Ph. Ollevier, et commet pour remplir les fonctions de curateur Me Catherine Munaut, avocat, à 6900 Marche-en-Famenne, rue du Château 1.

Ordonne aux créanciers de déposer, au greffe de ce tribunal, dans le délai de trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances avec leurs titres.

Fixe la clôture du procès-verbal de vérification des créances au 1^{er} février 1999, à 14 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice, à 6900 Marche-en-Famenne.

Le curateur, (signé) C. Munaut. (Pro deo) (29638)

Par jugement du 7 décembre 1998, le tribunal de commerce de Marche-en-Famenne, a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. SPM Transports, dont le siège social est statutairement situé à 6940 Durbuy, section de Petit-Han, rue de Chaplis 6, R.C. Marche-en-Famenne 19026, T.V.A. 456.507.041, pour l'entreprise de transport routier de marchandises, de déménagement et de louage de voitures destinées au transport de choses.

Juge-commissaire : M. G. Gaspar.

Curateur : Me Joseph Hollange, avocat à 6900 Marche-en-Famenne, rue du Petit Bois 31.

Le tribunal reporte à six mois la date de la cessation des paiements.

Il est ordonné aux créanciers de déposer au greffe du tribunal de commerce de et à 6900 Marche-en-Famenne, sis rue Victor Libert 19, palais de justice, endéans les trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances avec leurs titres.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au lundi 1^{er} février 1999, à 14 h 30 m, et ce, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, rue Victor Libert 19, à 6900 Marche-en-Famenne.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J. Hollange. (29639)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 3 décembre 1998, le tribunal de commerce de Namur a reporté au 27 octobre 1997 la date de la cessation des paiements concernant la faillite de la S.P.R.L. Sava, dont le siège est établi à 5000 Namur, rue de l'Ouvrage 2, y exploitant un restaurant sous la dénomination « Le Saint-Germain », R.C. Namur 71434, T.V.A. 458.092.891.

La présente insertion a été sollicitée par le curateur, Me Françoise Chauvaux, avocat, route de Gembloux 12, à 5002 Saint-Servais.

Le curateur, (signé) F. Chauvaux. (29640)

Par jugement du 10 septembre 1998, le tribunal de commerce de Namur a déclaré closes, faute d'actif, les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Etablissements L. Lenaif, dont le siège social est sis à 5030 Gembloux, chaussée de Wavre 41, R.C. Namur 43889, T.V.A. 418.188.378.

Le même jugement donne décharge aux curateurs, Me Baudhuin Gérard, et Jean Sine, avocats à Gembloux, de leur mandat.

Le même jugement dit n'y avoir lieu à prononcer l'excusabilité de la société faillie.

Pour extrait conforme : (signé) B. Gérard, curateur. (29641)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 8 décembre 1998, le tribunal de commerce de Tournai, a prononcé la faillite de la S.P.R.L. « Euro-Screen », établie à 7321 Bernissart (Harchies), rue de l'Attrape 7, R.C. Tournai 78046, T.V.A. 453.265.756, et ayant pour objet social l'exploitation d'un atelier de sériographie.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles-Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (5 janvier 1999).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 4 février 1999, à 9 heures, en chambre du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me P. Kensier, avocat à Tournai, avenue des Etats-Unis 16, bte 29.

Juge-commissaire : D. Cappe.

Le curateur, (signé) P. Kensier. (29642)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite : Claeys, Albert, rue Neuve 13, bte 8, à 4820 Dison.

Juge-commissaire : M. Jean Peturkenne.

Curateur : Me Jacques Piron.

Par jugement du 3 décembre 1998, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Par le même jugement le failli a été déclaré non excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (29643)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

Faillissement : B.V.B.A. Rokade Reklameburo, Nieuwpoort 2, 3800 Sint-Truiden, H.R. Hasselt 77345, in faillissement verklaard bij vonnis van 7 augustus 1996.

De rechtbank van koophandel verklaart het faillissement gesloten bij vereffening.

De rechtbank zegt dat er geen redenen bestaan om de gefailleerde vennootschap verschonbaar te verklaren.

De rechtbank ontlast de curatoren van hun opdracht.

Namens de curatoren, (get.) Mr. D. Libens. (29644)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis d.d. 9 décembre 1998, op bekentenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Coens, Dirk Alfons Sidonie, geboren te Sleidinge op 25 juillet 1965, kleinhandel in groenten en fruit, bloemen en sierplanten, algemene voedingswaren, wijn, geestrijke en andere dranken, sigaren, sigaretten, tabak en rookartikelen; restauratiehouder, met ingeschreven woonplaats te 9940 Sleidinge, Wurmstraat 2, met postbus nr. 17, te Evergem, H.R. Gent 156795, BTW 711.425.318.

Rechter-commissaris : de heer Lieven Bockaert.

Datum staking der betalingen : 30 september 1998.

Indien van schuldborderen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 6 januari 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldborderen : 3 februari 1999, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. K. Steenbrugge, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Gouvernementstraat 20.

Voor eensluidend uitbreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (Pro deo) (29645)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de vierde kamer van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, d.d. 30 november 1998, werd het faillissement van de B.V.B.A. Return, met maatschappelijke zetel te 8560 Wevelgem, Vlamingstraat 4, uitgesproken bij vonnis d.d. 2 november 1998, gesloten wegens gebrek aan actief.

(Get.) Vansuyt, Johan, ex-curator. (29646)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vierde kamer, d.d. 7 december 1998, werd in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. « Cordeva », met maatschappelijke zetel te 8860 Lede, Winkelstraat 54, handeldrijvende onder de benaming « Autohandel Joost Cars », te 8870 Izegem, Rijksweg, H.R. Kortrijk 116653, met als handelsactiviteit : werkplaats voor het herstellen van motorvoertuigen, voor het opknappen van tweedehandse voertuigen, voor het slopen van motorvoertuigen; kleinhandel in motorvoertuigen en onderdelen, in toebehoren voor motorvoertuigen en go-carts, in tweedehandsauto's en onderdelen, in brandstoffen en smeermiddelen; kleinhandel in drogisterijartikelen, verven en onderhoudsproducten, BTW 435.613.736.

Rechter-commissaris : de heer Irold Rodenbach, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Lieve Vanhoutte, advocaat te 8510 Kortrijk (Bellegem), Leuzestraat 16.

Staking der betalingen : 7 december 1998.

De schuldeisers dienen hun verklaring van schuldbordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vóór 27 december 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldborderen geschiedt op 13 januari 1999, om 9 u. 45 m., op de rechtbank van koophandel te Kortrijk, gerechtsgebouw, Burgemeester Nolfstraat 10A.

Voor eensluidend afschrift : de curator, (get.) Mr. Lieve Vanhoutte. (29647)

Faillissement : Bostyn, Nico Michel, geboren te Menen op 13 april 1973, met woonplaats te 8880 Ledegem, Sint-Pietersstraat 2 (voorheen te 8880 Ledegem, Tulpenstraat 17), H.R. Kortrijk 140154, ingeschreven als groothandel in suikergoed, roomijs en consumptie-ijs, in chocolade houdende producten en als tussenpersoon in de handel, BTW 523.804.849, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vierde kamer, d.d. 7 december 1998.

Aangeduid als rechter-commissaris : de heer Irold Rodenbach, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel te Kortrijk.

Aangesteld als curator : Mr. Els De Rammelaere, advocaat te 8700 Tielt, Ieperstraat 72.

De schuldeisers moeten hun verklaring van schuldbordering indienen op de griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vóór 27 december 1998.

De sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldborderen zal doorgaan op woensdag 13 januari 1999, om 10 uur, op de rechtbank van koophandel te Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 10A.

Door de rechtbank werd de kosteloze rechtspleging verleend.
(Get.) Els De Rammelaere, curator. (Pro deo) (29648)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis d.d. 8 december 1998, heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van B.V.B.A. 2M-Invest, met maatschappelijke zetel te 3120 Tremelo, Hollandsvin 10, en met als activiteiten : aannemer van metsel- en betonwerken, algemene bouwonderneming (met uitzondering van de geregelmenteerde werken aan een voorafgaande machtiging onderworpen), H.R. Leuven 81140, BTW 445.824.470.

Rechter-commissaris : R. Corten.

Curator : Mr. A.M. Huygens, advocaat te 3053 Haasrode, Bovenbosstraat 59.

Staking der betalingen : 8 december 1998.

Indiening der schuldborderingen : vóór 31 december 1998, ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldborderingen : 11 januari 1999, te 14 uur.

Datum oprichting bedrijf : 1 januari 1992.

De curator, A.M. Huygens. (Pro deo) (29649)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 9 december 1998 van de rechtbank van koophandel van en te Mechelen werd, op bekentenis, het faillissement open verklaard van de B.V.B.A. Cadi, handeldrijvende onder de benaming De Wandelaer, met maatschappelijke zetel gevestigd te 2560 Kessel (Nijlen), Elzestraat 7, H.R. Mechelen 81627, BTW 460.390.704.

Rechter-commissaris : de heer De Wael.

Curator : Mr. François Van Camp, advocaat te 2800 Mechelen, er kantoorhoudende aan de W. Geetsstraat 9.

Proces-verbaal nazicht der schuldborderingen : 25 januari 1999, om 9 uur, ten gerechtshof te 2800 Mechelen, nieuw gebouw, Voochtstraat 7, eerste verdieping.

Datum van staking van betaling : de rechtbank heeft de datum van staking van betalen vastgesteld op 9 december 1998.

Indiening der schuldborderingen : uiterlijk vóór 18 januari 1999 ter griffie van de rechtbank van koophandel te Mechelen, nieuw gebouw, gelijkvloers, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen.

Voor een sluidend uittreksel : de curator, (get.) F. Van Camp. (29650)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van koophandel te Mechelen op 30 november 1998 werd het faillissement van de B.V.B.A. Hortus, Keizerstraat 42, te Mechelen, H.R. Mechelen 74863, gesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor een sluidend uittreksel : (get.) Willy Vets, curator. (29651)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde in datum van 8 december 1998 werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : N.V. Migro, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 9620 Zottegem, Traveins 110, H.R. Oudenaarde 40506, BTW 455.485.769, met als voornaamste activiteit bouwonderneming.

Rechter-commissaris : de heer William De Sutter, rechter in de rechtbank van koophandel.

Curatoren : Marcel Manderick, advocaat, kantoorhoudend te 9700 Oudenaarde, Beverstraat 41; Jacques Vander Schelden, advocaat, kantoorhoudend te 9700 Oudenaarde, Voorburg 3; Mr. Raf Cooman, advocaat te 9700 Oudenaarde, Kasteelstraat 15.

Staking van betaling : voorlopig bepaald op 4 december 1998.

Indiening schuldborderingen : tot 8 januari 1999, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14.

Sluiting proces-verbaal nazicht schuldborderingen : donderdag 21 januari 1999, om 9 u. 30 m., in de terechtzittingszaal van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde.

Voor een sluidend uittreksel : de curatoren, (get.) M. Manderick; J. Vander Schelden; R. Cooman. (29652)

Bij vonnis van 19 november 1998, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : N.V. Delange Management & Advies, met maatschappelijke zetel te 9620 Zottegem, Grotensbergestraat 17, 2e verdiep, nr. 5, H.R. Oudenaarde 43902, BTW 443.914.461.

Rechter-commissaris : Mevr. N. Anckaert, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Luc Blockeel, advocaat te Oudenaarde, Deinzestraat 1.

Staking der betalingen : voorlopig bepaald op 9 november 1998.

Indiening der schuldborderingen : binnen de dertig dagen vanaf het faillissementsvonnis ter griffie van de rechtbank van koophandel, Bekstraat 14, te 9700 Oudenaarde.

Nazicht der schuldborderingen : donderdag 7 januari 1999, te 9 uur, in de terechtzittingszaak van de rechtbank van koophandel.

Voor een sluidend afschrift : de curator, (get.) L. Blockeel. (29653)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van 8 december 1998 heeft de rechtbank van koophandel te Tongeren het faillissement Medical Relax B.V.B.A., gevestigd te Maasmechelen, Europaplein 11, H.R. Tongeren 46139, gesloten verklaard bij vereffening. De gefailleerde vennootschap werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor een sluidend uittreksel : (get.) Michel Vanbuul; Georges Alofs; Felix Ruysschaert, curatoren. (29654)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van 8 december 1998 werd de genaamde Animal Food Products C.V.A., Hoekeinde 93, 2330 Merkplas, H.R. Turnhout 80482, dierenpension, groot- en kleinhandel in artikelen voor huisdieren, BTW 457.472.190, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : Mevr. Deleu.

Curator : advocaat Boeckx, Leopoldstraat 20, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 8 december 1998.

Indiening van schuldborderingen : vóór 5 januari 1999.

Proces-verbaal nazicht schuldborderingen : 19 januari 1999, te 10 uur.

De curator, (get.) Mr. Boeckx. (Pro deo) (29655)

Bij vonnis van 8 december 1998 werd de genaamde Transdok B.V.B.A., Meerleseweg 42, 2321 Meer, H.R. Turnhout 74623, vrachttvervoer, BTW 453.082.446, failliet verklaard, op bekentenis.

Rechter-commissaris : Mevr. Deleu.

Curator : advocaat Boeckx, Leopoldstraat 20, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 8 december 1998.

Indiening van schuldborderingen : vóór 5 januari 1999.

Proces-verbaal nazicht schuldborderingen : 19 januari 1999, te 10 uur.

De curator, (get.) Mr. Boeckx. (Pro deo) (29656)

Bij vonnis van 8 december 1998 werd de datum van staking van betaling van Pol Vorkheftrucks B.V.B.A., Snelwegstraat 3, 2260 Oevel (Westerlo), H.R. Turnhout 75736, failliet verklaard op 6 oktober 1998, teruggebracht op 6 april 1998.

De curator, (get.) Mr. Peeters, Gerheiden 65A, 2250 Olen.
(Pro deo) (29657)

Bij vonnis van 8 december 1998 werd de datum van staking van betaling van Rombouts, Peter, geboren op 9 maart 1966, Helhoekweg 28/5, 2310 Rijkevorsel, H.R. Turnhout 63782, failliet verklaard op 5 mei 1998, teruggebracht op 5 november 1997.

De curator, (get.) Mr. De Chaffoy, Driezenstraat 31, 2300 Turnhout.
(Pro deo) (29658)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Par requête, en date du huit décembre mil neuf cent nonante-huit, M. André Marie Auguste Alice Ghislain Warnon, ouvrier communal, né à Sorinnes le dix-sept septembre mil neuf cent quarante-quatre, divorcé en premières noces de dame Claudine Vermeulen, et son épouse en deuxième noces, dame Marie-Ange René Ghislaine Cornet, sans profession, née à Felenne le six mai mil neuf cent quarante-huit, divorcée en premières noces de M. René Viroux, demeurant et domiciliés ensemble à Emptinal-Hamois, chaussée d'Andenne 2, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Dinant une requête en homologation d'un acte modificatif d'un contrat de mariage, avenu devant Me Michel Calicis, alors notaire à Beauraing, le douze mars mil neuf cent septante-cinq. Cet acte modificatif a été dressé par Me André Lambinet, notaire à Ciney, en date du vingt octobre mil neuf cent nonante-huit.

Le contrat modificatif porte transformation du régime de la communauté réduite aux acquêts, en séparation de biens pure et simple.

Pour extrait conforme : pour les époux Warnon-Cornet, (signé) A. Lambinet, notaire.
(29659)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, van 20 oktober 1998, werd de akte, verleden voor notaris Andrée Verelst, te Grimbergen, op 19 mei 1998, gehomologeerd, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel bestaande tussen de heer Wim Rudi Marcel De Vos, bediende, geboren te Vilvoorde op 8 augustus 1967, en zijn echtgenote, Mevr. Heidi Maria Leemans, bediende, geboren te Vilvoorde op 21 november 1970, samenwonende te 1850 Grimbergen, Wolvertemsesteenweg 18, bus 3.

Voormalde echtgenoten zijn gehuwd onder het beheer van het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract. De gehomologeerde wijziging omvat de inbreng door de heer De Vos in het gemeenschappelijk vermogen van een perceel grond, gelegen te Grimbergen (Grimbergen), Hoge Beekkant, gekadastreerd sectie G, nr. 196/C, groot 9 a, 85 ca.

Voor de echtgenoten De Vos-Leemans : (get.) A. Verelst, notaris te Grimbergen.
(29660)

De heer Guy De Jonge, magazijnier, geboren te Ninove op 25 april 1959, en zijn echtgenote, Mevr. Dierickx, Arlette Jeannine, bediende, geboren te Ninove op 4 oktober 1953, samenwonende te 9406 Ninove (Outer), Ziekhuizenstraat 10, gehuwd onder het beheer der scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract, verleden voor notaris Jacques Evenepoel, te Ninove, op 31 maart 1992, hebben hun huwelijksstelsel bij akte, verleden voor notaris Jozef Van den Berghe, te Ninove, op 24 september 1998, gewijzigd tot het stelsel der wettige gemeenschap.

Bij verzoekschrift d.d. 29 september 1998 hebben zij voormalde akte ter homologatie aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde voorgelegd.

Bij vonnis d.d. 10 november 1998 van zelfde rechtbank werd voormalde wijzigingsakte gehomologeerd (mededeling overeenkomstig artikel 1380 van het Burgerlijk Wetboek, in verkorte vorm op vraag van het Bestuur van het Belgisch Staatsblad).

(Get.) J. Van den Berghe, notaris.
(29661)

Bij verzoekschrift van 23 november 1998, neergelegd op de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 1 december 1998, hebben de heer Hubert Noël Bral, haarkapper, en zijn echtgenote, Mevr. Francine Maria Serie, medewerkende echtgenote, beiden wonende te Assende (Boekhoute), Noordstraat 32, de homologatie gevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Jan Verstraeten, te Assende, op 23 november 1998.

Namens de echtgenoten Bral-Serie : (get.) J. Verstraeten,
(29662)

Bij verzoekschrift van 26 november 1998 hebben de echtgenoten William Jozef Lambrechts, arbeider, en zijn echtgenote, Mevr. Patricia Mullens, bediende, samenwonende te Aarschot (Langdorp), Testelsesteenweg 117, thans gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan huwelijkscontract, voor de rechtbank van eerste aanleg te Leuven een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Luc Antonis, te Herselt, op 26 november 1998.

Bij het wijzigend contract blijft het wettelijk stelsel ongewijzigd en wordt door Mevr. Patricia Mullens een onroerend goed, gelegen te Bekkevoort, tweede afdeling Assent, zijnde bouwgrond, naar kadaster wijk I, nr. 68/d, groot volgens kadaster zeven aren negentienveertig centiare, in het gemeenschappelijk vermogen gebracht.

Voor de verzoekers : (get.) L. Antonis, notaris.
(29663)

Bij verzoekschrift van 18 november 1998 hebben de heer Selleslagh, Wilfried Jean, arbeider, geboren te Nieuwenrode op 25 januari 1958, en zijn echtgenote, Mevr. Wens, Sonja Jozefa Albina, bediende, geboren te Beerne op 2 maart 1964, wonende te Lille (Gierle), Veenzijde 62, gehuwd onder het wettelijk stelsel van het gemeenschappelijk vermogen blijkens huwelijkscontract, verleden voor notaris Michel Nolens, te Lille, op 2 november 1995, homologatie gevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout van de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel, de dato 18 november 1998, waarbij Mevr. Wens, Sonja, een inbreng doet van een toekomstig onroerend goed.

Voor de verzoekers : (get.) Michel Nolens, notaris te Lille.
(29664)

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op vijfentwintig november negentienhonderd achtennegentig, onder nr. 98/2087/B, hebben de heer Lommelen, Stanislas Petrus, invalide, geboren te Geel op veertien augustus negentienhonderd tweeeénvijftig, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Belmans, Diana Maria Rosa Marcella, zonder beroep, geboren te Geel op zeventienveertig mei negentienhonderd vierenvijftig, van Belgische nationaliteit, samenwonende te Westerlo, Drie Engelenstraat 40, de homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Tom Verbist, te Geel, op 28 oktober 1998, gevraagd.

Ingevolge deze akte hebben de echtgenoten Lommelen-Belmans verzocht hun huidig stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen te behouden en waarbij de heer Lommelen roerende goederen inbrengt in de gemeenschap.

9 december 1998.

Voor de echtgenoten Lommelen-Belmans : (get.) Tom Verbist, notaris te Geel.
(29665)

**Maatschappij van Onderlinge Bijstand
Mutualiteit Medica GB-Inno-BM,
in het kort : Medica, gevestigd te Brussel**

Erkend bij koninklijk besluit van 16 augustus 1979 (nr. 700/07)

Hernieuwing van de raad van bestuur

Ingevolge de benoemingen door de algemene vergaderingen van 11 juni 1998 en 13 november 1998 wordt de raad van bestuur actueel als volgt samengesteld :

Voorzitter : Van Innis, Pierre.

Vice-voorzitter : Richez, Claude.

Penningmeester : Aka, François.

Secretaris : Williaume, Joseph.

Bestuurders :

Holvoet, Greta;

Stockmans, Pascale;

Borle, Francis;

Clement, Serge;

Dekens, Laurent;

Durieu, Xavier;

Laemers, Henri;

Levy, Paul;

Lievens, Rudy;

Riga, Henri;

Vandevijver, Paul.

Plaatsvervangende bestuurders :

Plancq, Myriam;

Dellicourt, Philippe;

Delville, Francis;

De Maeyer, Frank;

Verstraeten, Julien.

Voor gelijkvormig verklaard : Pierre Van Innis, voorzitter. (29670)

**Société mutualiste Mutuelle Medica GB-Inno-BM,
en abrégé : Medica, établie à Bruxelles**

Reconnue par arrêté royal du 16 août 1979 (n° 700/07)

Renouvellement du conseil d'administration

A la suite des nominations faites par les assemblées générales des 11 juin 1998 et 13 novembre 1998, le conseil d'administration se compose actuellement comme suit :

Président : Van Innis, Pierre.

Vice-président : Richez, Claude.

Trésorier : Aka, François.

Secrétaire : Williaume, Joseph.

Administrateurs :

Holvoet, Greta;

Stockmans, Pascale;

Borle, Francis;

Clement, Serge;

Dekens, Laurent;

Durieu, Xavier;

Laemers, Henri;

Levy, Paul;

Lievens, Rudy;

Riga, Henri;

Vandevijver, Paul.

Administrateurs suppléants :

Plancq, Myriam;

Dellicourt, Philippe;

Delville, Francis;

De Maeyer, Frank;

Verstraeten, Julien.

Certifié conforme : Pierre Van Innis, président.

(29670)